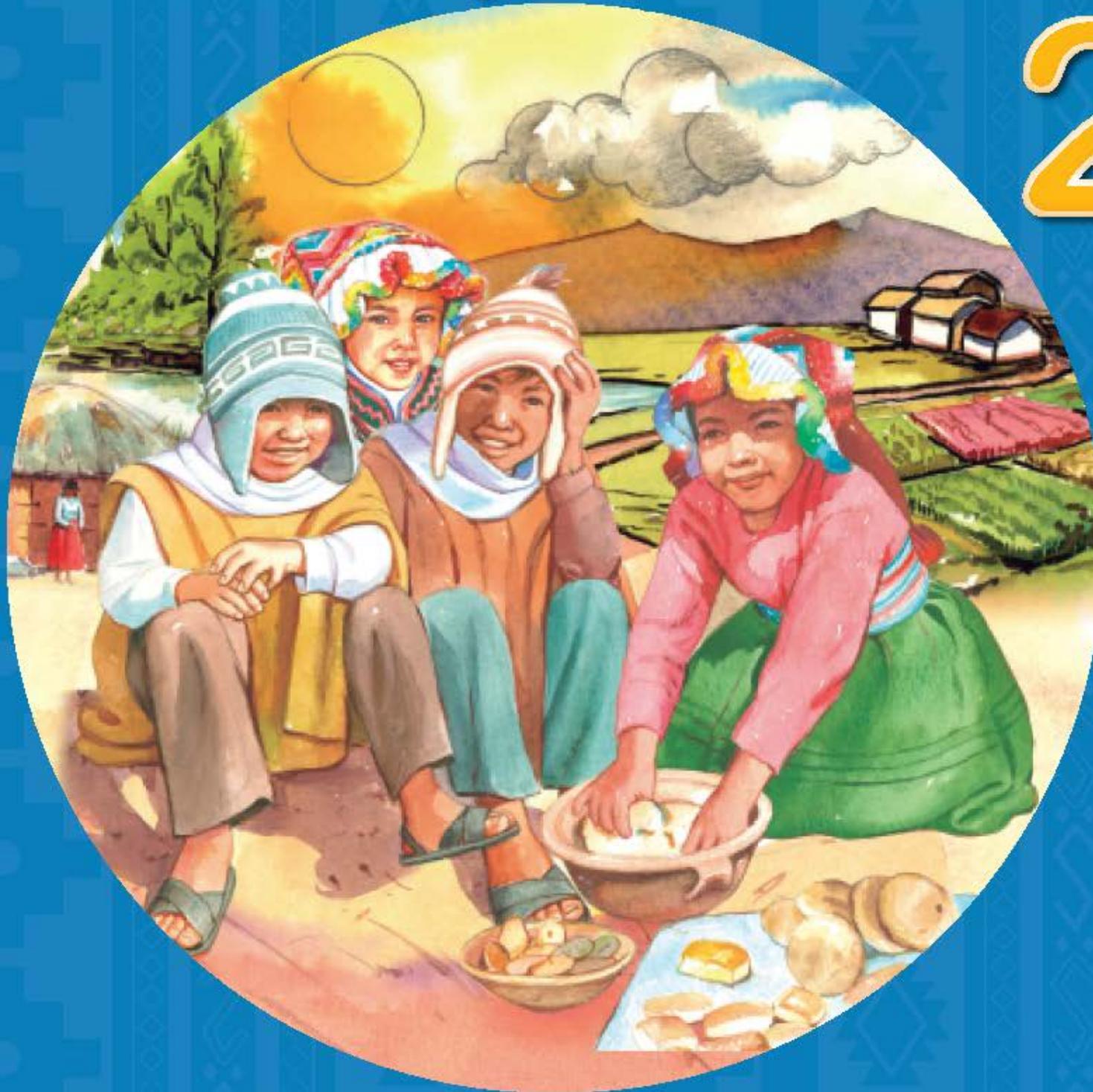


Aruskipawinaka

2



Aimara

Comunicación
Cuaderno de Trabajo 2



PERÚ

Ministerio
de Educación

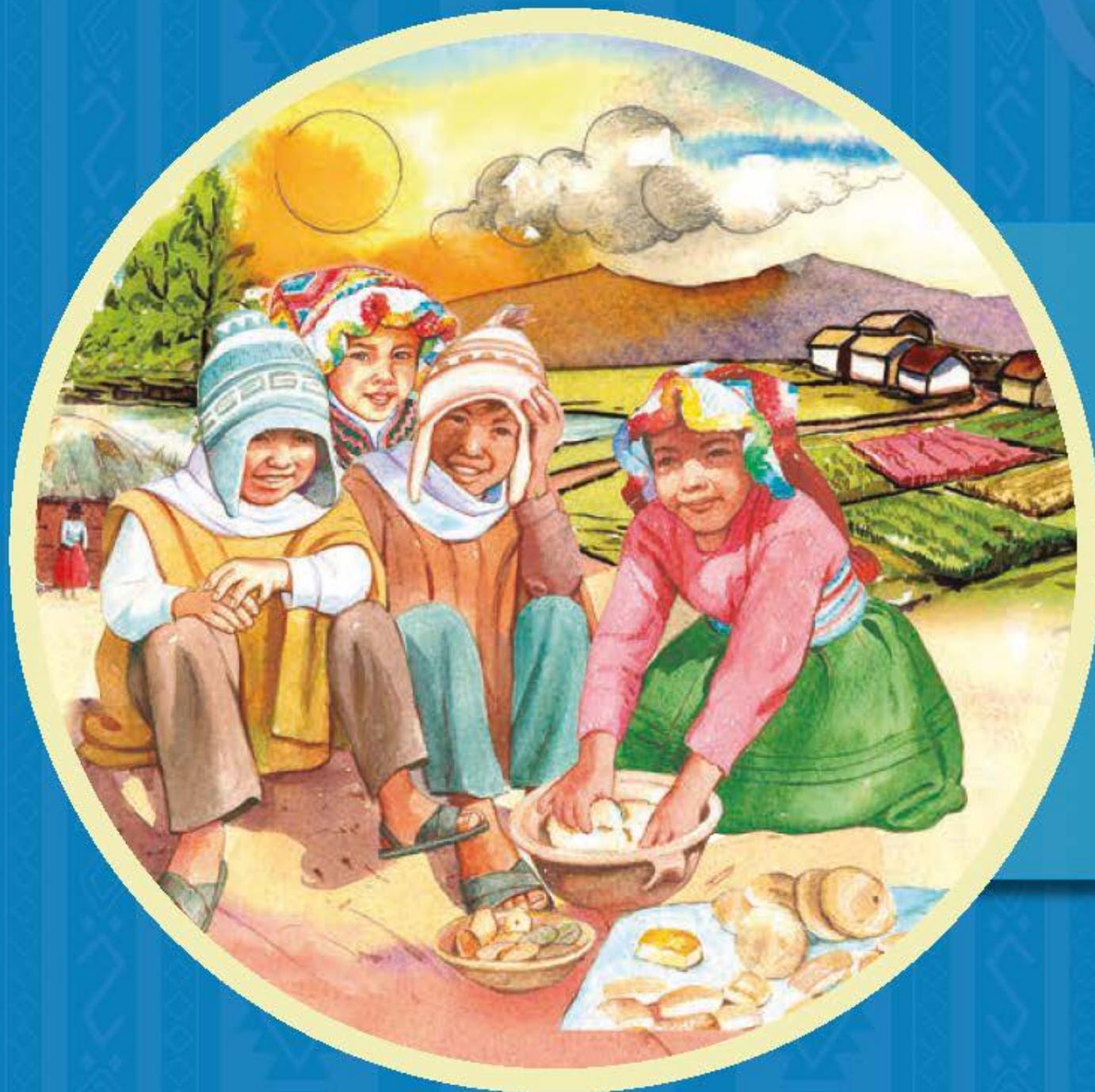
La ciudadana y el ciudadano que queremos



Aruskipawinaka

Chikpachaki yatiqapxañani

2



Aimara



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

2º Aruskipawinaka - Aimara
Cuaderno de Trabajo - Comunicación 2º - Aimara

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
<https://www.gob.pe/minedu>

Iri mirayawi
Mirayata. 1,818 pankanaka
Noviembre phaxsi, 2021 marana

Luriri
Efraín Marcial Chino Ticona

Uñakipaña yanapiri
Edgar Vargas Cayo

Qillqata uñjaña yanapiri naka
Néstor Astete Barrientos, Edgar Vargas Cayo

Chiqaparu luraña yanapiri DIGEIBIRA-DEIB
Abimael Torres Rojas

Suyunakatha uñakipaniri naka
Nelia Natividad Inquilla Centón, Eduardo Arocutipá Quispe, Bertha Navarro Huacca, René Bailón Holguín

Pankaptayiri
Julio Aguilar Benitez

Rixsuri
Carlos Cuadros Oriundo, Archivo Digeibira - DEIB

Mirayawi uñjaña yanapiri
Leoncio Seje Mamani

Impreso en:
Amauta Impresiones Comerciales S.A.C.,
Jr. Juan Manuel del Mar y Bernedo 1290 - Lima.
RUC N.º 20547416776



Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2021-10680
Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente,
sin permiso expreso de los editores

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente,
sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru

Nayana yatiyawija

Sutija:

Jichha maraxa:

----- t'aqankthwa

Yatiña utajana jakhuwipa:

Aylluja/markaja:

Yatichirijana sutipa:

Mara: -----

Uñancht'ayata



Suma munata yatiqiri wawa:

Aka yatiqaña pankaxa jumatakiwa. Jupaxa yatiña utamana aski yatiqañamataki sumapacha yanapt'antamxa.

Mayaru mathapita yatichiri amawt'anakawa, jumana yatiqasa yatiqasa nayraru sartañamataki suma munasiña chuymampi luranipxtha. Ukaxa yatichirimampi, awki taykamampi, achachilanakamampi ukhamarusa mayniri wilamasinakamampisa yanapt'ayasisa yatiqañamatakiwa. Yaqhipa lurawinakaxa yatiqiri masinakamampi lurañatakiwa, jumanakpura yanapt'asiñsa chuymachantamwa.

Pankankiri lurawinakasti, markamana yatiwinakapsa lurawinakapsa askipacha yatxatañamataki, ukhamaraki, aymara aru arsuwimsa, qillqawimsa ch'amanchasiñamataki, jakawisana Pachamamarusa, uywirinakasarusa yäqañasatakiwa. Ayllumansa, markamansa, yatiña utamansa, utjawimansa jaqi masinakasampi suma sarnaqañä yanapt'arakitamwa.

Aski k'uchi amuyuniwa akiri pankankirinakampixa anatt'asintasa, warurt'asintasa, saminchantasa, rixsuntasa, uñakipt'asintasa, tupayantasa ukhamawa, sapa mayni t'aqanakana maymaya yatiqawinaka ch'amanchasirakinta. Suma wakisirinaka wakiyawinakampi yatiqantaxa. Aka pankaxa jumana masimjamawa; juparu uñjapunintawa.

¡Suma chuymampi qallantapxañäni! ¡Khusäskaniwa!

Perú markasana yatiña irpirinaka.

Pankankirina uñañchayiripa

1ª T'aqa

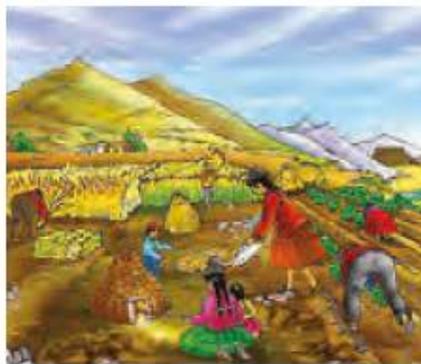
Qura qullanakasampi qullasipxañäni



Yatiqa			
1ri yatiqawi: ¿Kunathsa qura qullanakasaxa pisi ki apnaqatäxi?	10	2ri yatiqawi: Qura qullanakampi qullasipxata yatxatapxañäni	29
1 Laphi: Qura qullanaka apnaqatatha yatxatapxañäni	11	1 Laphi: Qura qullanakana wakisitapxata yatxatapxañäni	30
2 Laphi: Inti wawana nayrt'awipatha ullapxañäni	14	2 Laphi: Qura qullanaka apthapiñatha ullapxañäni	33
3 Laphi: Qura qullanakatha katjawinaka qillqapxañäni	18	3 Laphi: Qura qullanakatha rimanaka qillqapxañäni	37
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	22	4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	41
5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	25	5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	44
6 Laphi: Junt'u markana qullasiñapatha uñt'apxañäni	27	6 Laphi: Ayllusana qullasiñanaka uñt'apxañäni	46
[Anatañäni]			48

2ª T'aqa

Yapunaka apthapipxañäni



Yatiqa			
3ri yatiqawi: ¿Kunathsa yapunakana achuqanakapaxa juk'akixi?	50	4ri yatiqawi: Yapunaka apthapiñaxata yatxatapxañäni	69
1 Laphi: Yapuna achuqatapa jani achuqatapatha yatxatapxañäni	51	1 Laphi: Yapunakana puriyawipatha yatxatapxañäni	70
2 Laphi: Jawarinaka ullapxañäni	54	2 Laphi: Yapu apthapiñatha mä jarawi yatiqapxañäni	73
3 Laphi: Jawarinaka qillqapxañäni	58	3 Laphi: Apunakasaru mä jarawi qillqapxañäni	77
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	62	4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	81
5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	65	5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	84
6 Laphi: Quta laka aylluna achunaka apthapiñapa uñt'apxañäni	67	6 Laphi: Ayllusana phuqata manq'anakapa uñt'apxañäni	86
[Anatañäni]			88

3ª T'aqa

Juyphina kamachinakapa yäqapxañäni



Yatiqa			
5ri yatiqawi: ¿Kunathsa mayjt'ayata achuqanakaxa juk'akixi?	90	6ri yatiqawi: Achuqanaka mayjt'ayaña yatiqapxañäni	109
1 Laphi: Juyphimpi mayjt'ayata manq'anakatha yatipxañäni	91	1 Laphi: Juyphimpi mayjt'ayata juk'akipatapajuk'ak'inajani waliru puriyawinakapa uñt'apxañäni	110
2 Laphi: Uñt'ayawinaka ullapxañäni	94	2 Laphi: Ch'uñawxata uñt'ayawinaka ullapxañäni	113
3 Laphi: Ch'uñuñatha uñt'ayawinaka qillqapxañäni	98	3 Laphi: Mä chiqata uñt'ayawipa qillqapxañäni	117
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	102	4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	121
5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	105	5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	124
6 Laphi: Junt'u markana achunaka mayjt'ayañapa uñt'apxañäni	107	6 Laphi: Wanuku markaxana achunaka mayjt'ayawipa uñt'apxañäni	126
[Anatañäni]			128

4ª T'aqa

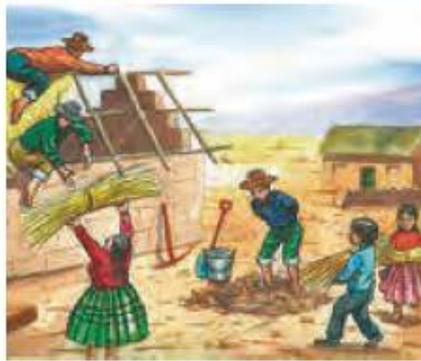
K'umararañataki isinaka wakichasipxañäni



Yatiqa			
7ri yatiqawi: ¿Kunathsa jiwasanakana sawuta isinaxa juk'aki apnaqatäxi?	130	8ri yatiqawi: Sawuta isinaka luraña ch'amanchapxañäni	149
1 Laphi: Sawuta isinaka uchasitasatha uñt'apxañäni	131	1 Laphi: Sawuta isinaka juk'aki apnaqawimpi puriyawipatha uñt'apxañäni	150
2 Laphi: Lurañataki qillqanaka ullapxañäni	134	2 Laphi: Yatiyawinaka ullapxañäni	153
3 Laphi: Lurañataki qillqanaka wakichapxañäni	138	3 Laphi: Yatiyanaka qillqapxañäni	157
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	142	4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	161
5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	145	5 Laphi: Lurataja uñt'ayaja	164
6 Laphi: Alaxtuqi markana arusa chhallampi k'amatapa uñt'apxañäni	147	6 Laphi: Wankanakana amparampi luratana kapa uñt'apxañäni	166
[Anatañäni]			168

5th T'aqa

Uta utachañasa



Yatiqa			
9ri yatiqawi: ¿Kunathsa uta utachañanakana aynisa, mink'asa jani utjxiti?	170	10ri yatiqawi: Utachawinakana aynisiña mink'asiñanakatha yatxatapxañäni.	189
1 Laphi: Uta utachasiñana kunathsa ayni mink'a yanapt'asiwinakaxa pisikixi, uka yatxatañäni	171	1 Laphi: Utachasiñanakunakathsa aynimpj, mink'ampilurawinakaxa ch'haqbiukata yabatañäni	190
2 Laphi: Uñacht'ayiri panka na qillqsutanakapa ullapxañäni	174	2 Laphi: Utachañxata maya uñacht'ayiri panka ullañäni	193
3 Laphi: Uñt'ayawinaka qillqsuxpañäni	178	3 Laphi: Utachaña yäna ka alxañataki uñacht'ayiri panka qillqañäni	197
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	182	4 Laphi: Yatikipaya sipxañäni	201
5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	185	5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	204
6 Laphi: Inkana kana utachawinakapa uñt'apxañäni	187	6 Laphi: Ch'umi marka na utachawipa uñt'apxañäni	206
[Anatañäni]			208

6th T'aqa

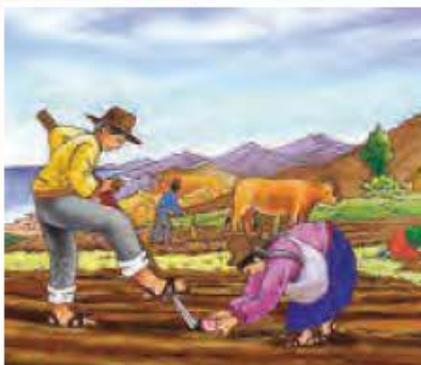
Uywanaka uywachapxañäni



Yatiqa			
11ri yatiqawi: ¿Kunathsa ayllusana pisiki uywanaka uywachapxi?	210	12ri yatiqawi: Ayllusana uywanaka uywaña tuqitha ch'amañchapxañäni	229
1 Laphi: ywanaka pisiki uywachapxi uka tuqitha yatxatapxañäni	211	1 Laphi: Uywanaka uywaña wakisitapxata yatxatapxañäni	230
2 Laphi: Uywanaka uywaña tuqitha yatiyawinaka ullapxañäni	214	2 Laphi: Uywanaka suma uywañxata mä jamulaphi ullañäni	233
3 Laphi: Uywanaka uywayxata yatiyawinaka qillqapxañäni	218	3 Laphi: Uywanaka uywañxata mä ja mulaphi qillqapxañäni	237
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	222	4 Laphi: Yatikipaya sipxañäni	241
5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	225	5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	244
6 Laphi: Ashaninka aylluna uywana kapa tuqitha yatxatapxañäni	227	6 Laphi: Ch'umi uraqina panwana sutini uywatha yatxatapxañäni	246
[Anatañäni]			248

7th T'aqa

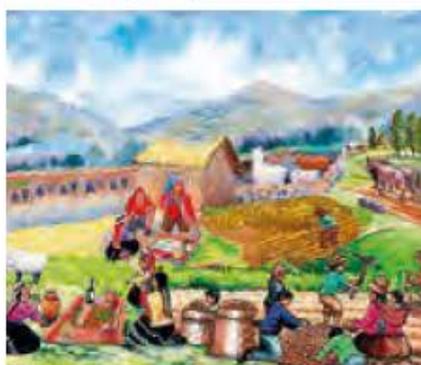
Satawina suma qamarapxañäni



Yatiqa			
13ri yatiqawi: ¿Kunjamsa satañskisa yapunakasaxa?	250	14ri yatiqawi: Yapunakasa satañxata yatxatapxañäni	269
1 Laphi: Yapunakasaru kunjamsa satañskithana uka tuqitha yatxatapxañäni	251	1 Laphi: Sataña pachana wakisirina katha yatxatapxañäni	270
2 Laphi: Maya iwxa qillqa ullapxañäni	254	2 Laphi: Sataña tuqitha mä correo electrónico uka ullapxañäni	273
3 Laphi: Iwxa qillqa qillqapxañäni	258	3 Laphi: Correo electrónico ukanaka qillqapxañäni	277
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	262	4 Laphi: Yatikipaya sipxañäni	281
5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	265	5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	284
6 Laphi: Awajun Aylluna yuka satawipa tuqitha yatxatapxañäni	267	6 Laphi: Wampis Markana satañana ka uñt'apxañäni	286
[Anatañäni]			288

8th T'aqa

Taqinimpisa sumaki jakasipxañäni



Yatiqa			
15ri yatiqawi: ¿Kunjamsa suma jakawi wilamasisa taypina ch'amañchasiqsnaxa?	290	16ri yatiqawi: ¿Kunathsa wilamasisa taypina suma jakawitaki ch'amñ'asiñäpacha?	309
1 Laphi: Kunathsa jwasa taypina jani wali samaqawinaka utji, uka yatxatapxañäni	291	1 Laphi: Wilamasisa taypina suma jakawxata yatxatapxañäni	310
2 Laphi: Apunakampi suma jakasiñatha jawari ulla pxañäni	294	2 Laphi: Aylluna suma jakasiñataki amtanakatha mä amta qillqata ullapxañäni	313
3 Laphi: Jaqinakana suma jakawipatha mä amta jawari qillqapxañäni	298	3 Laphi: Ayllusana suma utjasiñataki mä amta qillqata wakiyapxañäni	317
4 Laphi: Yatikipayasipxañäni	302	4 Laphi: Yatikipaya sipxañäni	321
5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	305	5 Laphi: Lurataja uñjt'ayaja	324
6 Laphi: Ch'umi suyunkinakana suma jakawipatha yatxatapxañäni	307	6 Laphi: Markankiri wilamasinakana suma jakasitapa uñt'apxañäni	326
[Anatañäni]			328

1^{ri}

Qura qullanakasampi
qullasipxañäni

T'aqa



¿Kunathsa qura qullanakasaxa pisiki apnaqatäxi?



Aski wakisiri utjirinaka

Aka pachanakana jaqinakaxa suma k'umara jakasiñatakixa pampankiri qura qullanakampi qullasiñxa janikiwa yäqxapxiti. Markatha alanita pastilla qullanakampikiwa qullasiñaru waytasxapxi.

Uñxatma ukatha kutt'ayma:

1. ¿Kunsa jamuqankiri jaqinakaxa luri?
2. ¿Aka lurawinxaxa yanapiritati?
Aruskipma.



Ch'amt'añasa:

¿Kunsa kamachapxsna qura qullanakampi k'umara jakasiñataki qullasiñataki juk'ampi yatxatañatakixa?

Lursuña: Qura qullanakampi pisiki qullasiña utjatapatha mä qillqata qillqama ukaru sixsurakma.

Qura qullanaka apnaqatatha yatxatapxañäni

1 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi akiri uñxatasa aruskipma.

¿Kunjamsa wila masinakamaxa qullasipxi?



¿Kunathsa usunaka qullañataki qura qullanaka yaqhipa jaqixa jani apnaqawxapxi?

2. Inti wawana jani walt'awipa tuqitha ullapxañäni.

Askipacha yatxatapxañäni

¡Inti wawana jani walt'awipa!

Tata Julikuxa Urpimpi Inti wawanakapampiwa yapu tumpasiri sarañataki wakichasipxäna. Inti wawaxa junt'u usumpiwa uñjasitayna. Jupanakaxa wali llakitawa uñjasipxäna. UKhamayphana awkipaxa marka tuqiru pharmasya qullanaka thaqiriwa saräna.

Purinişinxä uka qullanaka wakichäsina mä wasu umampiwa churaskäna. Ukhamaruwa mä qulliri tataxa purisina akhama säna: "Janiwa uka pastilla qullanakaru sarañaxa wakiskänati, janchisa k'umaräñapatakixa inarakisa qura qullanakaxa utjaskixa, ukhamarusa uka pastillanakaxa jani walt'awirusa janchisaru puriyarakisphawa", sasa.

Uka qura qullanakaxa ukhamaraki achunakasa urasaparu manq'aña, umañawa, ukatakixa walja apthapisiñawa wakisi.



3. Qillqata ulläsinxa, arsuwimpi jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Tata Julikumpi wawanakapampixa kunatakisa wakichasipxäna? ¿Kunasa kamachäna?
- ¿Tata Julikuxa kunathsa markaru, pastilla qullanaka aliri saräna?
- ¿Kunathsa qura qullanaka apthapiñaxa aski wakisirixa?

4. Chiqapa kutt'ayaru mä (X) sich'intma.

- ¿Jaqinakatixa sinti pastilla qullanaka umapxi ukjaxa, k'umara janchipaxa kamachasphasa?

K'umara janchiparuwa yanqhachi.

Wiñayatakiwa qullasipxi.

- ¿Tata Julikuxa Inti wawapa usuta uñjäsinya, kunsä kamachäna?

Qullirirwa thaqäna.

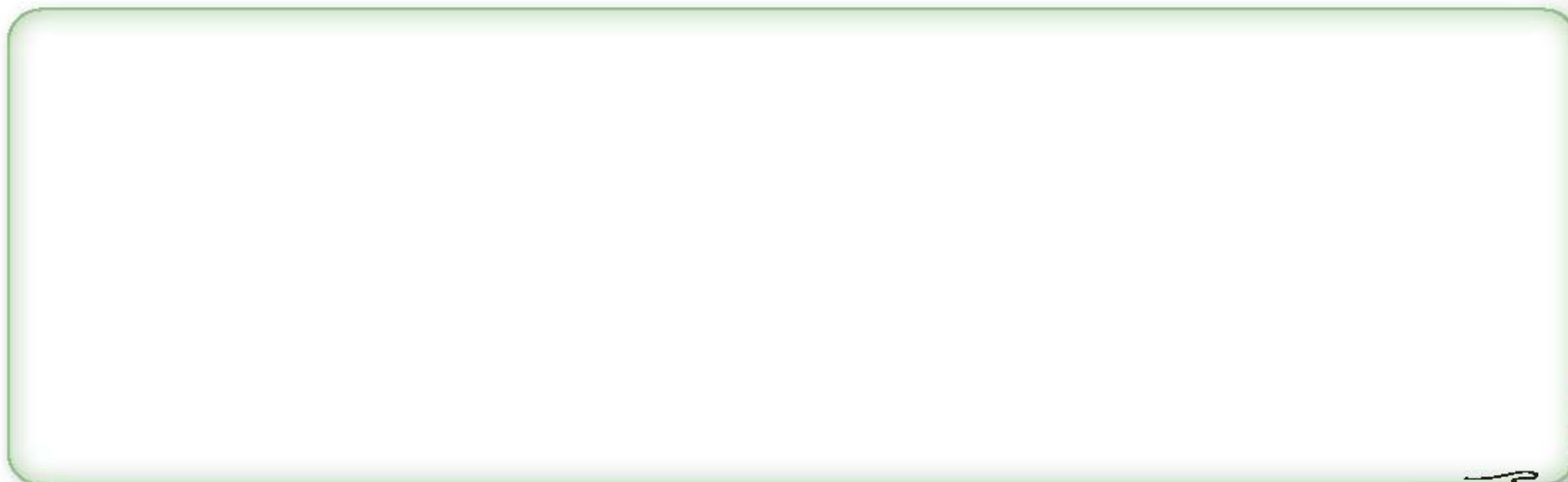
Qullanaka alanina.

5. Suma jakasiñataki qura qullanaka pisiki apnaqatatha wilamasinakamampi aruskipma. Akiri jiskht'anakampi amuyt'ayamama.

- ¿Kuna yaqha lurawinakasa qura qullanaka pisiki apnaqañataki utjäna?

- ¿Achachilanakamaxa, kunjamsa qullasipxäna?

6. Qura qullanaka pisiki apnaqawi tuqitha yatxatawima qillqma.



7. Wilamasinakamampi tantachasisina, achachilanakasana kunaymanatha qullasiñapa tuqitha aruskipapxma, ukatha, uka yatxatawinakama yatiqaña utana, pirqa jamuqanaka taypiru uchma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Wilamasinakamampi ukhamaraki yatiqiri masinakamampi aruskipawasina, ¿qura qullanaka pisiki apnaqawipatha yatxatañaxa wakisiripachati?

Jisa

Janiwa

• ¿Kunatha?

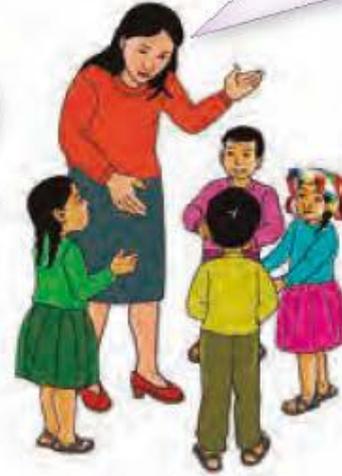


Inti wawana nayrt'awipatha ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma.

¡Achachilajaxa wali qulliriwa!



Achachilamaru qura qullanakampi qullana tuqitha jawaripa wayt'ma, ukatha yatiqiri masinakamaru yatiyma.

Askipacha yatxatapxañäni

2. Janira ullkasa, akiri jamuqa uñjäsina kutt'ayma.

- ¿Qillqataxa kunsä yatiypachistani? ¿Kunatakisa ullajaxa?



3. Akiri qillqata ch'ujuki ullma amuyunakama qhanstayañataki.

Inti wawana nayr'awipa

Inti wawampi awkipampixa yapuru sarañataki wali alwatha wakichasipxi. Jupanakaxa jani walt'añanakatha jark'aqasiñatakixa kuka, rura ukhamaraki rumiru apasipxäna. Ukhamarusa Juliku wilamasipaxa pastillanaka ukhamaraki jarawi umañanakampi aparakiñaxa.

Intina awkipaxa jupanakaru akhama sänawa: "Suma yapuchirinakaxa usunakatha jark'aqasiñatakixa qura qullanakwa apnaqapthxa, pastillanakaxa aliqa t'akuyirikiwa ukhamarusa k'umara janchisa yanqhachayiriwa", sasa.



4. Aka qillqata ullawinxä, arsuwimpiki jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Inti wawa wilamasipampixa, kuna qullasiña qullanaksa apnaqapxi?
- ¿Juliku wilamasipaxa usutha jark'aqasiñatakixa kuna qullanaksa apnaqi? ¿Amtatätati? ¿Kunathsa?

5. Qillqatana. ¿Qullasiña quranaka pisiki apnaqañatakixa kawkiri lurawisa jani askiki?



Jaqinakaxa
qullasiñatakixa
kunaymana
qura qullanakwa
apnaqapxi.

6. Akiri wakichatana usunakatha qullasiñataki qura qullanakana, yaqha qullanakampina sutinakapa jakisina samichma, ukatha qillqma.

p	w	n	u	j	w	s	q'	t	w	h
m	a	n	s	a	n	i	l	l	a	i
u	ñ	h	j	r	l	a	v	C	r	s
ñ	r	u	r	a	k'	p	k	u	k	a
a	a	t'	k	w	u	x	t	q	i	ñ
w	m	i	s	i	k'	u	a	i	h	u
x	i	p	a	s	t	i	l	l	a	q
q	x	w	a	c	h'	u	q	i	l	s



















7. Jisk'a amuyunaka ullma, ukatha jamuqanakapampi jakisiyima.

Julikuxa qulliwa.

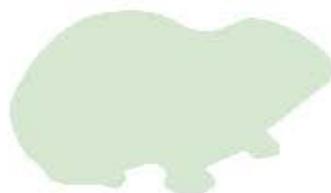
Pharmasiya qulla.

Qura qullanaka.



8. 361 laphillanaka ullma, ukhama kikipa sallaru tukuyiri jamuqanakana sutipa thaqma. Ukatha qawayaparu llip'iyma.

misik'u



atapillu



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. Intina awkipana akhama jisk'a amuyupampi jinchunchi: "Suma yapuchirinakaxa usunakatha jark'aqasiñatakixa qura qullanakwa apnaqapxtha". ¿Kunathsa?



3 Laphi

Qura qullanakatha katjawinaka qillqapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

¡Katjawinaka qillqapxañäni!



Askipacha yatxatapxañäni

1. Aka katjawi ullma.

- Qulluna jakasiri jaqinaksa qullt'irithwa, janiwa khitisa jak'achkitasphati, ukhamasa llamt'kitasphati, llamt'iriruxa qhatiririkthwa ¿Khifithsa?
-

- Q'illu tununi walja ch'iyara nayrallanakanithwa, juyphi pachaxa wali munatathwa ukhamarusa q'utu usunaksa qullirithwa. ¿Khifithsa?
-

2. Kutt'ayanakama sixsma.

Empty rounded rectangular box for writing.

Empty rounded rectangular box for writing.

3. Yatiqiri masinakamampi jani ukhaxa wilamasimampi aruskipma, ukatha akiri jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kutt'ayapa jakiñatakixa kunsá lurtaxa?
- ¿Kamsañsa munixa "q'utu usu qullirithwa", ukaxa?

¡Amuyunaka ullapxañäni!



¡Arunakaxa llipt'apitarakisa!

¡Llipt'apita arunaka jaljtayaña yanapaxita!

4. Arunaka mä sich'impi (/) jaljtayma, ukatha mä amuyu qillqma.

- Janiwakhitisajak'achkitasphati.

Janiwa khitisa jak'achkitaspati.

- Qullunajakasirijaqinaksaqullt'irithwa.

- Q'illutununiwaljach'iyaranayrallanakanithwa.

- Juyphipachaxawalimunatathwaukhamarusaq'utuusunaksaqullirithwa.

5. Jichhaxa, kikipa sañani arunaka jakisiyma.

qulla

jarawi

muña

isañu

MUÑA

ISAÑU

QULLA

JARAWI

6. Sapa laphillana jamuqa sutipana kikipa qalltiripampi, paya aru qillqama.



7. Katjawima qillqañamatakixa, mä utjirina samipa, kastapa, tañapa, uñnaqapa ukhamaraki wakisiripa amuyañamaxa.

8. Arumpiki kutt'ayma: ¿Kunsa qillqajaxa?
¿Kunatakisa qillqajaxa?

9. Katjawima qillqama, ukatha sixsma.



Jichhaxa, katjawima qillqama.

Handwriting practice area with four sets of dashed lines on the left and a large empty box on the right with a pencil icon at the bottom right corner.

10. Qillqawimana phuqatama akiri wakichatana samichma.

¿Mä utjiri tuqithti qillqthxa?

¿Uñtawinakapa qillqthti?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

11. Kutt'ayma. ¿Katjawinaka qillqañxa munasktati?

Jisa

Janiwa

• ¿Kunathsa?



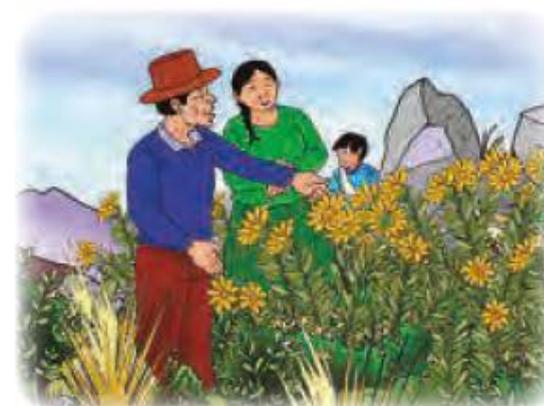
4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñjäsina jiskt'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kuna pachasa qura qullanaka apthapiña wakisixa?
- ¿Jaqinakaxa ukhama yafisina kunjamsa uñjapxi?
- ¿Qura qullanaka panqaripana jaqinakaxa kunsä lurapxi?



Askipacha yatxatapxañäni

2. Yatichirimampi yatiqiri masinakamampi qura qullanaka apthapiña pachatha aruskipma.

3. Awki-taykamaru jani ukaxa achachilanakamaru yaqha pachana qullanaka apthapiñatha jawart'ayasma. Jawart'ayasitamatha sixsma.

Kuna pachatixa wirnisa
santuxa purinki ukja
pachawa qura qullanakaxa
apthapiña, alaxpacha
awkisa t'aqisiwipa amtasina
kunaymana jani walt'awita
qhispiñataki.





Qura qullanakampi qullasiñata
yatxatasipkakiñäni, jichhaxa
warurt'anaka yatiqapxañäni.

4. ¡Yatiqiri masinakamampi akiri warurt'a ist'ma ukatha warurt'ma!



Suma misik'u

Suma munata misik'u,
panqaramasa suma q'illu,
k'uchisiñawa purinixa,
panqart'atamatha.



5. Ayllusana suma warurt'apa yatiqañataki amuyt'asisa wakichasipxañäni .

- Warurt'ana qillqapa amtapxañäni.
- T'axllt'asisa warurt'aña yant'apxañäni.
- Warurt'aña yanapiri yänaka wakiyapxañäni.



Wilamasimampi, warurt'aña
yaticht'ayasismawa.

6. Ajllitama warurt'a qillqma.

-T'axllt'añampi yänakampi
yanapt'asisawa warurt'aña.
-Wakt'atamaru yäqañawa.



-Yatiqiri masinakama warurt'iri
ist'äsina warurt'añawa.
-Yatyawipa wali qhana
sañarakiwa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni.

7. Suma warurt'awinakatha aruskipañäni.

8. Warurt'anakana yatyawipa sixsupxañäni.

Lurataja uñt'ayaja

5 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Qura qullanaka
pisiki apnaqatatha,
yatiqiri masinakasaru,
wilamasinakasaru
yatiyapxañäniti?



¡Mä qillqa
wakichapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillkäsina, jamuqanaka uñakipma, ukatha yatiqiri masinakamampi aruskipma.



2. Yatiqiri masinakamampi aruskipma.

¿Kunsa qillqapxañänixa?

¿Khititakisa qillqapxañänixa?

¿Kuna tuqithsa qillqapxañäni?

3. Suma k'umaräñataki, qura qullanaka pisiki apnaqatatha qillqama.

Handwriting practice area with six sets of dashed lines on a light blue background.

4. Qillqatama uñakipma, ukatha yatiqaña phuqatama samichma.

¿Qura qullanaka pisiki apnaqatatha qillqthti?

¿Amuyunaka qillqthti?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. ¿Qura qullanakasatha qillqäsina yatiyañaxa wakisiriti?

- ¿Kunathsa?

Yatiqiri masimampi,
wilamasimampkuna
qillqatama
amuyt'apxma.





Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqatana p'iqinchiripa ullma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.
 - ¿Qillqataxa, kuna tuqithsa yatipachistani?, ¿kawki markathsa arxaypachistani?, ¿qullasiña tuqitha kamsistanisa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ch'ujuki ullma. Yatichirimana ullatapa taqi chuymampi ist'ma.

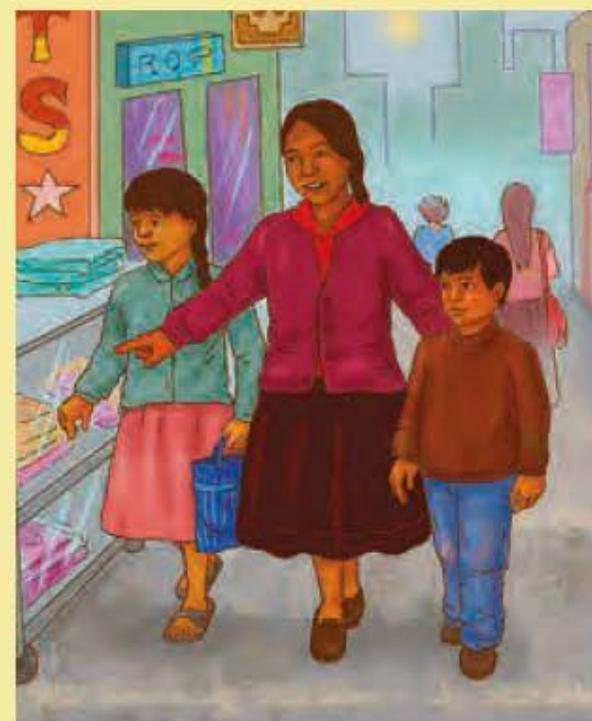
Junt'u markana qullasiña

Junt'u markana usunakatha pharmaku qullanakampi qullasiñapaxa wali yatitäxiwa.

Usunakatha qullasiñanakapatakixa mä amtawinaka phuqapxañapaxa. Junt'u markana utjasiri jaqinakaxa jani usunaka piytañapatakixa qullaña utaru sarañataki mä amtawi utt'ayapxäna.

Kuna pachatixa jani walt'awinaka uñstawxi ukjaxa jaqinakaxa jank'akiwa qullaña uta tuqiru qullayasiri sarapxi.

Ukchañkamaxa, uta tuqinkiri wilamasinapakaxa qullaña utatha kutt'aniri katuqañatakixa kunaymana jiskht'añanakampiwa wali wakichasipxäna, kunsä qulliri tataxa iwxt'aniwpachani uka ist'añataki.

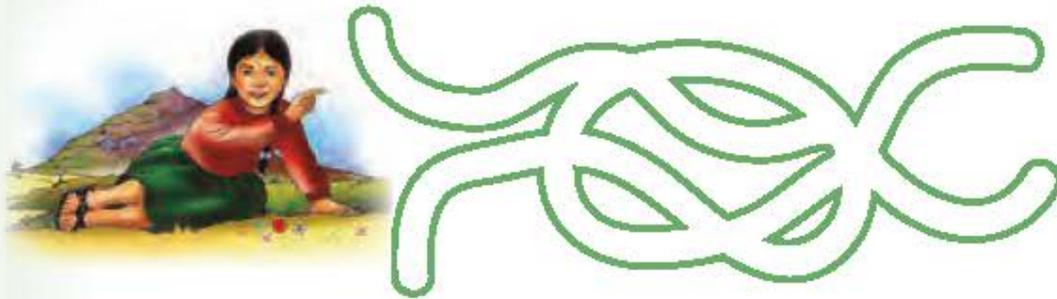


3. Wasitatha ullañäni ukatha kutt'ayapxañäni.

- ¿Ullataxa kawki markarusa wakisi?
- ¿Junt'u marka tuqina utjasiri jaqinakaxa kuna amtawsa uñt'ayapxäna?
- ¿Qullaña utatha kutt'aniritakixa, kunjamsa wakichasipxäna?

4. Jiskht'ana kutt'ayaparu puriñataki Urpina thakipa arkma.

- ¿"Qullanakampi qullasiñapaxa yatitäxiwa", ukaxa kamsañsa muni?



Qullaña utaru qullayasiri sarañataki wakichasiña.

Mä tantachawi, kawkintixa wawanakaxa kusionpxi, nayra achachilanakana lurawipa yatxatañataki.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Markamana ukhamaraki junt'u marka tuqina usunaka qullasiñatha kikipanaka ukhamaraki mayjanakapa jakma. Ukxaruxa sixsma.

Kikipanaka:

Mayjanaka:

Qura qullanakampi qullasiñxata yatxatapxañäni

2^{ri}

Yatigawi



Aski wakisiri utjirinaka

Aka pachanakana jaqinakaxa usunakatha qullasiñatakixa yaqha jani uñt'ata qullanakakwa apnaqxapxi. Uka jani uñt'ata qullanakaxa aski yatirina churatawa wakisixa, jani ukjaxa, jani walt'awirusa puriyarakchitasphawa. Ukathwa qura qullanakampi qullasiñaxa wali wakisirixa.

Qura qullanaka apnaqawipatha yatxatawasina, jichhaxa yaqha ch'amt'añasa phuqapxañäni.

Ch'amt'añasa:

¿Kunsa kamachsnaxa qura qullanakana wakisitapatha yatxatañatakixa?



Lursuña. Qura qullanakana wakisitapxata mä qillqa wakichma.



1 Laphi

Qura qullanakana wakisitapxata yatxatapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Janiwa yaqhipaxa qura qullanakampi qullasxaptanti.



¿kunjamsa qullasixpachañäni?

Askipacha yatxatapxañäni

1. Yatichirimampi jani ukaxa jiliri jaqimpi akiri qillqata ullaña yanapayasma.

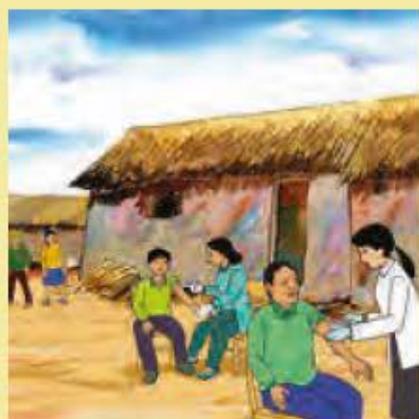
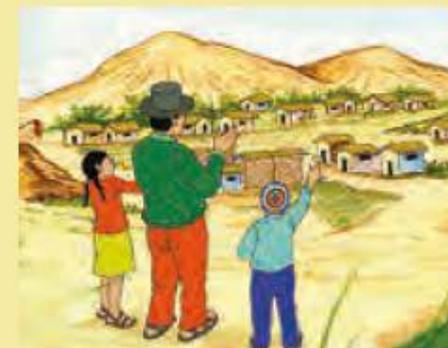
Qura qullampi pharmasya qullampi qullasiña

Antukumpi Kusimpixa jisk'a markana walja jaqinaka uñjapxäna, uka taypinxa chacha, warmi ukhamaraki wawanaka, uka uñjäsinxa wali k'uchiwa achachilapampi uka tuqiru sarapxäna.

Purinxä mä jaqi wawanakaru mayni achachilampiru usuta jakipxäna, inakiwa jupanakaxa ayquraskäna, ukhamaruwa mayni tataxa puriniraki, jupaxa jani uñt'ata pastillanaka markatha alanisina usutanakaru umantayaskäna.

Antukuxa llakitaraki kuliratarakiwa säna:

Ayllusana qura qullanakasa utjaskiphana, jani yäqasisa pharmasya qullanakampi qullasiñaxa janikiwa walikiti. Ukaxa jani aski yatiri qullirina churataxa janchisaruxa ñañqhachixa. Ukhamati jiwaspacha alasisina umaskakiñäni ukjaxa k'umarañasaxa chijiruwa purispha, ukhamaraki jakañasaxa jisk'aptxasphawa.

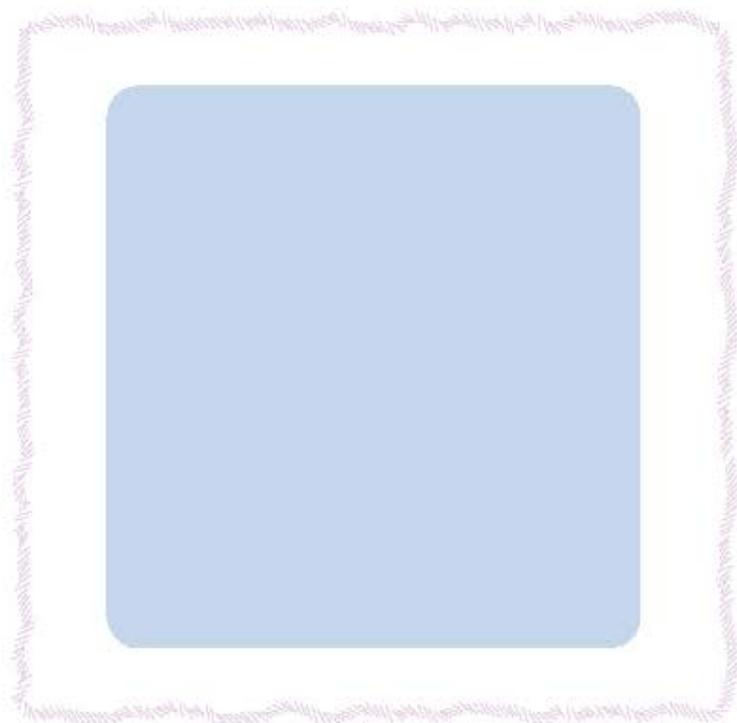


2. Arumpiki jiskht'nakaru kutt'ayma.

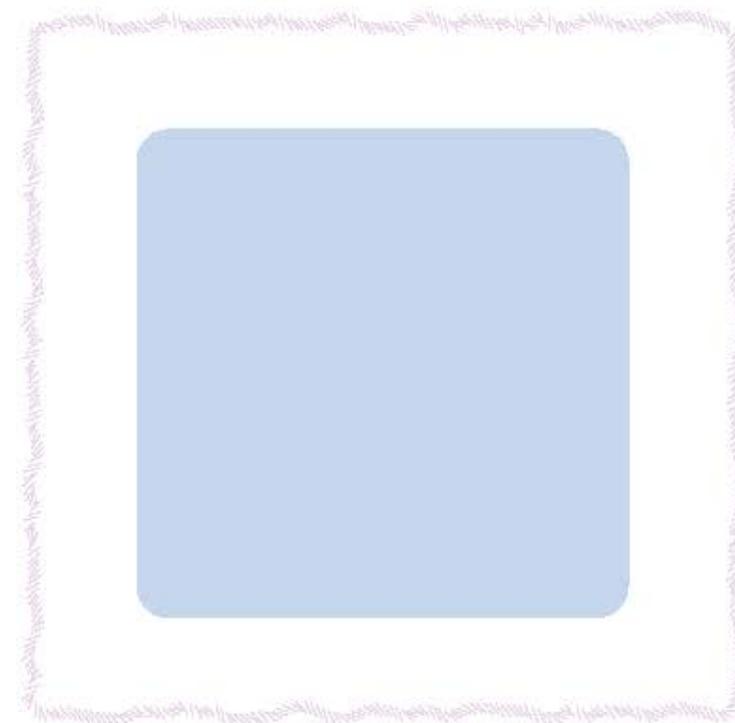
- ¿Kunathsa Antukumpi Kusimpixa kusionpaxäna?
- ¿Kunsa jisk'a markana jakipxäna? ¿Luratanakapampixa chikt'tati, janicha?
- ¿Antukuxa ukhamatha qullasisipkakispha ukjaxa, kunasa kamachaspha ukxa amuyuxa?
- ¿Antuku pachpati amuyta? ¿Kunathsa?

3. Yatichirimampi qura qullanakatha aruskipäsina 361 jakhuni laphitha jisk'a llip'iyaña jamuqanaka apaqanisina akiri wakichataru k'umarañataki yanapiri qullanaka ukhamaraki jani yanapirinaka llip'iyma.

K'umarañataki yanapiri qullanaka



Jani k'umarañataki yanapiri qullanaka



4. Wilamasinakamampi qura qullanaka yäqañatha yatxatma.

5. Yatxatatamatha qillqma.

6. Wilamasinakamampi ukhamaraki yatiqiri masinakamampi luratama amuykipma.

7. Yatiqiri masinakamampi, wawanakana amuyunakapa aruskipma. ¿Ukhampuniti? ¿Kunathsa?

Jani qura
qullanakasampixa
janiwa k'umaräksnati.



Achachilajaxa siwa: "Qura
qullanakampixa kunaymana
usunaka qullasnaxa", ukhamatha
suma k'umara jakasipxsnaxa.

8. Yatxatatamatha amuykipäsina, kutt'ayma.

- ¿Qura qullanaka aski apnaqawipatha yatxatañaxa wakisiripachati?

Jisa

Janiwa

- ¿Kunathsa?

Qura qullanaka apthapiñatha ullapxañäni

2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Janira ullkasa, qillqatana p'iqiñchiripa ullma ukata kutt'ayma.

- ¿Aka qillqataxa kunsä yatiypachistani?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Amuyunakama qhanstayañataki ch'ujuki akiri qillqata ullma.

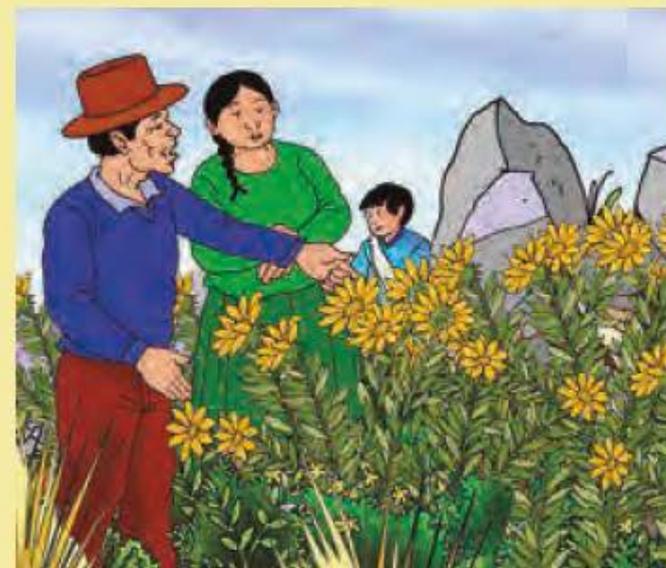
Qura qullanaka nayiri apthapiña

Mä uruxa, Amarumpi wilamasipampixa qura qullanaka apthapiriwa utapatha mistupxäna, Amaruxa jichhakiwa qullanaka apthapinini, ukathwa wali k'uchina.

Kuna pachatixa qulluru puripxänaxa, Amaruxa qura qullanaka wali uñjäsina nayraqata quranaka jik'iraña qallantäna.

Ukatha mäki amparapatha ninampikasphasa ukhama qhatirata uñjäsina uraqiruwa **jaqtjäna**. Tatapaxa atapillütapa yatisinxä, amparapa thayarayañatakixa yaqha qura thaqtaniina.

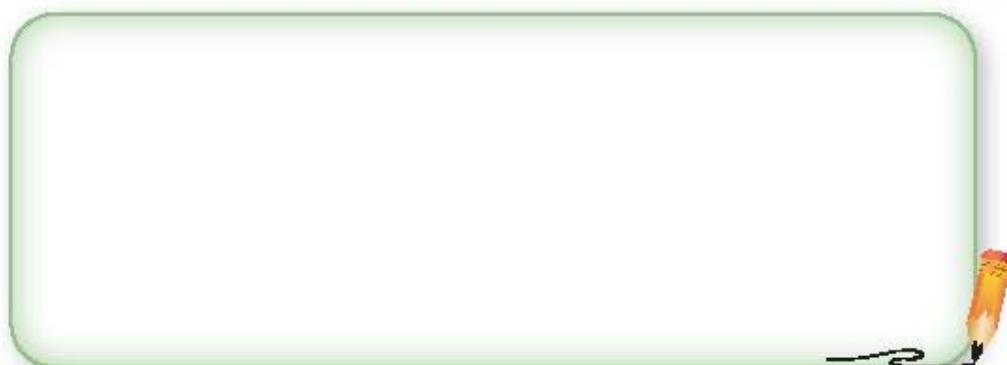
Tukuyäsinxa, janiwa kunsä apthapipkänati, utaru kutisinxä tatapaxa sänawa: "Aka pachanxa qura qullanaka imañatakixa yäpatjama k'achata apthapiñawa, ukhamatha marpacha kunaymana usunakatha qullasiñataki, jani ukjaxa maya usuntäsinxa a janiwa kunampi qullasiñsa wakiyapksnati.



3. Ullaña tukuyasa, jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunathsa Amaru wawaxa k'uchiina?
- ¿Amaruxa qullanaka apthapiskäna ukjasa kunasa kamachäna? ¿Kunathsa?
- ¿Wilamasinakaxa qura qullanaka jani apthapiskaspha, kunasa kamachaspha?

4. Aka apnaqawi phuqañataki ma uñacht'ayawi sixsma, ukhama yatiqiri masinakamaru yatiyma.



5. Kutt'ayama mä chimpumpi (X) chimpma.

- Aka arsuwina: "Qura qullanaka **jaqtjäna**". ¿Kamsañsa muni "**jaqtjäna**" ukaxa?

Quranaka pallaña.

Quranaka willtjaña.

6. Amuyt'ma ¿Amarutixa qura qullanaka jani apthapkaspha ukjasa, kamachasphasas?

Amaruna wila masinapakaxa qura qullanaka apthapisipki, taqinisa lurapxsnawa.



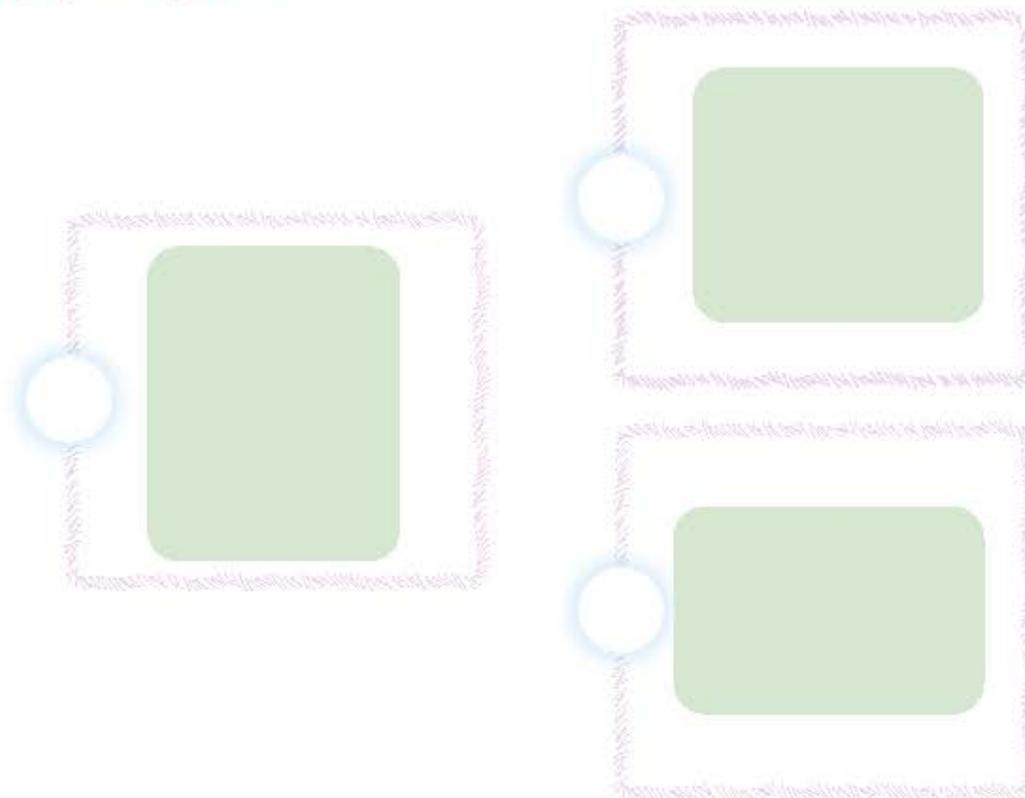
Jichhaxa, Amaruru qillqatana arunaka jakiña yanapapxanãñi.

7. 361 Qillqata arunaka wakisiri jamuqapampi jakisiyma.

qura qulla

qullu

atapillu



- Jichhaxa, kikipa arsuri arunaka pachpa samimpi samichma.

QULLU

atapillu

QURA QULLA

qura qulla

qullu

ATAPILLU

Amaruxa ukhama ist'äsina musphariwa: ¡Amaru ukatha utaru ukiri arunakaxa kikipa sallaruwa tukuyi!



Kikipa sallaru tukuyirini arunaka jakiña yanapapxita.

8. Akiri tarjitankiri arunaka jach'atha ullma, ukatha jamuqana sutipa jani kikipa sallaru tukuyki ukiri sich'intma.

k'usillu



mansanilla



atapillu



wira wira



wara wara



chhuru



wak'a



misik'u



wank'u



- Jichhaxa kikipa sallaru tukuyirini arunaka qillqama.

muña

muña

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. Yatiqiri masinakamampi aruskipma ukatha kutt'ayma.

- ¿Kuna kikipa sallaru tukuyirini arunaksa yatiqawthanxa? ¿Kunjamsa lurawthanxa?

Qura qullanakatha rimanaka qillqapxañäni

3 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

Masinaka, ¿kikipa sallaru tukuyiri arunaka qillqapxsnati?



¡Jisa, qillqaña munapxthwa!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Akiri kikipa sallaru tukuyirini qillqata ullma.



Khaya qullunki mä atapillu panqarapana samipasa q'illu.

2. Yatiqiri jani ukjaxa wilamasimampi aruskipma, ukatha akiri jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Khitithsa arsu? ¿Kunsa luri? ¿Kuna arunakasa kikipa sallaru tukuyi?

3. Qullunkiri mä qura qulla jani ukaxa yaqha qura kikipa sallaru tukuyirini arunaka qillqañathaki ajllma.

- Qullunkiri qura qulla ajllitamana sutipa qillqma.

4. Kutt'ayma. ¿Kunjamasa uka qura qulla ajllitamaxa?

5. Qura qulla ajllitamana sutipampi kikipa sallaru tukuyirini aru qillqma.

6. Kikipa sallaru tukuyirini arunaka luratama qillqäsina sixsma, ukatha kikipa tukuyiri arunaka samichma.

Handwriting practice area with four sets of dashed lines for writing and a large empty box for drawing, accompanied by a pencil icon.

7. Qillqatama ullma ukatha uñakipma. Kutt'ayapa samichma.

Kikiparu tukuyiripa	Jisa	Janiwa
¿Qurana sutipa qillqthti?		
¿Kunjamanasa uka quraxa, arsthti?		
¿Kunatakisa uka quraxa, qillqthti?		
¿Arunakaxa kikiparuti tukuyi?		





¡Arunakampi
anatapxañäni!

8. Sapa aruna tukuyapampi yaqha arunaka arktayasa qillqapxañäni.

Qulla – llamayü – yunta – tapa – pataka – kaya

Misik'u -

Wirawira -

9. Arunaka ullma, ukatha jamuqana chiqapa sutipa chimpma.



achuqa



atapillu



ajlliña



wiraxucha



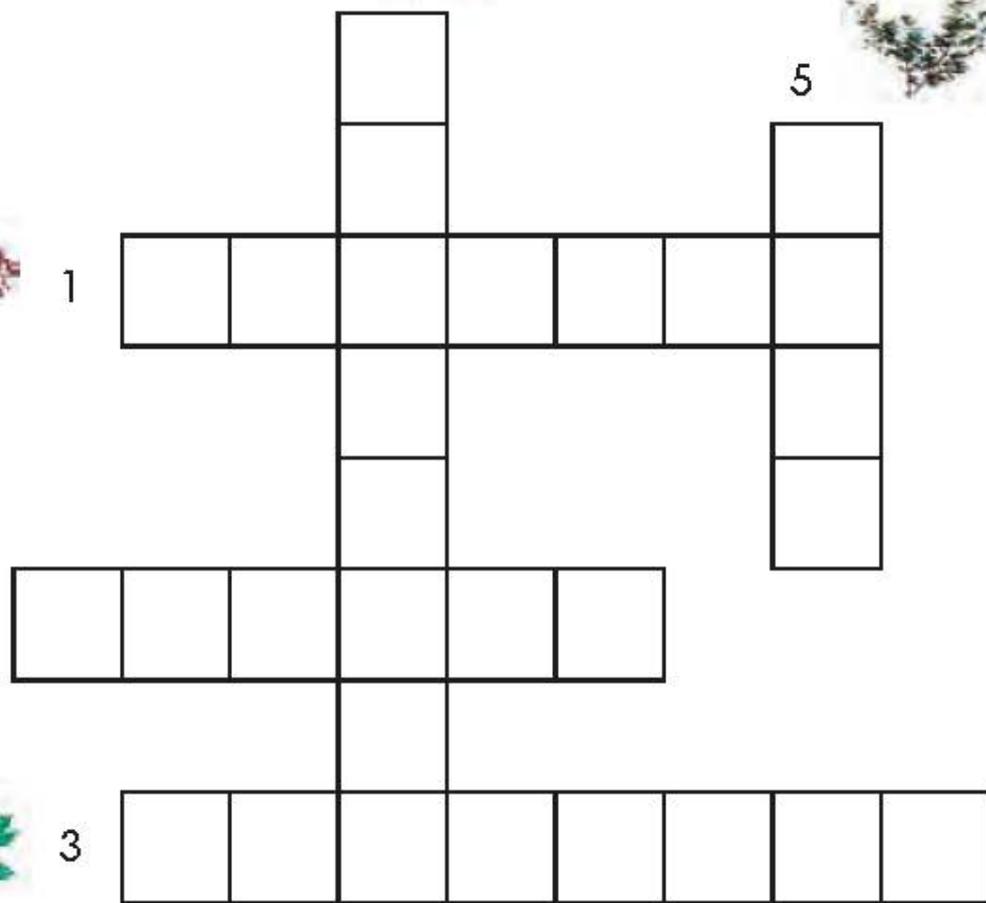
warawara



wirawira

10. Wakichata arunakampi akiri k'anata arunaka phuqachañäni.

-
1. Junt'u usu qullasiñataki.
 2. Wich'u usu qullasiñataki.
 3. Thaya usu qulliriwa.
- ↓
4. Ch'uxu usu qullañataki.
 5. Puraka usu qullasiñatakiwa.



wirawira

ayrampu

atapillu

muña

misik'u

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

11. Kutt'ayma.

- ¿Kikipa sallaru tukuyiri arunakxa, kunjamsa yatixapxthanxa?

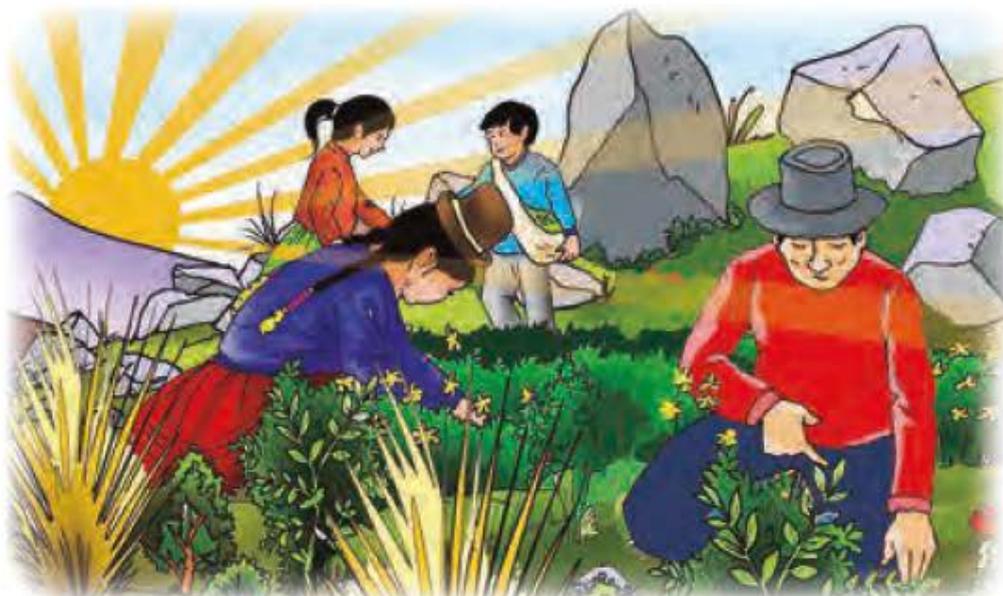
Yatikipayasipxañäni

4 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñakipäsina, jiskht'anakaru kutt'ayma.



- ¿Kuna urasa jaqinakaxa qura qullanaka apthapisipki? ¿Kunsa jaqinakaxa qura qullanaka ukja urasa apthapisina yatiychistu?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Yatichirimampi jani ukjaxa awkimampi qura qullanaka apthapiña yatiña tuqitha aruskipma.

Qura qullanakaxa janira inti jalsunkipanwa apthapiña. intina uñjataxa qullaña kankañapaxa usunaka qullañatakixa janikiwa ukhampachäxiti.



3. Awkimaru jani ukjaxa achachilanakamaru qura qullanaka apthapiñataki yaqha yatiñanaka wayt'ma.



Jichhaxa, qura qullanaka apthapiña yatiñatha mä jawari luräsina jawart'añataki wakichasipxañäni.

4. 361 jakhuni laphita ma uñtayawi jaljatanaka apsunma, ukatha ma jawari lurma.

5. Mä yatiqiri masima ajllisina jawarima yatiyma. Ukatha qullanaka apthapiñapatha jawariparaki jawar'ayasma.
6. Jawari wakichatanakama yatiqiri masinakamataki jawarma.

Nayaxa, qullutha qura qullanaka apthapinitatha yatiyajaxa.



Nayaraki achachilajaxa qullanaka pallañatha yatiyituxa uka.

Amtma:

Ist'añanakapataki qhana arumpiwa ukhamaraki unxtañampi chikt'añapawa jawariñatakixa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni.

7. Jawarima yatiyawasinxa, kutiyataparuru ma chimpumpi (X) chimpma.

Jiskht'anaka	Jisa	Janiwa
¿Jawarimana p'iqiñchiripa amtastati?		
¿Jawarima qhana arumpiti yatiyta?		
¿Jach'atha arsutamaxa askinati?		
¿Jawarima yatiyañatakixa luratanakamaxa askinati?		



5 Laphi

Lurataja uñt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Wilamasi ukhamaraki yatiqiri masinakamaru qura qullanaka jani yäqasina puriyawipatha yatiyapxañäni?



¡Mä qillqata qillqapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqasa, yatiqiri masinakamampi jamuqanaka uñxatäsina aruskipma.



2. Yatiqiri masinakamampi aruskipma.

¿Kunsa qillqapxañäni?

¿Khititakisa qillqapxañäni?

¿Kuna tuqithsa qillqapxañäni?

3. Qura qullanaka jani yäqasina puriyawinakapatha qillqma.

Handwriting practice area with six sets of dashed lines on a white background.

4. Qillqatama uñakipma, ukatha yatiqaña phuqatama samichma.

Qura qullanaka jani yäqasiñaru
puriyawinakapa qillqthti.

Jach'a jani ukjaxa jisk'a
amuyunaka qillqthti.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. ¿Qura qullanaka jani yäqasina puriyawinakapatha
qillqäsina yatiyañaxa wakisiriti? ¿Kunathsa?



Wilamasi
ukhamaraki yatiqiri
masinakamampi
qillqatama
amuyt'apxma.



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqatana p'iqinchiripa ullma, ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Qillqataxa kunathsa yatiypachistani?
- ¿Kawki jakawithsa arxaypachistani?

- ¿Kunathakisa ullajaxa?
- ¿Qullanakatha kunsä yattaxa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Ch'ujuki qillqata ullma. Yatichirima ullatapa ist'ma.

Ayllusana qullasiñanaka

Ayllusanakana usunakatha jark'aqasiñataki, ukhamatha suma k'umara utjasiñasatakixa walja achunaka ukhamaraki qura qullanakawa utjchistu: misik'u, wirawira, qhanapaqu, muña, atapillu, payqu, ayrampu, nawusa, ukatha juk'ampí qura qullanaka khuyapayasiri uraqisaxa churchistu, ukanakampi wakichäsina yatirixa usutanakaru qulli.

Kuna pachatixa mä jaqixa usuntawxi ukjaxa yatirixa usuta uñjawasina qullutuqiru sari, jani ukjaxa usutaru yanapt'añataki jaqinakaruwa qura qullanaka apthapiniña iwxi, apthanirinakaxa sapa kutithjama sinti qhipt'ayanipxäna. Yaqhapaxa janiwa kunsä puriyaxapxarakinati, kunathtixa, qullusa pampasa phichatakiwa uñjasxi, qura qullanakasa q'ala chhaqtayata jani kunampisa qullasiñjamäxanawa.

Qura qullanakasampi suma qullasiñatakixa taqiniwa qullurusa, pamparusa jark'apxañasa.

3. Jiskht'anakaru kutt'ayapxañäni.

- ¿Khitnakasa jawarina lurinakaxa?
- ¿Kuna qullasiña quranaksa ayllusana utjchistu?
- ¿Ayllusana, yatirixa kunjamsa usutanakaru qullänxa?

4. Apnaqaña qillqanaka apnaqäsina, jawari lurinakana sutinakapa qillqma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Qullirina luratanakapa chimpumpi (X) chimpma.





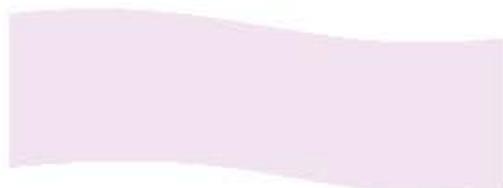
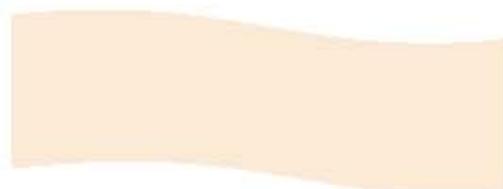
¡Anatañäni!

- Wilamasima qura qullanaka apthapiskiri sixsma ukatha sapa mayni sutipa uchma.

363 jakhuni
laphinkiri
llip'iyañanakampi
sixsutama
k'anchachma.

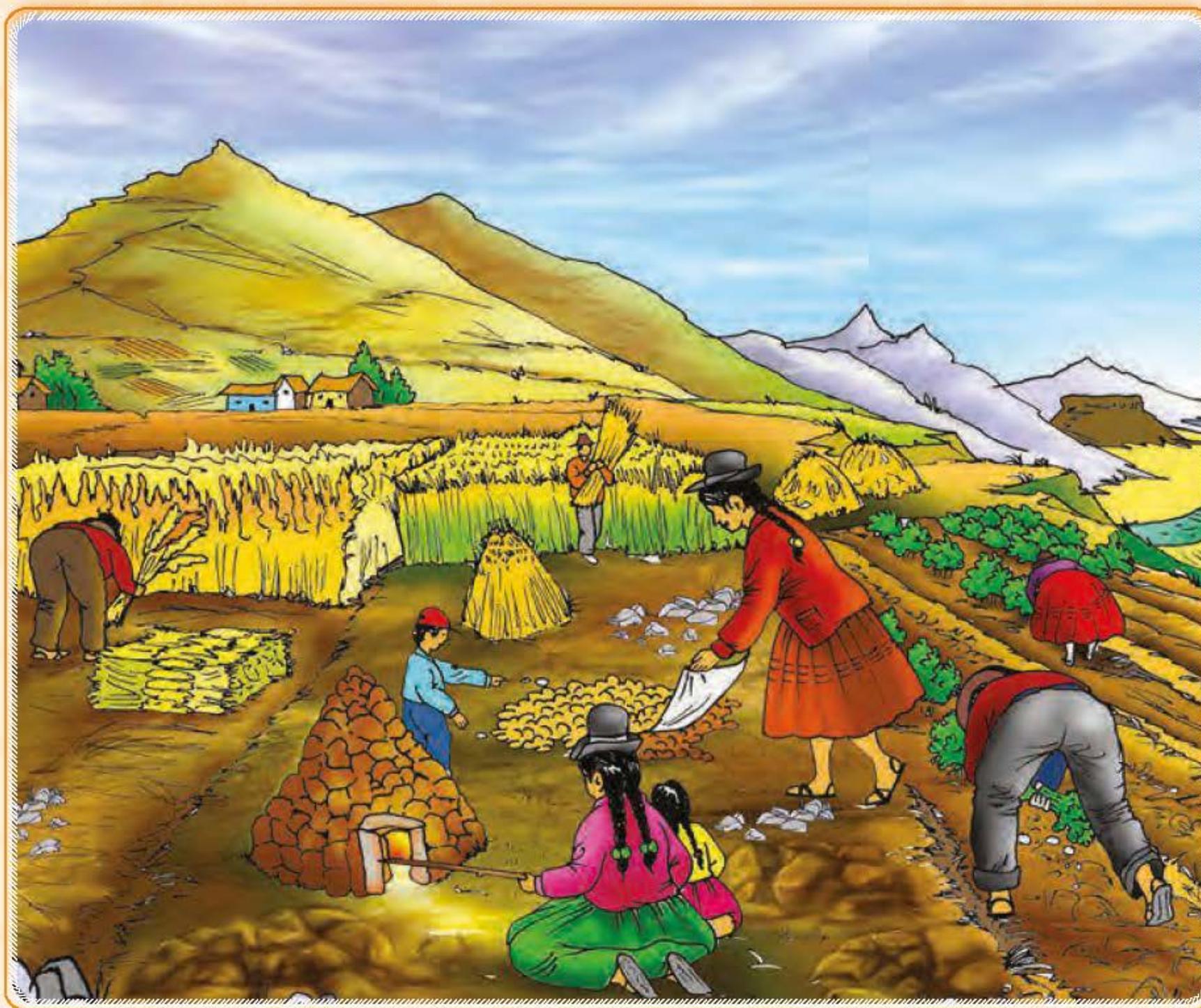


Sutija:



2^{ri}
T'aqa

Yapunaka apthapixañäni



¿Kunathsa yapunakana achuqanakapaxa juk'akixi?



Askipacha wakisiri utjirinaka

Aka pachanxa yapunakana achunakapa apthapitaxa juk'akixiwa, kunathtixa janiwa yapuchxapxiti pachaparu ukhamarusa yapuchaña lumasanksa janiwa yäqxapxiti. Ukhamathwa achuqanakaxa juk'akixi, janiwa nayrapachjama achuqxiti.

Uñxatma ukatha kut'ayma:

1. ¿Kunsa jamuqana jaqinakaxa lurasipki?
2. ¿Ukhama lurawinxaxa yanapiritati?
Aruskipma.



Ch'amt'añasa:

¿Kunsa kamachsnaxa yapunakana juk'aki achuqatapatha yatxatañataki?

Lurata: Yapunakana juk'aki achuqatapatha rixsüsina aruskipma.

Yapuna achuqatapa jani achuqatapatha yatxatapxañäni

1 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi jani ukaxa wilamasinakamampi aruskipma.

¿Kunathsa yapuna achunakapa juk'aki achuqataninxa?



¿Kunathsa yapunakana aski achuqañapaxa wali wakisiri?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Inti wawana jani walt'awipa tuqitha ullapxañäni.

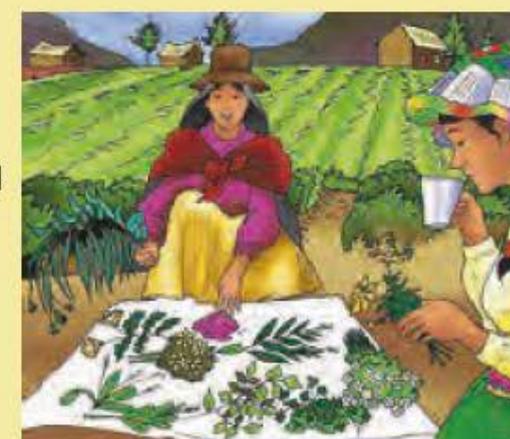
Akiri qillqata ullma

¿Kunasa ch'uqi achuqatapana kamachpacha?

Mä uruxa, Urpi wawampi Killa awichapampixa yapuru ch'uqi llamayuriwa sarapxäna. Yapuru purisina awichaxa kukampi, winumpi apst'asisina Pachamamaruwa mayt'asiñataki luqtäna, ukhamawa llamayuña qallantapxäna. Sapa ali jik'süsina murmuki ukhamarusa jisk'a ch'uqinakakwa apsupxarakina.

Awichaxa Urpi allchhiparu sarakinawa: "Wawa, ch'uqina achuqatapaxa sinti pisiwa, janiwa satañansa ukhamarusa thumitakisa sarayiri lumasana yäqtanti, ukathwa ukhamaki achuqixa. Nayraxa yapunaka suma achuqañapatakixa ukanakaxa wali iyawsañiriwa, ukhamarusa kunaymana kasta ch'uqinakawa aski chiqaru satañayri, ukathwa ch'uqi achuqanakapasa jani llakikiwa utjiri'.

Wawa, yapunakasa wali suma achuqañapataki, jaqinakarunayra yatiwisatha yatiyañäsphawa, ukhamatha achuqatanakaxa marpacha manq'asiñatakisa utjaspha.



3. Qillqata ullawasina, jisk'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunarusa Urpimpi awichapampi, yapuru sarapxi? ¿Kunasa yapuna kamachäna?
- ¿Kunathsa ayllusana Pachamamaru luqtawimpi mayisiñaxa wali wakisiri?
- ¿Kunsa Urpina awichapaxa lurpachäna kunaymana kasta chuqinaka ukhamasa yaqha achunaka satañataki?

4. Qillqatana, yapuna juk'aki achuqatapatha, pä amuyu qillqma.

5. Wilamasinakamampi yaqha jani wali lurawinakampi yapunaka juk'aki achuqayawipatha yatxatma ukatha aruskipma.

- ¿Kuna yaqha jani wali lurawinakasa yapunaka juk'aki achuqañapataki utji?

- ¿Kuna lurawinaksa achachilanasaxa yapunaka walja achuqañapataki lurapxäna?

6. Yapunakana juk'aki achuqatapatha yaqha jani wali lurawinaka yatxatawimatha qillqama.

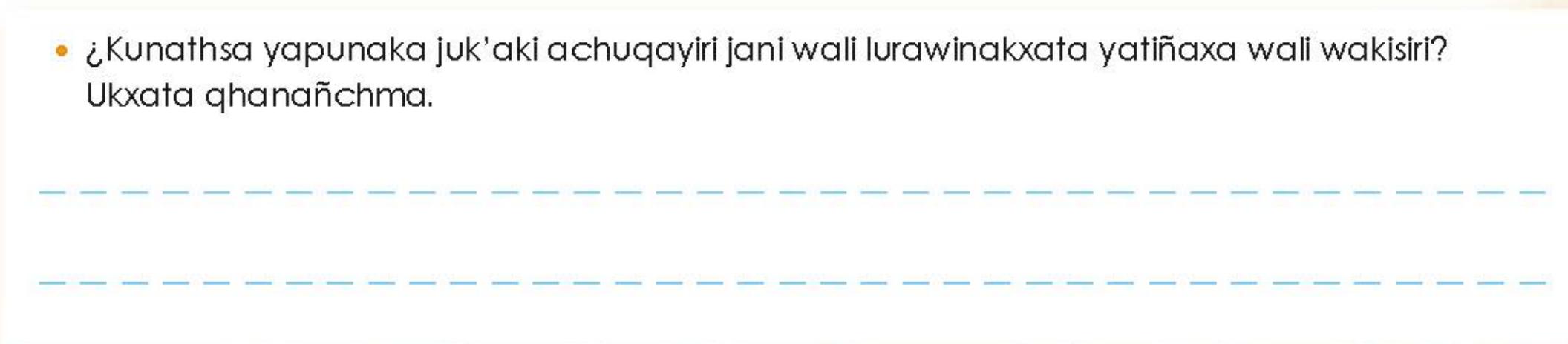


7. Yapunakana jani wali lurawinakampi juk'aki achuqatapatha yatiqiri masinakamaru yatiyma, ukatha laphillanakaru qillqäsina taqi jaqiru yatiyma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Yatiqiri masinakamampi amuykipawasina kutt'ayma.

- ¿Kunathsa yapunaka juk'aki achuqayiri jani wali lurawinakxata yatiñaxa wali wakisiri? Uqxata qhanañchma.





Jawarinaka ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Yatiqiri masinakamampi aruskipma:

Jichha pachanakana jaqinakaxa janiwa Pachamamaru luqtaña lurxapxiti, kunathtixa uka yatiñanaka jani yäqasisawa yapu apthapisina akañarukiwa waytaxapxi.



Wawa jaqinakaxa kunathsa kunaymana kasta ch'uqinaka jani satxapxi, jani ukjaxa yaqha tuqirucha sarapxixa.

Askipacha yatxatapxañäni

1. **Jamuqa uñakipäsina p'iqinchapa ullma ukatha kutt'ayma: ¿Kuna tuqitha qillqatäpachasa? ¿Kunjamathsa yattaxa?**
2. **Aka qillqata ch'ujuki ullma, ukatha yatiqiri masimataki jani ukjaxa wilamasimataki jach'atha ullma.**

Pusi panqara (Jawari)

Mä uruxa, Killa mamaxa llakitawa yapuparu saraskäna. Samk'atjamaki mä thanthalli achachilawa uñasirapina, jupaxa akhama satayna: "¿Kunathsa llakitätaxa?", sasa, jupaxa kutt'ayanawa: "Tatay, jaya maranakathpachawa yapujana achuqatapaxa juk'akixi, kunapachathtixa jani pachaparu thumxtha, satañatakisa sarayiri lumasanksa uñch'ukxtha, ukhamarusa mä kasta ch'uqikwa jani Pachamamaru luqtasisa satthxa".

Achachilaxa sarakinawa: "Wawa jani llakisxamti, jichhüruthxa walja kasta ch'uqinakwa llamayxätaxa, aka pusi panqara katuqita, ukatha manq'a uchaña utamana pusi k'uchuparu satantäsina panqarañapkama suma uñjätä, ukataraki walja yapu achuqañapataki Pachamamaru yäqañaru kutt'ma", sasa.

Mama Killaxa kunti achachilaxa mayina uka luränaxa, uka pachatha yapunakapaxa walja kasta ch'uqinaka achuqxäna.



3. Qillqata ulläsina, jiskht'anakaru arumpiki kuff'ayma.

¿Khitinakasa jawarina
luririnakaxa?

¿Jawari ullatanxa kawkirisa jani
walt'awipaxa?

¿Aka jawarixa kuna amtawimpi
qillqatasa?

¿Killa mamana llakisitapatha,
kamsasma?

4. Qillqatatha akiri arunaka thaqäsina mä muyumpi muyuntayma, ukatha wilamasinakamampi uka arunakaxa kamsañsa muni uka aruskipma.

llaki

kasta

manq'a

llamayu

- Jichhaxa uka laphillankiri arunakana amuyupa uñt'äsina, arunakana amuyuparu arkiri arunakampi phuqachma.

Llaki - llakita - llakisiña - llakitawa - llakisipxi

Kasta - _____ - _____ - _____ - _____

Manq'a - _____ - _____ - _____ - _____

Llamayu - _____ - _____ - _____ - _____

- Uka nayraqata qillqata arunakampi mayampi jani ukaxa walja arunakampi, mä qillqa qillqma.

5. Jiskht'anaka ulläsina kutt'ayanaka mä chimpumpi (x) chimpma.

- ¿Kawksa Killa mamaxa saräna?

Qulluru.

Yapuru.

Utaparuru.

- ¿Kunathsa Killa mamaxa llakitana?

Yapuchaña
munana.

Satañataki
janiwa jathanikiti.

Yapupana juk'aki
achuqatapatha.

6. Qillqata ullawita akiri wakichatankiri arunakaxa kamsañsa muni, kutt'yapa samichma.

thumiña

Laq'a apsuña.

Laq'a apkataña.

Laq'a ch'arañachaña.

thanthali

Ch'iyjata q'añu isini awki.

Machaqa isini awki.

Q'uma isini awki.

7. Kutt'ayama qillqma.

- ¿"Pusi panqara" jawarina kawkirisa yatichawipaxa?

- "Tatay, yapujaxa jaya maranakathpachwa juk'aki achuqxi" ¿Uka arsuwitha kuna amuyurusa tukuysna?

8. Jawari ullatama yatiqiri masimaru jani ukaxa wilamasinakamaru yatiyima, ukatha akiri amuyu jalanuqa wakichataru phuqachäsina, chuymamaru puriri t'aqa sixsma.

¿Kunjamsa qallti?

¿Kawkisa puxtupa
jani ukaxa
qipapa?

¿Kunjamsa tukuyi?

¡Wali khusa! Jawarina sapa t'aqapa: qallta, taypi ukhamaraki tukuyana amuyunakapa amtasktawa.



Jawarixa chiqpacha jani ukaxa ina amuyu kamachawiki yatiyixa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

Kutt'ayma.

- ¿Kuna kasta qillqasa "Pusi panqaranaka"? ¿Kuna t'aqanakanisa qillqataxa?
- ¿Kunjamsa yatiqapxthanxa?



3 Laphi

Jawarinaka qillqapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Akiri qillqata ullma ukatha sutinaka uñt'ma.

“Mä uruxa, Killa mamaxa llakitawa yapuparu saraskäna”

Askipacha yatxatapxañäni

2. Achakajana qillqa siqi sarayiriparjama, sich'iñchata arunakana sutipa qillqama.

K _____ m _____ y _____

Achakajasana qillqanakapa amtapxañäni



3. Akiri wakichataru jisk'a jani ukaxa jach'a qillqampi wakisitaparjama phuqachma.

A	CH	i	J	K	I	LL	ll	
M	m	N	ñ	P	q	r	S	s
T	t	u	W	x	Y	p'	K'	k'

¡Wali jisk'a ukhamaraki jach'a qillqanaka amtthanxa.





¡Jawarisa qillqapxañani!

4. Jawari amtäsina, amuyunakama wakichma ukatha akiri wakichataru phuqachma.

¿Kunsa qillqaja?	¿Kunatakisa qillqaja?	¿Khititakisa qillqaja?
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

5. Amuyt'ma ukatha jawarina luririnaka ajllma, ukatha luratama yatiyawwi sixsma.



6. Jiskht'anaka amuykipäsina, kunjamsa jawari qillqätaxa uka amuykipäsina sixsma.

¿Kunjamsa qallti?

¿Kunasa kamachi?

¿Kunjamsa tukuyi?

Uñt'awinaka yatxatäsina jawarimana nayriri qillqapa **qillqma**.

P'iqiñchapa
qillqma

Jamuqa

¿Kunjamsa
qallti?

¿Kawkisa
pixtupa
jani ukjaxa
qipapa?

¿Kunjamsa
tukuyi?



7. Yatiqiri masimampi jani ukaxa wilamasimampi qillqatama uñakipma, ukatha kutt'ayataparjama mä sich'impí (X) sich'intma.

Jawarija	Jisa	Janiwa
¿Jawarijana p'iqinchapa qillqthti?		
¿Achakajana qillqanakapa apnaqthti?		
Jawarijaxa, ¿qalltani, taypini ukhamasa tukuyiriniti?		
¿Jawarijaxa iwaxawini jani ukjaxa yatichawiniti?		

8. Yatiqiri masima jani ukaxa wilamasimana iwxt'awiparjama uka qillqata wasitatha mä machaqa laphiru qillqma.



Qillqata tukuyatama mä samini laphiru qillqma.

Qillqatama ullma, ukatha yatiqaña utamana pirqa jamuqaparuu uchkatma.

Yatiqatasatha amuykipapxañani

9. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa aka laphina yatiqapxthana? ¿Kunatakisa uka yatiyawixa wakisiri?
- ¿Jawarinaka qillqaña yatiñaxa wali wakisiriti? ¿Kunathsa?



4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatäsina jiskht'anakaru kutt'ayma.



- ¿Kunsa jaqinakaxa yapuna lurapxi?
- ¿Khitinakatakisa winumpi kukampi luqtapxi?
- ¿Kuna pachasa suma llamayuxa, yattati?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Wilamasimampi ukhamasa yatiqiri masinakamampi nayraqata llamayuñataki luqtañxata aruskipma, ukatha qillqma.

3. Yatirina arsutapa ullma.

Achunakasa juk'ampi apthapiñatakixa
llamayu qalltkasaxa Pachamamaru,
apunakaru khuyapayasiñapa
mayt'asiñataki luqtañaxa wali wakisiriwa.



4. Yapunakasataki kunaymana kasta achunaka imañxata ukhamarusa suma achunaka apthapiñxata mä jawari jawart'añäni.



5. Janira arskasa, yatiqiri masinakamampi yapunakataki kunaymana kasta achunaka imañxata ukhama suma achunaka apthapiñxata aruskipma.

¿Kuna luqtawinaksa
jani ukaxa yatiñanaksa
uñt'taxa?

¿Kawkiri yatiñanaksa
jawart'añataki
ajllismaxa?

¿Kuna amuyunisa
Jawari yatiñasaxa?

6. Mä yatiña jani ukaxa jawari ajllitama sixsma.

7. Jawart'aña qalltañataki yatiqiri masinakamampi tantachasma, ukatha Akiri jiskht'anaka arkma.

¿Kunjamasa jawari yatiñamaxa?

¿Kunjamsa Jawarimaxa jikxatasi jani ukaxa kunathsa yatiyasi?

¿Kuna wakisiri yatiysa yatxatantaxa?

¿Kunatsa uka yatiña jani ukaxa jawari ajllistaxa?

Jawari jawart'añamatha mä jamuqa uñt'ayma.



Qhana arumpi jach'atha arsuña jani armasimti.

8. Yatiqiri masinakamana jawaritanakapa taqi chuymampi ist'ma.

9. Yatiñama jani ukaxa jawarima yatiyasina, luratanakama samichma.

¿Qhana jach'a arumpiti Yatiñaja jani ukaxa jawarija jawart'sthxa?

¿Yatiqiri masinakajana jawart'atapa taqi chuymampiti ist'thxa?

¿Chiqapa khusti jiskht'anaka qillqanthxa?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

10. Kutt'ayma.

- ¿Kunatakisa aka thaqha laphina yatiyawipaxa wakischitu?
- ¿Kunathsa yapunaka ukhamasa achunaka apthapiñataki, Pachamamaru luqtañaxa wali wakisiri?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Yapunakana juk'aki
achuqatapatha, wila
masimaru ukhamasa
yatikiri masinakamaru
jawart'asmati?



¡Yapunakana juk'aki
achuqatapatha
jawaripxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira ullkasa, jamuqanaka uñxatasina sapa uñacht'ayawinakata arst'ma.



2. Jawart'añama wakiyäsina, amuyunakama wakichma ukatha akiri wakichataru phuqachma.

¿Kunsa jawart'axa?	¿Kuna tuqithsa jawart'añäni?	¿Khititakisa jawart'añäni?
-----	-----	-----
-----	-----	-----

3. Yapunakana juk'aki achuqatapatha jawart'añama qillqama.

4. Yapunakana juk'aki achuqatapatha jach'atha arsuñampi yatiqiri masinakamaru jawart'ma.

5. Jawart'aña tukuyäsina, jikxatatama samichäsina kutt'ayma.

• ¿Yapunakana juk'aki
achuqatapatha yatiytati?

• ¿Chiqapa ukhamarusa jach'a
arumpiti arsta?

Yatiqatasatha amuykipapxañani

6. Yapunakana juk'aki achuqatapatha jawariñampi
taqiru yatiyañaxa wali wakisirapitamti?

• ¿Kunathsa?



Wilamasimampi
ukhamarusa yatiqiri
masinakamampi
qillqatamana
amuyunaka
apthapixma.



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. P'qinchapa ulläsina jiskht'anakaru kutt'ayma: ¿Qillqataxa kunathsa iwxpachäni? ¿Kunasa kamachpachäni?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ch'ujuki ullma, ukatha yatiqiri masinakama jani ukaxa wilamasimataki jach'atha ullma.

Quta lakana ch'aluta achunaka apthapiña

Quta laka aylluna utjasirinakanxa, achunaka ukhamaraki jathanakasa wila masipäkasphasa ukhama uñt'atawa, sapa jathasa, achusa sutinkamawa: chuqixa papa mama, apillaxa apilla mama, jawasarakı jawasa mama, ukhama sutini, jupanakampixa kukampi winumpiwa "aruskipapxi" thakinsa yapunsa wali suma jark'apxi.

Walja achunaka imañatakixa kunaymana kasta satañanakwa lurapxi, maynirixa ch'alu sata, ukaxa ch'uqi sata sinxa pachpa sukaruwa apilla, isañu ukhamarusa jiwra satapxixa.

Quta lakankiri jaqinakaxa ukhama satañampixa kunaymana kasta achunakanipxiwa, apthapiña urasaxa, taqitaki ukhamasa taqi kunatakiwa utji: manq'añataki, imañataki, alxañataki ukhamaraki chhalañataki.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma, ukatha jiskht'anakaru kuff'ayma:

- ¿Qillqataxa kawki sarnaqawithsa yatiychistu? ¿Kunathsa jupanakatakixa achunaka ukhamarusa jathanakasa wali yäqaña?
- ¿Kunatakisa kukampi winumpi apnaqapxäna?

4. Akiñ qillqata ullma.

Kunaymana kasta achunaka imañatakixa, kunaymana kasta satañanakwa lurapxi, mayñirixa ch'alu sata satawa, ukaxa ch'uqi satäsinxa pachpa sukaruwa apilla, isañu ukhamarusa jiwra satapxixa.

- ¿Kamsasma quta laka jaqinakana ch'alu sataña lurawipatha?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. ¿Kunsa quta laka jaqinakana achuqayawipatha yatiqawthanxa?

¿Kunathsa yapunakana achuqanakapaxa juk'akixi?

4ⁿⁱ

Yatiqawi



Askipacha wakisiri utjirinaka

Jichha pachana jaqinakaxa yapu achunaka apthapiwina juk'aki achuqatapampikiwa jikxatasipxi, kunathtixa jupanakaxa janiwa amtxapxiti nayra yäqañanaka.

Ukathwa yapunakasa aski achuqañapataki lurasanaka uhamaraki Pachamamaru yäqañaxa wali wakisiriwa.

Uñjäsina kutt'ayma

1. ¿Kunsa jaqinakaxa jamuqana lurasipki?
2. ¿Uka lurawina ukanktatí? Aruskipma.



Ch'amt'añasa

¿Kunjamsa yapuna juk'aki achuqatapampi puriyawipatha uñt'aysnaxa?

Lursuña. Yapuna juk'aki achuqatapampi puriyawipatha uñt'ayañataki mä laphilla lurapxañäni.



1 Laphi

Yapunakana puriyawipatha yatxatapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma.

Manq'a utanakasaxa niya
ch'usakxiwa.



¿Wilamasinakarü
yapunakana juk'aki
achuqatapaxa kunjamsa
jani walt'ayi?

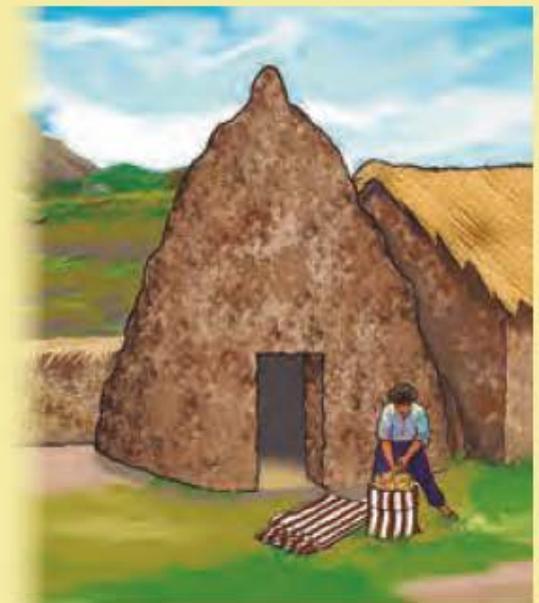
Askipacha yatxatapxañäni

2. Mä qillqata ullapxañäni.

Manq'a utanaka

Mama Killa, Urpina awichapaxa sänawa: "Jaya maranakana yapuna achuqatanapaxa waljanawa: manq'añataki, imañataki, jathataki, chhalañataki, alxañataki, waxt'añataki ukhamarusa uywatakisa utjänawa, ukathwa jaqinakaxa janira llamayu qalltkasa kunaymana apthapita manq'a imañanakwa wakichapxäna: putuku ch'uqitaki apillampitaki, sixi waña manq'anakataki (yarana, jawasa, jiwra, ch'uñu), kustala jathanaka imañataki, ukhama"

Jichha pacha jaqinakaxa yapunakana jisk'aki ukhamarusa ch'ulla kasta achunakakwa satxapxi, ukathwa manq'a imaña utanakasa sapa kutiwa ch'usaki uñjasi, manq'asiñatakisa pisikixiwa.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma ukatha arumpi kutt'ayapxañäni.

- ¿Qillqatana, kunjamänasa nayra pachaxa yapu apthapitanakaxa? ¿Manq'a utanakaxa kunatakänasa?
- ¿Aka jisk'a amuyu "achuqatanakaxa waljanawa" kamsañsa muni?
- ¿Jichha pachanakana manq'a utanakaxa kunathsa ch'usaki?
- Yapunaka juk'aki achuqaspha ukhaxa kamachaspasa? Kutt'ayama mä sich'impï (X) sich'intma:

Walja kunaymana
kasta achunakawa
utjaspha.

Jaqinakaxa
yapunakapatha
k'uchixasphawa.

Jakañataki
maq'anakatha
llakisiñawa utjaspha.

4. Kunaymana yapu achunakata pä jani walt'ayawipa qillqma.

- 1ri jani walt'awi

- 2ri jani walt'awi

5. Wilamasimampi yatirimpi yapunaka juk'aki achuqäsina puriyawipatha, ukhamasa kuna yaqha puriyawinaksa ayllusataki apani uka tuqitha yatxatma.

- Yatxatatamatha qillqma ukatha sixsma.



6. Wilamasimana jawar'awipatha yatiqaña utana amuyunaka apthapixma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. ¿Yapunaka juk'aki achuqäsina puriyawipatha uñt'añaxa wali wakisiriti? Kutt'ayapa mä sich'impï "X" sich'intma.

K'umaräñataki suma achunaka manq'asiñaxa wali wakisiriwa.

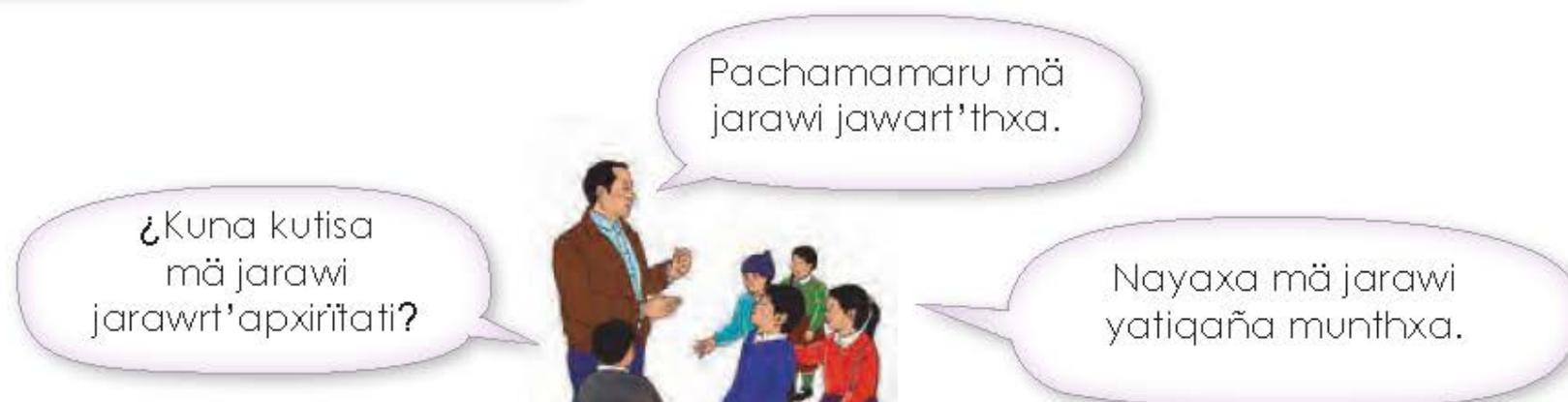
K'umaräñataki walja achunakañinaxa janiwa wakisirikiti.

Yapu apthapiñatha mä jarawi yatiqapxañäni

2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni



- Jichhaxa, yapu apthapiñatha jarawinaka ullapxañäni.

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira ullkasa, jamuqa p'iqiñchapa uñakipma, ukatha kutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa yatiypachasitani?
- ¿Kuna kasta qillqapachasa? Mä sich'impí "X" sich'intma.

Mä jawari.

Mä siwa sawi.

Mä jarawi.

2. Qillqata ch'ujuki ulläsina jarawi yatiqapxañäni.

Suma yapuja (jarawi)

Wali suma yapuja,
Winqi jawira qawayapana.
Ch'uxñaraki q'illuraki uñtasi
apthapiña pachäxiwa.

¡Ay! Suma yapuja;
ch'uqi, apilla, jawasa,
isañu, jiwra, qañiwa,
achunakapasa pisikiwa.

Mama, tata satapxañäni
walja kasta jathanaka
ukhamatha walja achunaka
apthapisina qamiriñani.

Qillqiti: Irma Qhispi



3. Qillqata ullaña tukuyasa, jiskht'anakaru arumpi kutt'ayma.

¿Kuna tuqithsa jarawixa arsu?

¿Kunatakisa aka qillqataxa qillqasina?

4. Kutt'ayanakama akiri laphiru qillqama.



- ¿Jarawina, kunathsa walja jathanaka satapxañäni sixa?

- ¿Kunathsa jarawi qillqirixa "Ch'uxñaraki q'illuraki uñtasi apthapiña pachäxiwa" sixa?

5. Akiri wakichatana wakisiri arumpi phuqachma ukatha jarawi yatiqma.

Suma yapuja		
Wali suma _____ ,	¡Ay! Suma _____ ;	Mama, tata _____
Winqi jawira _____	Ch' uqi, _____ jawasa,	Walja kasta _____
_____ uñtasi	_____ jiwra,	_____ walja
apthapiña _____ .	_____ pisikiwa.	achunaka apthapisina _____ .

6. Qillqata ullatana uñtawinakapa uñt'ayiri, muxsa achu samichma.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa aka thaqha laphitha yatiqapxthana?

- ¿Kunsa qillqirixa mä jarawina qhananchixa?

Apunakasaru mä jarawi qillqapxañäni

3 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni



Jaquina, uywana, yänaka ukhamarusa
chiqanakana sutinakapaxa, jach'a
qillqampi jani ukaxa jisk'a qillqampiwa
qillqasisphaxa, **arusa qillqata**
amuykipapxañäni.

Askipacha yatxatapxañäni

1. "Yapujaru" uka jarawina akiri arunaka jakipxañäni.

yapu - Winqi - ch'uqi - jawasa - mama - jathanaka -
Irma - tunqu - apilla

2. Akiri wakichataru wakisiriparjama phuqachma.

Jaqinakana sutipa	Chiqanakana sutipa	Achunakana jani ukjaxa yänakana sutipa
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----



Yapu achunaka
apthapitamatha mä jarawi
lurañama ch'amt'ayamawa.

3. Jarawi qillqañamataki wakichma.

¿Kunatakisa qillqätaxa?	¿Kuna tuqithsa qillqätaxa?	¿Kuna munawimsa yatiyaña muntaxa?	¿Qhawqha qillqa t'aqanipachanisa jarawimaxa?
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

4. Jarawimana yatiyañapa sixsma.



5. Sixsutamana qhananchawipa amuyt'asina jarawimana nayrii qillqapa qillqama.

P'iqiñchapa
qillqama

Mayiri qillqa
t'aqa

Payiri qillqa
t'aqa

Kimsiri qillqa
t'aqa



6. Mä yatiqiri masimaru jani ukaxa wilamasimaru laphillampi yanapt'asisa qillqatama uñakipañapataki mayt'ma.

Jawarija	Jisa	Janiwa
¿Jarawijana p'iqinchapa qillqthti?		
¿Jarawixa chapara qutunakaru jaljayatati?		
¿Jach'a qillqanaka ukhamasa jisk'a qillqanakampi chiqaparuti apnaqthxa?		
¿Jarawina munawinakaja qillqthti?		

7. Yatiqiri masima jani ukaxa wilamasimana iwxawinakapa katuqäsina uka qillqata wasitatha mä apkatata laphiru qillqma.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa jarawitha yatiqapxthanxa?
- ¿Kunatakisa jarawinaka qillqthanxa?

Yatikipayasipxañäni

4 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunsa añuthayaxa yapuna luräna?
- ¿Kuna uñanchawsa añuthayaxa yapuna jaytawsitu?
- ¿Kunathsa añuthayaxa yapunakaru manti? Aruskipma.



Askipacha yatxatapxañäni

2. Wilamasimampi jani ukaxa yatirimpi, añuthayana ch'uqi yapu jat'iräsina uñanchawipatha aruskipma.

Four horizontal dashed lines for writing.



Añuthayana yapu jat'iratapaxa,
ch'uqixa puqutäxi, ukhamarusa
llamayuña pachaxiwa uka
uñanchayasixa.

- Jichhaxa, jarawinakasa jarawt'añataki wakichasipxañäni.



3. Janira jarawt'kasa, kutt'ayma ukatha akiri lurawinaka lurma.

¿Kunsa janira jarawt'kasa munätaxa?

Jarawima qalltañapatha amuyt'ma.

¿Kuna tuqithsa jarawimaxa arsu?

¿Kunjamasa janchima
unuqiyasmamaxa?

4. Jiskht'anakaru kutt'ayma ukatha qillqt'ma.

¿Kuna tuqithsa
jarawimaxa arsu?

¿Kuna achunaksa
jarawimana aytasi?

¿Kuna yatiyanisa
jarawimaxa?

5. Kutt'ayanakama qillqt'ma.

1. _____
2. _____
3. _____

6. Jichhaxa, jarawima jarawt'ma.



Jarawima jarawt'kasaxa
mimikampi ukhamarusa qhana
arumpi apnaqma.

7. Jarawt'aña tukuyasa, jikxatatanama warawaranaka samichma.

Jach'ata qhana
arumpiwa
arst'awtha.

Qhana
arst'awimpiwa
jarawija
jarawt'thxa.

¿Jarawimana
sapa t'aqa
arsupa
yatisinati?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. ¿Kunjamsa yapuna juk'aki achuqäsina puriyawipatha yatiqthanxa?

9. ¿Kunathsa yapu yapuchañataki unañchanakapa uñch'ukiñaxa wali wakisiri?



5 Laphi

Lurataja uñt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Kunsa yapunakana
juk'aki achuqäsina
puriyawitapatha
yatiqawthanxa?



¡Yapunanakana
juk'aki achuqawimpi
puriyatapatha mä laphilla
lurapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni.

1. Janira qillqasa, jamuqanaka uñxatma ukatha sapa uñacht'ayawitha aruskipma.



2. Qillqata wakiyma.

¿Kunsa qillqañäni?	¿Khititakisa qillqañäni?	¿Kunjamsa qillqañäni?
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

3. Jichhaxa, jarawima jarawt'ma.

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice.

4. Qillqa qillqatama uñakipma, ukatha jikxatatama samichma.

→ Laphillaxa yapunaka
→ juk'aki achuqatapampi
puriyatapatha arst'iwa.

→ Phuqhata qillqanakti
→ qillqawtha.



¡Yapunakana
juk'aki achuqawimpi
puriyatapatha mä laphilla
lurapxañäni!

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Kutt'ayma.

- ¿Kunathsa yapunakana juk'aki achuqawipampi puriyatapatha yatiñaxa wali wakisiri?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. P'iqinchapa ullma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma:

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa yatiypächani? ¿Kunasa kamachpachäni?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullma:

Ayllusana phuqata manq'anaka

Ayllusa taypina walja achunaka apthapitawa k'umara jakasiñataki akanakawa utjchistu: ch'uqi, apilla, isañu, jawasa, jiwra, qañiwa, yarana, tiriwu ukanaka.

Ukhamarusa uywanakathsa manq'anakaxa utjarakchistuwa: aycha, lichi, kisu, ch'arki, ukanaka.

Jiwasanakaxa uka achunakakxa walja maranakatakisa imapxsnawa, ukhamarusa uka achunakasampixa markanakaru jayu, t'ant'a, wirturanaka, puqutanaka muxsa achunakampi chhalasiri sarapxaraksnawa. Ukatha achachilanakaxa sapxiriwa, achunakasaxa suma munasiñampi ukhamaraki yäqañampi uywasiñawa, Pachamamatha mayt'asiñasa janiwa armasiñati sasa.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma ukatha jiskht'anakaru kuff'ayma.

- ¿Kuna markathsa qillqataxa yatiychistu?
- ¿Kunathsa ayllu jaqinakaxa achu jathanakaru munasiñampi yäqapxi?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

“...achachilanakaxa sapxiriwa achunakasaxa suma munasiñampi ukhamaraki yäqañampi uywasiñawa, Pachamamathsa mayt'asiñasa janiwa armasiñati” sasa.

4. ¿Kunsa akiri arsuwitha: “Achunakasaxa suma munasiña yäqañampi uywasiñawa”, amuyt'asmamaxa?



¡Anatañani!

- 363 jakhuni laphitha llip'iyañanaka thaqma, ukatha sapa aru p'iqiñaparu llip'katayma, ukhamatha achakajama uñt'ayma.

apilla	chuwa	chhiwchhi	ch'uqi	isañu	jawasa
kisu	khuchhi	k'awna	liqiliqi	llata	mujlli
nayra	ñik'uta	punchu	phuku	p'iqi	qamaqi
qhuna	q'urawa	riluju	siwara	tapa	thujru
t'ant'a	uta	wank'u	uxi	yuru	

- Achakaja.

a			ch'				kh		
	m			p			q		q'
r				t'				y	

3^{ri}
T'aqa

Juyphina kamachinakapa yäqapxañäni



¿Kunathsa mayjt'ayata achuqanakaxa juk'akixi?



Aski wakisiri utjirinaka

- Jichha pachanakanxa,
- markachirinakaxa wilamasinakapa
- manq'aniñapataki achuqanaka
- mayjt'ayapxi. Juyphimpi, lupimpi
- achuqanaka mayjt'ayañataki
- jupanakaxa uñkapxi, ukathxa
- askiñäpatakixa yatiwinaka
- janirakiwa yäqxapxiti. Ukatha
- mayjt'ayata achuqanaka
- juk'akixiphana mayja jani wakisiri
- manq'anakakwa alasxapxaraki.

Uñxatma ukatha kutt'ayma.

1. ¿Aka jamuqana, jaqinakaxa kunsalurapxi?
2. ¿Aka lurawina yanaptati? Aruskipma.



Ch'amt'añasa

¿Kunsa kamachsnaxa marpacha manq'añataki juyphi aski utjaskiphanxa, uka tuqitha yatxatayañataki?

Lursuña: Marpacha manq'añataki juyphimpi luratha manq'anaka pisthapita tuqitha mä qillqata wakichma.

Juyphimpi mayjt'ayata manq'anakatha yatipxañäni

1 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi jani ukaxa wilamasinakamampi aruskipma.

¿Kunathsa juyphimpi lurata manqanakaxa pisthapitäxi?



¿Kunathsa achunaka juyphimpi mayjt'ayañaxa wali wakisiri?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Akiri qillqata ullma.

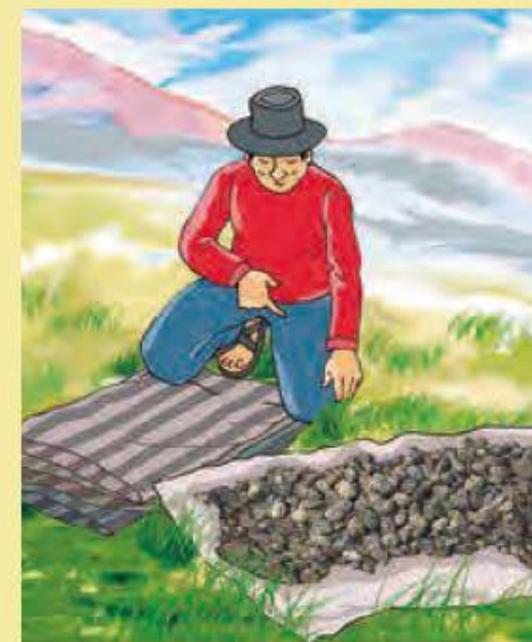
¿Ch'uqixa juyphiru uchataxa kamachpachasa?

Mä qhantatixa, Antuku tataxa phayasiñataki qhachu ch'uñu aptiriwa ch'uñawiru saräna.

Jupaxa jani ch'uñunikiwa kutt'anxäna, ukatha wawanakaparu jawsthapisina akhama satayna:

—Uka qhara qhantatita inamayakiwa ch'uñu phayasiñataki aptiri sarataytha, janiwa juyphimpi pasayatakataynati.

Antukuxa ukhamayphana tata yatiri jiskht'asiñataki thaqiriwa saräna, ukana yatirixa sänwa: "..... pachanakanxa juyphimpi mayjt'ayata manq'anakasaxa janikiwa nayra pachjamäxiti, jani pachaparu ukhamasa juyphina lumasanakapa yäqasisakiwa ch'uñxapxi.



6. Juyphimpi lurata manq'anaka pisthapiwipata yatxatawima qillqma.

7. Yatiqiri masinakamampi jani wali lurawinaka uñakipañataki tantachasma, ukatha yatiqaña utama pirqa jamuqaru qillqma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Yatiqiri masinakamampi tantachasisa, kutt'ayma:

- ¿Juyphimpi lurata manq'anaka jani wali lurawinakampi pisthapiyatatha yatiñaxa, wali wakisiriti?

Jisa

Janiwa

- ¿Kunathsa?



2 Laphi

Uñt'ayawinaka ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Yatiqiri masinakamampi aruskipma:

Ch'uñu, muraya, kaya
ukanakaxa juyphini
pampanakaruwa lurañaxa.



Ukhampuniwa, jani
waliwjaru ch'uñutaxa
janiwa juyphixa katkiriti.

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira ullkasa, kutt'ayma: ¿Kunsa qillqataxa yatiypachistani? ¿Kunathsa yatta?
2. Qillqata ch'ujuki ullma, ukatha yatiqiri masinakama jani ukhaxa wilamasimataki jach'a arumpi ullma.

Kaya

Kayaxa apillatha juyphimpi mayjt'ayata waña manq'awa.
Samipasa juyphimpi mayjt'ayawipathxa paqu saminiwa.
Lupimpi wañsuyataxa phisnaru tukutäxiwa, tañapasa
ch'uñuchataxa jisk'aptatawa.

Chullucht'awasina mä phukuru phutt'ataxa wali suma
p'ujswa qhatixa. Kaya apthapiwasina walja pachatakisa
maq'asiñataki mä uywa kustalaru imañawa, ukhamatha
mach'a maranakansa jani llakikiwa manq'anisnaxa.



3. Qillqata ullawsina, jiskht'anakaru arumpiki kutt'ayma.

¿Kawkirisa qillqata ullatana yatiyawipaxa?

¿Kunjama luratasa kayaxa?

¿Kunatakisa uywa kustalaru imapxi?

¿Kuna kasta qillqatasa?

4. Qillqatata akiri arunaka thaqma, ukatha mä muruq'umpi muyuntayma, ukhamasa wilamasinakamampi uka arunaka amuyupatha aruskipma.

kaya

taña

waña

phuti

- Jichhaxa amuyupa yatiwsina, uka arunakampi akiri wakiyataru **phuqachma**.

Juyphimpi mayjt' ayata: _____

Wañayasa jisk'aptayaña: _____

Lupimpi pharsuyata: _____

Chulluchisina qhatiyata: _____

- Uka qillqatatha kawki arunakampisa mä jach'a amuyu **qillqma**.

5. Yatiqiri masimampi, jani ukaxa wilamasinakamampi aruskipma, ukatha qillqata ullawitha akiri amuyu jalanuqataru phuqachma.

¿Kunjama
saminisa?

¿Kunasa?

¿Kunatha
luratas?

¿Kunampi
wañsuyatasa?

¿Kunjama
luratas?



¿Kunataki
imañasa?

¡Waliwa!, kayatha
arsusa yatiytawa.
Yaqha
ch'uñuchata
manq'anakatha
arsusa
yatiyasmawa.



6. Kutt'ayama qillqma. ¿Kunathsa 2ri ukhamarusa 3ri qillqa t'aqana yatiyasi?

- 2ri qillqa t'aqa

- 3ri qillqa t'aqa

7. Qillqatana siwa: *"Kaya apthapisina walja pachanaka manq'asiñataki mä uywa kustalaruwa imaña ukhamatha mach'a maranakansa jani llakikiwa maq'anisnaxa"*. Amuyt'atama qillqma.



3 Laphi

Ch'uñuñatha uñt'ayawinaka qillqapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni



¿Ch'uqixa juyphiru uchataxa kamachpachasa? uka qillqata wasitatha ullapxañäni ukhama qillqapa **uñakipañataki.**

1. Akiri qillqa t'aqa ullma.

Mä qhantatixa, Antuku tataxa phayasiñataki qhachu ch'uñu aptiriwa ch'uñawiru saräna. Jupaxa jani ch'uñunikiwa kutt'anxäna.

¿Kuna arunakasa jach'a qillqampi qillqataxa?



¿Kawki chiqansa jach'a qillqanakampi qillqataxa?

2. Akiri amuyunaka, arunakampi ukhamarusa wakisipana jach'a qillqanakampi phuqachma.

a. _____ tataxa Inti yuqapataki ukhamarusa _____ phuchapatakiwa phayi.

ch. _____ mayjt'ayata manq'anakawa churistu.

chh. _____ ukhamarusa _____ kullakapampiwa ch'uñawina anatapxi.

Jach'a qillqampixa jaqinakana, sutipa ukhamarusa uywanakana jawsaña sutipa, ukhamarusa qillqata qalltañaru ukhamaraki tukuyiri ch'aqa qhiparuwa qillqatxa.



Juyphimpi mayjt'ayata
manq'anaka arsusa
yatiyañaxa wali
munasirinawa.



Jichhaxa uñjasa
qillqanaka
qillqapxañäni.

3. Qillqata wakiyma, amuyunakama wakichma, ukathxa akiri wakichataru phuqachma.

¿Kunsa qillqaja?	¿Kunatakisa qillqaja?	¿Khititakisa qillqaja?
-----	-----	-----

4. Mä juyphimpi lurata manq'ata amuyt'ma ukatha arsusa yatiyañataki ajllma. Sixsma.

5. Juyphimpi lurata manq'a ajllitamana yatiyawipa thaqma, akiri jiskht'anakampi yanapt'asismawa.

¿Kunjamasa?

¿Kunatha
luratasasa?

¿Kawkina
lurañasa?

¿Kunjama
lurañasa?

6. Yatiyanaka yatxatawimatha uñjasa qillqaña nayriñ qillqapa qillqama.

P'qinchapa
qillqama

Jamuqa

Khitiru arsusa
yatiyatasasa uka
sutipa qillqama

Uñtawinakapa
qillqama



7. Yatiqiri masimampi jani ukaxa wilamasimampi qillqatama uñakipma ukatha JISA, jani ukaxa JANIWA ukaru wakisitaparjama mä (X) sich'intma.

Mä juyphimpi lurata maq'ata uñjasa qillqataja	Jisa	Janiwa
¿Qillqatana p'iqiñchapa qallthti?		
¿Amuyu qillqaña qalltañataki jach'a qillqampi ukhamarusa tukuyañataki tukuya ch'aca qillqawthti?		
¿Juyphimpi luratha manq'a ajllitaja uñtawinakapa qillqawthti?		
¿Sapa amuyuna tukuyaña ch'aca uchawthti?		

8. Yatiqiri masima jani ukaxa wilamasimana iwxt'awiparjama, tukuyxäta qillqatama mä samini laphiru wasitatha qillqama.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. Kutt'ayma:

- ¿Kunsa aka laphina yatiqawthanxa? ¿Kunatakisa aka yatiyaxa wakisi?
- ¿Uywanaka jani ukachasa yänakatha uñjasa qillqaña yatiñaxa wali wakisiriti? ¿Kunathsa?

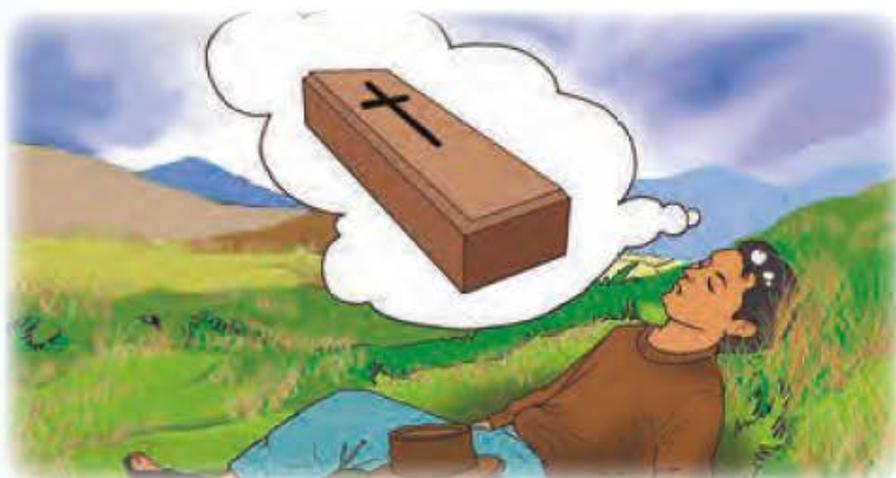


4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukatha jiskht'anaka kutt'ayma.



- ¿Kunsa jaqixa uka jamuqana kamachaski?
- ¿Kunsa uka samkasitapaxa yatipacha?
- ¿Yatismati, kuna pachansa jaqinakaxa ch'uñupxaspha?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Wilamasimampi ukhamarusa yatiri masinakamampi samkasitapaxa kunsa yatipacha uka tuqitha aruskipma, ukatha qillqma.

3. Yatirina arsutapa ullma.



Kunapachatixa samkana amaya uñjasma ukjaxa janiwa ch'uñuñati, jalluwa jutaspha, inamayakiwa ch'uqi tilantasna janiwa juyphixa katkaspatti.

4. Ayllusana k'umarañataki yanapasiri juyphimpi mayjt'ayata manq'anakatha arsusa yatiyañani.



5. Janira arsusa yatiykasa, juyphimpi mayjt'ayata manq'anakatha jilapacha uñt'atamatha yatiqiri masinakamampi aruskipma.

¿Kuna mayjt'ayata manq'anaksa uñt'ta?

¿Kawkiri arsusasa yatiyañataki ajllisma?

¿Kawkirinakasa uñt'awinakapaxa?

6. Mä yatiña jani ukaxa jawari ajllitama sixsma.



7. Arsusa yatiyaña qalltañataki yatiqiri masinakamampi tantachasma, ukatha akiri jiskht'anaka arkma.

¿Kawkina kunjama luratasa?

¿Kunjamasa uka juyphimpi lurata manq'a ajllitamaxa?

¿Kuna yatiysa yatxattaxa?

¿Kunathsa munata manq'amaxa?

Juyphimpi mayjt'ayata achuta arsusa yatiyañama mä sixsumpi uñt'ayma.



Qhana arumpi jach'ata arsuña jani armasimti.

8. Yatiqiri masinakamana arsusa uñt'ayawinakapa wali suma ist'ma.

9. Mayjt'ayata achu ajllitama arsusa uñt'ayawimatha, lurawinakama samichma.

Mayjt'ayata achu ajllitajatha, qhana jach'a arumpiwa arsusa yatiyawtha.

Yatiqiri masinakajana arsusa uñt'ayawipa taqi chuymampawa ist'awthxa.

¿Jiskht'añanaka qillqantawthti?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Kutt'ayma:

- ¿Kunsa aka laphina yatiqawthana?
- ¿Kunjamsa juyphina unañchanakapa yatiqawthana? ¿Kunathsa ch'uñu lurañataki, juyphina unanchanakapa yatiqañaxa wali wakisiri?

Lurataja uñt'ayaja

5 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

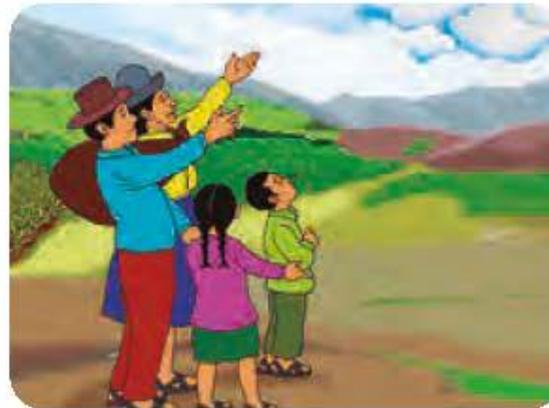
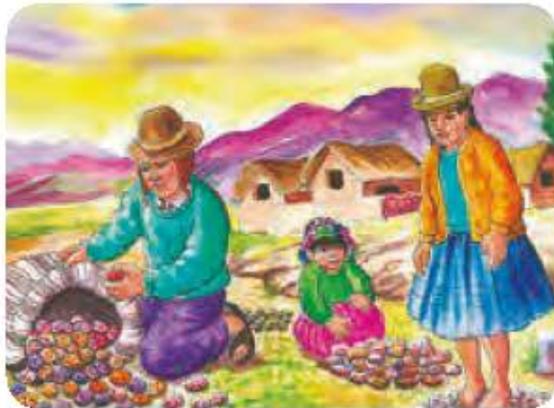
¿Juyphimpi lurata manq'anaka pisikitapatha, yatiqiri masimaru jani ukaxa wilamasimaru yatyaña munasmati?



¡Mä qillqata wakichañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqasa, jamuqanaka uñxatma ukatha sapa uñacht'ayawinaka arsusa uñt'ayma.



2. Qillqata wakiyima, amuyunakama wakichma ukatha akiri wakichataru phuqachma.

¿Kunsa qillqapxañäni?	¿Kuna tuqithsa qillqapxañäni?	¿Khititakisa qillqapxañäni?
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

3. Juyphimpi lurata manq'anaka pishapitapatha, mä arsusa uñt'ayaña qillqata qillqama.

4. Qillqatama uñakipma ukatha phuqata luratamarjama samichma.

Qillqatajana juyphimpi lurata
manq'anaka pishapitapatha yaqha
jani wali lurawinaka arsusa uñt'ayawthti.

¿Amuyunaka qillqathti?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

6. ¿Juyphimpi lurata manq'anaka pishapitapatha
qillqäsina yatiyañaxa wali wakisiriti?

- ¿Kunathsa?



Qillqatama, yatiqiri
masimampi ukhamasa
wilamasimampi amuyu
apthapma.



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. P'iqiñchapa ullma ukhata jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunathsa qillqataxa yatipachäni? ¿Kunasa kamachpachäni?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ch'ujuki ullma, ukxaruxa yatiqiri masinakamataki wilamasimataki jach'a arumpi arsuyma.

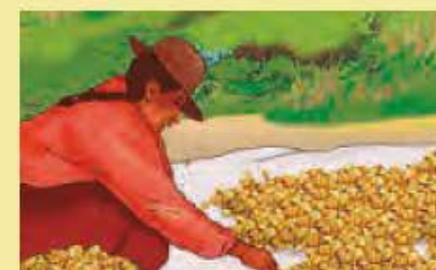
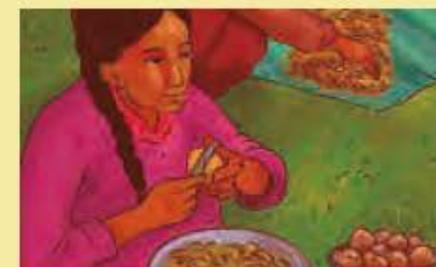
Junt'u markana achunakapa mayjt'ayaña

Junt'u marka tuqina utjasiri jaqinakaxa, achunakapa kunaymanatha mayjt'ayaña yatipxi. Mayniirixa chuqi wañayaña.

Ch'uqi wañt'ayañatakixa nayraqata phayäsina qhatiyapxi ukathxa sillp'irawasina tikaru uñtata khuchunuqäsina lupimpiwa wañt'ayapxi. Ukhama wañt'ayawimpixa, uka manq'anaka walja phaxsinakataki ukhamarusa maranakatakiwa imasxapxaspha.

Ukhamayphana, uka manq'anaka imañataki ukatha apnaqañatakisa jasakisphawa.

Waña ch'uqimpi phayañatakixa umaruwa niya payata kimsa urawa chulluchipxi, ukata kumaymana manq'añanaka phayapxi.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kawki marka lurawithsa qillqataxa yatiychistu? ¿Kunjamsa jupanakaxa achunakapa mayjt'ayapxäna?
- ¿Kunatakisa ch'uqi wañayapxäna?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

4. Akiri qillqata ullma.

Ch'uqi wañt'ayañatakixa nayraqata phayawasina qhatiyapxi ukatha sillp'iräsina tikaru uñtata khuchunuqäsina lupimpi wañt'ayapxi. Ukhama wañt'ayawimpixa, uka manq'anaka walja phaxsinakataki ukhamarusa maranakatakiwa imasxapxasphaxa.

5. ¿Kunsa junf'u marka jaqinakana ch'uqi wañsuyatapatha amuyt'asmaxa?

6. ¿Kunathsa yaqha markanakana qillqatapa ullañaxa wali wakisiri?

Achuqanaka mayjt'ayaña yatiqapxañäni

6ⁿⁱ

Yatiqawi



Aski wakisiri utjirinaka

Jichha pachanakanxa, janikiwa juyphimpi kiptayata manq'anakaxa utjxarakiti: sisnawa: ch'uñu, kaya, tunta, ch'arki yaqhanakampisa. Yaqhipa jaqinakaxa janikiwa uka manq'anaka lurañsa amtaxpxarakiti. Kunathatixa uka achunaka mayjt'ayañatakixa lumasana janikiwa yäqxpaxiti.

Ukhamawa, wilamasinakasa llakita ukhamarusa marpacha jani manq'ani uñjasipxaraki.

Ukhamayphanxa, achunakasa aski mayjt'ayañatakixa juyphina lumasanakapa yäqañaxa wali wakisiriwa.

Mayjt'ayata achunaka juk'akiñapataki jani wali lurawinaka uñt'awasina ch'amt'añasa.

Ch'amt'añasa:

¿Kunjamsa mayjt'ayata achunaka juk'akitapampi jani waliru puriyawipatha yatysnaxa?



Lursuña: Mayjt'ayata achunaka juk'akitapampi jani waliru puriyawitapa yatyañataki, mä qillqa wakichapxañäni.



1 Laphi

Juyphimpi mayjt'ayata achunaka juk'akitapatha jani waliru puriyawinakapa uñt'apxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma

Juyphimpi lurata manq'anakaxa pisikixiwa.



¿Kunjamsa ayllu jaqinakaru jani walt'ayi?

Askipacha yatxatapxañäni

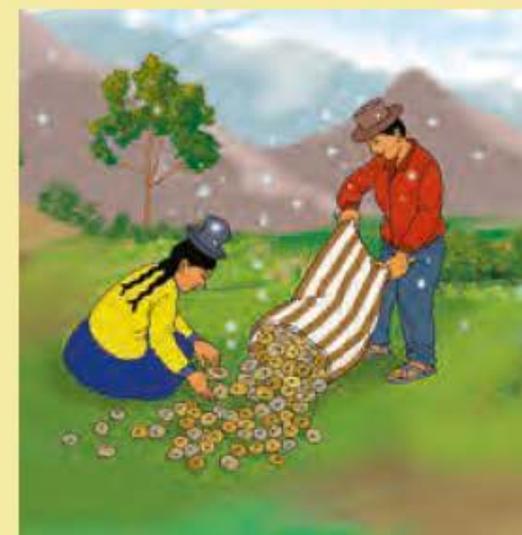
2. Qillqata ullapxañani.

Ch'uñu lurañataki wakichaña

Mä qhantatixa, Inti wawaxa wilamasinakapampiwa ch'uñuñataki kunaymana kasta ch'uqinaka ukhamarusa apillanaka wakichapxäna.

Ukhamanxa, jayp'u tuqiru, qinayanakawa sulla jallumpi uñstanina, ukhamathwa jupanakaxa ch'uqi, apilla wakichatanakapa janiwa tilantapxänati, wali llakitawa jiskht'asipxäna: ¿Kunathsa qinayaxa aka pachana uñäsinpacha? ¿Jichhaxa kamachañänisa? Ukhamawa uka arumaxa qhantatxäna.

Qhipa qhantatinxa wali alwatha sartawasina q'alpacha ayllu khununtatha uñjapxäna. ¡Janikixalla ch'uñu lurxchiñäniti! – sasawa Intixa säna. Juyphi utjiphana achunakasa mayjt'aysnaxa ukhamatha marpacha manq'asiñataki imasnaxa, ukhamäskakini ukjaxa ch'uqinakasa ñusantxasphawa.



3. Yatiqiri masinakasampi aruskipañani ukatha arumpi kutt'ayañäni.

- ¿Kunatakisa Intixa wilamasinakapampi wakichasipxäna? ¿Kamachänasa?
- ¿Kamsañsa muni "ch' uqinakasa ñusantxasphawa"?
- ¿Kunathsa ch' uñu jani lurxapxänati?

4. Kutt'ayama mä (X) sich'intma, ¿Kuna achunaksa Intimpi wilamasipampixa wakichapxäna?

Jawasa		
Ch' uqi		
Isañu		

5. Ch' uñu luraña urasa khunu khunutapatha paya jani walt'ayawipa qillqma.

- 1ri jani walt'ayawi

- 2ri jani walt'ayawi

6. Wilamasimampi ukhamarusa aylluma yatirimpi, ch'uñu luraña pacha khunüsina jani walt'ayawipatha, ukhamarusa kuna yaqha jani walt'ayawinaksa aylluna utjasirinakataki apanispha, uka tuqitha yatxatma.

- Yatxatatama qillqma ukatha sixsma.



7. Wilamasinakamampi yatxatatama yatiqaña utamana yatiyma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Kutt'ayma:

- ¿Kunathsa ch'uñu luraña pachaxa khunüsina, jani walt'ayawipatha uñt'ayañaxa aski wakisiri?

Ch'uñawxata uñt'ayawinaka ullapxañäni

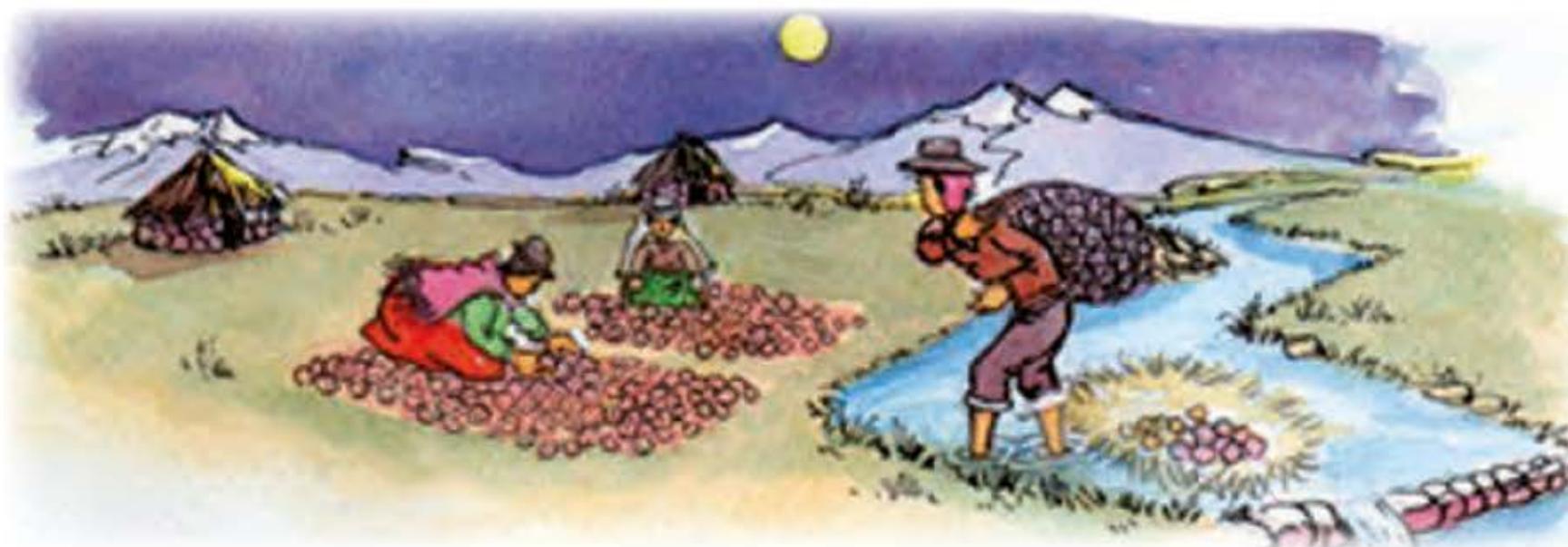
2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukatha p'iqiñchapa ullma.

Ch'uñu ch'uñawina



Askipacha yatxatapxañäni

2. Janira ullkasa, kutt'ayma:

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa yatiypachistani?
- ¿Kuna kasta qillqatäpachasa? Mä (X) sich'intma.

Mä jawari.

Mä uñjayaña qillqa.

Mä katjawi.

3. Ch'ujuki qillqata ullma.

Ch'uñu ch'uñawina.

Mä qhantatina Satukuxa aphanakakiwa ch'uñawi pampa tuqi saräna.

Ch'uñawiru purisinxä uñjänawa: kunaymana kasta ch'uqinaka ukhamarusa apillanaka uraqiru tilantata, jichhumpi q'isananakampi lurata musinänaka, mä irarumanraki ch'uwa jawira umawa jalaskäna, uka jawira lakana liqiliqi ukhamarusa qillwanakawa uñtasina. Ch'uñawixa wali waña uraqinawa.

Jawira tuqiru sarawasina tunta lurañataki, minu jichhunakampi muytayäsina wakichata uñjarakina.

Uka ch'uñawina thayana khuyusitapawa ist'asina, jaqikasphasa ukhama. Ukathawa Satukuxa wali muspharata uñjasina.

4. Qillqata ullawsina, jiskh'anakaru arumpi kuff'ayma.

¿Kunatakisa ch'uñawiru
Satukuxa saräna?

¿Kunataki wakichatänsa
qillqataxa?

5. Kutt'ayanakama qillqama.

- ¿Kuna tuqitha qillqatanasa?

- ¿Kawksa Satukuxa wali qhantatina saräna?

- ¿Satukuxa, kunjamasa ch'uñawina uñjasina? ¿Kunathsa?

- ¿Kunathsa qillqirixa sixa: ***“Uka ch'uñawina thayana khuyusitapawa ist'asina, jaqikasphasa ukhama”***?

6. Mä "X" sich'intma:

¿Kunsa Satukuxa jawira lakana uñjana?			
	qamaqi	Jamach'inaka	phaxsi
¿Khitisa khuyusina?			
	Satuku	musiña	thaya

7. Akiri arunakataki mä uñ'awi qillqma:

- _____ Satuku
- _____ thaya
- _____ musiña
- _____ uraqi
- _____ ch'uñawi
- _____ apillanaka

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kutt'ayama qillqma ukatha aruskipma.

- ¿Tunta luraña wakichatanakaxa wali wakisiriti? ¿Kunathsa? ¿Kunasa kamachaspha tunta lurañanaka chhaqtaspha ukjaxa?

Mä chiqata uñ'ayawipa qillqapxañäni

3 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni



Wasitatha qillqata
ullapxañäni "ch'uñu
ch'uñawina"
**arsusa qillqañatha
amuykipañataki.**

Askipacha yatxatapxañäni

1. Akiri qillqa t'aqa ullma.

Jawira tuqiru sarawsina tunta lurañataki, minu jichhunakampi muytayäsina wakichata uñjarakina.

- ¿Kuna chimpusa qillqata t'aqana qillqasi? ¿Kuna pachansa qillqasi?

2. Qillqata ullma ukatha wakisiriwjaru ch'aqa uchma.

Jawira tuqiru sarawsina tunta lurañataki, minu jichhunakampi muytayäsina wakichata uñjarakina.

Ch'uñawina thayana khuyusitapawa ist'äsina, jaqikasphasa ukhama.

Ukanwa Satukuxa wali muspharata uñjasina.

Ch'aqaxa amuyu jani ukaxa qillqa t'aqa tukuyaruwa uchasi. Ukanakaxa arktaya ch'aqa, yaqht'aya ch'aqa ukhamaraki tukuya ch'aqawa utji.





¿Kunjamasa aylluma ukaya yaqhäxansa, uka yatiqiri masimaru ukhamarusa wilamasinakamaru yatt'ayasmamaxa?

3. Qillqata qillqañama wakiyma

¿Kunatakisa qillqäta?

¿Khitirusa qillqäta?

¿Kunsa kamsätha?

¿Kunsa ayllumatha jani ukaya yaqhäxatsa yattaxa?

4. Kunjamasa yaqhäxata arsusa yatiyañamamaxa, uka sixsma



5. Sixsutama qhananchapa amuykipäsina, uñjasa qillqañana nayriri qillqapa qillqama.

P'iqiñchapa
qillqama

Uñjasa
yatiyañama
aytatawa



Kunjamasas,
uka aytatawa

Yaqhaxata
amuyt'awima
aytatawa

6. Mä yatiqiri masima jani ukaxa wilamasimaru jiskht'anakampi yanapt'asa qillqatama uñakipañapataki sisma.

Yaqhäxa uñjasa qillqataja	Jisa	Janiwa
¿Qillqatana p'iqiñchapa qillqawthti?		
¿Ayllujana ukaya yaqhähaxana uñtawinakapa uñjasa qillqatajana uñacht'ayawthti?		
¿Amuyu qalltaru jach'a qillqampi ukhamarusa tukuyaparu, tukuya ch'aga uchawthti?		
¿Phuqata amuyunaka qillqawthti?		
¿Sapa amuyu tukuyaru, tukuya ch'aga uchawthti?		

7. Yatiqiri masimana, ukaya wilamasimana iwxt'awiparjama, qillqata wasitatha mä sanimi laphiru qillqma.

Qillqatama tukuyapa mä samini laphiru qillqma.



Qillqatama ullma ukatha yatiña utamana ukaya utamana pirqa jamuqaru uchkatma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kutt'ayma:

- ¿Kunsa aka laphina yatiqawthanxa? ¿Kunatakisa uka yatiyawixa wakisiri?

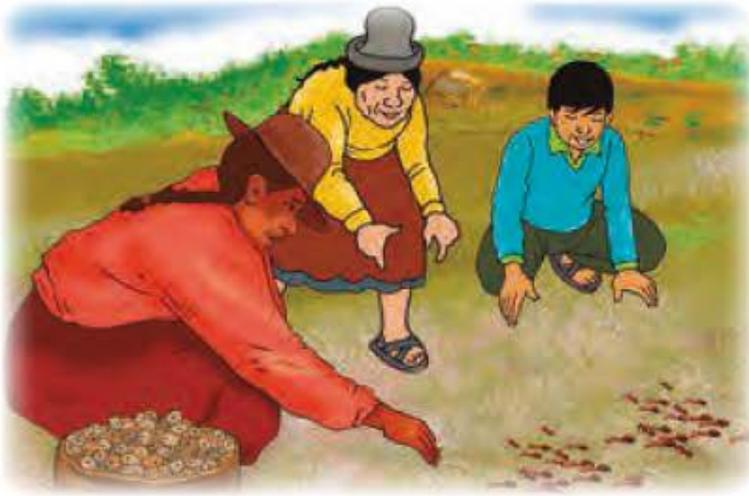
Yatikipayasipxañäni

4 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.



- ¿Kunsa jaqinakaxa jamuqana lurasipki?
- ¿Kunathsa jaqinakaxa qanllinaka jalnaqiri uñjäsina k'uchipxi?
- ¿Kuna uñacht'ayawsa qanllina jalnaqatapaxa jaqinakaru uñt'ayi?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Chhiqani qanllinaka jalnaqañapampi yatiyawipatha, wilamasimampi ukhamarusa yatiqiri masinakamampi aruskipma. Ukatha qillqma.

3. Yatirina arsuwipa ullma.



Ch'uñuñatakixa, kuna pachatixa
chhiqani qanllinakaxa walja
jayp'u tuqiru jalnaqapxi ukjaxa
juyphintañapatakiwa, uka pachawa
ch'uqi ch'uñutaki tilantañaxa wakisi.

- Mä chiqa munatama arsusa yatiyañani.

4. Janira arsusa yatiykasa, kutt'ayma ukatha akiñi lurawinaka lurma.



¿Kunsa arsusa
yatiyañataki
yatiña munthxa?

Ch'irmthapma
ukhama
chuymamaru puriri
chiqata amuyt'ma.

¿Kawki
ukankawisa?

¿Kunjamasa
uka chiqaxa?

5. Uka chiqa ajllitama sixsma.

Sixsutama
wilamasimaru
arst'ma.



6. Jiskht'anaka kutt'ayma ukatha qillqantma.

¿Kawkinsa jikxatasí?

¿Kunjamasa?

¿Kunaru uñtatasa?

7. Kutt'ayanakama qillqt'ma ukatha chiqaparuru siqichma.

8. Mä chiqata uñ'ayawi, sixsutama uñachayma ukatha kunjamasa uka chiqa ajllitama, uka arsusa yatiyima.

9. Arsusa yatiyaña tukuyasa, jikxatatama mä (X) sich'intma.

Qhana jach'a arumpiti arsuwtha.

Uka chiqana uñtawinakapa aytawthti.

Arsuwina chiqaparuti arkawtha.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

10. Kutt'ayma.

- ¿Kunjamsa ch' uñuñataki uñañchapatha yatiqawthanxa? ¿Kunathsa ch' uñuñataki uñañchapatha yatiqaña aski wakisiri?



5 Laphi

Lurataja uñt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Juyphimpi mayjt'ayata achunaka
juk'akixatapampi kunarusa
puriyaspha uka tuqitha yatiqiri
masimaru ukaya wilamasimaru
yatiyaña munasmati?



¡Mä qillqa
qillqapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqkasa, jamuqanaka uñxatma ukatha sapa uñacht'ayawi arsusa yatiyma.



2. Qillqata wakiyma.

¿Kunsa qillqañäni?	¿Kuna tuqithsa qillqañäni?	¿Khititakisa qillqañäni?
-----	-----	-----
-----	-----	-----

3. Juyphimpi mayjt'ayata achunaka juk'akixatapampi kunarusa puriyaspha uka uñt'ayasa mä qillqata wakiyma.

4. Qillqatama uñakipma ukatha phuqatama samichma.

Qillqatata juyphimpi
mayjt'ayata achunaka
juk'akixatapampi puriyatapa
arsusa yatiythti.

Phuqata
amuyunaka
qillqathti.



Wilamasi
ukhamaraki yatiqiri
masinakamampi
qillqatama
amuyt'apxma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Kutt'ayma.

• ¿Kunathsa Juyphimpi mayjt'ayata achunaka juk'akixatapampi puriyawipa uñt'añaxa aski wakisiri?



Wanuku markäxana achunaka mayjt'ayawipa uñt'apxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. P'iqinchapa ullma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma:

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa arspachäni? ¿Kunsa yatiypachisthani?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullma:

Tuquchs luraña

Tuquchs ukaxa Wanuku marka tuqina qullasiñataki mayjt'ayata achuwa. *Tuquchs* lurañatakixa, uma jalaskiri ukawjaruwa phujunakjama lurarapxi, ukaruwa ch'uqi uchantäsina jichhunakampi llawuntapxi, niyasa tuntäkaspha ukhama, ukaruwa ch'illiwampi ukhamarusa mallanakampi ukaru qalanakampi atxatapxi, 4 phaxsitha paya marakamawa uka uma taypina p'usquyapxi, ukatha apsüsina lupimpi wañsuyapxi, ukhamathwa manq'añataki ukhamarusa kunaymana usunaka qullañatakiwa apthapipxi.

Nayra pachatha *tuquchs* ukampixa thaya usu, pari usu, chhuxri usu, juk'ampi usunakatha qullasipxäna.

Kunaymana mañq'añanaka phayaña yatipxarakina, maynirixa *tuquchs* allpiwa ch'amañchiri chaniniñapatha taqininsa wali manq'atäna. Jiwasa suyuna yaqhipaxa uka luraña yatipxarakiswa, añaphusa sasa sutiniwa.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma ukatha jiskh'anaka kutt'ayma:

- ¿Kuna markathsa qillqataxa yatiychistu? ¿Kunathsa *tuquchs* ukaxa qullasiñataki manq'axa? ¿Kunatakisa *tuquchs* ukaxa apnaqasi?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

4. Akiri qillqata ullma.

Nayra pachatha *tuquchs* ukampixa thaya usu, pari usu, chhuxri usu, juk'ampi usunakatha qullasipxäna.

- ¿Kunsa amuyasmamaxa "*Tuquchs* qullasiñataki apnaqaña", ukathxa?

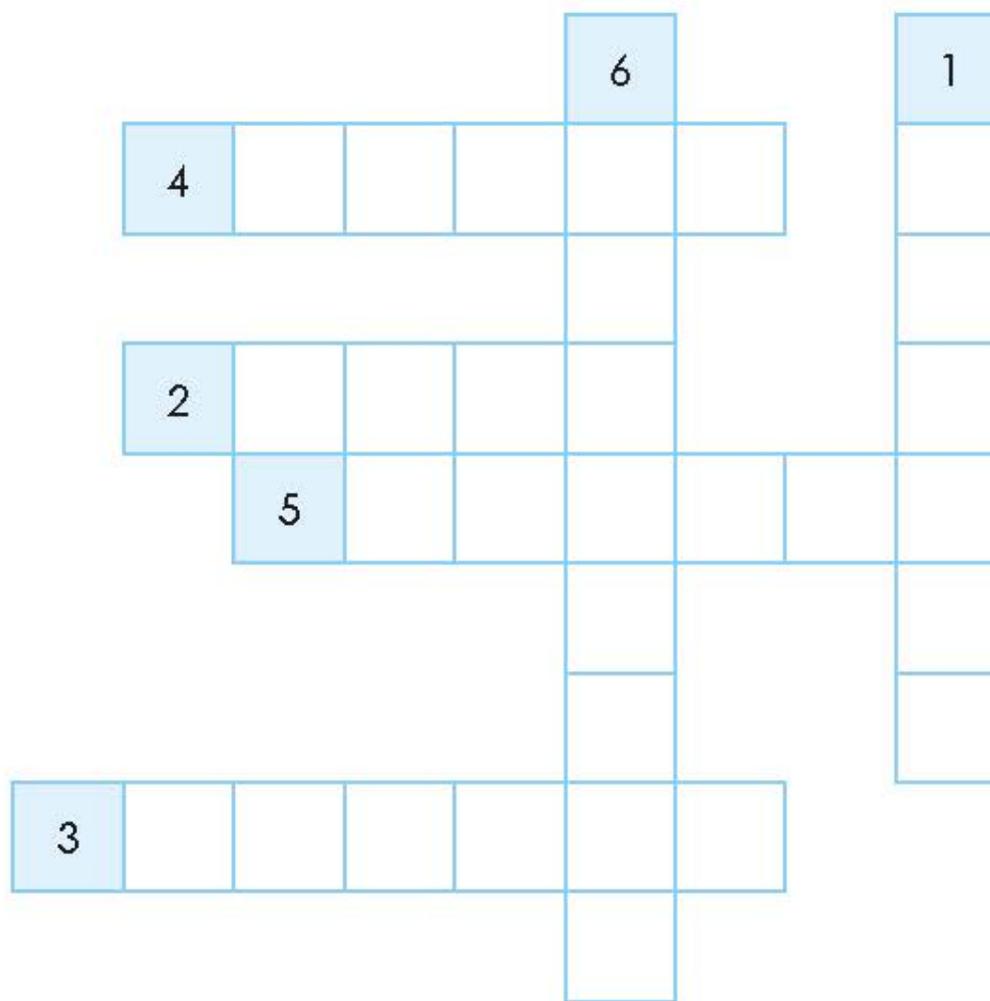


¡Anatañäni!

- K'anata arumpi anatapxañäni. Akiri wakichataru uñacht'ayata arunaka qillqma.

1. Ch'uñuwina ikiña.
2. Apilla juyphimpi mayjt'ayata.
3. Musiña utachxatañataki.
4. Janq'u ch'uñu.
5. Ch'uqi, apilla mayjt'ayiri.
6. Qhatita isañu juyphimpi luxuntayata.

K'anata aru
phuqachatama,
363 jakhuni
laphina
lip'iyañanakampi
k'achachma.

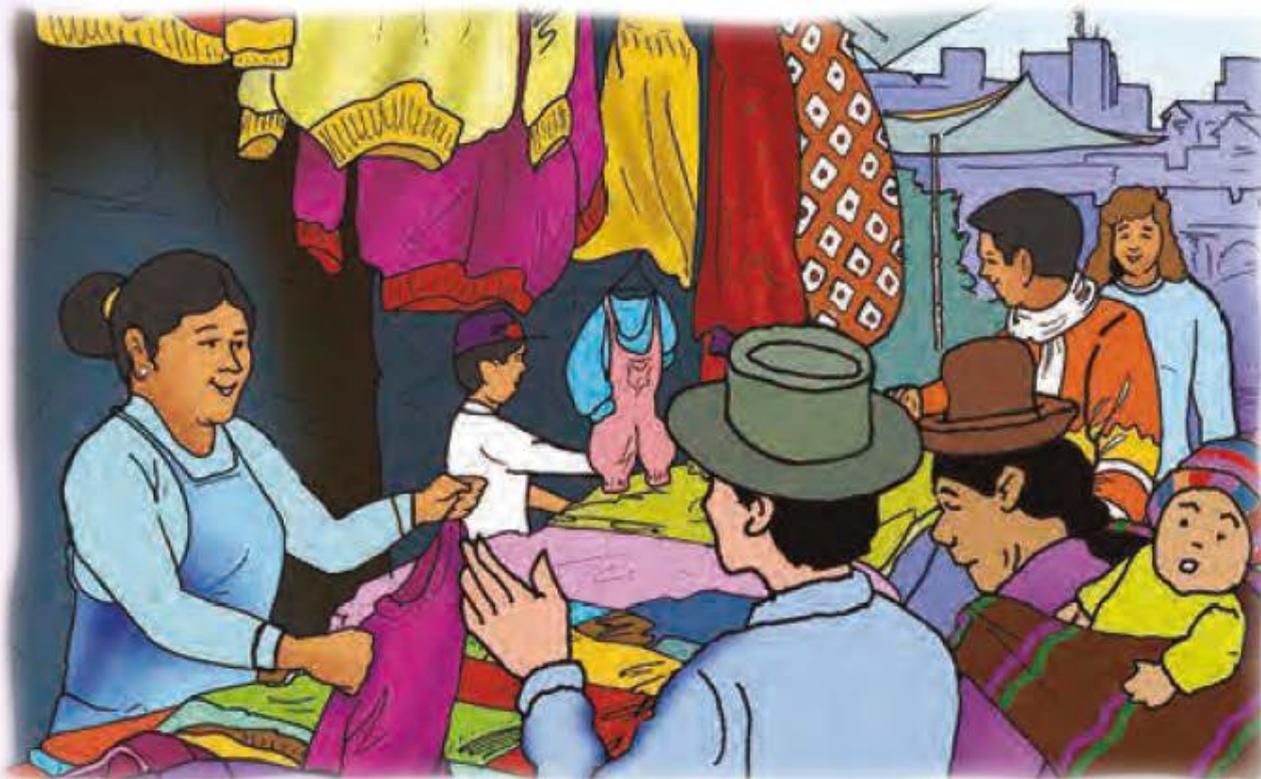


4^{ri}
T'aqa

K'umararañataki isinaka
wakichasipxañäni



¿Kunathsa jiwasanakana sawuta isinakaxa juk'aki apnaqatäxi?



Aski wakisiri utjirinaka

Amparampi luraña kunaymana uñtani sawuñanaka, t'ixiñanaka, p'itañanaka ukhamarusa sañunaka luraña, sapa markanakana marata mararuwa yatiqawapxi. Jichha pachanxa waljaniwa jaqinakaxa sawuta isinakapa jani uchasxapxiti, alxañatakikiwa lurxapxi, ukhamatha jakawinakapa taypina uka suma lurañanaka janiwa yäqxapxiti.

Uñxatma ukatha kutt'ayma

1. ¿Kunsa aka jamuqana jaqinakaxa lurasipki?
2. ¿Uka lurawina yanapiritati? Aruskipma.



Ch'amt'añasa

¿Kamachsnasa sawuta isinaka juk'aki apnaqatatha yatxatañataki?

Lursuña: Sawuta isinakaxata maya qillqata inuqapxañäni.

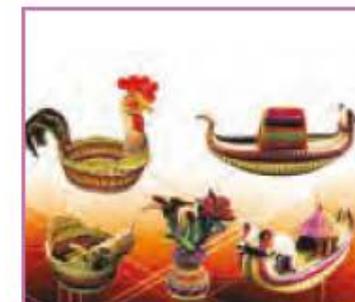
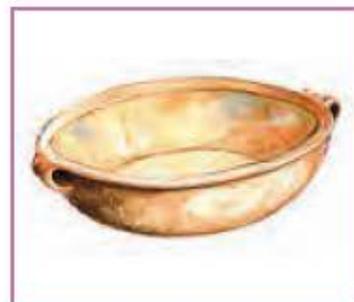
Sawuta isinaka uchasitasatha uñt'apxañäni

1 Laphi



Yatiqañataki wakic hasipxañäni

1. Uñxatma ukatha yatiqiri masinakamampi uñjatamarjama aruskipma.



Askipacha yatxatapxañäni

2. Akiri sarnaqawinaka ullma.

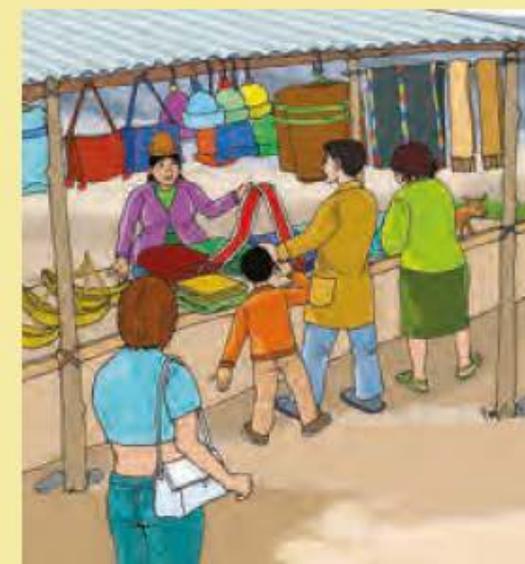
P'itiri sawurinaka

Uрпи Axura imilla wawaxa, awichapa ukhamarusa taykapa kunaymana uywa ch'ankatha isinaka p'itaña yatitapatha wali k'uchiwa jikxatasi, kunathtixa jupanakaxa alxañatakikiwa lurapxi janiwa uchasipkiti.

Nati imilla wawaxa Urus uka chiqatawa, jupaxa awkipa taykaparauwa tuturata kunaymana lurañanaka yanapi wat'aparu puriri turistanakaru alxañataki.

Kusi wawarakiwa Palatiriyatha, jupaxa sarakiwa awkinakapaxa k'ink'utha kunaymana sañunaka lurapxi qhatuna alxañataki.

Urpixa amuyt'awasina akhama tukuyaruwa puri, jichhurunakanxa jaqinakaxa jilpachanisa p'itata isinakxa alxañatakikiwa lurxapxi janikiwa jupanaka pachpa uchasiñaruxa waytasxapxiti, kunathatixa, taqpachanisa qullqirukiwa nayrt'apxi jani luratanakapsa yäqasisa.



¿Kuna kasta
lurañanaksa
jaqinakaxa lurapxi?



¿Kunathsa
kunaymana
p'itañanaka
lurapxi?



¿Kunathsa alxañatakiki
lurapxi, ukhamatha
jani jupanakaxa
uchasipxiti?



¿Ayllumana jaqinakaxa
p'itañanaka
ukhamarusa
sawuñanaka lurapxiti?



3. Chiqapa kutt'aya mä (X) chimpma.

- Qillqatana, ¿Sañunaka ukhamarusa sawuta isinaka luratampi, kunasa kamachi?

Isi p'itatanaka ukhamarusa
sañunaka luratanakasa
alxañatakikiwa lurasina.

Achachila awkinakasa,
sawuña ukhamarusa
p'itañanaka yatichañapawa.

Wawanakaxa janiwa
sawuñanaka luraña
yatipxañapati.

- ¿Kunathsa jaqinakaxa sawuta ukhamarusa p'itata isinakapa jani uchasxapxi?

Janiwa khifisa uka
isinaka uchasiña
yäqkiti.

P'itatanaka
apnaqañaxa janiwa
wakisiriti.

Jaqinakatakixa
qullqichasiñaru
uñtatakiwa.

4. Wila masinakamampi aruskipma. ¿Kunathsa ayllumana sawuta isinakaxa jani uchasitäxi?

- ¿Kuna pachata ukhamarusa kunathsa ayllumana sawuñanakaxa lurasí?
- ¿Kuna kasta p'itatanakasa alxañataki ukhamaraki uchasiñataki lurasí?
- ¿Kunathsa sawuta isinaka uchasiñaxa ukhamarusa sañunaka apnaqañaxa armatäxi?

5. Ayllumana sawuta isinaka juk'aki lurawipatha yatxatatama qillqma.

Handwriting practice area with three horizontal dashed lines.

6. Mayni masimaru ukhamaraki yatiqiri masinakamaru yatxatatama yatiyäsina, yatiqaña utamana pirqa jamuqaru uchma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Wilamasimampi ukhamaraki yatiqiri masinakamampi aruskipawasina chiqapa arst'awinaka chimpma.

Artisanianaka
ukhamarusa sawuta
isinakasa jiwasa
pachpa uhasiñaxa
aski wakisiriwa.

Sawuñanaka
ukhamarusa taqi
phuqata amparampi
luratanakaxa
alxañataki
lurañakisphawa.

Amparampi
luratanakasa
sawuñanakasa
walja
qullqitakikiwa
lurasñapaxa.

Jifiri
jaqinakakiwa
sawuñanaka
lurasphaxa.

• ¿Kunathsa?

Handwriting practice area with a horizontal dashed line.



2 Laphi

Lurañataki qillqanaka ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Yatiqiri masinakamampi aruskipma:

Uchasiña isinakaxa
suma saminakaniwa.



Ukhama
sumanakaxä,
¿kunjamsa
samichapxi?

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira ullkasa, kutt'ayma: ¿Kunathsa qillqatana aruskipapxpachäni? ¿Kunjamathsa yattaxa?
2. Qillqata ch'ujuki ullma, ukatha mayni yatiqiri masinakamataki jani ukhaxa wilamasimataki jach'ata ullma.

Juñi ch'anka tiñiña



3. Kutt'ayama qillqma.

- ¿Kunanaksa juñi samichañataki ukhamarusa isinaka p'itañataki munañänixa? ¿Kawkithsa jakipxpachañäni?

4. Akiri qillqata ch'ujuki ullma. Jamuqanaka uñxatma.

Wakisirinaka

- Ch'anka juñi.
- Samichiri (sulphi).
- Phuku.
- Uma.
- Jayu jani ukhaxa qullpa.



Wakiyayaña

- 1° Maya phukuru uma wallaqiyaña.
- 2° Wallaqita umaru mä juk'a jach'i jayumpi jach'intaña.
- 3° Niya ukharuraki sulphi k'achata jiruntaña.
- 4° Wallaqiri phukuru ch'anka juñi uchantaña.
- 5° Thayarañapkama qhupintaña.
- 6° Phukuta tiñita ch'anka apsüsina wañarayaña.



5. Wasitatha qillqata ullapxañäni.

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma, ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunatakisa aka qillqataxa wakisiri? ¿Nayraxa, pachpa qillqatanaka uñjapxiritati? ¿Kawkirinaksa?

6. Kutt'ayaparu mä (X) chimpma. Qillqata ullatasaxa akiri kastawa:

Mä jawari.

Mä lurañatakii qillqa.

Mä uñjasa qillqawi.

7. Ch'anaka samichaña qillqatana, t'aqanakapa jakhumpi chiqachma.

Wakisirinaka.

Wakiyaña.

P'iqinchapa.

8. Ch'anaka tiñiñataki wakisiri yänakapa, 365 jakhuni laphita thaqma ukatha lip'iyasina sutinakapa qillqma.



9. Kutt'ayma.

- ¿Qhawqha sarayawinisa qillqata “**juñi ch'anca samichaña**”?

- ¿Kamachaspänasa 3ri sarayawi jani qillqasäna ukjaxa?

- ¿Kunasa 5ri sarayawi nayraqatapana lurasí?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

10. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa aka t'aqa laphitha yatiqawthana?
¿Kunatakisa uka uñt'ayawixa wakischitu?

- ¿Ch'anca samichaña tuqitha qillqaña yatiñaxa,
aski wakisiriti? ¿Kunathsa?

¡Ancha khusa!
Ch'anca
samichañatha
qillqana
sarayawinakapa
yatxtawa, jichhaxa
luxasmawa.





3 Laphi

Lurañataki qillqanaka wakichapxañäni



Qillqata wasitatha ullañäni “Juñi ch’anka samichaña” ukana **qillqapa** uñakipañataki.

1. Maya chiqa akiri qillqatana ullma.

Allphaqa t’awraxa turistanakana wali thaqatawa. Kunaymana uchasiña isinaka p’itañatakiwa apnaqapxi, sañäni: ch’ullunaka, chalikunaka, punchunaka, awayunaka ukhamasa juk’ampinaka. Ukathwa jilapacha chaniru alxapxi.

2. Phuqhata amuyumpi qhananchiri arunaka samichma.

Allphaqa t’awraxa turistanakana wali thaqatawa.

Kunaymana uchasiña isinaka.

Jilapacha chaniparu.

Jilapacha chaniparuwa alxapxi.

Amuyunakaxa phuqhata amuyt’ampi qhananchiriwa.



3. Qillqata ullatamatha, pä amuyunaka jakitama qillqma.

4. Akiri arunakampi amuyunaka phuqachma.

Sawuta - t'awraxa - p'iti

- Allphaqa _____ wali thaqatawa.
- Katixa punchumpi ch'ullumpi _____.
- _____ isinakaxa aski wakisiriwa.



Amuyu qalltañaru jach'a qillqampi qillqma ukatha tukuyaparu mä ch'aqa uchma.

5. Jiskht'aru kutt'ayma.

• ¿Kuna yaqha samichirinaksa ch'anaka samichañataki wakisispha? Ukatha maya lurañataki qillqma.

¡Nayaxa maya ajlltxa!



Jichhaxa lurañataki qillqapa qillqapxañäni.

6. Amuyunakama wakichäsina mä qillqa wakiyma, ukatha akiri wakichataru phuqachma.

¿Kunsa qillqäxa?	¿Kunatakisa qillqäxa?	¿Khititakisa qillqäxa?
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

7. Uñt'awinaka yatxatatamatha, lurañataki qillqana nayriri amuyapa qillqma.

P'qinchapa
qillqma

Wakisirinaka: sixsma ukatha qillqma.

Wakisirinakana
sutipa
qillqma

Akhamawa tiñiñaxa.

1ri

2ri

3ri

4ri

5ri

Kunjamsa
samichi uka
qillqma



8. Yatiqiri masimampi jani ukaxa wilamasimampi qillqatama uñakipma, ukatha phuqatamarjama mä (X) chimpma.

Lurañataki qillqataja	Jisa	Janiwa
¿Qillqatana p'iqinchapa qillqawthti?		
¿Amuyu qalltaru jach'a qillqampi ukhamarusa tukuyaru ch'aca uchawthti?		
¿Ch'anca samichañataki sarayirinakapa qillqawthti?		
¿Sapa amuyu tukuyaparuru mä ch'acampi uchawthti?		

9. Yatiqiri masimana jani ukaxa wilamasimana iwxt'awiparjama wasitatha mä samichata laphiru qillqama.

Tukuyata qillqatama mä samichata laphiru qillqama.



Qillqa wakichatama ullma ukatha yatiqaña utamana pirqa jamuqaparuru jani ukaxa, utamana ullaña chiqaru uchasma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

10. Kut'ayma.

- ¿Kunsa aka t'aca laphina yatiqawthana?
- ¿Kunjamsa ch'anca samichaña yatiqawthana? ¿kunathsa mä lurañataki qillqatana sarayirinakapaxa aski wakisiri?



4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

Janipuni
p'itatanakama
khuchjamti ukaxa
wila sirk'amsa
khuchjaskasma
ukhamawa.



¿Chiqä? Janiwa
yatkayathti, janiwa
luxajati.

- ¿Kunsa pä warminakaxa lurasipki?
- ¿Kuna unañchasa aruskipawina yatisi?
- ¿Kunasa phullu khuchjañana kamachi?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Sawuta isinaka jani khuchjaña unañchawipatha, yatichirimampi ukhamarusa yatiqiri masinakamampi aruskipma.
3. Awkinakama jani ukaxa achachilanakamampi ayllumana sawuñanakana yaqha unañchanakxata jawart'ayasma. Jawart'ayasitamatha sixsma, ukatha qillqma.





Sawutanakaxa jakañasana qipapawa ukatha sapa ch'ankaraki wila sirk'asa. Aylluna sapa mayni sarnaqawipana ukhamaraki jakawisa taypinkywa. Ukathwa jani khuchjañakiti jani ukaxa suma yäqañawa.

4. Janira aruskipkasa, akiri jamuqanaka uñjapxãñani.



5. Yatiqiri masinakamampi aruskipma. Akiri jiskht'anakaru kuff'ayma.

¿Kunsa jamuqanakana uñjtaxa?

¿Kunsa jamuqanakana uñjtaxa?

6. Jamuqana kunasa kamichi, uka tuqitha yatiqiri masinakamaru yatiyma. Akiri jiskht'anakampiwa yanapt'asisma.

¡Jani armasimti!

- ✓ Arsuñataki mit'apa utt'ayma.
- ✓ Arsuñataki pachapa phuqma.
- ✓ Yatiqiri masimaru taqi chuymampi ist'ma.



- ¿Kunsa warmixa kamachaski?
- ¿Kunsa uka warmixa khuchhjaña muni?
- ¿Kunsa wila sirkanakatha amuyi?
- ¿Kamsasa pä warmixa aruskipapxi?

7. Uñacht'ayawinaka aytawasina, yatiyawima uñakipma.

Uñacht'ayawinaka arkasa arsutaja	Jisa	Janiwa
¿Arsuñataki mit'aja suyawthti?		
¿Yatiqiri masinakajaru ist'awthti?		
¿Sawutanaka jani khuchhjaña tuqitha amuyunakaja qhana arumpiti arsuwtha?		

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa aka laphina yatiqawthanxa?
- ¿Kunjamsa sawuñanaka unañchapatha yatiqawthana? ¿Kunathsa sawutanakasa jani khuchhunuqañatha yatiñaxa wali wakisiri?

Lurataja uñt'ayaja

5 Laphi



Yatiqañataki wakic hasipxañäni

¿Wilamasimaru ukhamarusa yatiqiri masinakamaru, sawuta isinaka ukhama sañunaka juk'aki apnaqatatha yatiyaña munasmati?



¡Mä qillqa qillqapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Amuyt'anakama wakichäsina mä qillqata wakiyima ukatha akiri wakichataru phuqachma.

¿Kunsa qillqañäni?	¿Kuna tuqithsa qillqañäni?	¿Khititakisa qillqañäni?

2. Sawuta isinaka juk'aki uchasitatha mä qillqata wakichma.

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice.

3. Qillqatama uñakipma ukatha jikxatatarjama samichma.

Sawuta isinaka juk'aki uchasitatha qillqathti.

Jach'a ukhamarusa jisk'a amuyunaka qillqatxa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

4. ¿Sawuta isinaka ukhamaraki sañunaka juk'aki Apnaqatatha qillqawasina yatiyañaxa aski wakisiñsphati?

• ¿Kunathsa?
Two sets of horizontal dashed lines for handwriting practice.



Layäxa tuqi markana arusa chhallampi k'anatapa uñt'apxañäni

6 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqatana p'iqiñchapa ullma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunathsa qillqataxa yatiypachäni?, ¿kuna sarnaqawithsa yatiypachasitani?, ¿k'anaña tuqitha kampsachistanisa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Yatichirimana qillqata ullatapa taqi chuymampi ist'ma.

Perú suyu alayäxa tuqinkiri ayllunakanxa, jaya maranakathpachawa jaqinakaxa suqusampi ukhamarusa arusasa chhallapampi p'itañanakxa suma yatipxi, kunjamatixa: kanastanaka, sumirunaka k'anapxi.

Aka k'anañanakxa jisk'a wawathpacha awkinakapatha ukhamarusa achachilanakapatha yatiqawapxäna kunathtixa jupanakaxa nayrathpacha kunaymana k'anañanakana uchasiñanakapataki lurapxäna.

Jichha pachanxa qullqichañatakikiwa lurxapxi. Aka alayäxa tuqinkiri jilatanakasana k'anañanakapa taqpachani arkañasaxa wali wakisirisphawa.



3. Qillqata wasitatha ullapxañäni ukatha kutt'ayapxañäni.

- ¿Kawki aylluthsa ullataxa arsu?
- ¿Kunjamsa alaya tuqinkiri jilatanakasaxa ukhama k'anañanaka yatipxäna?
- ¿Kunjamathsa jivasana lurañanakasaxa uka qillqatampi kikipaspha?

4. Akiri arunaka amuyupampi mä sich'impï (↗) jakisiyima.

P'itaña

Artisaniya

Nayratha

Yäqaña

Jaya nayra pachatha.

Pä lawampi ch'anaka k'anakipaña.

Taqi chuymampi aruskipaña.

Amparampi kunaymana yänaka luraña.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

- ¿Kunsa alaya tuqi ayllunakana k'anatapatha amuyt'asma?

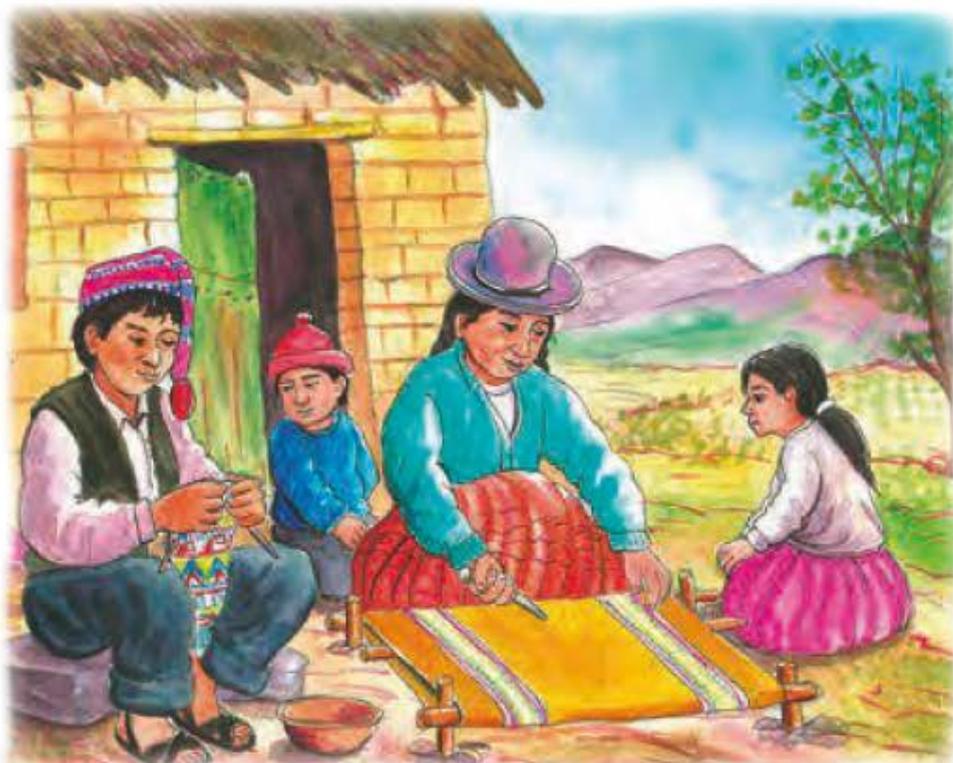
- ¿Q'alpacha markanaka jaqinakati ukhama artisaniya lurañanipxpacha?

- ¿Kamsasisphasa k'anañanaka jani lurapki ukhamarusa jani yäqirinakaru?

Sawuta isinaka luraña ch'amanchapxañäni

gri

Yatiqawi



Aski wakisiri utjirinaka

Walja markanakana ukhamarusa ayllunakana jaqinakaxa t'ixiñanaka, khituñanaka, k'anañanaka juk'ampisa sawuñanaka, nayraxa kumuna taypina uchasiñatakiwa lurapxiri, jichhaxa alxañatakikiwa lurxapxi, ukathwa jaqinakaxa alata isinakakwa uchaxapxi. Ukhamarakiwa jichha wawanakaxa sawuñanaxata janiwa yatxapxiti.

Uñxatma ukhama ktt'ayma.

1. ¿Kunsa aka jamuqana jaqinakaxa lurasipki?
2. ¿Uka lurawina yanaptati? Aruskipma.



Ch'amat'añasa

¿Kunsa kamachsnaxa ayllunakasana sawuta isinaka juk'aki apnaqawimpi jani waliru puriyawipatha yatxatañataki?

Lurata: Sawuta isinaka juk'aki apnaqawimpi jani waliru puriyawipatha mä qillqata wakichañawa.



1 Laphi

Sawuta isinaka juk'aki apnaqawimpi puriyawipatha uñt'apxñäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Nayra pacha isinakasa janiwa nayrjama uchasxapthanti.



¿Kawkirinakasa nayra pacha sawutanakaxa?

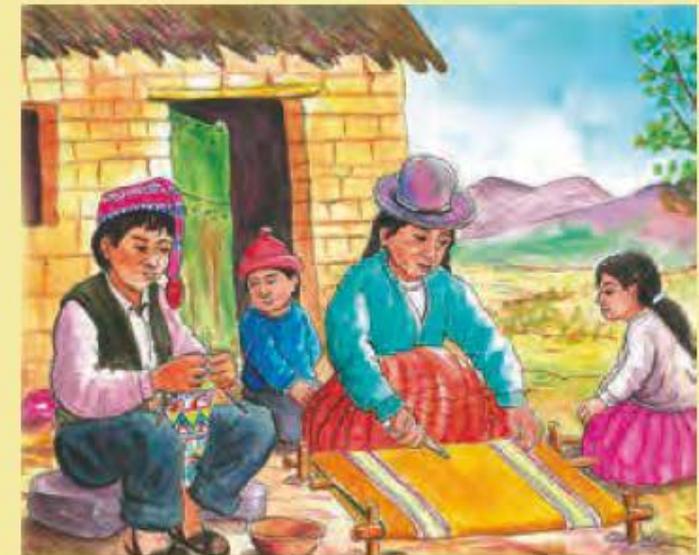
Askipacha yatxatapxañäni

1. Yatichiri jani ukaxa khitimpisa yanapt'ayasiwsina akiri qillqata ullma.

Sawuña yatichiri awicha

Mä uruxa, Urpina awichapaxa allechhiparuwa machaqatha sawuñataki ch'anaka wakiyaña yanapayasiñatakiwa jawsí, jupaxa wali yatiñani sawuriwa, ukatha akhama allechhiparu sixa: "wawa, jichhüruxa mä punchu sawuñataki machaqatha ch'anaka wakiyaña yanapitäta. Ukatakixa lawanaka, ch'akurunaka, wiskhanaka, kunaymana samini ch'ankanaka ukhamarusa winumpi, kukampiwa wakisixa" sasa.

Akhama saskakñawa: "P'itaña yatichamamaxa jach'äxata ukjaxa wawanakamaru ukhamarusa allechhinakamaru yatichañamataki, jichhurunakanxa awkinakapaxa **janikiwa wawanakaparu p'itaña yatichapxiti ukhamarusa yaqhipanakaxa alxañatakikiwa lurapxi, janiwa wawanakapa p'itata isinaka uchasirisa uñjatäxiti.** Jaqinakaxa alata isinakakwa uhasiña munxapxi ukaxa usunakakwa sartayxi, ukathwa yatichawaña munsmä", sasawa awichaxa tukuyi.



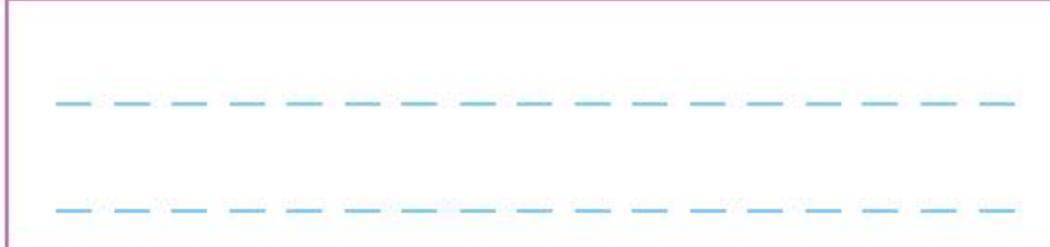
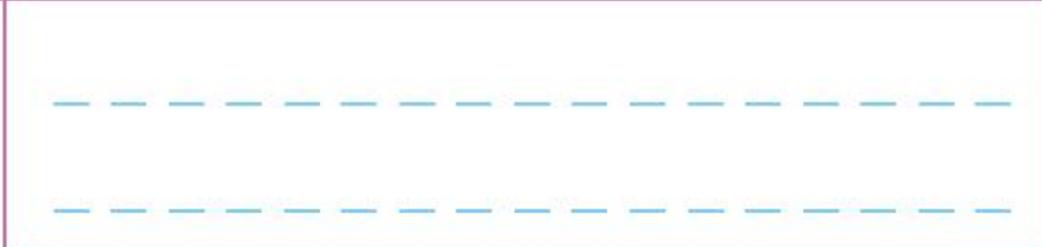
2. Arumpiki jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunatakisa awichaxa allchhiparu jawsí?
- ¿Kunathsa jaqinakaxa alxañatakiki sawupxi? ¿Luratanakapampixa chikt'atati?
- ¿Kamsisa awichaxa sawutanakatha ukhamaru puriyawinakapatha?
- ¿Awkinakana ukhamarusa achachilanakana wawanakaru sawuña yatichañapaxa walipachati? ¿Kunathsa?

3. Awichana sawuñanaka yatitapatha, amuyuma sixsma.

4. Yatichirimampi sawuñanakatha aruskipma. Amuyt'anakama qillqma.

¿Kuna yäqañanisa ayllunakasana sawuñanakaxa?	¿Kunathsa sawutanakasa uchasiñasa?
	

5. Kuna kasta sawuñanaksa luraña yatipxi, ukhamarusa kunjamsa yatiqapxäna, uka wilamasinakamampi yatxatma. Yatxatatama qillqma ukatha sixsma.

Handwriting practice area with five horizontal dashed lines on the left and a large empty rounded rectangle on the right with a pencil icon at the bottom right corner.

6. Yatxatatama yatiqiri masinakamaru yatiyma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Akiri arsuwinaka ullma ukatha yatiqiri masinakamampi aruskipma. ¿Kunsa jumaxa arxatasma?

Nayra pachaxa taykanakaxa punchunaka, phullunaka ukhamarusa kunaymana isinaka waxt'añataki sawupxiriña.



Ukathwa sawuta isinaka wawanakaru suma munasiñampi uchapxiriña, ukhamarusa uka sawutanakaxa janiwa alxasiñäkiti, ukaxa awkinakamsa alxaskasma ukhamawa.

8. Amuyt'awsina, kutt'ayma.

- ¿Kunathsa sawuta isinakasa suma yäqasina uhasiñaxa aski wakisiri?

Handwriting practice area with a single horizontal dashed line.

Yatyawinaka ullapxañäni

2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Laphillanaka uñxatma, ukatha uka taypina qillqata ullma.

sawuta

uchasitäxiti

isinakaxa

alxañatakiwa

janiwa

lurapxi

2. Arunaka ullma, ukatha ukäxaru arkirilaphina qillqata uñxatawasina kutt'ayma.

- ¿Aka pachpa qillqata uñjapxiritati? ¿Kunathsa yatyawixa yatypachäni? ¿Kunataki qillqatapächasa?

Askipacha yatxatapxañäni

3. Janira ullkasa, kutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa yatypachäni?
- ¿Kuna kasta qillqatapächasa? Mä (X) chimpma.

Mä jawari.

Mä yatyawiw.

Mä katjawiw.

4. Ch'ujuki qillqata ullma. Ukatha, yatiqiri masimataki jach'a arutha ullma.

Yatyaw

Markachirinaka:

Jaqinakana uywa ch'ankampi sawuta isinaka pisiki isixapxatapatha, wila masinakasana aski k'umara jakasiñapasa kunaymana llakiru puriwayi. Amtañataki mä tantachasiwuru jawsthapitäpxtawa, apasiniwa kurmi uru 09 jakhuni jichha phaxsina, 6.00 alwa urasatha, ayllu utana.

Ayllu irpiri.

5. Wasitatha qillqata ullma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayapxañäni:

• ¿Kamsañsa muni "tantachasiwi"?

• ¿Kunathsa jaqinakaru alwa urasaru jawsthapiyata?

• Qillqata ullatamaxa kunjamarapitamsa, uka arunakamampi qhanañchma.

6. Qillqata ullawsina, arumpiki jiskht'anakaru kutt'ayma.

¿Kunatakisa qillqataxa wakichatäna?

¿Khitinakataki qillqatasa?

7. Kutt'ayanakama qillqama.

- ¿Kunathsa qillqataxa yatiychistu?

- ¿Kunathsa uywa ch'ankampi sawuta isinaka jani uchaxapxi?

- ¿Kuna puriyawinaksa uka isinaka jani uchasiñaxa apanispha?

- ¿Kunathsa aka tantachasiwixa aski wakisirispha?

8. Mä chimpumpi (X) chimpma.

¿K'umarãñataki kuna kasta isi uchasiñasa aski?			
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
¿Kuna kasta isinakathsa jaqinakaxa jichhürunakanxa t'aqisipxi?			
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. Kutt'ayama qillqama ukatha aruskipma. ¿Ayllusana sawutanakapaxa wakisiriti? ¿Kunathsa?

- ¿Sawuñanaka chhaqaspha ukjaxa kamachasphasa?

Yatyanaka qillqapxañäni

3 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni



“Yatyawari” qillqata wasitatha ullañäni, **arusata qillqañxata amuyt'añataki.**

Askipacha yatxatapxañäni

1. Jisk'a amuyunaka ullma.

Uywa ch'ankatha sawuta isinaka.

Wilamasisana askinkañapa.

2. Jisk'a amuyunakaru uñtayasa akini arunaka siqichma.

samini

chumpa

kunaymana

jani

isinaka

sawuta

uchasita

Jisk'a amuyuxa suma amuyuni qutu arunakawa, ukatha jani arunchirini.





¿Kunjamasa mä yatiyawı qillqaña, uka yatiqiri masinakamaru ukhamarusa wila masimaru uñachayaña munasmati?

3. Qillqata qillqañama wakichma.

¿Kunatakisa qillqäta?

¿Khitirusa qillqäta?

¿Kunsa sayäta?

¿Kunsa ayllumatha yattaxa?

4. Kunjamasa uka chiqata qillqañamaxa uka sixsma.



5. Sixsutamana qhananchawinakapampi yatiyawina nayriti qillqapa wakichma.



6. Akiri jiskht'anakampi yanapt'asa qillqatama uñakipañapataki, mä yatiqiri masimaru jani ukaxa wilamasimaru sisma.

Mä chiqata uñjasa qillqataja	Jisa	Janiwa
¿Yatiyawijaxa katuqiriniti?		
¿Mä chiqaniti?		
¿Yatiyawijaxa khusa qhanti yatiyawí?		
¿Yatiyawijaxa uru jakhuniti?		
¿Yatiyawijaxa jasaki ist'añjamati?		

7. Yatiqiri masimana jani ukaxa wilamasimana iwxt'awiparjama, qillqata, mä samini laphiru machaqatha qillqma.

Mä samini laphiru qillqama tukuyapa qillqma.



Qillqa qillqatama ullma ukatha yatiqaña utamana jani ukaxa utamana pirqa jamuqaru uchma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa aka laphina yatiqawthana? ¿Kunatakisa aka yatiyawixa wakischitu?

Yatikipayasipxañäni

4 Laphi



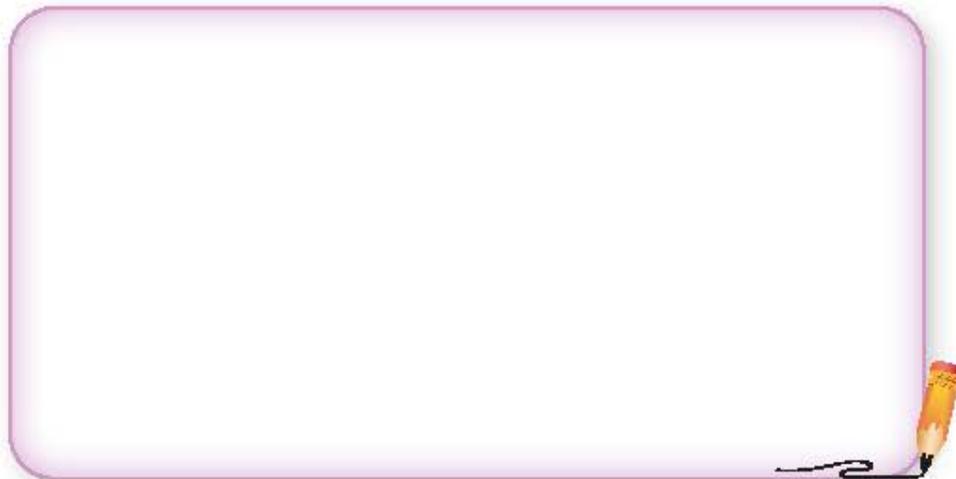
1. Jamuqa uñxatma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.



- ¿Kunsa jamuqana jaqixa luraskixa?
- ¿Kunsa qala irt'ata jaqixa sawuriru jakxatasina jatiychistu?
- ¿Kunjamsa ayllumana sawuña yatiñanakaxa yatiyasi?
- ¿Kunapachasa sawuriru qala irt'ata jakxatiri uñjiritati?

Yatiqañataki wakichasipxañäni

2. Achachilanakamampi jani ukaxa ayllumana mä yatirimpi, sawuñataki kunaymana unañchanakapatha yatxatma. Sixsma ukhamasa qillqma.



3. Mä yatiri mamana arsutapa ullma.



Sawuskiriru janiwa q'ara ampara
sart'añäkiti jani ukaxa mä
muruq'u qala irt'atapuniwa
jakhataña, ukaxa janikilla ch'anaka
kisanasa pist'panti saña munixa.

4. Janira jawart'kasa, akiri yatiyawi ullapxañäni.



Aylluna jaqinaka:

Jawsthapiyatapxtawa mä tantachawiru, uywa ch'ankampi sawuñanakasa tuqitha chamañchasiñasataki, apasiniwa juywisa 17 jakhuni jichha paxsi, niyasa 6:00 alwa urasatha, kumuna utasawjana.

5. Yatiqiri masinakamampi aruskipma. Ukhama akiri jiskht'anakaru kutt'ayma.

¿Kunsa yatiyawixa yatiyi?

¿Kunatsa sawuñanakataki
ch'amanchasipxani?

6. Kunatsa sawuñataki ch'amanchasiñapa, uka tuqitha yatiqiri masinakamaru yatiyma.

- ¿Jawart'kasa akiri wakiyatarjama arkma?

Qhana jach'a arumpi mayni qutu
yatiqiri masinakamataki jawart'ma.

Arst'añamataki mit'ama suyma ukatha
yatiqiri masinakama arsutanakapa
ist'ma.

Jupanakampi jiskht'anaka ukhamasa
kutt'ayanaka jaqukipasipxma.

Yati uñt'ayaña tukuykasaxa,
ist'ayasitamatha jallallma.

4. Uñacht'awinaka arsuwsina, yatiya jawar'añana arst'awinakama uñakipma.

Uñacht'awinaka arkasati arsuwtha:	Jisa	Janiwa
¿Jach'atha qhana arumpi arxatawinakaja arsuwtha?		
¿Yatiqiri masinakajana amuyt'awinakapa taqi chuymampiti ist'awthxa?		
¿Yatiqiri masinakajaru yäqawimpiti arsuwtha ukhamasa ist'awtha?		
¿Jiskht'awthti, ukhamasa jiskht'apxitu ukanakaru kutt'ayawthti?		

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa aka laphita yatiqawthana?
- ¿Kunathsa sawuñanaka unañchapa yatiñaxa aski wakisiri? ¿Kunathsa sawutanaka uñjañaxa wakisiri?



5 Laphi

Yatiqataja uñt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

¡Sawuta isinaka juk'aki
uchasitampi puriyawipatha,
wilamasimaru ukhamasa
yatiqiri masinakamaru yatiyaña
munasmati!



¡Mä qillqata
qillqañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqasa, sapa uñacht'ayawina jamuqanakapa uñjma.



2. Qillqa wakiyma.

¿Kunsa qillqapxañäni?	¿Kawkiripachasa yatiya wakichawi?	¿Khititakisa qillqapxañäni?
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

3. Sawuta isinaka juk'aki uchasitampi puriyawipatha qillqawsina, mä qillqata wakichma.

Four sets of horizontal dashed lines for writing practice.

4. Qillqa wakichatama uñakipma ukatha jikxatatama samichma.

Qillqataxa sawuta isinaka juk'aki uchasitampi puriyawipatha arsusawa yatiyi.

Phuqata amuyunaka qillqawthxa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Kutt'ayma.

- ¿Kunathsa sawuta isinaka juk'aki uchasitampi puriyawipatha uñt'añaxa wakisiri?

Two sets of horizontal dashed lines for writing practice.



Qillqatama wilamasimampi ukhamarusa yatiqiri masinakamampi amuykipma.



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqatana p'iqinchapa ullma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunathsa qillqataxa yatiypachistani? ¿Kuna sarnaqawithsa arspachäni? ¿Kunatakisa ulläxa? ¿Kunsa Wankanakana k'anchanchawipatha yattaxa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Ch'ujuki qillqata ullma. Yatichirimana qillqata ullatapa taqi chuymampi ist'ma.

Wankanakana k'anchachawipa

Wanka jaqinakaxa walja maranakathpachawa quri ukhamarusa qullqi ch'anakanakampi kunaymana k'anchachawi t'ixiñanaka yatipxäna, ukatha qhiparuxa suma qhana samini ch'anakanakampi, suma samini qhispi qalampiwa uchasiñanakana jullinakapa k'anchachäsina lurapxäna, ukxa nayraxa sapa marka phunchawipana ucht'asiñatakiwa lurapxäna. Jichhürunakaxa, kawki chiqansa ukhamarusa khiti warurt'irisa uchaxakiwa; kunathtixa uka t'ixitanakapaxa mayniri markanakana yatxaykatasa, wankanakana t'ixitanakapaxa aski sumanakapuniwa.



3. Jiskht'anaka kutt'ayañäni.

- ¿Kunathsa qillqataxa arsu?
- ¿Kawkirisa wankanakana k'anchanchawipa?
- ¿Kunatakisa t'ixitanaka lurapxäna?
- ¿Kuna pachathsa wankanakaxa aka k'anchanchawinipxi?

- **Yatayatati.** Anti uraqpachana wawanakaparuxa markapana sawuta isinaka, luraña yänaka ukhamarusa sañu yänakapwa waxt'apxiri, ukanakaxa taqi chuymampi ucht'asiwsina ukhamarusa apnaqt'äsina suma imañawa.

4. Wankanakatha mä jamuqawi yatiqatama sixsma.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Jiskht'anakaru kutt'ayawasina amuyt'ma.

- ¿Kunsa wanka markana t'ixitanakapatha arst'asmamaxa?

- ¿Kunsa sawutanakapa, alxañataki luriri jaqinakaru kamsasmamaxa?



¡Anatañäni!

- Akiri qillqanaka chiqachma, amuyunaka ullañataki.

r U a x i p i q' i ñ u h c a w u l i r

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

a x i t n l t a t a p' i s i i c h a s i u

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

t a w u S a x a n a k a i s i w a t' u j u n

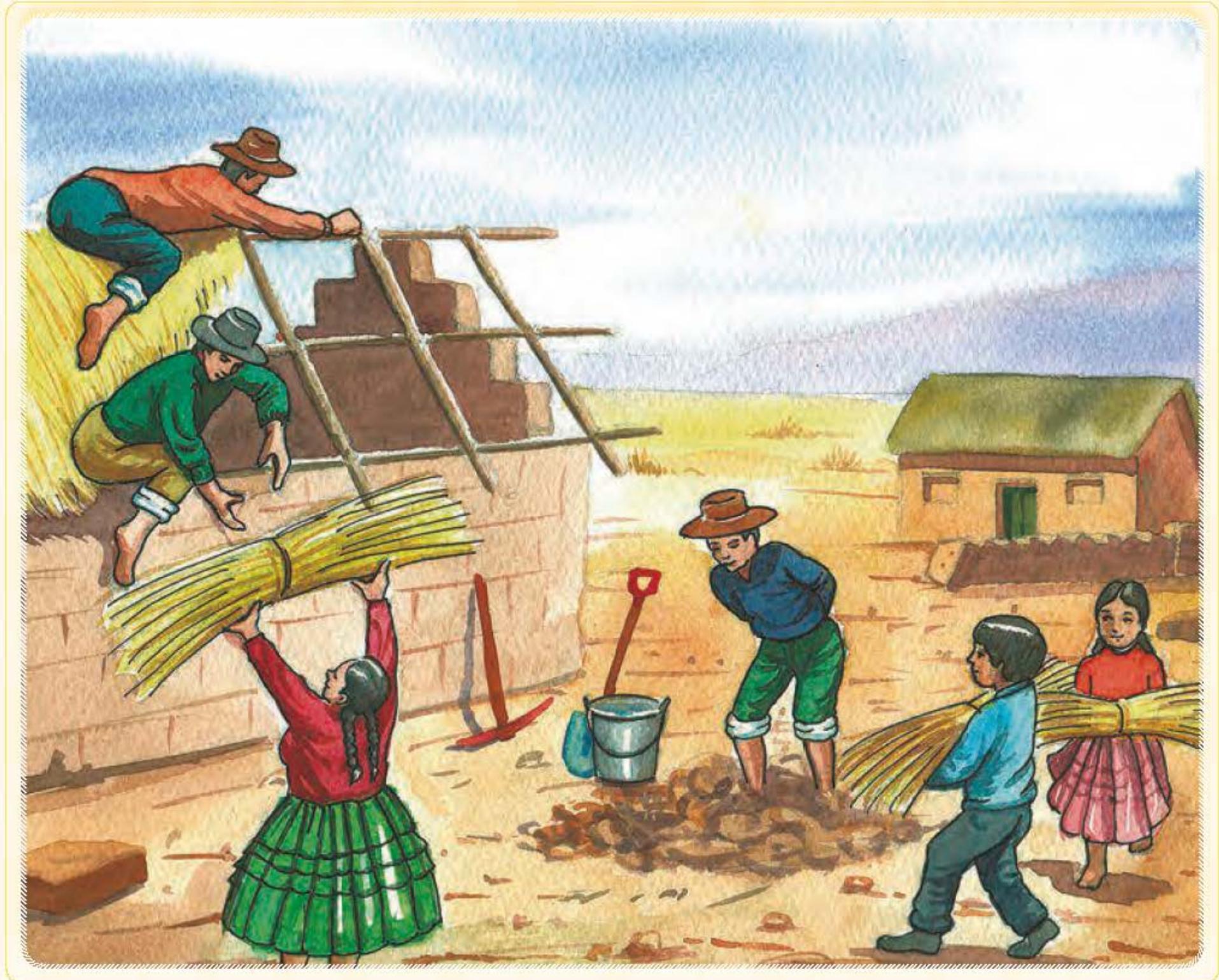
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

a x y t a k t a x i t' i a w i n i s i t' i w a r u r

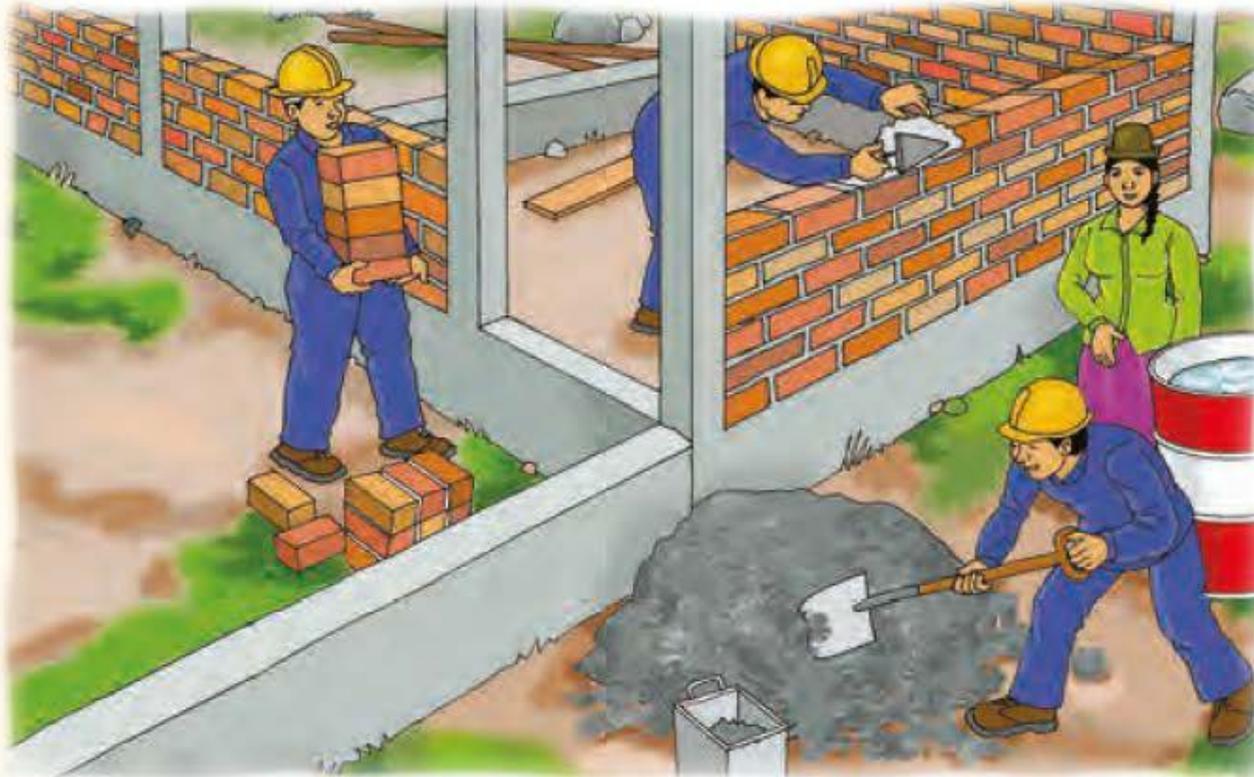
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

5^{ri}
T'aqa

Uta utachañasa



¿Kunathsa uta utachañanakana aynisa, mink'asa jani utjxiti?



- Aski wakisiri utjirinaka**
- Jichha pachanakanxa aylluna
 - jaqinakaxa wilamasipampi
 - utjasiñataki uta utachasipxi
 - kunaymana yänakampi ukhamarusa
 - suma uñtani lurapxaraki. Nayra
 - pachanxa aynimpi, mink'ampiwa
 - k'ataki lursuñänaxa. Jichhapachanxa
 - mä uta utacharimpi
 - yanapirinakapampiru qullqi
 - chaniñchasa lurayapxaraki janikiwa
 - nayrjama yanapt'asiñaxa utjxarakiti.

- Uñxatma ukatha kutt'ayma**
1. ¿Kunsa jamuqana markachirinakaxa lurasipki?
 2. ¿Kikipa lurañanaka luriritati? Aruskipma.



Ch'amt'añasa

¿Kamachsnasa uta utachasiñanakana kunanakathsa janiki utjxiti aynisa, mink'asa uka yatxatañataki?

Lursuña: Kunanakathsa uta utachasiñataki ayni akhamarusa mink'a yanapt'asiwinaka jani utjxiti uka tuqitha yatiyma.

Uta utachasiñana kunathsa ayni mink'a yanapt'asiwinakaxa pisikixi, uka yatxatañäni

1 Laphi



Yatiqañataki wakichasiñäni

1. Yatiqiri masinakamampi jani ukaxa wilamasimampisa aruskipma.

Ayllumana
kunjamasä utä
utachañaxa



¿Kunathsa utachañana,
ayni mink'a uka
yanapt'asiwinakaxa, aski
wakisirixa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullma.

Aynimpisa, mink'ampisa utachasipxañani

Tata Rusintuxa warmipampi utachasiña amtapxäna ukatakixa, wawanakapampiwa aruskipapxäna, ukathxa ayjarunakaparü, kumpayrinakaparü ukhamarusa taqpacha wilamasinakaparüwa yanapt'asiñäni säna. Qalltaña uruxa taqiniwa puripxäna. Sapa maynisa kunaymana apt'asita, maynixa lawa apäna, mayniraki jichhu, yaqhiparaki k'usa, chikatanakaxa warurt'awinaka lurawina k'uchirt'asiñataki.

Manuku jilataxa tata Rusintuna utachañataki wakisitaxa, akhama sataynawa: "Yuqajasa utacharakiniwa, niyasa jupaxa k'atawa maya uta luririmpi utachayanixa janiwa mink'asiña munkiti ch'amawa ayni phuqañasa, siwa", sasa. Rusintu jilataxa arxatänawa: "Jisa, waynanakaxa mayja amuyunipxiwa ukatha ayni ukhamarusa mink'a yanapt'asiñanakaxa pisikixi, jichhapachanakanxa k'ataki qullqimpi kunsä luraña munxapxi.

Tata Rusintuxa ampi suma säsina taqinirüwa amtayäna aynisiña, mink'asiña jani chhaqtañapataki.

3. Qillqata ullawasinxá, arsuwimpi kuff'ayma.

- ¿Kunatakisa tata Rusintuxa warmipampi utachañataki taqiniru sataynaxa?
¿Kamachataynasa uta qalltaña uruxa?
- ¿Kunathsa aynisisa, mink'asisa lurañaxa aski wakisirixa?
- ¿Kunsa Tata Rusintuxa uta utachañanakataki aynimpi, mink'ampi jani chhaqtañapataki luränastí?

4. Qillqatarjama; aynimpi, mink'ampixa kunathsa chhaqtaña muni uka tuqitha pä amuyu qillqasma.

5. Akiñ jiskh'awinakaru kuff'ayma.

¿Kunanakampisa ayni ukhamasa
mink'a jani chhaqtañapataki
utjpacha?

¿Kuna lurañanakansa
aynimpi mink'ampixa jani
lurasxpachastí?

6. Kunanakampisa utachañana aynimpi, mink'ampi lurañaru chaqtayaña munpacha, uka tuqitha yatxatatama qillqasma.

Yatiqiri masinakamampi kunanakathsa aynimpi, mink'ampi uka lurawinakaxa chhaqtaña muni uka tuqitha yatikipayasipma, ukatha markachirinaka yäqañapataki mä jach'a qillqata laphinakampi yatiyma.

Yatiqatasatha amuykipapxañani

7. Yatiqiri masinakamampi yatikipayasisina, kutt'ayma:

- Wilamasinakana lurawinakapanxa aynimpi mink'ampixa kunathsa chhaqtaña munaraki, ukaxa wakisiti yatiñasaxa, uka qhanañchma.



Uñacht'ayiri pankana qillqsutanakapa ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Yatiqiri masinakamampi aruskipma.

Uñacht'ayiri pankana qillqsutanakapa ullapxañäni



Imilla wawa, jaqinakaxa aynimpi, mink'ampi jani kiwa lurxapxiti. ¿Aylluna aski jakawinakapasti chhaqtañti munpacha?

Askipacha yatxatapxañani

1. P'iqincha ullma, jamuqanaka uñxatma ukatha kutt'ayma.

- ¿Qillqataxa kuna tuqithsa arspachasti? ¿Kunjamathsa yattaxa?

2. Qillqata amusaki ullma, ukatha mä yatiqiri masimataki jani ukaxa wilamasimatakisa jach'atha ullt'arapma.

Utanaka alxañataki

Aruwi utanaka	Thuruñchata utanaka	Apnaqaña k'ata lursuña utanaka
<ul style="list-style-type: none"> • Aruwi utanakaxa wali junt'uwa. • Tijampi jani ukaxa jichhumpi utachxatatawa. • Chanipasa iraqatakirakiwa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Thuruñchata utanakaxa kuna jani walt'awi pachanakatakisa wali khusawa. • Yänakapasa niya wiñayatakiwa. • Alañatakisa inarakiwa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Akiri utanakaxa ina jasa apnaqañakiwa, kawkinti munasma uka chiqaru k'atawa lursusmaxa. • K'atakiwa alarakisma ukhamarusa jilapacha k'ullutha lursutawa.

3. Mayampi qillqata ull'añäni ukatha arsuwimpi kutt'ayañäni.

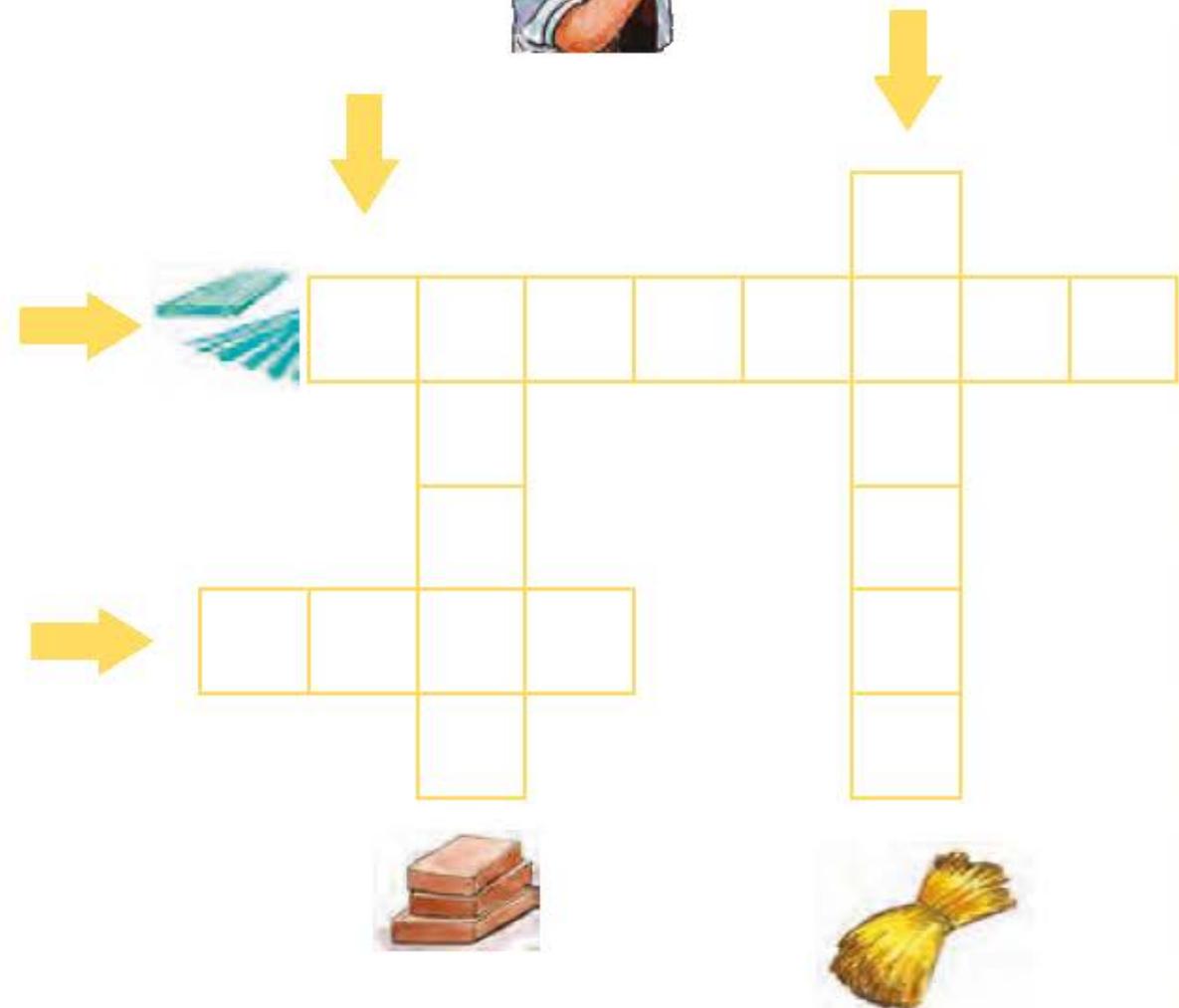
- ¿Ullata qillqanakaxa kuna tuqithsa yatiyasi?
- ¿Kunathsa yatiyaña pankana utachawi tuqitha qillqsuñaxa wakisi?
- ¿Kamachasphasa utanakasa jani utachasna ukjaxa?

4. Uka qillqatananakana arunakampi akiri k'anataru phuqachma.

- ➔ Aruwi utanaka utachañatakiwa wakisixa.
- ➔ Apnaqaña k'ata lursuña utanakatakiwa.
- ⬇ Junt'u utanaka lurañatakiwa.
- ⬇ Uta utachxatañataki wakisiriwa.



¡Jichhaxa jakita arunaka qillasma!



5. Wilamasinakamaru jani ukaxa yatiqiri masinakamaru qillqata ull'atamata yatiyma, ukatha utachaña tuqitha uñtawinakapa wakichataru phuqachma.

¿Kunasa?

¿Kunjamasa?

¿Kunjama
uñtanisa?

¿Kuna
yänakanisa?



¿Kawkinkisa?

¿Kunjama
utachañasa?

¡Askiwa! Utachañataki
sapa chiqa lurañawja
amuyunaka amtañasawa.



Uñtawixa jaqinakana, uywanakana
jani ukaxa yänakana taqi kuna
uñtanakapa yatiyañatakiwa.
uñt'ayawixa.

6. Qillqanaka askichma ukatha sutinaka qillqama. ukxaruxa, mä mach'iñampi kikipa qalltiri sixsuta chikthapiyima.



l w
a a



r a i
w u



u chh i
j

- ¿Kawkirinakasa suni tuqi utanaka chiqata qillqsuta arsuwinakapaxa? Samichma.

• Suni tuqina utanakaxa aruwitawa.

• Thaya jach'a utanakawa

• Tijampi, jichhumpi utachatawa.

• Taqi chiqansa utachasiksnawa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Kutt'ayma:

- ¿Kuna kasta qillqatsa ulltana? ¿Kunjamsa yatiqthanxa?
- ¿Kunjamsa uka yatiqaña laphilla lurawsina jaqxatätasti? Ajanu samichma.





3 Laphi

Uñt'ayawinaka qillqsupxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Uñt'ayawinwa jakipxañäni.



Yatirina uñt'ayawipa:
¿Kunjamasa mä uta lursuñasti?

Askipacha yatxatapxañäni



Jiskht'aña chimpunakaxa (¿?)
jiskht'aña muntana ukatakiwa wakisiraki.

1. Jiskht'aña amuyunaka chimpma.

- Suni tuqina utanakaxa wali junt'uwa.
- ¿Uta lurawinakarü yanapiri sarañäniti?
- Jichhüruthxa jaqinakaxa aynimpi, mink'ampi kunsä lurxapxani.
- ¿Utama utachasitati?

¡Qillqsupxañäni!



2. Uñt'ayawima wakichma, amuyunakama wakichäsina phuqañchma.

¿Kunsa qillqajasti?	¿Kunatakisa qillqajasti?	¿Khitittakisa qillqajasti?
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

3. Amuyf'awsina utachaña yänakatha maya wakisiri ajllma. Sixsma ukatha sutipa qillsma.



4. Utachañataki mä wakisiri ajllitamatha yatxatawi thaqma, akiri sikhf'awinakampi yanapt'asa.

¿Kunjamasa?

¿Kawkinsa jakipxi?

¿Kuna saminisa?

¿Kunjama uñtanisa, qhawqch'asa?

5. Nayra chiqa laphina amuyunaka yäqasisa utachaña yaya ajllitamatha uñt'ayawipa qillqsuñäni.



Qillqañamanxa amtapunma:

- Amuyunaka qillqañatakixa jach'a qillqampi qalltañawa.
- Qillqaña tukuyäsinxa mä ch'aqampi uchañawa.
- P'iqiñcha uchañawa.
- Qhana qillqampi qillqsuñamawa.

6. Maya yatiqiri masimampi jani ukaxa wilamasimampisa qillqatama uñakipma ukatha mä (X) JISA, jani ukaxa JANIWA uka chiqaru sich'intma.

Qillqsutaja	Jisa	Janiwa
¿Qillqana p'iqiñchapa qillqsthti?		
¿Amuyu qillqañataki jach'a qillqampiti qallthxa?		
¿Yänaka ajllitajana uñtanakapa qhansuythti?		
¿Sapa amuyu tukuyawina mä ch'aca uchapunthti?		

7. Yatiqiri masimana jani ukaxa wilamasimana iwxxanakapa yäqasna mä samini laphiru wasitatha qillqasma.

Qillqatamana tukuyataxa kamsisa, mä samini laphiru qillqasma.



Qillqsutama ullt'ma, ukatha yatiña uta pirqarusa jani ukaxa utamana mä chiqawjarusa uchkatma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kuff'ayma.

- ¿Kunsa akiri yatiqaña laphina yatiqthansti? ¿kunatakisa aka yatxatawisti wakisi?
- ¿Uñt'ayaña yatiñaxa wakisiriti? ¿Kunathsa?

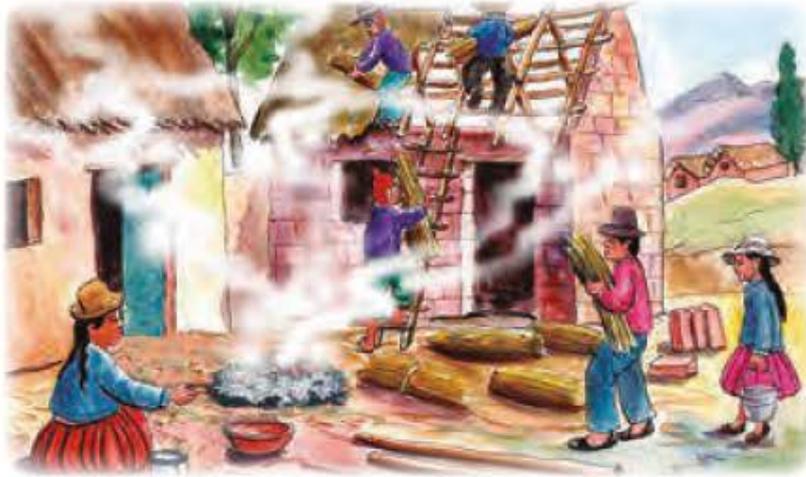


4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñakipma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.



- ¿Kunsa jaqinakaxa utachawina lurapxi?
- ¿Kunatsha chachanakakixa utachawi patxaru mistsupxi?
- ¿Kuna pachana utachañasa khusaxa uka yattati?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Wilamasimampi ukhamarusa yatiqiri masinakamampisa utanaka utachañataki luqtanaka lurawinakatha aruskipma.

Four sets of horizontal dashed lines for writing practice.

Uta utachawina luqta phichkatatitixa suma jang'u qhillarukuyani ukjaxa wilamasywa suma k'umaraki utjasini, uka saña munixa.



3. Janira qillqasinxa, utanaka utachañana kunfi lurkthana uka tuqitha masinakajampi aruskipäsina aka jiskht'awinakar u kutt'ayma.



- ¿Kunathsa utachawinkaña munthxa?
- ¿Utachañanxa kuna lurañsa munthxa?
- ¿Utachawiru khitinakampisa saraña munthxa?
- ¿Kunathsa?

¡Anatañataki saraña munthxa ...!



4. Utanaka utachawina kuna lurañsa k'atampi muntaxa uka sixsma.

5. Yatiqiri masinakamaru utachañana kuna lurañsa k'atampi muntaxa uka tuqitha uñt'ayma. Akiri thakinakwa arkarakisma.

Uka chiqana kuna lurañsa lurtaxa uka arxatma.

Kunathsa luraña muntaxa, uka yatiyima.

Kunapachati lurawi lurañana uñt'ayätha ukjaxa wali qhanañchäta. ¡Amuyuma kawkikamsa purjayma!

Khitinakasa jumampi chikäki uka uñt'ayma.

¿Munata luratamaxa kunjamsa lurañasa?



Yatiqiri masinakamana uñt'ayawinakapa wali ist'apxma.

6. Yatiqiri masinakamaru wali ist'awsina ukhamarusa aruskipawsina wakichataru phuqachma, mä (X) chimpuntma.

Kuna pachati arsuwkthxa	Jisa	Janiwa
¿Utachañana jach'atha ukhamarusa qhana arumpiti lurawija uñt'aythxa?		
¿Yatiqiri masinakajana uñt'ayawinakapa yäqasati ist'awthxa?		
¿Jiskht'anaka wakichthti?		

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Kuff'ayma.

- ¿Kunatakisa aka yatiqaña laphilla yatxatawinakapaxa wakisi?

- ¿Kunatakisa utachaña yänakapa uñt'añaxa wakisi?

Yatiqataja uñt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

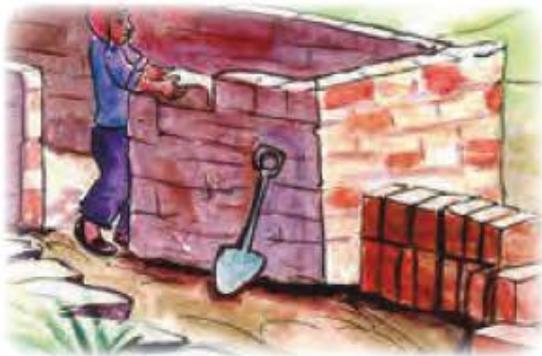
¿Wilamasimaru, yatiqiri masinakamarusa utachawinakana kunanakathsa aynimpi, mink'ampi lurawinakaxa pisikixi ukanakatha jawart'aña munasmati?



¡Utachawinakana kunanakathsa aynimpi, mink'ampi, lurawinakaxa pisikixi uka tuqitha jawart'añani!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqawsina, jamuqanaka uñakipma ukatha sapanqata lurawitha arsmä.



2. Jawart'ama wakichma, amuyunakama wakichasisina ukatha jiskht'awinakarü kuff'ayma.

¿Kunsa jawart'ajasti?	¿Kuna tuqithsa jawart'ajasti?	¿Khittakisa jawart'ajasti?
-----	-----	-----
-----	-----	-----

3. Aynimpi, mink'ampi pisi luratatha jawart'kätha uka qillqasma.

4. Yatiqiri masinakamaru kunanakathsa utachawinakana aynimpi, mink'ampixa pisiki lurxapxi ukhamarusa yaqha lurañanakansa, uka tuqitha jach'atha qhana arumpi jawart'ma.

5. Jawart'ama tukuyawsina kuff'ayma, phuqt'atama samichasina.

¿Kunanakathsa aynimpi, mink'ampixa pisiki lurasxixa uka yatiytati?

Chiqapti ukhamarusa jach'athti arstaxa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

6. ¿Kunanakathsa aynimpi, mink'ampixa pisiki lurasxi uka tuqitha jawart'aña ukhamarusa taqiniru yatxatayañaxa jumataki wakisiriti? ¿Kunathsa?



Wilamasimaru, yatiqiri masinakamarusa qillqatama yatikipayma.



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. P'iqincha ullt'ma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma: ¿Kuna tuqitha qillqatäpachasa? ¿Kunasa kamachpachäni?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Amuki qillqata ullt'ma, ukatha mä yatiqiri masimatakisa jani ukaxa wilamasimatakisa jach'atha ull'arapma.

Inkanakana utachawipa

Nayra pachanakanxa inkanakana utachatanakapxa uka pachpa yänaka utjatanakampinawa, thayataki amuyutänawa ukhamarusa apunaka uñtaru k'achachatänawa, Pachamamaru kikipasa, jaqinakana lurawiparusa.

Jaqinakatakisa, apunakatakisa utachapxarakinawa. Ukanakaxa waranqa maranaka nayrpachatha ukhampachäskiwa. Maya tuqithxa, inkanakaxa uka utachawinaka jani uñch' ukisa jani kuna qullqimpi mink'ampiki luratänawa. Ukaxa yäqañawa.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kawki chiqa sarawithsa qillqataxa yatiychistu? ¿kunjamsa inkanakaxa jukch'a utachawinaka lurapxänasti?
- ¿Kunanakatakänasa inkanakana utachatanakapaxa?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

4. Jutiri qillqata ullma.

Maya tuqithxa, inkanakaxa uka utachawinaka jani uñch'ukisisa jani kuna qullqimpi, mink'ampi lurapxänaxa. Ukaxa yäqañasawa.

- ¿Kunsa inkanakana mink'ampi lurawipatha amuytasti?

Yatiqatasatha amuykipañäni

5. ¿Kunsa inkanakana utachawipatha yatiqtansti?

Utachawinakana aynisiña mink'asiñxata yatxatapxañäni

10^m

Yaliqawli



Aski wakisiri utjiinaka

Ayllunakasanxa utachasiñaxa wali wakisiriwa, ukatha aka pachanakana wilamasinakaxa suma utjasiñataki utanaka utachasipxi, kunaymana yänakampi ukhama suma uñtani, yamasa nayra pachanakana utachañanxa walja jaqinakawa yanapasirina, ukhamawa utachasiriru taqiniwa yanapt'äna kunaymana yänakampi aynisisa, mink'asisa. Jichha pachanakaxa uka lurawinakasa chhaqtatäxakiwa ukhamatha k'umisiñaru, q'iwasiñaru, uñkatasinaru purxarakthanxa janikiwa walkiti.

Uñakipawasina kutt'ayma

1. ¿Jamuqana jaqinakaxa kunsalurasipkixa?
2. ¿Aka lurañana yanapt'iritati? Arst'ma.



Ch'amt'añasa

¿Kunanakathsa aynimpi, mink'ampixa janiki lurasxiti yatiwasina: ¿kunjamsa jakxatawinakapa lurañanaka yanapasa chhaqtatapatha yatiysnaxa?

Lursuña: Utachañana aynisa, mink'asa pisi luratanaka jakxatatanakatha yatiyañataki maya laphilla lurapxañäni.



1 Laphi

Utachasiñana kunanakathsa aynimpi, mink'ampi lurawinakaxa chhaqtxi ukxata yatxatañäni

Yatiqañataki wakichasiñäni

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma.

Uta utachawinakasanxa aynimpi mink'apixa janiwa lurasxiti.



¿Mink'ampina aynimpina ch'aqtatapaxa wilamasinakarukunjamsa jani walt'ayawirupuriyixa?

Askipacha yatxatapxañäni

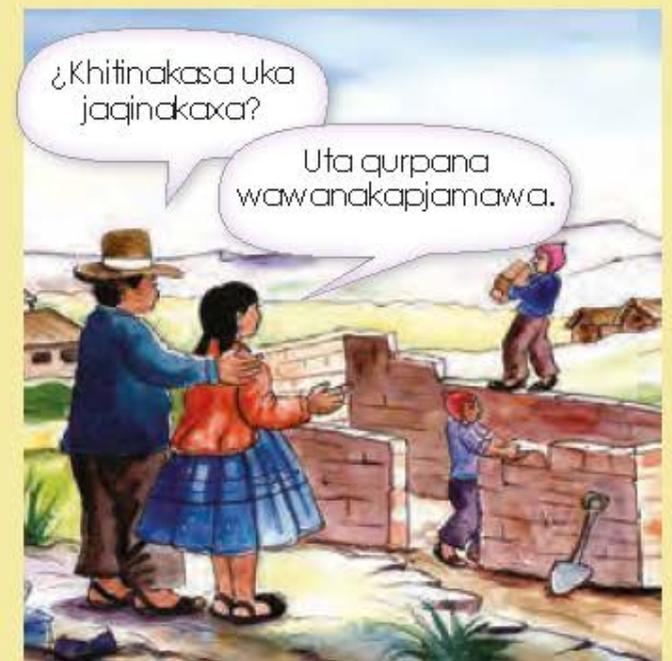
2. Qillqata ullma.

Utachaña

Rusacha kullakawa akhama jawart'i: "Mikayla kullakana awichapa, nayra pachanakanxa utachasiña qallantañatakixa Pachamamatha mayt'asixiri ukhamarusa jaqinakaxa yatxatäsina k'atakiwa yanapiri sarapxiri kunaymana yänaka apt'asita, aynisiñataki jani ukaxa mink'asiñatakisa.

Jichha pachanakana janikiwa uka lurawinakxa amtxapxiti, uka lurawinakaxa nayra pachakiwa lurasina, jichhaxa mayjäxiwa, sasawa jaqinakasa jani yäqapxiti, ukatha wali llakisiñasa purt'itu, ukhamathxa sapankañaru, uñisiñaru, q'iw sasiñaruwa purxañäni.

Ukhamarusa, janiwa niya uñt'asxañänisa ukhamarusa uka suma aynimpi, mink'ampi lurawinakaxa, jiwasati jani ch'amt'asxapxañänixa, inasa chhaqtxakisphawa.



3. Mayampi qillqata ullt'awsina jiskht'awinakaru arsüsina kutt'ayapxañäni.

- ¿Kunjamsa nayra pachanakanxa utachapxäna?
- ¿Wila masinakaxa kunsä kamachapxäna nayraqataxa utachañataki ukhamarusa yaqha lurañanakatakisa?
- ¿Kamachasphasa jaqinakati jani aynisa, mink'asa lurxapxaspha ukjaxa?

4. Kutt'ayatama qillsma. ¿kamachaspasa aynisa, mink'asa yanapasiñanaka chhaqtxaspha ukjaxa?

5. Maya (X) chimpuntma, jani wali kutt'ayawiru.

- Aynimpi, mik'ampi luratanakaxa apchistuwa:

Yanapt'asiñaru.

Sapankañaru.

Sarnaqawi uñjañaru.

6. Achachilamampi, awkimampi utachañxata aruskipma, ¿kamachasphasa jani aynisiñasa, mink'asiñasa utjaspha ukjaxa? ¿Kunathsa aski yäqañasaxa?

7. Yatiqiri masinakamampi yatxatatamatha yatiyma.

- ¿Kunathsa aynimpi, mink'ampixa aski lurañasaxa?
- ¿Kunasa kamachaspha jaqinakaxa jani aynimpi, mink'ampi lurxapxaspha ukjaxa?
- ¿Kunjamsa utachañana aynimpi mink'ampixa yanapchistu?
- ¿Kunathsa jaqinakaxa aynina, mink'ana wakisiripatha yatiñapasti?

8. Qillqatana akhama siwa.

“... k'atakiwa yanapiri sarapxiri kunaymana yänaka apt'asita...”

- Qillqma ukatha sixsma. ¿Kamsañsa munixa uka amuyuxa?

Sixsma



Askipacha yatxatapxañani

9. Kunathsa utachañana jani wali walf'ayiri lurawinakatha uñt'añaxa wakisi? Maya (X) chimpuntma.

Amuyäsina wali jakañataki.

Jani wali jakañataki.

Utachañxata maya uñacht'ayiri panka ullañäni

2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Wila masimaxa kunjamsa utachixa?



¡Utachaña yänakatha mä uñacht'ayiri panka ullt'añäni!

Jichhaxa, utachañxata uñacht'ayiri pankanaka ullt'añäni.

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira ullkasa, jamuqa ukhamarusa piqinchapa uñxatma. Ukatha jiskht'awinakarukutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithäpachasa qillqataxa?
- ¿Kuna kasta qillqäpachasa? Maya (X) chimpt'ma.

Maya jawart'a.

Maya uñacht'ayawi.

Maya uñt'ayawi.

Utachañataki yänaka

UTACHXATA



kalamina

PIRQA



aruwi

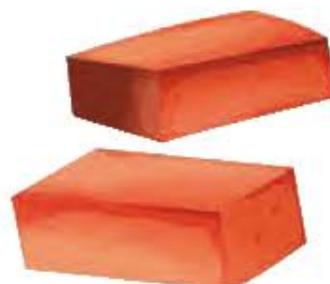
PAMPA



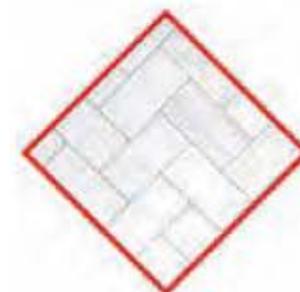
marira



tija



lajrillu



lusita

¿Kunxatsa uñacht'ayiri
pankaxa arsu?

¿Kunataki qillqatasa?

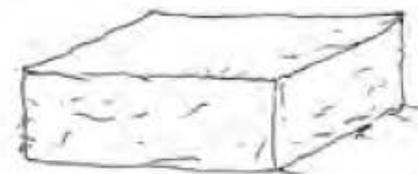
2. Qillqata ullawsina, arsusa jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Uñacht'ayiri pankana kunsá yatiyasi? ¿kunjamsa uñt'ayi?
- ¿Uñacht'ayiri panká yatiyawipaxa kunatakisa wakisi? ¿Khitinakataki qillqatasa? Jamuqanaka samichma ukhamarusa sutipampi jakisiyima.



punku

aruwi



3. 365 jakhuni laphita, jamuqanaka thaqanisina amuyu phuqayma, ukatha phuqata amuyu qillqasma.

Ch'uminwa jilsupxi ukanakaxa

utachañatakiwa wakisixa.

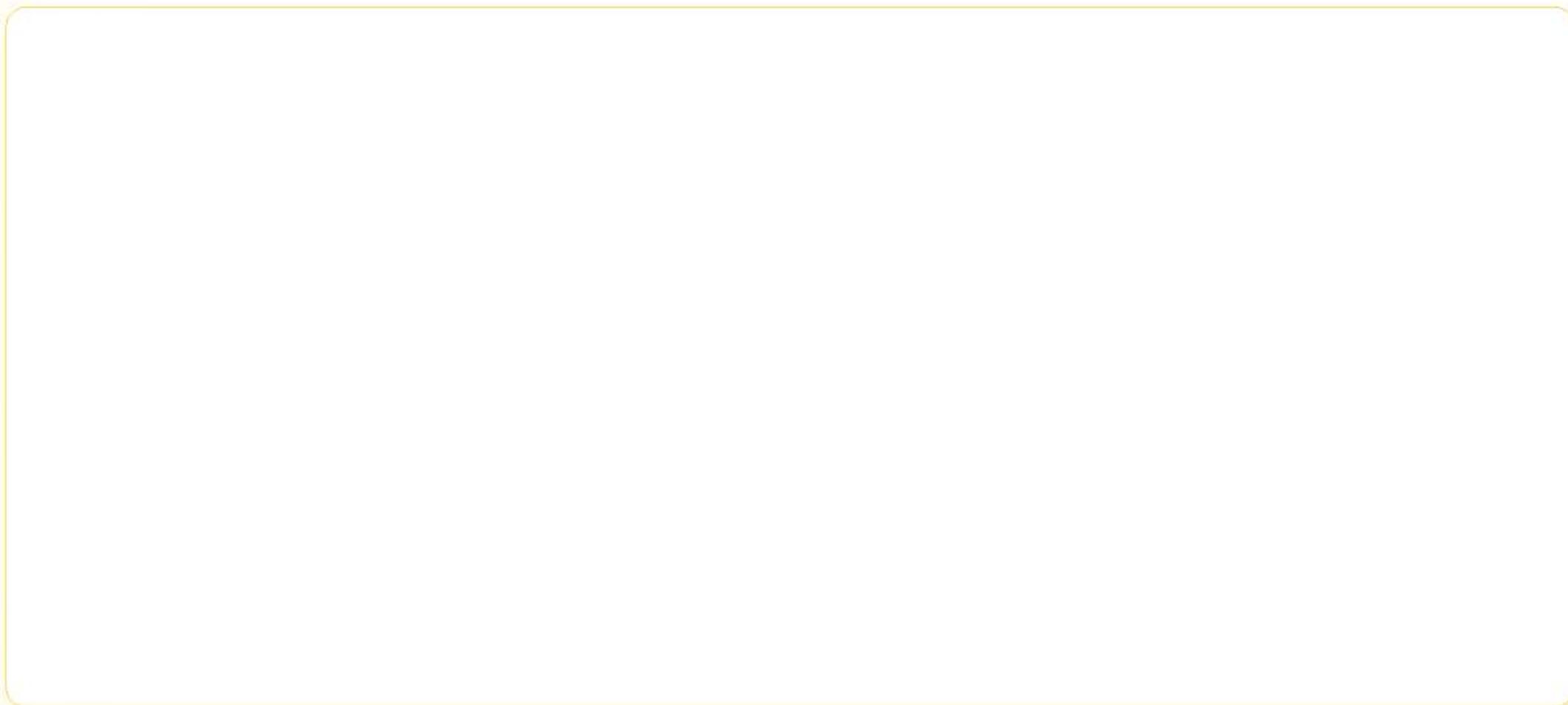
Wali wakisiriwa

utachxatañataki.

Utachañataki

q'ipixi.

4. Wakichatana amuyt'asa sixsma. ¿Wila masinakaxa uta utachañatakixa kuna yänaksa wakichasi?



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Kutt'ayma.

• ¿Kunsa akiri laphillana yatiqawthanxa?

• ¿Qillqirixa uñacht'ayiri pankana kunsa arsuxa?

Utachañña yänaka alxaññataki uñacht'ayiri pankä qillqaññäni

3 Laphi



Yatiqaññataki wakichasiññäni



¿Kunsa kamachsna aylluna utachaññataki yänaka alxaññatakixa?

Askipacha yatxatapxaññäni

1. Uñacht'ayiri pankana akhama siwa: "Chaninakani utachañña yänaka uñacht'ayiri pankä".

¡Akanwa utachaññataki khusa yänaka alxapthxa!

2. Kutt'ayma.

- ¿Kamsatasa uka amuyumpi chikäki (¡!) chimpuxa?

- ¿Kuna sañsa muni **khusa** aruxa?

- ¿Kunathsa qillqasi "**¡Akanwa utachaññataki khusa yänaka alxapthxa!**" musphaña chimpumpixa?



! Musphaña chimpu satawa, ukanakaxa muspharkaña, mulljaskaña, khatatkaña, chuyma ch'allxtanaka aru arsuña muntana ukatakiwa.



Yänakamana mä uñacht'ayiri pankä lursuñaru atipt'asiññäni.

3. Uñacht'ayiri pankqañataki wakichasiñäni, ukatha aski amuyumpi jiskh' awinakaru phuqachapxañäni.

¿Uñacht'ayiri pankajanxa kunsqa qillqajasti?	¿Kunatakisa qillqajasti?	¿Kuna chuyma ch'allxtanaksa yatiyaña muntha?	¿Khitinakasa qillqataja ullapxpachanixa?
----- ----- -----	----- ----- -----	----- ----- -----	----- ----- -----

4. Uñacht'ayiri pankamataki yänakana sutinakapa ukhamarusa wakisirinakapa qillqasma.



5. Mayiri uñacht'ayiri panká qillqasma, qhanañchiri ukhamarusa wakisirinakapatha amfasiwasina.



6. Maya yatiqiri masimaru jani ukaxa wila masimarus qillqatama uñakipayma wakichatampi yanapt'asa.

Uñacht'ayiri pankaja	Jisa	Janiwa
¿Uñacht'ayiri pankajana piqinchapa qillqthti?		
¿Uñacht'ayiri pankajana jamuqanaka sixsthti, jani ukaxa llip'kataytcha?		
¿Musphaña chimpunakampiti chuyma ch'allxtañaka yatiytha?		
¿Uñacht'ayiri pankaja sumti wakichtha?		

7. Wilamasimana jani ukaxa yatiqiri masimana iwxtatapampi maya yapxatawi laphiru wasitatha qillsma.



Maya nayraqata qhupxataña ukhamarusa qhipa khupxataña uchasmawa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

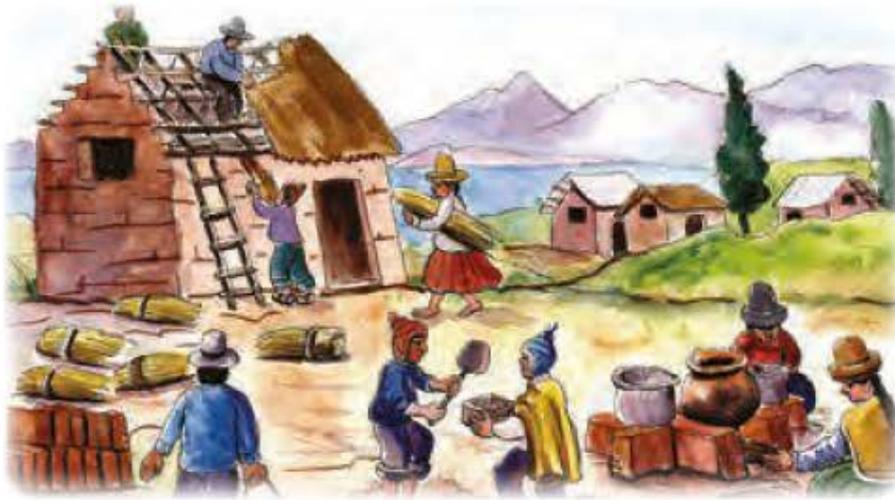
8. Kuff'ayma.

- ¿Kunsa akiri laphillana yatiqapxthana?
- ¿Kuntakisa uñacht'ayiri pankaja qillqapxthanxa?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukatha jiskh'anakaru kuff'ayma.



- ¿Kunathsa jaqinakaxa suma yanapasipxi?
- ¿Kunathsa chachaxa nayraqata utachañaru sarxati?
- ¿Luqta phichkatapxi ukatha qhillati janq'uki tukuyi, ukaxa kunsä yatiyasi?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Wilamasimampi jani ukaxa yatiqiri masimampi uta utachañataki lumasanakatha aruskipma, uka qillsma.



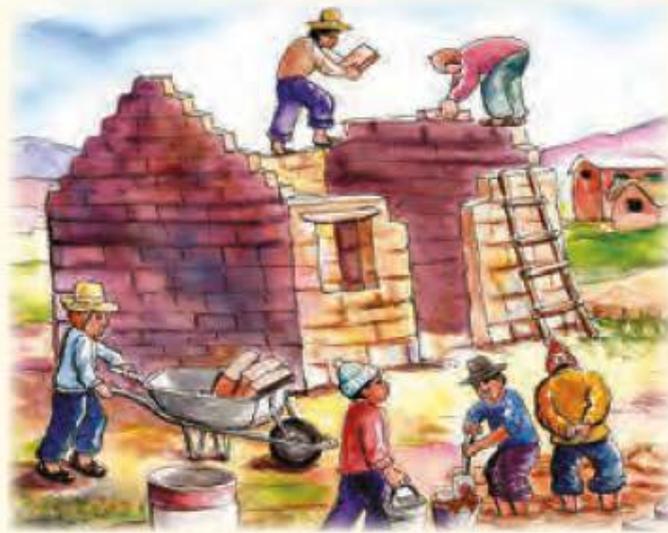
Kunapachati chachanakaxa nayraqata utachañaru sarxatapxi ukhamasa, luqta phichkatapki ukjasa qhillati janq'ukixi, ukaxa wilamasina utjasiwipaxa waliskaniwa saña muni.



Jichhaxa, utachaña
lumasanaka tuqitha
uñt'ayañataki
wakichasipxañäni.



3. Janira arxatkasa, akiri qillqata ullapxañäni.



Jichha pachanxa walja ayllunakawa kunaymana achuqanaka apthapiwsina niya wakichasxapxarakiwa aruwi lurañataki, quqanaka apthapiñataki, qalanaka pallthapiñatakisa, tija alañatakisa, jichhu jik'iñatakisa uta utachasiñataki. Askichañatakisa, sipansa janikiwa aynisiña, mink'asiña uñjapxthanti uka lurawinaksa niyasa qullqimpikiwa utachayxapxi, sarawinakasana lurawinakapa armaxapxakiwa, yaqhipa jisk'a ayllunakanakwa yanapt'asiwinakasa utjaskaraki.

4. Ayllumana kunjamsa utachasipxi, ukatha aruskipaxma, ukhamarusa sarnaqawinakapaxa kunjamäskisa yanat'asiwinakaxa.

5. Yatiwi thaqañataki wakichasma.

- Maya piqincha qillqasma.
- Jiskht'awinaka wakichma, kunanaksa yatxataña munta uka tuqitha, ukhamarusa jani uñt'atamatha.
- Yatichirimampi wakichasma uta utachañanakatha, sarnaqawinakatha, lumasanakatha, yatiwinakata yatxatañataki.

Kunanaksa yatiña
munapxthana uka tuqitha
yatxataskaksnawa.



6. ¡Jichhaxa uñanchayañäni!

- Wilamasinakamaru yatxatatamatha arsuwasina uñt'ayma.
- Laphillanakampi jamuqanakampi yanapt'asma uñt'ayañataki.



Aylluna yatiqiri masinakamampi aruskipawsina yatxatarakismawa, ukhamarusa pankanakathsa, ukaya llika taypithsa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Uñanchawima tukuyäsinxa amuyasma, ukhamarusa kunanaksa lurtaxa uka chipunt'ma.

Qhana amuyunakampiti arstha.

¿Uñanchayañataki amuyuna sarawipti arkasktha?

¿Yatiqiri masinakama ist'añapataki jach'a aruthi arst'asktha?



5 Laphi

Lurataja uñt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

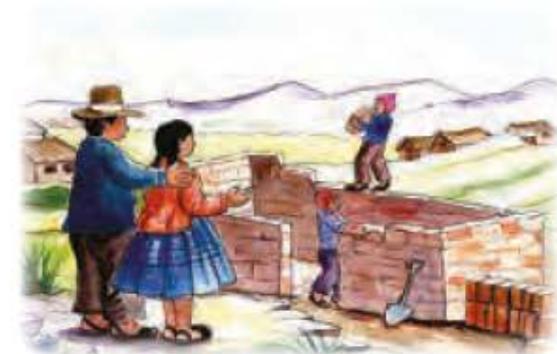
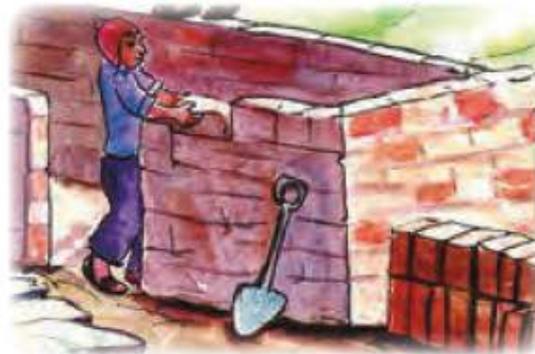
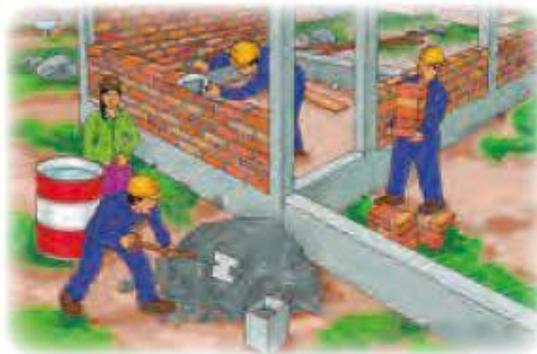
¿Utachañana kunanakathsa aynisa, mink'asa lurawinaka janiki utjxiti uka tuqitha kunsä yatiqxthana?



¡Kunanakathsa ayni ukhamarusa mink'a lurawinakaxa janiki utjxiti uka tuqitha maya laphilla lurañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqasa, jamuqanaka uñakipma ukatha sapa mayatha mayatha arxatma.



2. Qillqañataki wakichaña.

¿Kunsa qillqapxañänixa?	¿Qhititkakisa qillqapxañänixa?	¿Kunjamsa qillqapxañänixa?
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

3. Utachañana ayni ukhamarusa mink'a lurawinaka chhaqtatapatha laphillamana kunanakasa qillqasini uka qillqma.

4. Qillqatama uñakipma ukatha yatiqatamatjama samicht'ma.

→ ¿Utachañana ayni ukhamarusa
→ mink'a chhaqtatha tuqitha
laphillaxa arsutí?

→ Phuqata qillqanaka
→ qillqthxa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Kutt'ayma.

- ¿Utachañana aynimpi, mink'ampi chhaqtatapatha kunathsa wali wakisiripacha uñt'ayanaxa?



Wilamasinakamaru
ukhamaraki yatiqiri
masinakamaru
qillqatama
uñxatayma.



6 Laphi

Ch'umi markana utachawipa uñt'apxañäni

Yatiqañataki wakichasiñäni

1. P'iqincha ullt'ma ukatha sikht'atanakaru kutt'ayma.

- ¿Kunxata qillqt'atäpachasa? ¿Kunasa kamachpachänixa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullma.

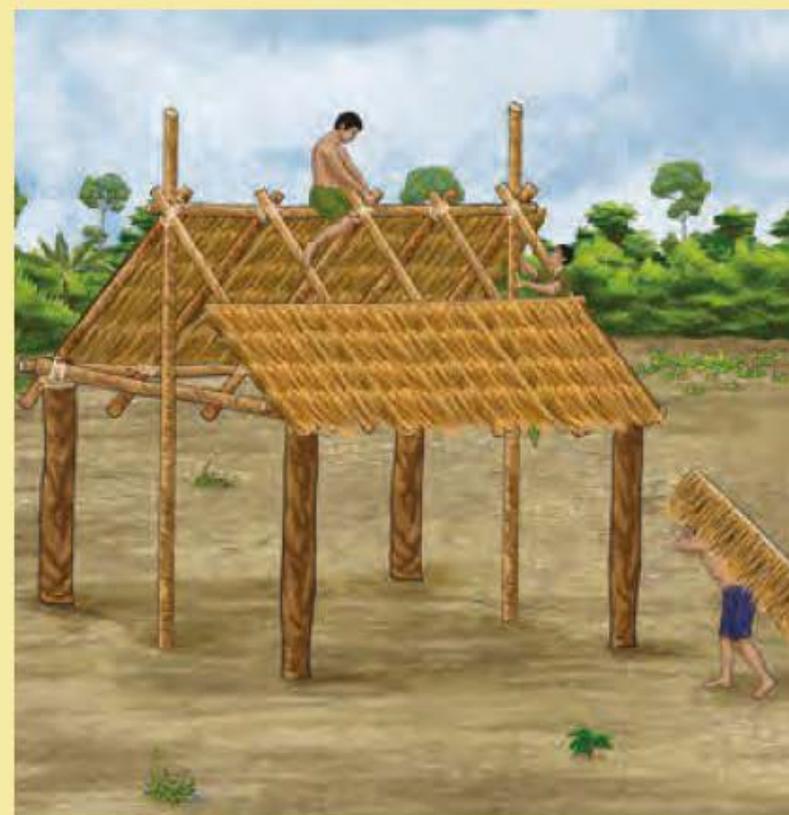
Ch'umi markana jakasirinakaxa utanakapa utachañatakixa wali wakichasipxi.

Uta utachañatakixa achachilawa lurañanaka yatichi, ukhamarusa chachanakaru, lawa, phalatanaka ukhama wakt'ayi, saphinaka thaqaniñanakapataki.

Chachanakaxa kawkhantixa uta pirqsuskani, ukawja pichsupxarakiswa, warminakasa manq'a phayapxi ukhamarusa umañanaka wakichapxi utachaña yanapirinakataki.

Utaxa utachsutaxi uka pachaxa achachilawa uta qullaraki wali jaya pacha jaqinakaru junt'uchañapataki ukhama yanqhanakatha jark'aqañapataki.

Utachañanxa wilamasinakaxa taqikunansa suma mistuñapataki wali yañapt'apxi.



3. Yatiqiiri masinakamampi aruskipapxma ukatha sikt'awinakaruru kutt'ayma.

- ¿Qillqaxa kawki marka utachañathsa arxatchistu?
- ¿Warminakasa ukhamaraki chachanakasa utachañana kunanaksa lurapxi?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

4. Akiri qillqata ullma.

Utaxa utachsutäxi uka pachaxa achachilawa uta qullaraki, wali jaya pacha jaqinakaruru junt'uchañapataki ukhamarusa yanqhanakatha jark'acaqñapataki.

- ¿Kunsa amuytaxa “uta qullaña walja maranaka wila masinakaruru junt'uchañapatakixa”?



¡Anatañäni!

- Jamuqanaka sapa qillqampi turkakipawsina, jani yatita amuyunaka jakma.

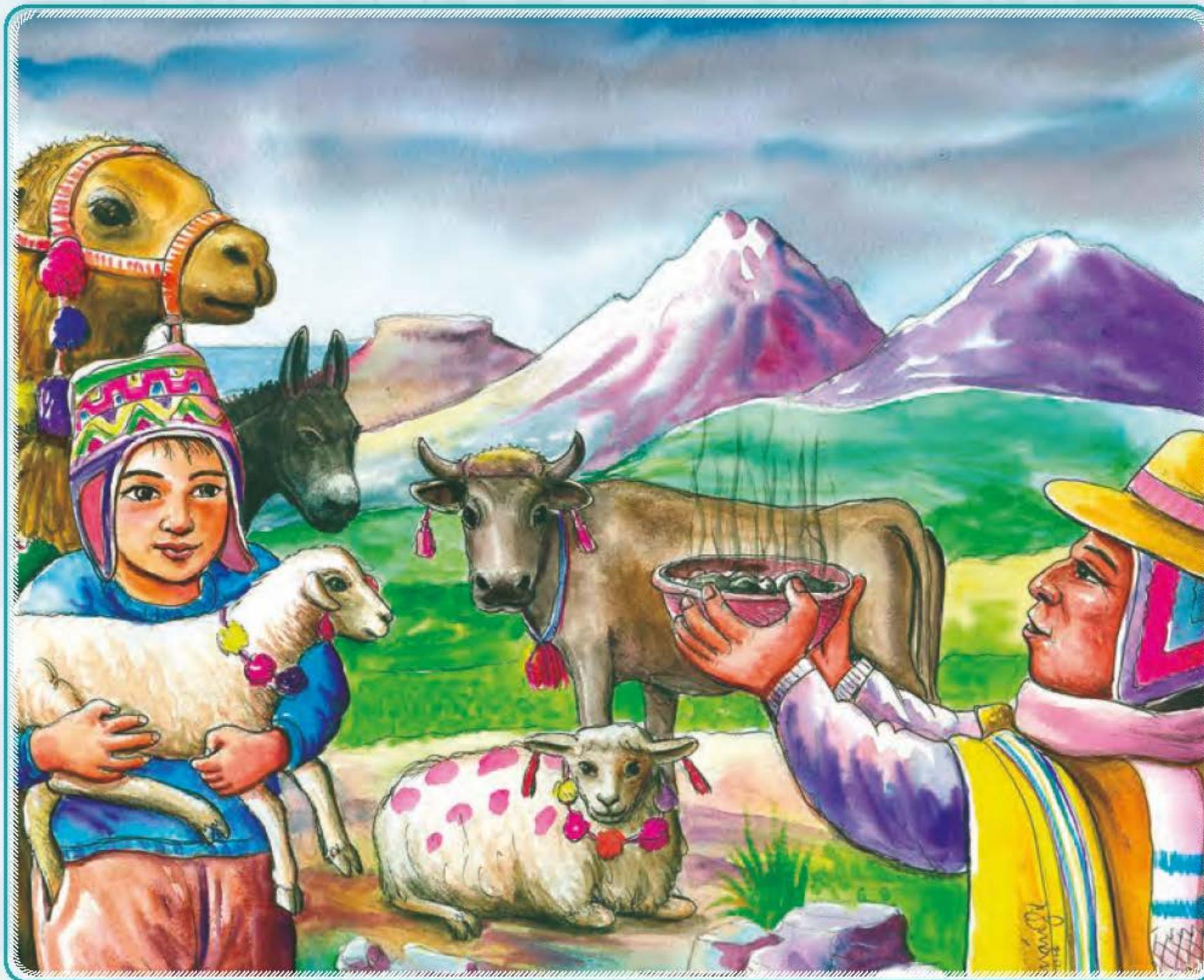
									
a	ch	i	j	k	l	m	n	ñ	p

								
ph	q	r	s	t	u	x	w	y

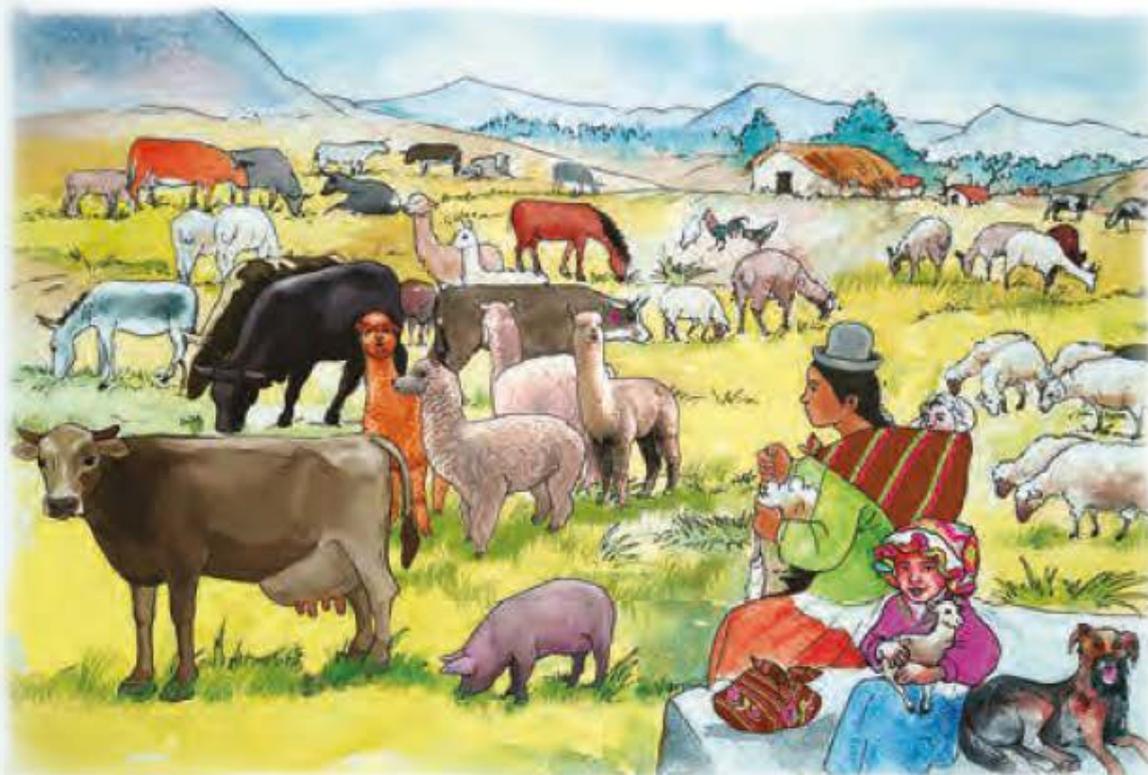


6^{ri}
T'aqa

Uywanaka uywachapxañäni



¿Kunathsa ayllusana pisiki uywanaka uywachxapxi?



Aski wakisiri utjirinaka

- Kawki nayra maranakathpachawa,
- jaqinakaxa akiri uywanaka uywapxi:
- qawra, allphachu, uwija, waka, asnu
- yaqhanakampi, yapu lurañataki,
- manq' añapataki ukhama qullqiniñataki.
- Saraksnawa jichhapachanakana
- jaqinakaxa psikwa uywa uywxapxaraki
- ukatha yaqhipa kasta uywanakasa
- chhaqtxaraki ukhamiphana
- wilamasinakasa jani manq' añani jani
- qullqini uñjasxapxaraki.

Uñxatma ukatha kutt'ayma

1. ¿Kunsa uka jamuqana jaqinakaxa lurasipki?
2. ¿Ukhama lurañanaka lurtati?



Ch'amt'añasa

¿Kamachsna
wilamasinakaxa
kunanakathsa uywa pisiki
uywapxi uka yatxatañatakixa?

Lursuña: Wilamasinakaxa kunanakathsa pisiki uywanaka uywapxi uka tuqitha qillqsupxañani ukhama yatiyapxañani.



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi jani ukaxa wilamasimampi aruskipma.

¿Kunjamsa
wilamasimaxa
uywanaka uywi?



¿Kunathsa jaqinakaxa
ayllunakana pisiki
uywanaka uywapxi?

Askipcha yatxatapxañäni

2. Maya qillqata, uywanaka uywaña tuqitha ullma.

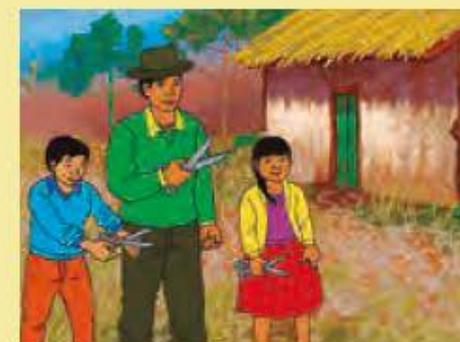
¡Jani wanakani maya wilamasi!

Tata Julikuxa yuqanakapampi qawra ukhamarusa allphachu yawirañataki yänaka wakichapxäna. Jupanakaxa yawiñatakixa tijiranaka aricht'apxäna, ukhamawa khuchuntatawja qullxatañatakisa qhilla wakichapxäna. Alwapuniwa lurapxäna yawiña wakiqayañataki.

Yawiña tukuyasinxä t'awraxa pisikinawa, uka alxasinxä janikiwa alasiñanakatakisa phuqänati. Ukatha tata Julikuxa sarakinawa:

—“Jichhaxa uyunakasana uywanakaxa pisikixiwa, kunathtixa makinanäkawa uywa lanfixi, ukhamarusa, pastunakasa janikiwa utjxarakiti, niyasa walja yapunakawa siwaranaka jach'a jach'anaka lurasxaraki alxañataki”.

—¡Way, aski uywa uywañasaxa chhaqtirjamäniwa ukhamipanxa janiwa t'awrasa, aychasa kikipa wanusa utjxchitasphati”, sasawa maya yuqapaxa jaysäna.



3. Qillqata ullawasinxä, arsuwimpi kutt'ayma.

- ¿Tata Julikuxa wawanakapampi, kunatakisa wakichasipxäna? ¿Kunjamsa lurapxäna?
- ¿Kunathsa tata Juliku yuqanakapampixa pisi uywanikipxäna?
- ¿Kunathsa wilamasisana ukhama ayllusana uywa uywañasaxa wakisiri?

4. Qillqatarjama, markachirinakaxa kunanakathsa uywa pisiki uywxapxi uka tuqitha paya yatiwima qillqasma.

a. _____

ch. _____

5. Wilamasinakamampi, kunanakathsa uywa pisiki uywxapxi uka tuqitha yatxatma ukatha aruskipma, aka jiskt'awinakampi amuyt'ayamawa.



¿Kunanakathsa, maq'añati
uywanaka juk'aki uywapxthana?

¿Kuna lurawinaksa nayrapacha
achachilanakaxa walja
uywaniñataki lurapxiritayna?

6. Kunanakathsa uywanaka pisiki uywxapxthana uka tuqitha yatxatatamatha qillqasma.

7. Yatiqiri masinakamampi kunanakathsa uywaxa psikixi, uka uñakipañataki mä yatxataña mathapiwi wakichma, ukatha yatiqaña utana qillqaña pirqaru qillqasma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Yatiqiri masinakamamp, yatiqaña wakichawi lurawasina, kutt'ayma.

- ¿Ayllunakana kunanakathsa uywa pisiki uywapxi, uka lurawinaka uñt'añaxa wakisiriti?

Jisa

Janiwa

- Kunathsa.



Uywanaka uywaña tuqitha yatiyawinaka ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma:



Awichajampi taykajampixa aka uywanaka uywapxi: allphachunaka, qawranaka ukhamarusa uwijanaka. ukathxa t'awrapasa kikiparaki aychapasa alxañatakiwa.

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqatana p'iqiñchapa ullma ukatha jiskht'anaka kutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithsa ullätasti?
- ¿Kunsa aka qillqatatha yattasti?
- ¿Kuna arunaksa qillqatatha uñt'tasti?
- ¿P'iqiñchatjama qillqataxa kuna tuqithsa jischitu?

3. Uñakipma. ¿Kawki chiqa jamuqanakasa qillqataru uñt'atjama? Samichma.



SUNI TUQINA QHANA YATIYIRI

22 uru setiembre phaxsi 2022 marana.

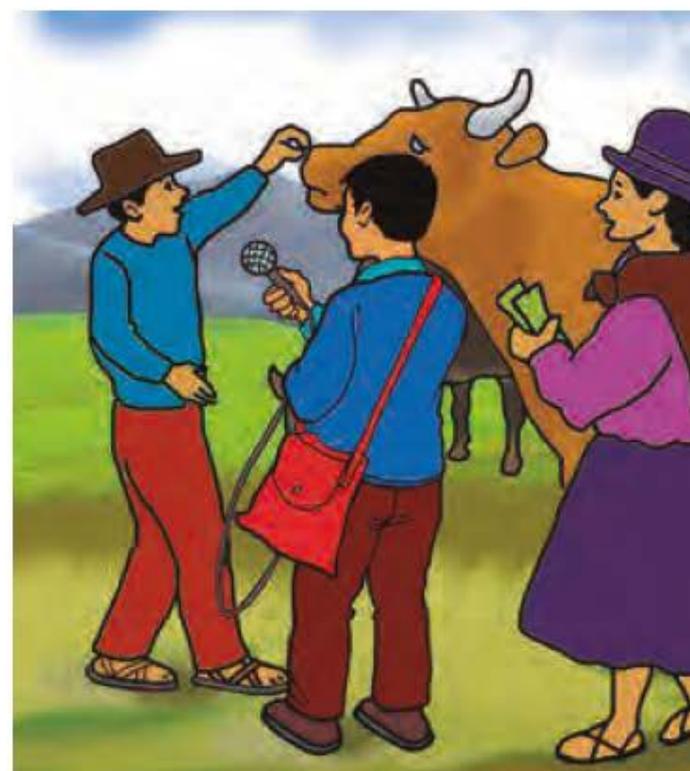
Uywachirinakana COVID 19 uka jani walt'awimpi wakt'atanaka

Qusqu markana. Aläxa tuqina uywachirinakaxa, uywanakapa janiwa alxasxapxiti aka COVID 19 jani walt'awi usu utjiphana.

Puno markana qhipa phaxsinakanxa, COVID 19 ñanqha usu utjiphaxxa walja uywachirinakawa ñanqhachata uñjasipxäna, jupanakaxa akiri uywanakapa janiwa alxasxapxänati: waka, qawra, allphachu ukhamarusa uwija.

Chanipasa ina iraqatakinawa, ukhamawa Perú suyuna p'iqinchirinakasa uywanaka aliqa kawkichiqana alxañasa jark'apxänawa, wali wakisitapa yatiskäsina. Ukhama lurawinakathxa, uywachirinakaxa Facebook ukanamawa uywanakapa alxañataki wakichasipxi.

Ukhamipanxa, mä uywachiriwa yatiyänä: "Jiwasaxa uywa alxañatakiwa uywthana, janiwa manq'añasatakixa, ukathwa akhama uñjasthana, kuna utjatanakasa janiwa yäqktanti: t'awra, aycha, wanu, yaqhanakampsa. Jichhatha uksaruxa wawajarusa kunatixa utjchitu uka yäqañwa yatichäja, awichajayphanwa ukhama awki taykajiphana uywa uywañsa yatiraktha. Jichhaxa, jani alxañasa utjiphana, uywanakasathwa manq'asiñänisa kikipasa isisiñänisa".



5. Qillqata ullawasina, jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kuna kasta qillqathsa ulltaxa? Kutt'ayawima samichma.

Jarawi.

Jawart'a.

Yatiya.

Katjawi.

- ¿Kawkinsa akhama kasta qillqata uñjtaxa?
- ¿Kunatakisa akhama kasta qillqataxa wakisi?

6. Qillqatatjama. ¿Kunathsa uywanaka alxañataki, jani jiwasa manq'añataki uywapxhana ukaxa jani wakisiriti? Uka ch'usawjaru qillqma.

a. _____

ch. _____

7. Wasitatha ullma ukatha jiskht'anaka phuqachma.

- ¿Kawkinkanasa uka lurawixa?

- ¿Kunasa kamachäna?

- ¿Kuna pachänasa?

- ¿Yatyawixa khitinaka tuqithänasa?

8. Akiri qillqa t'aqa ullma ukatha jiskt'aru kutt'ayma.

... : "Akaxa uywa alxañatakiwa uywapxthana, janiwa manq'añasatakixa, ukathwa akhama uñjasthana, kuna utjatanakasa janiwa yäqkthanti: t'awra, aycha, wanu, yaqhanakamposa. Jichhatha uksaruxa wawajarusä kunatixa utjchitu uka yäqañwa yatichaja, awichajayphanwa ukhamarusä awki taykajayphanwa uywa uywañsa yatiraktha. Jichhaxa, jani alxañasa utjxiphana, uywanakasathwa manq'asiñänisa kikipasa isisiñänisa".

- ¿Kunathsa uywachirixa ukhama säsinä yatipachana?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. ¿Uywanakaxa janiwa alxañataki maya uywañakiti, ukaxa jumataki wakisiriti?

¿Kunathsa?

10. ¿Kunatakisa yatiyawinakaxa wakisi?



3 Laphi

Uywanaka uywayxata yatiyawinaka qillqapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Maya kutisa uywanaka
tuqitha mä yatiyaw
uñjapxirñtati.



¡Mä yatiyaw
qillqapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Akiri qillqata t'aqa mayampi ullma "Uywachirinaka COVID 19 uka jani walf'awimpi wakt'atanaka"

"... walja uywachirinakawa ñanqhachata uñjasipxäna kunathtixa akiri uywanakapa janiwa alxasxapxanäti: waka, qawra, allpachu ukhamarusa iwija.

- ¿Qillqatana, uywanakana sutinakapaxa kunjama jaljtayatasa?
- ¿Kuna sutinisa uka chimpusti? ¿Kuna pachasa ukampi chimpuntañasti?

Wich'ilaxa mä chimpuwa,
ukasti mä amuyuna jani ukjaxa
qillqatana walja arunaka
jaljtayañatakiwa.



2. Aka yaqha qillqata ullma ukatha chimpumpi phuqachma.

3. Awkinakamathsa jani ukjaxa aylluma taypithsa uywa uywañxata mä yatiyawı yatxatma. Aka jiskht'anakampi.

- ¿Kuna kasta uywanaksa ayllumana uywapxtasti? ¿Kamachapxtasa uywanaka uywatampi?

Markanakanxa wilamasinakaxa akiri uywanakwa uywapxi: waka, uwija, qawra, allphachu, ukhamarusa jisk'a uywanaksa. Taqi jaqinakasa uywa uywırkamathanwa satarakiwa.

- ¿Kunathsa jaqinakaxa uywanaka uywatapana aychapsa jani manq'apxiti, lichipsa umapkiti, ukhamarusa t'awrapathsa isisipkiti?
- ¿Kunathsa ayllunakana pisiki uywanaka uywapxi?

4. Yatiyawı qillqañamataki yatxatatha amuyuma wakichma.

¿Kunsa qillqajasti?	¿Kunatakisa qillqajasti?	¿Khititakisa qillqajasti?
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----



Jichhaxa, uywanaka uywaña tuqitha yatiyawı qillqama.

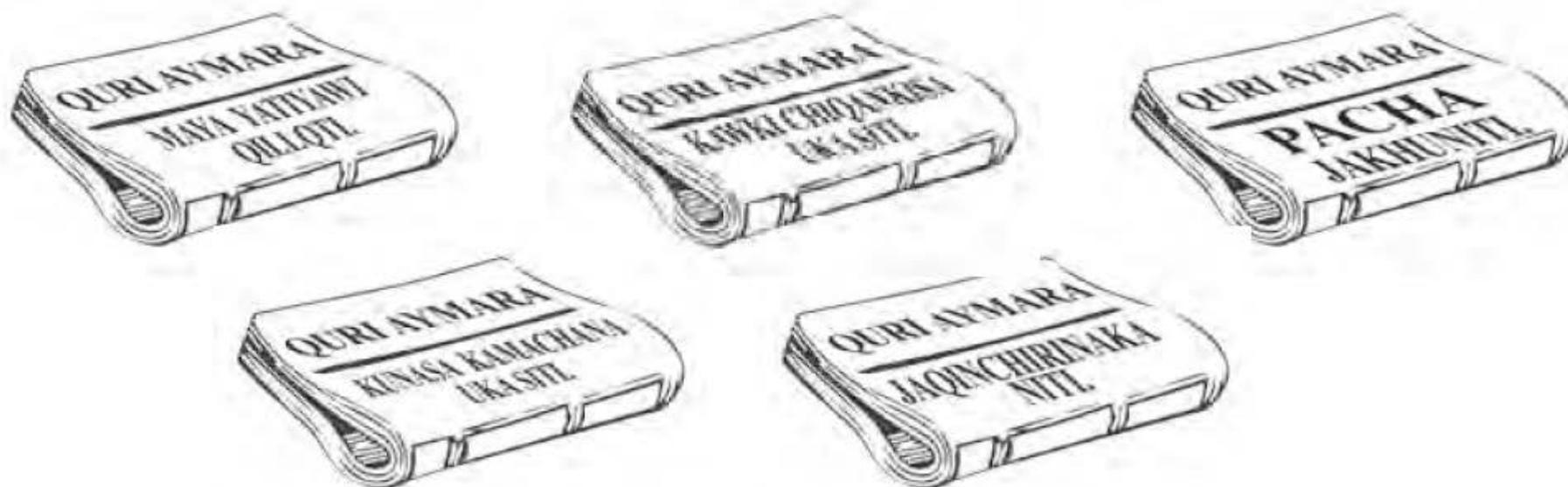
5. Arumpi kutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithsa qillqajasti? ¿Kawkinkänasa? ¿Kuna pachänasa? ¿Kunjamasa kamachäna? ¿Kunathsa kamachäna?

6. Yatiyawıma qillqama ukatha sixsma.

Handwriting practice area with multiple rows of dashed lines for writing. A large empty box with rounded corners is located on the right side, with a small pencil icon at the bottom right corner.

7. Qillqatama uñakipma ukatha qillqawasina wakisirinaka phuqatamarjama qillqata yatiyanaka samichma.



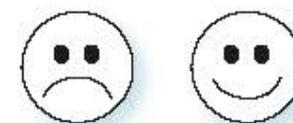
8. Yatiqiri masinakamana jani ukjaxa wilamasinakamansa iwxxanakapa yäqasina mä samini laphiru yatiyawima wasitatha qillqma.



Qillqata wakichatama ullma ukatha yatiqaña utana jani ukaxa utamansa wakichatawjaru uchkatma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

- ¿Kunjamasa yatiyawima qillqsüsina jiaxatastha? Ajanu samichma.
- ¿Yaqha yatiyawu qillqaña munasmati? ¿Kunathsa?



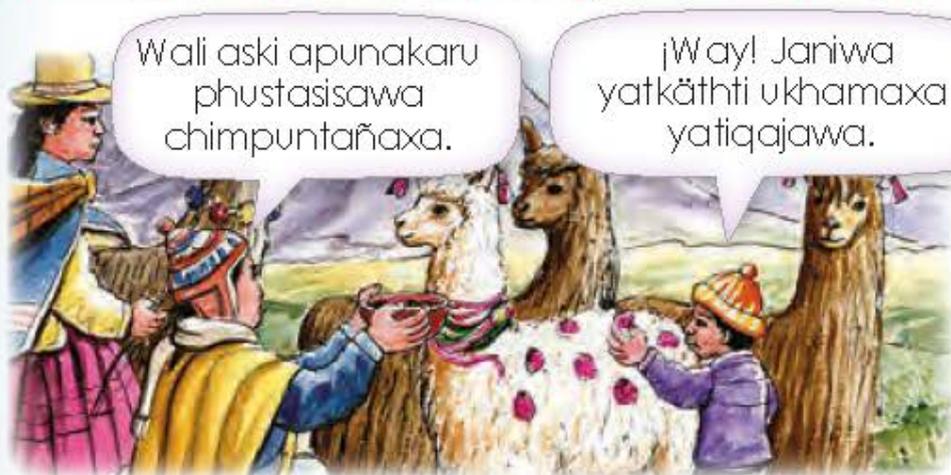


4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

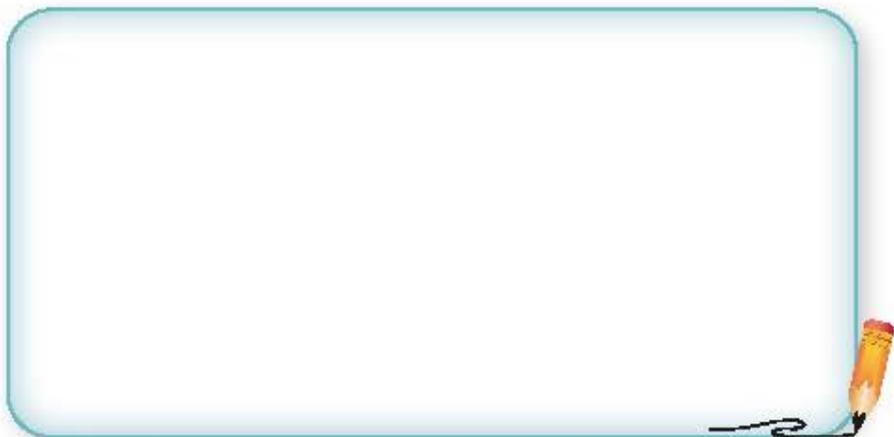
1. Jamuqa uñxatma ukatha jisktt'anaka kutt'ayma.



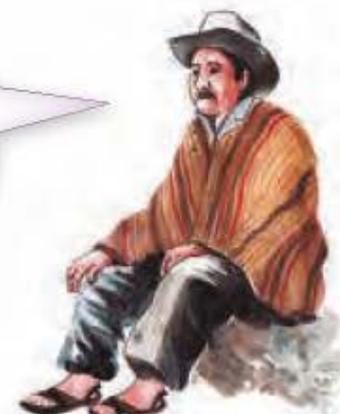
- ¿Kamachasipkisa jaqinakaxa uywa uyunxa?
- ¿Kamsañsa munpacha chimpuntañaxa?
- ¿Kamachasphasa jani chimpupkaspha ukjaxa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Yatichirimampi ukhamarusa yatiqiri masinakamampi uywana phuñchawipa tuqitha aruskipma.
3. Awki taykamaru jani ukaxa achachilanakamarusa ayllumana uywanakana phuñchawipa "chimpjaña" kamsañsa munpacha ukxata jawar'ayasma. Jawar'ayasitamatha sixsma ukatha qillqma.



Chimpuntaña xa uywanaka ch'ikurañawa, k'atampi mirañapataki sapa mara lurañawa. Mirq'i sinta apsüsina machaqawa uchantaña, yuriwipäkasphasa ukhamawa, taxächi ukjasa qullanakasa churaña, suma q'umachsuñawa.



Uywanakasatha k'atampi yatiñataki, mä jiskht'awi kuna yaqha yatiwinakampisa uywa chimpuwina utjpacha uka yatxatañataki, atipasiñäni.



4. Achachilamaru, awkimarusä jani ukaxa yatiriru kunanakathsa uywanakaxa pisiki mirxaraki uka tuqitha mä jiskt'a jiskht'añataki wakichma.

5. Janira jiskht'awi qalltkawasina jiskht'añanakama qillqma:

Amtma, jiskht'añanakaxa jisk'pacha ukhamarusä qhanañapawa. Niya 3 jani ukjasa 4 jiskht'anakäñapawa.



¡Jichhaxa jiskht'añanaka lurañataki amuyma!

6. Amuyunakama wakichasma, ukatha jiskht'añanakama qillqma.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____



Qillqaña pankamana
yatiyirina kutt'ayawinakapa
qillqma.

7. Wilamasimampi yatiqiri masinakamampisa jiskht'awima yatikipayañataki mathapipma.

8. Jiskht'awima yatikipayawasina ukhama yatiqiri masinakamaru ist'awasina, akhama chimpumpi (X) luratanakama chimpuntma.

Jiskht'awijana	Jisa	Janiwa
Yatiyiriru arunthwa.		
Jiskht'awinakajaxa jisk'apacha ukhamarusa qhanarakiwa.		
Wali ist'awthxa ukhama yatiyirina kutt'ayawinakapa qillqantarakthwa.		

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. Aka jiskht'awinaka kutt'ayma.

- ¿Kunsa aka yatiqaña laphita yatiqawthana? ¿Kunjamsa uywanaka k'atampi mirañapataki yatiwinaka yatiqawthana?
- ¿Kunathsa jiskhtawixa wakisiri?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

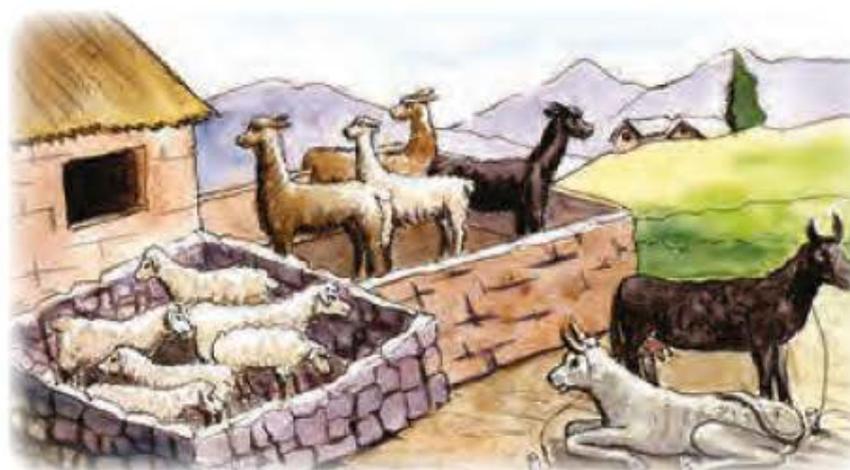
Jichhaxa kunanakathsa uywankasaxa pisikixaraki uka yatisinxa, yatiqiri masinakasaru uywanakasa janiki yäqkthanti uka tuqitha jawart'añäni.



¡Yatxatayañataki mä qillqata wakichapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqkasa, jamuqanaka uñakipma, ukhama yatiqiri masinakamampi aruskipma.



2. Amuyunakama yatxatayañataki qhanañchma, ukhama wakichma.

¿Kunasa qalltapana kamachäna?	¿Kunasa ukatsti kamachäna?	¿Kunasa tukuyawina kamacharakina?
-----	-----	-----
-----	-----	-----

3. Nayrathpacha utjawisana jaytata uywanaka, kunanakathsa pisiki uywapxthana, uka tuqitha amuyüsina qillqma.



4. Yatichirimana ukhamarusa yatiqiri masinakamana jani ukaxa wilamasimana iwxfanakapa ist'ma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. ¿Ayllusana kunanakathsa uywa pisiki uywxapxi, uka tuqitha qillqaña ukhamarusa yatxatayañaxa wakisiriti? ¿Kunathsa?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Piqinchapa ullt'ma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa jischitu? ¿Kunasa kamachpachäni?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Ch'ujuki qillqata ullma, ukxaru mä yatiqiri masimaru ukaya mä wilamasimarusä jach'a kunkatha ullt'arapma.

Ashaninka aylluna chakuwipa

Ashaninka ayllunxa uywanakaxa wilamasiparu uñtatänawa. Janiwa akiri uywanakaxa jiwayañati: jawara, puma ukhamarusä chanari, wali munañani ukhama yäqatanawa, nayra pachaxa Ashaninka jaqinakaru kuna jani walt'awinakathsa jark'irñawa.

Ashaninka jaqinakaxa apapxirinawa q'axchañanaka ukhamaru machitinaka thaki thakichäsina chakuñataki, ukhama jayu apapxäna chaküsina aycharu jayuchañataki ukxa imañatakiwa lurapxänaxa.

Kunaymana chakuñawa utjaraki: q'ajchjaña, sip'itjaña, lasuntaña ukhama kharintaña.

Ashaninka ayllunxa chakuta uywanaka waxt'añaxa wakisiriwa. Chakuriti mä uywa katjixa, kawkipiri chakuñampisa, qurpachirinakaparusa wilamasinakaparusa aycha ch'uqiphansa qhatitäphansa taqiniruwa waxt'araki.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kawkipiri utjawithsa qillqataxa jischitu? ¿Kunathsa jupanakataki uywanakaxa munañani ukhama yäqatanasti? ¿Kunatakisa jayuxa wakisina?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

4. Akiri qillqata ullma.

Ashaninka ayllunxa chakuta uywanaka waxt'añaxa wakisiriwa. Chakuriti mä uywa katjixa, kawkipiri chakuñampisa, qurpachirinakaparusa wilamasinakaparusa aycha ch' uqiphansa qhatitäphansa taqiniruwa waxt'araki.

- ¿Kunsa Ashaninka jaqinakana uka "waxt'asiña" lurawipatha amuyusmaxa?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. ¿Kunathsa yaqha ayllunaka tuqitha qillqatanaka ullañaxa wakisiri?

Ayllusana uywanaka uywaña tuqitha ch'amañchapxañäni

12ⁿ

Yatiqawi



Aski wakisiri utjiinaka

Jichha pachanakanxa qawranaka, allphaqanaka, asnu yaqha uywanakasa wali ch'amäxakiwa uñjaña ukhama jakiñasa, kunathiti khumuñansa jani ukjaxa lurawinakansa akanakaxa janikiwa yäqataxiti, jaqinakaxa mutumpi, awtunakampi, makinanakampiwa kuna lurañansa yanapasxapxi, ukhamatha uka uywanakaxa chhaqtañarukiwa purxaraki, ukhamarusa wilamasinakasa jani manq'añani, jani qullqini uñjasxapxaraki. Ukathwa uywa uywañataki ch'amañchasiñaxa wakisiri.



Ayllusana uywanakaxa kunathsa janiki yäqataxi uka yatiwasina ch'amañcht'asisa lurañasaxa akiriniwa:

¿Kunjamsa wilamasinakarü, uywanaka uywaña wakisitapatha yatxataysna?

Lursuña: Ayllusana uywanaka uywaña wakisitapatha mä jisk'a amuyu lurma.



1 Laphi

Uywanaka uywaña wakisitapxata yatxatapxañäni

Yatiqañataki wasichasipxañäni

¿Nayra pachjama uywanipxthanti?



¿Kuna uywanaksa jani uywasxthana?

Askipacha yatxatapxañäni

1. Yatichirimampi jani ukjaxa mä jilawirimpi yanapayasisa aka qillqata ullma.

Awichana uywanaka yawiña yatichatapatha.

Maya lunisa uruxa, Killa awichaxa allchhiparu allphaqanaka yawiraña yanapayasiñatakiwa jawsí, jupaxa wali yatiwasina, allchhiparu akhama sixa “Wawa, jichhüruxa allphaqanaka yawirañataki wakichañanaka yanapita. Ukatakixa khuchuñanaka, kawuyanaka, qhilla ukhama k’usa, kuksa wakichañaniwa”.

Ukhamarusa saskakiwa: “Wawanakasa allchhinakasa phuqata yatiqañapatakiwa, nayaxa t’awra yawiña yatichamama, jiccha pachanakaxa awkinakaxa **janikiwa wawanakaparu uywanaka uywaña yatichxapxiti, wayna tawaqunakarusa uywanaka uywirxa janikiwa uñxiti, jilapacha jach’a markanakarukiwa sarxapxi.** Jaqinakasa **uywanaka uywaña janikiwa munxapxiti,** ukathwa aychapasa manqañatakijani utxiti, ukhamarusa lichi, t’awra, uywa alxata qullqisa janiwa jalt’xiti. Ukathwa jumaxa uywa uywaña, t’awra yawiña wali yatiqañamaxa” sasawa awichaxa tukuyi.

2. Arumpiki jiskh'anakaru kutt'ayma.

- ¿Awichaxa, allchhiparu kunatakisa jawsí?
- ¿Kunathsa jaqinakaxa uywanaka jani uywxapxiti? ¿Jumataki luratanakapasti waliskiti? ¿Kunathsa?
- ¿Kamsisa awichaxa pisi uywanaka uywatathxa ukhama jani walt'awita?
- ¿Waliskpachati awkinaka ukhamarusa achachilanakaxa wawanakaparu uywanaka uywaña yatichaña? ¿Kunathsa?

3. Awichaxa kuna uywanaksa yawiña yatpacha uka uywanaka sixsma.



4. Yatichirimampi uywa uywaña tuqitha aruskipma. Arsutanakama qillqma.

¿Uywanaka uywañaxa kuna chaninisa?	¿Uywanakasaxa kunathsa wali uywaña ukhamarusa uñjañasasti?
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

5. Wilamasinakamampi yatxatma. ¿Kuna kasta uywanaksa uywaña yatipxta ukhamarusa kunjamsa yatiqapxta? Yatxatatama qillqma ukatha sixsma.



6. Yatiqiri masinakamaru yatxatatamatha jawart'ma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Aka arsuwinaka ullma ukatha masinakamampi aruskipma. ¿Jumaxa kunsä amuyta?

Nayra pachanakanxa taykanakaxa ashunaka qawranaka uywasipxäna, yapunakatha achunaka khumuñataki.



Ukatha sapa wilamasixa ashuni ukhamarusa qawranakaninaxa, wakanakxa suma munasiñampi uywapxäna ukhama awatipxäna, uka uywanaka khititi munkäna ukanakaruwa yanaparakina.

8. Amuyt'awasina, kutt'ayma.

- ¿Kunathsa uywanakasaru yäqañä ukhama suma uywaña wali wakisiri?

Uywanaka suma uywañxata mä jamulaphi ullañäni

2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Janira ullkasa, p'iqinchapa ulltma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

Uywanakxata aski chaninchayiri uywa qhatu

¿Kunasa uywa qhatuxa yattati?

¿Kawkinsa lurapxi?

¿Khitinakasa ukankapxi?

¿Kuna yänaksa uñañchayapxi ukaya apapxicha?

- ¿Kuna tuqitha qillqatäpachasa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Jufiri jamulaphi ch'ujuki ullma, ukatha amuyuma qhanstayma.

UYWANAKXATA ASKI CHANINCHAYIRI UYWA QHATU

“Punu markana uywachirinakawa ukankapxi ukhamasa Miguel Qhispi uywachiriwa Qusqu markata jawst'ayatjama ukankaraki”.



Uru: 22,23 y 24 Sata qallta phaxsi.

Kawkinanisa: Alaya Pata Punu Markana.

¿Kunasa mä jamulaphixa, yafiyatati?

Jamulaphixa mä qillqawa, kuna yatiyañatakisa wali wakisiriwa, ukhama jaqinakaru jawst'hapixi mä wakichata lurawitaki.



3. Ullaña tukuyawsina, jiskht'anakaru kuff'ayma.

- ¿Kuna kasta qillqatathsa ulltaxa? ¿Jamu laphixa kamschitusa?
- ¿Aka jamulaphixa kunataki luratasa ukhamarusa khitinakatakisa?
- ¿Jamulaphixa kuna uñt'awinisa?

4. Kunanaksa uywa qhaturu uñacht'ayañataki, alxañataki apapxi uka sixsma.



5. Uywa uywaña wakisitapxata kuff'ayatama k'arichi ukjaxa (K') chiqapächi ukjaxa (Ch) ukampi qillqantma.

- Uywanaka jani munasiñampi uywataxa, k'atakiwa alxasi. ()
- Jaqinakaxa uywanakapa alxapxi ukjaxa qullqithkamakwa amuyusipki. ()
- Uywanaka jani uywasxthana ukjaxa qullqixa pisiqiwa, ukhamarusa uywanakasa chhaqtxakiwa. ()
- Awkinakaxa wawanakaparu uywanaka uywaña yatichapxañapawa. ()
- Uywanakaxa jaqinakjamawa, ukathwa suma uywasinäsaxa. ()

6. Kutt'ayatama (X) chimpuntma. Mä jamulaphixa akanakaniñapawa.

P'iqincha, jamuqanaka, qhana ukhamarusa jisk'a yatiyani.

Arunaka, jamuqanaka, p'iqincha, yatiyanaka.

Sixsutanaka, qillqanaka, jamuqanaka.

7. Wasitatha jamulaphi uñakipma ukatha jamu laphina uñtawipa samichma:

Maya jamulaphixa yatiyawı qillqawa.

Taqi jamulaphixa jamuqanakanipuniwa.

Jisk'a uñjkaña ukhamasa qhana amuyunakaniwa.

Maya jamulaphixa jawart'a qillqawa.

Maya jamulaphixa janiwa jamuqaniñapäkiti.

Luratanaka uñt'ayi jani ukaxa kuna lurawithsa yatiyiwa.

8. Qillqatanaka uñakipma ukatha jamulaphi jakisina mä (x) chimpuntma.



9. Jamuqanaka wali uñakipma ukatha akiri chaxlluntata arunaka taypina, utjawimana uywanakana sutipa thaqma.

m	a	r	i	l	a	w	i	s	i
a	l	l	p	h	a	q	a	u	w
c	h	a	k	a	j	i	l	p	a
k	i	s	i	u	t	u	p	a	l
n	h	n	q	a	w	r	a	m	l
u	i	u	w	t	a	i	r	i	p
n	k	s	c	h	k	m	j	t	a
s	a	n	u	h	a	a	t	a	t
a	n	u	a	x	i	y	s	m	a
w	i	p	h	i	s	i	l	u	m



Awichajaxa uywanakwa uywasi, jupaxa wawachatahpacha amuyüsina uywasi: ¿Kunatakinisa?, ¿khititakinisa? Ukhamasa. ¿Jupampi kunsalurani?



- Jichhaxa, uka jakita arunaka qillma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

- Yatiqiri masinakamampi aruskipawsina jiskht'anakaru kutt'ayma.
- ¿Kunsa jamulaphi tuqitha yatiqta? ¿Yaqha jamulaphi lurasmatí?

Uywanaka uywañxata mä jamulaphi qillqapxañäni

3 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

Masinaka,
¿mä jamulaphi
qillqasnati?



¡Jisa, qillqaña
munapxthwa!

Jisa, Jisa

Askipacha yatxatapxañäni

1. Jamulaphi wasitatha ullapxañäni, qillqata uñakipañataki.
2. Jamulaphitha mä chiqawja amuyasisa ullma.

“Punu markana **uywachirinakawa** ukankapxi ukhamarusa Miguel Qhispi **uywachiriwa** Qusqu markatha jawst'ayatjama ukankaraki”.

3. ¿Chupika qhanacht'ata arunakana kuna mayjapsa jakisma?



Masinaka, sutinchirinakaxa saphakispawa mayaspha ukaxa, ukhamasa waljasphawa yamphispha ukjaxa.

4. Sapa jani ukjaxa walja qillqama, akiñ arunaka qillqatarjama.

waka _____

qawranaka _____

wallpa _____

khuchinaka _____

allphaqanaka _____

asnu _____

5. Jamulaphi wakichañamatakixa yatiqiri masimampi jani ukaxa wilamasimampi aruskipma ukatha jist'anakaru kutt'ayma.

¿Jamulaphina kuna tuqithsa qillqañäni?	¿Kunatakisa jamulaphi qillqañäni?	¿Khitinakatakisa jamulaphi qillqañäni?
-----	-----	-----
-----	-----	-----

6. Jamulaphi lurañatakixa amuyunakama wakichma.

¿Khitinakataki qilltatäpachanisa?	
¿Jamulaphixa kunxata qilqatäpachanisa?	
¿Kunäpachanisa iwaxapaxa?	
¿Jamu laphi kunjamsa uñacht'ayañäni?	
¿Kawkinsa ukhamarusa kuna pachankanisa?	

7. Maya jamulaphi luratatha amuyma, ukatha uywanaka tuqitha amtäsina jamulaphi qillqma.



Amtatawa, mä jamulaphixa
akanakaniñapawa. munawi, iwxa,
jamuqanaka ukaya sixsutanaka,
apasiñapawja, uru, ukhama.

8. Jamulaphima ullakipma ukatha ullma. Jamu laphimana phuqatanakapa samichma.

¿Jamulaphijaxa mä yatiyaniti?

¿Jamulaphijaxa mä amtawi phuqañaniti?

¿Kawkinkanisa ukhamarusa kuna urunisa uka qhanati?

¿Jamulaphijana yatiyapaxa qhanati?

¿Jamulaphijaxa amtatarjama jamuqanakaniti?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni



¡Jamulaphi qillqañaxa munkañawa!

9. Kutt'ayma.

- ¿Kunjamsa jamulaphi qillqaña yatiqawthana?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatawasina, jiskht'anakaru kutt'ayma.



- ¿Jaqinakaxa jamuqana kamachasipkisa?
- ¿Qawranakaxa nayraqata wawachawxapxi janiira allphaqa wawachhkiphana ukjaxa kunsä yatiychistu?
- ¿Kunjamsa ayllumana uywanakana lumasanakapaxa yatiyasi?
- Qarwa ukhamasa allphaqa wawachiri uñjiritati, jani ukaxa ukankiritacha?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Achachilanakamampi ukhamasa aylluma utjasiri yatirimpi, kunaymana uywanakana lumasanakapatha jani ukaxa uywa uywañataki yatxatma. Sixsma ukatha qillqasma.

Handwriting practice area with five sets of dashed lines for writing and a large empty box for drawing, accompanied by a pencil icon.

3. Mä yatiri kullakana jawar'atapa ullma.



Qawranakati allphaqata nayra wawachawxi ukjaxa mach'a maraña patakiwa, ukathpi jaqitaki uywataki manq'añanakasa ukhamaraki uywa liwañanakasa nayraqata amtañaxa.

4. Jichhaxa yatiqiri masinakamampi ukhamasa wilamasimampi uywanakana lumanakapatha pacha uñjañataki mä aruskipawi wakichma.



5. Yatiqiri masinakamampi mathapisma, ukatha aka luraña thakinaka arkasna aruskipawima wakichma.

- ¿Kuna tuqithsa aruskipapxäta uka amtapxma?
- Pacha wakichasiña arsuñataki.
- Aruskipawi suma irptañatakixa walja jiskht'awinakaniñawa.
- Aruskipawitha tukt'ayawi amta luraña.



6. Uywanakana lumanakapa tuqitha aruskipawina yatiqiri masinakamataki arst'ma.

Qhana ukhamarusa jach'atha arsuñama amtapunma, amparanaka aytäsina janchinaka unuqt'ayasinsa yanapasismawa wali yatiyañataki.



7. Aruskipawina yatxatatha lumanaka tuqitha arsuwsina, luratarjama mä (X) chimpuntma.

Aruskipawija	Jisa	Janiwa
¿Arsutamaxa khusänati?		
¿Aruskipawina qhana arumpi ukhamasa walti arsuwtha?		
¿Arsutamaxa wali qhanänati?		
¿Amparanakamampi ukaya unuqt'ayatanakampi yanapt'astati?		

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kunjamsa uywanakana lumanakapatha yatiqapxthana?

- ¿Kunathsa aruskipawinkañaxa wakisiri? ¿Kunatha?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Uywanaka uywaña tuqitha maya aruskipawi lurañäni, aka jiskht'anakaru kutt'ayawsina.

- ¿Kuna tuqithsa yatiqawthana?
- ¿Ayllunakasana kunanakathsa pisi uywa uywapxthana?
- ¿Ayllunakasana pisi uywa uywatasathxa, kunasa kamachi?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Janira jisk'a amuyu qillqkawasina wakichatanaka ullt'ma.

¿Kunanakathsa
pisi uywaki
uywasxapthana?

¿Kamachasphasa
pisi uywaki
uywasxthana ukjasti?

Uywanaka uywaña
yäqañatha maya
jisk'a amuyu
amuyma.

3. Uywanaka uywaña yäqaña tuqitha qillqañataki wakichastha.

¿Kunsa qillqajasti?	¿Kunjamsa qillqajasti?	¿Kunatakisa qillqajasti?

4. Uywanaka yäqasisa uywañatha mä jisk'a amuyu qillqama.

5. Wakichataru phuqachawsina, qillqatama uñakipma.

Jisk'a amuyuja	Jisa	Janiwa
¿Wali qhanati qillqatajaxa?		
¿Uywanakasa yäqasa uywasiñataki mä luraña iwxañiti?		
¿Qillqatajaxa sumti uywanakatha arsu?		
¿Jisk'a amuyujaxa qhanti yatiyasi?		

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

6. ¿Kamachasphasa uywanaka janiki uywasxapxsna ukjasti, uka tuqitha arxatt'aña ukhamasa yatikipayañaxa wakisiriti? ¿Kunathsa?



Uywanakasa uywasiñxata amuyañaxa wali wakisiriwa.



6 Laphi

Ch'umi uraqina panwana sutini uywatha yatxatapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqatana piqinchapa ullma ukatha kutt'ayma.

- ¿Qillqaxa kuna tuqitha qillqatäpachasa? ¿Kamachpachanisa?
¿Qillqaxa kunjamsa qalltpachäni?
- ¿Kawkinsa jawart'axa apaspachäni? ¿Kunjamsa tukuypachäni?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullapxañäni ukatha amuyunakasa uñakipapxañäni.

Panwana

Awajuna markataki, panwana sutini uywaxa wali suma manq'awa, qulluna puruma uraqina utjasiri jamach'iwa, aychapaxa wali sumapuniwa, jilapacha chachanakawa kunaymana yänakampi katurixa, jupanakaxa kunaymana kasta panwana sutini uywanaka uñt'apxaraki. Jupanakaxa aka jamach'ixa kaltuna ukhama jiwq'ikipata manq'apxi. Awajuna awichaxa yaqhipa panwana qututha akiri kastanakawa utji siwa: yanayutu, wiriri, puruwanku, yaqhanakampi sutinchatanaka yatxatayi.



3. Qillqata wasitatha ullasina jiskht'anakaru kutt'ayapxañäni.

- ¿Qillqataxa kuna markathsa arxatchistu?
- ¿Kunsa panwana sutini uywatha kamschitu?
- ¿Khitisa yaqhipa kastanaka panwana qututhauñt'isti?



Perú suyu jamuqana, yatichirimampi yanapayasisa, kawkjankisa Awajuna sutini markaxa uka jakisina, jupanakatha k'atampi yatxatma.

4. Jiskht'anakaru kutt'ayawasina qillqapxañäni.

- ¿Qillqatana kuna markathsa arxat'chistu?
- ¿Qillqata kunatakisa qillqapxäna?

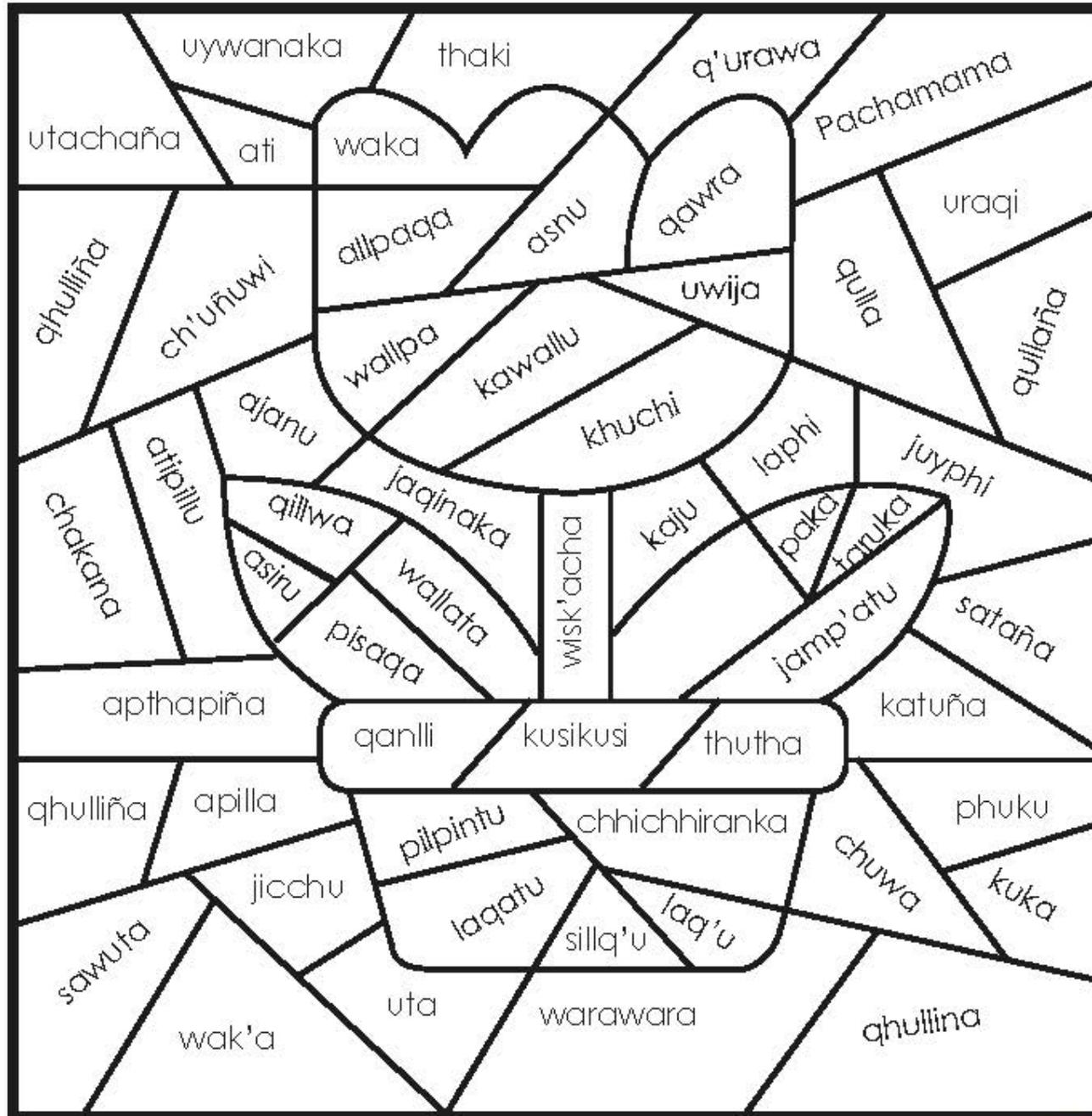
Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. ¿Qillqata ullatasaxa ayllumana lurañanakampixa pachpäpachati? ¿Kunathsa?



¡Anatañani!

- Akiri wakichatana, uywanakana sutipa jakiwsina samichma: jaqina uywata uywanaka chupikampi ■, sallqa uywanaka ch'uxñampi ■ jisk'a uywanakraki ch'umphimpi ■.



Luratama 365
jakhuni laphita
lip'iyañanaka
apsunişina
k'achachma.

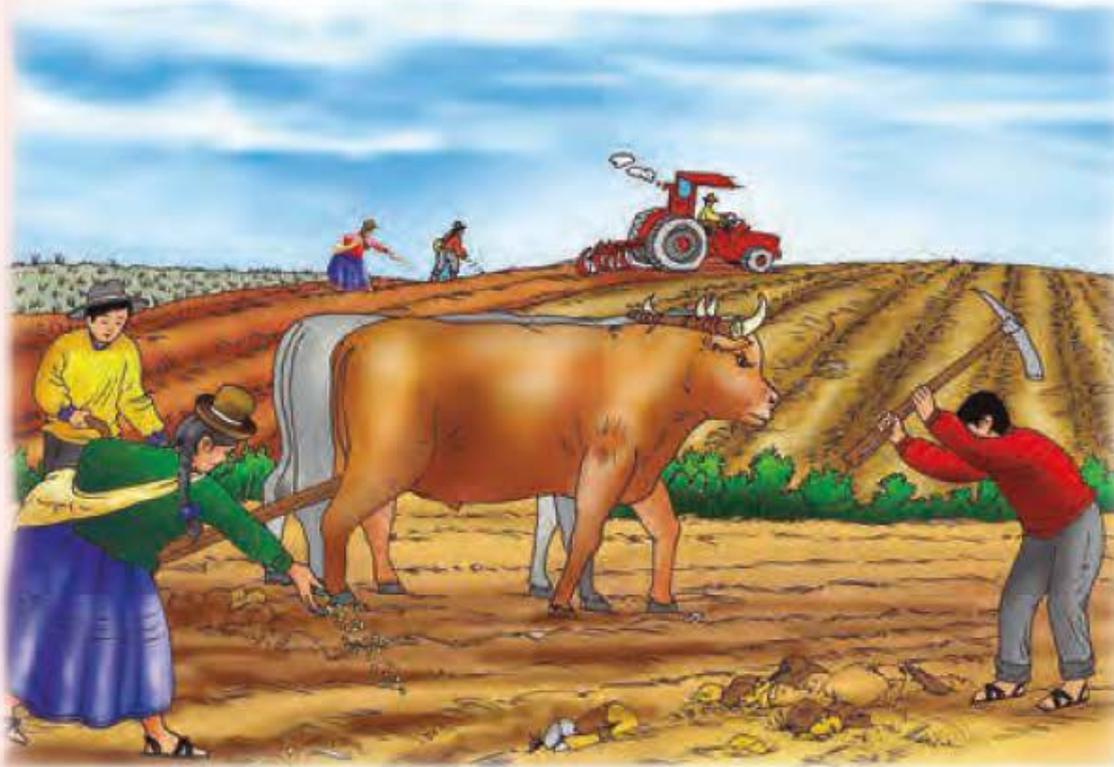


7^{ri}
T'aqa

Satawina suma
qamarapxañäni



¿Kunjama satatäskisa yapunakasaxa?



Aski wakisiri utjirinaka

- Walja nayra maranakathwa,
- markachirinakaxa kunaymana achuqanaka satapxi. Yapu uraqinakasa wali khuswa akiri achuqanaka achuqayirixa: ch'uqi, apilla, isañu, tunqu, siwara, tiriwu yaqhanakampi. Ukhamayphansa jichhaxa uraqisa janikiwa askixiti, ina ch'apaqsutjamakixiwa, ukatpi achuqanakasa juk'akixi ukhamasa jani khusakixiwa. Jallusa janiwa nayrjama purxarakiti, jisk'a uywanakasa yapuru mantawxi ukhamawa.

Uñakipma ukatha kutt'ayma

1. ¿Kuna luraña jamuqana jaqinakaxa lurasipki?
2. ¿Ukhama luraña luriritati? Aruskipma.



Ch'amt'añasa

¿Kamachapsnasa yapunakasa satañatha aski yatxatapxäsina yatikipayxañatakixa?

Lursuña: Kunjamsa jichha pachanaka yapu satasipkthana, uka tuqitha mä jamulaphi lursupxañäni.

Yapunakasaru kunjamsa satasipkthana uka tuqitha yatxatapxañäni

1 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi ukaya wilamasimampisa aruskipma.

¿Amuyusiptati? sataña pachäxarakisä



¿Kunathsa wakispacha uraqina map'iñapasti?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullma.

¿Kunasa kamachatayna uraqinakasampi?

Aymara ayllunxa chachampi warmimpixa kunaymana kasta achuqanaka satapxixa, ukaxa aski yatiñawa. Akhama satañanakawa utjixa: nayra sata, taypi sata ukhamasa qhipa sata ukanaka. Uka lurawinakaxa jallu nayra qhipa purxati ukathjamawa, pachasa kunjäskisa, sallqa uywanakasa kamsaskisa, lumasankasa kamsaskisa ukhamarjamawa sataña.

Satañatakixa akiri yänakarakiwa munasixa: piku, arma, pikulla, wiri, yaqhanakampi. Armaxa yuntampi satañatakiwa, wiriraki jaqimpiki satañataki.

Suyusanxa aka achunakwa satatarakixa: ch'uqi, apilla, ulluku, isañu, yaqhanakampisa. Sapa mayni achusa satañatakisa apthapiñatakisa pachani pachaniwa.

Jichha urunakanxa, markachirinakaxa jallu pisi puriphana wali llakitawa uñjasipxi, uraqisa ina wañakiwa, janiwa pachaparur satañjamäkiti, ukhamasa uraqinakasa pisikxarakiwa.

3. Qillqata ullawsinxá, jiskht'anaka kutt'ayma.

- Kunathsa qillqatana p'iqiñchapaxa akiristi: ¿Kunasa kamachatayna uraqinakasampi?
- ¿Kuna achunaksa satapxi? ¿Kuna yänakasa satañataki munasi?
- ¿Kunsa jani luraykchituti jallu pisi purxi, ukjaxa?
- ¿Kamachasphasa uraqinaka taqi pachana jani jurikaspha ukjasti?

4. Kunathsa uraqinakasaxa jurikipatäñapapuni, uka tuqitha arxataña amuyunaka qillqasma.

5. Achachilanakasaxa uraqinaka umaniñapataki kuna lurañanaksa lurapxäna, uka yatxatma. Yatxatatama qillqasma ukhamarusa sixsma.



6. Kunanakampithsa uraqinakaxa wañt'arakispha, uka tuqitha wilamasimampi aruskipma. Kunti sapktama uka qillqasma.

7. Kunanakathsa uraqinakasaxa satañataki ina wañthapita, uka tuqitha yatikipayasipxma, ukatha markachirinaka yäqapxañapataki saywampi qillqata jana laphinakaru mä qillqatampi qhanstayma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Yatiqiri masinakamampi yatikipayasiwasina, kutt'ayma.

- Qhanañchma. ¿Kunanakathsa uraqinakasaxa satañataki wañantaskaki, uka tuqitha yatiñasaxa wakisiriti?



2 Laphi

Maya iwxa qillqa ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Ch'ujuki jamuqa uñakipma, ukatha qillqatana p'iqinchapa ullma.

Uraqinaka wañsutayphana
jichha maraxa achuqaxa
janikiwa utjkaspati, inamaya
satatäsphawa.



Achachilanakamaruxa,
sarawipatha k'ataki
kutt'anma sasawa
yatiyañamaxa.

Askipacha yatxatapxañäni

2. P'iqincha uñakipma ukatha ullma ukhamasa kutt'ayma.

- ¿Qillqataxa kuna tuqithsa jispacha? ¿Kunjamathsa yattaxa?

3. Qillqata chujuki ullma, ukathxa mayniri yatiqiri masimataki, jani ukaxa, wilamasimatakisa jach'atha ullma.

4. Qillqata wasitatha ullt'añäni, ukhama jiskht'anaka kutt'ayañäni.

5. Maya (X) ukampi chiqapa kutt'ayaru chimpuntma, ¿kawkipiri qillqatäpachasa?

Jawart'a.

Iwxa qillqa.

Jarawi.

6. Amuyunakama qhanañchañataki iwxa qillqa ullt'ma.

Ilawi marka, 20 uru julyu phaxsita saraqatana, 2022 marana.

Munata achachilanaka:

Walisipkpachätawa.

Masüruxa awkinakajampiwa yapuru mä k'ata sarapthxa, ukanxa achu alinakasa ina jani walikiwa, uraqisa, jani jallu puritapatha ina wañakiwa.

Akankañanakamawa wakisixa, taqi markachirinakampi wakichasiñataki, ukhama uka jani walt'awitha mistuñataki.

K'ataki kutt'aniñama suyasipktha, uka jani walt'awitha nayraru mistuñataki.

Taqi munasiñampi.

Juwansu.

JS. Jani armasipxamti, k'atampi jatha apaniña.

Amtma, iwxa qillqanakaxa akanakaniwa: pacha jakhu, aruntawi, katugiri, yatiyawini, sarawani, ukhamasa rixini.



Iwxa qillqaxa mä jaqina qillqata yaqharu apayañawa, ukhama wakisiri yatiyañataki.

7. Iwxa qillqa ullawasina kutt'ayma.

- ¿Iwxa qillqasti khitiru apayañasa? ¿Khitisa qillqisti?
- ¿Kunsa iwxa qillqaxa yatiyixa? ¿Kunathsa mä iwxa qillqa qillqañasti wakisi?

8. Iwxa qillqana chiqawjanakapa siqichatarjama jakhunakapa uchma.

Aruntasiña.

Rixiña.

Yatiyaña.

Sarawaña.

Chiqa, pacha jakhu.

9. Akiri wakichatana iwxa qillqaxa kunti yatiyki uka qillqasma.

10. Iwxa qillqa ullawasina kutt'ayma.

- ¿Kunasa Juwansuru llakisiyi?

Achachilanakana
sarawipa.

Achu alinakawa jani
waliki.

Uraqixa
ch'araña.

- ¿Kunathsa uraqixa sinti wañänxa?

Quranaka
utjiphana.

Satantatäxiphana.

Jallu jani
puriphana.

- ¿Kamachaña Juwansuxa yapunaka askiñapataki luraña munixa?

Achachilanakampi
aruskipaña.

Ayllu jaqinaka
mathapiyaña.

Juwansuna
jutañaapa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

11. Kutt'ayma.

- ¿Kuna kasta qillqsa ullthana? ¿Kunjamsa yatiqthana?
- ¿Kunjamsa aka luraña yatiqaña laphi lurasinxä jakxatastasti?
Ajanu samichma.





3 Laphi

Iwxa qillqa qillqapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Iwxa qillqanxa
jakipxañäniwa.



Sutinaka, k'atampi sutinaka:

Juli, Juwansu

Askipacha yatxatapxañäni

Iñawi sutinakaxa akanakawa, jatha sutinaka,
chimpunakana, suyunakana, markanakana ukanakaxa
jach'a qillqampi qillqawasina qalltañapuniwa.



1. Iñawi sutinakampi phuqachma

- Awkijana sutipaxa _____
- Mamajana sutipaxa _____
- Chitajana sutipaxa _____
- Suyujana sutipaxa _____
- Ayllujana sutipaxa _____

Jach'a qillqampi qillqaña
jani armasimpti.



¡Mä iwxa qillqa qillqapxañäni



2. Iwxa qillqa qillqañataki akiri jiskt'anaka kutt'ayma.

¿Kunsa qillqajasti?	¿Kunatakisa qillqajasti?	¿Khititakisa qillqajasti?
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

3. Iwxa qillqa qillqsuñataki amuyunaka wakichma.

Kawki chiqa ukhamasa pacha jakhu	
¿Khititakisa qillqajasti?	
¿Kunjamsa aruntajasti?	
¿Kunsa kamsajasti?	
¿Kunjamsa tukuyajasti?	

Qillqañama qillqäsinxa amtma:

- Amuyunaka qillqañataki jach'a qillqampi qalltma.
- Qillqaña tukuyäsina mä ch'aqampi uchapunma.
- Suma ullkaña qillqama.



4. Iwxa qillqama yanf'ma qillqaña, nayiri wakichatana yatiwinakampi.

Katuqiri

Aruntawi

Tukuyawi

Suti, rixiña

Tukuya qillqa

Kawkitha apayatasa, pacha jakhumpi

Yatxatayawi

5. Yatiqiri masimampi ukaya wilamasimampi iwxa qillqa qillqasutama uñakipma, ukatha akhama (X) chimpuntma kawkinti sixa Jisa, jani ukjaxa, Janiwa ukaru.

Uñt'ayawija	Jisa	Janiwa
Yatiriruru arunthwa.		
¿Kunti yatiyaña munäta uka qillqthti?		
¿Iñawi sutinaka qillqañana jach'a qillqa uchthti?		
¿Sapa amuyu tukuyawasina mä ch'aqa uchthti?		

6. Yatiqiri masinakamana jani ukaxa wilamasimana iwxa nakapa yäqasisa wasitatha yaqha samini laphiru qillqma.

Yatiqatasatha amuykipañäni

7. Kutt'ayma.

- ¿Aka yatiqaña laphita kunsä yatiqthana? ¿Kunatakisa iwxa qillqasti wakisi?
- ¿Iwxa qillqa qillqañasti wakisiriti? ¿Kunathsa?



4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñakipma, ukatha jiskht'awinaka kutt'ayma.



- ¿Kunathsa jaqixa qamaqina awullitapa ist'ixa?
- ¿Kuna kamsañsa qamaqixa munisti?
- ¿Kuna pachasa ukhamarusa kawkinsa sataña yattati?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Wilamasimampi ukhamarusa yatiqiri masinakamampi satañataki yaqha lumasanakatha aruskipma. Qillqasma.

Four sets of horizontal dashed lines for writing.

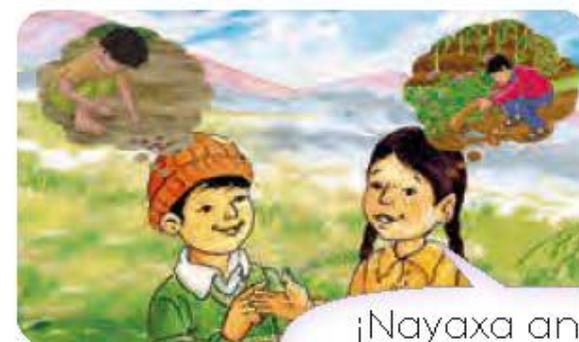


Qamaqixa sataña pachana waqaqiña qalltixa. Qullu patxanakana utt'atati waqaqchi ukjaxa jallu pacha maraniwa jischituwa, ukhamasa aski achuqanakaxa qullu k'uchunakankaniwa. Yaqha maranakaxa jawira lakxanwa waqaqiraki: ukaxa aynacha chiqanakanwa achuqaxa wali khusänixa uka saña munixa. Sarnaqasisati jani ukaxa t'ijusisati waqaqchi ukjaxa, jani wali maräniwa saña munixa.



3. Yatiqiri masimampi wilamasimampisa satawina lurañanaka tuqitha aruskipma, akiri jiskht'awinaka kutt'ayäsina. ¿Kunathsa satawiru wali munthxa?

- ¿Kuna lurañanaksa satawina luraña munthxa?
- ¿Khitinakampisa sataña munthxa?
- ¿Kunathsa?



¡Nayaxa anantiri sarañwa munthxa...!

4. ¿Kuna lurañsa satawina luraña munthxa?



5. Yatiqiri masinakamampi satañana kunti k'atampi luraña munkta uka tuqitha aruskipma. Akanaka arkma.

- Kuna lurañti uka chiqana lurkta uka waytasma.
- Khitinakasa jumamampixa uka jisma.
- Kunathsa luraña muntaxa uka jisma.

Wilamasinakamana
arsuwinakapa
ist'apxma.



6. Yatiqiri masinakamampi aruskipasa, jupanakaru ist'awasina, jichhaxa aka laphiru wakisitaparu chimpma.

Kunawrasasa arsthxa	Jisa	Janiwa
1. ¿Luraña apthapiñana luratajxa jach'a aruthti ukhamasa qhanti qhanañchsthti?		
2. ¿Yatiqiri masinakajana aruskipanakapa ist'awthti?		
3. ¿Jiskht'anaka lurthti?		

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Kutt'ayma.

- ¿Aka yatiyawu laphixa yatiyasiñataki wakisiti?
- ¿Kunatakisa uraqixa ch'arañäñapa satañatakixa?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Yapunakaxa kunanakathsa
juk'aki achuqixa, uka tuqitha mä
jamulaphi wakiyaña munasmati?



¡Yapunakaxa kunanakathsa
juk'aki achuqixa uka tuqitha
mä jamulaphimpi yatiyañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira jamulaphi lurskäsina yatxatayaña qhanañchañäni.

¿Kamsanisa jamulaphina p'iqinchapasti?

¿Kuna jamuqsa
uchätasti?

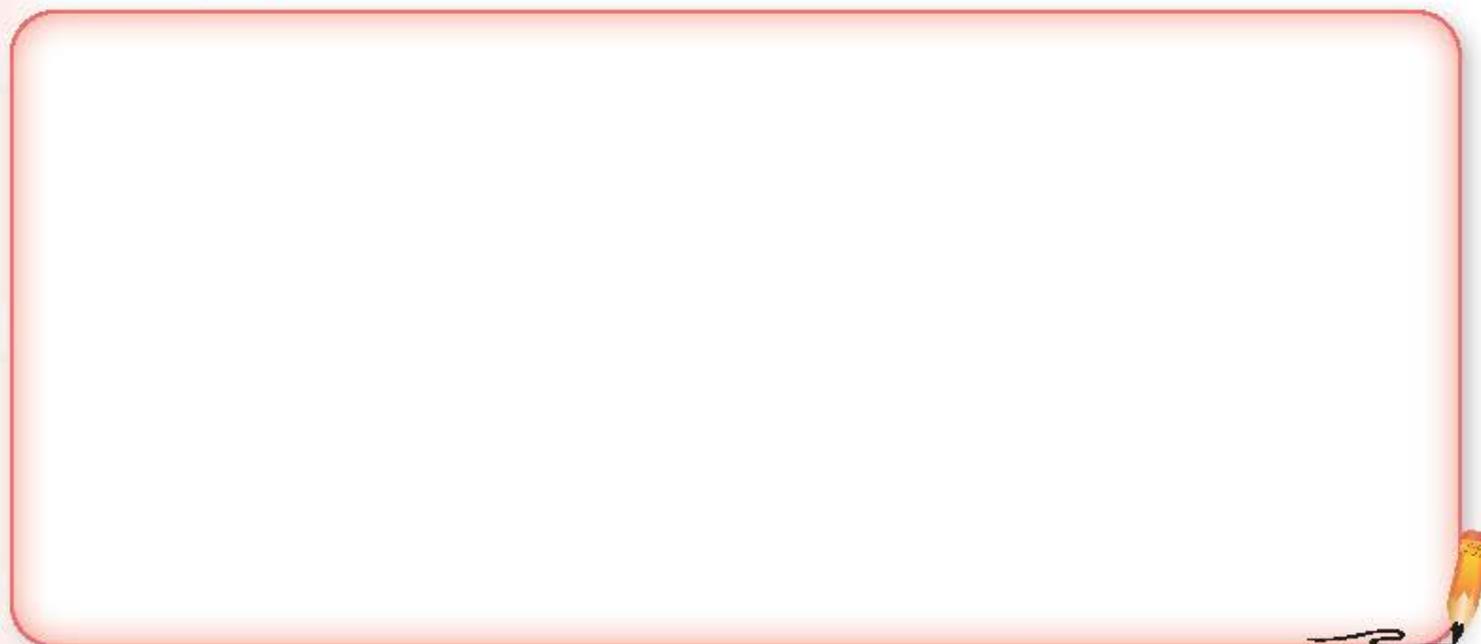
¿Kunsa
qillqsupxañäni?

¿Khittakisa
qillqätasti?

Jach'a yatiyawini
laphitaki jisk'a
amuyunaka amuyma.



2. Aylluma yapunakana kujama satatäskisa, uka tuqitha mä jach'a yatiyawini laphi lursma, ukatha qillqma.



¡Jisk'a amuyunaka ukhamasa kunaymana uñtani qillqanaka samichäsina jani armasimti uchaña!



3. Yatiqiri masinakamaru jach'atha ukhamarusa chiqapa qhana arumpi jach'a yatiyawini laphima uñt'ayma.

4. Lurawima tukuyäsina kutt'ayma, kunti lurawkta uka samichma.

• ¿Yapunakaxa khusa satatäskiti, uka qhantaythti?

• Chiqqa qhana arumpiti ukhamasa jach'athti arsthxa.

Yatiqiri masinakamampi ukhamarusa wilamasimampi qillqatamatha aruskipma.



Yatiqatanakasatha amuykipapxañäni

5. Yapunakaxa kunathsa jani aski satatäxi, uka yatxatayañasti wakisisphati?

• ¿Kunathsa?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Arunaka ullma, ukatha kutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa jispacha? ¿Kuna aylluthsa saspacha? ¿Kunatakisa ullapxañäni?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullma ukatha amuyunakama uñakipma.

Yuka

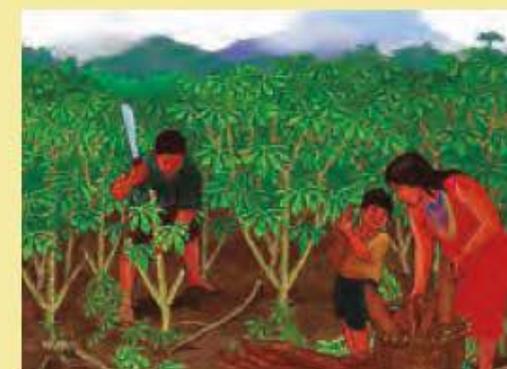
Antamariya kullakaxa mä Awajun warmiwa, yapuna wiraxuchapampiwa jakintasina. Uka arumaxa janiwa ikisa purkänati. Qhantatiruxa, mä suma uñtani warmiwa uñasina wiraxuchana jak'apana, jupaxa kunkawjatha katt'äsina akhama sarakina:

“Warmi, ¿kunathsa chuyma ch'allxtayasta? Sartma, machiti apxarusma ukhama quqaquqaru sarma. Thakinxa mä manq'asiñamataki wakisiri ali jakitaxa, ukaxa chuyma ch'allxtayasitamsa apaqätamwa”, sasa.

Ikiñapatha sartäsina machiti aptasiwäna, ukhamawa quqaquqaru saräna. Ukanxa mä jisk'a ali jakina, yukänawa, mamapampi awichapampisa uka alita arxayapunirinawa, janiwa uñt'känati. Jupaxa uraqi jat'susina jisk'a lunqhu achuqaniphana, maya apsuwsina utaru apataynaxa.

Utanxa k'uchinawa, warmixa kunti jiskana samkana uka amtäna: **“uka alina achuqapaxa mä urutha yaqha uyuru t'amtayañawa wakisi”**, sasa.

Jichhürunxa Antamariya kullakana yapupana uka alixa satatawa ukhamasa jupaxa jathanakapa satañataki apthapirakiwa.



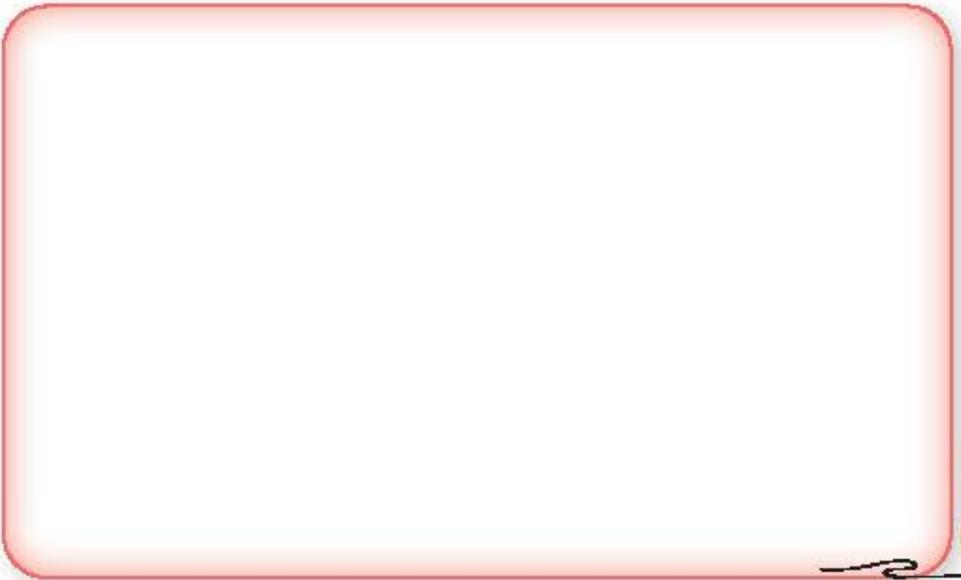
3. Qillqata wasitatha ullañäni ukhama jiskht'anaka kutt'ayapxañäni.

- ¿Kunathsa qillqataxa jischitu?
- ¿Antamariya kullakaxa khitimpisa jakisi?
- ¿Yapuna wiraxuchapaxa kunatakisa yukaxa wakisi jischitusa?

4. ¿Aka jisk'a amuyuxa kamsañsa munpacha? "uka alina achuqapaxa mä urutha yaqha ururu t'amtayañawa wakisi", ukxata qillqasma.

Yatiqatanakasatha amuykipapxañäni

5. Qillqata ullt'atama muntati? ¿Kunathsa? Kawkiwjasa sumäna uka sixsma.



Yapunakasa satañxata yatxatapxañäni

14ⁿ

Yatiqawi



Aski wakisiri utjirinaka

Walja nayra maranakathwa, markachirinakaxa kunaymana achuqanaka satapxi. Yapu uraqinakasa wali khuswa akiri achuqanaka achuqayiri: ch'uqi, apilla, isañu, tunqu, siwara, tiriwu yaqhanakampi. Ukhamayphansa jichhaxa uraqinakaxa janiwa askixiti ukhamarusa nayra maranakjama janiwa wali achuqxiti ukaxa wilamasinakasaru jakawipana janiwa walt'ayiti.

Uñakipäsina kutt'ayma.

1. ¿Kuna lurañsa jamuqana jaqinakaxa lurasipki?
2. ¿Ukhama luraña luriritati? Aruskipma.

Ch'amt'añasa

¿Yapunakaxa kunathsa juk'aki achuqxi yatiwasina ch'amañcht'asisa lurañasaxa akiriwa:
¿Kunjamathsa yapunakasa khusa achuqañapataki wakisitaparuru satapsnaxa?



Lursuña: kamachasphasa yapunakasana juk'aki achuqaspha uka tuqitha yatiyañataki maya uñt'ayawi qillqa qillqsupxañäni.



1 Laphi

Sataña pachana wakisirinakatha yatxatapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma.

Yapunakasaxa umatha t'aqisi.



¿Kamachasphasa satañataki uma jani utjkaspha ukjasti?

Askipacha yatxatapxañäni

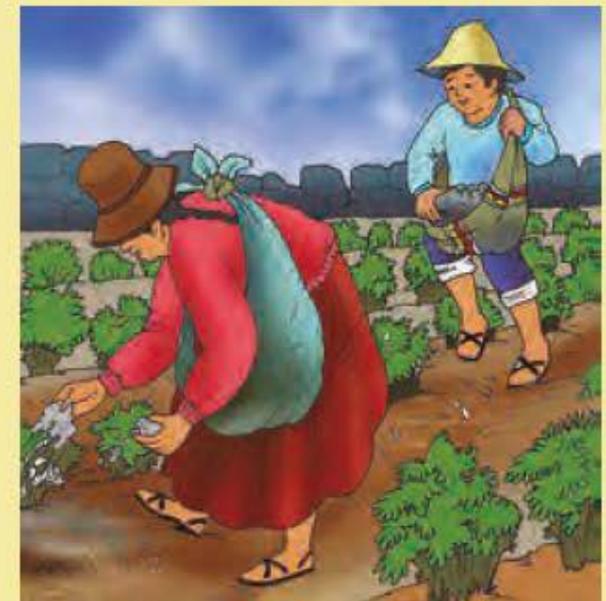
2. Mä qillqata ullma.

Anti uraqina sataña

Sataña pachanxa achachilanakawa yapuru apañataki jathanaka wakichapxi. Mantiyuru uchäsina ch'uqi jathanaka ajllipxi ukxa quqa aynacha ch'iwüwjaruwa uchapxi, lupixa uñjasina jani waktañapataki, kunathtixa nakharasphawa, ukhamatha janiwa alskasphati.

Pancha awichaxa jani uraqinaka ch'arañäphana llakitawa jikxatasi, ukatha jupatakixa wali wakisiriwa nayra, chika, qhipa pachana ukhamasa kunaymaña achunaka sataña, kunaymana achunaka satasthana ukjaxa uraqinakaxa ch'amanchasiwa, ukatha muk'iptixa.

Sapa kuti mä kasta jathaki satasiñäni ukjaxa uraqisa qarxtiwa, achuqanakasa chhaqtxi janiwa jilsunxiti. Ukhamatha wilamasinakasaxa manq'atha t'aqisisphaxa.



3. Qillqata wasitatha ullawsina jiskht'awinakaru arsumpiki kutt'ayma.

- ¿Achachilanakaxa kunjamsa jathanaka satañataki ajllipxäna?
- ¿Kunasa awichataki wali wakisirina?
- ¿Kamachisa mä kasta jathaki sapa kutisa satsna ukjaxa?

4. Kutt'ayatama qillsma. ¿Kamachasphasa wilamasinakasaruxa jani satxapxaspha ukjasti?

5. Jani wali kutt'ayawiru mä chimpumpi (X) chimpuntma.

- Kunaymana achunaka satañaxa:

Uraqi qarjtayi.

Manq'aña
uskuxa.

Uraqi
ch'amañchi.

6. Achachilanakamampi awkinakamampi satañxata aruskipma, mä pachana ukhamasa maya kasta jathaki satapsna ukjaxa kamachasphasa. Sataña wakisiripa ukhamarusa kunjamsa luraña uka aruskipma.

7. Yatxatatamatha yatiqiri masinakamaru jawart'ma.

- ¿Kunathsa sataskakiñasasti?
- ¿Kamachasphasa markachirinakati mä pachanaki ukhamasa maya kasta jathaki satapxaspha ukjasti?
- ¿Kunjamsa jaqinakaxa jathanaka satatampi yanapasipxi?
- ¿Kunathsa yaqinakaxa uraqi muk'iwxi, uka uñt'añaxa wakisiti?

8. Qillqatana siwa.

“Achuqanakasa chhaqtxi janiwa jilsunxiti”

- Qillma ukatha sixsma. ¿Aka jisk'a amuyuxa kamsañsa muni?



Sataña tuqitha mä *correo electrónico* uka ullapxañäni.

2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Awichamaxa kuna jathanaksa satanipxi uka yatiytamti?



¡Maya *correo electrónico* uka ullt'apxañäni!

- Jichhaxa, sataña tuqitha *correo electrónico* uka ullapxañäni.

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira ullkasa, p'iqincha ukhamasa jamuqa uñxatäsina jiskht'awinakaruru kutt'ayma.

- ¿Qillqataxa kuna tuqithäpachasa?
- ¿Kuna qillqatäpachasa? (X) chimpuntma.

Maya jawari.

Correo electrónico sutini.

Uñacht'ayiri panka.

2. Panchu yuqallana correo electrónico uka qillqatapa ullt'ma.



3. Qillqata ullawasina, arsusina jiskht'awinakarukutt'ayma.

¿Kuna tuqithsa correo electrónico ukasti arschistu?

¿Kunatakisa qillqaxa qillqatäpacha?

4. Correo electrónico uka, ullawasina kutt'ayma.

- ¿Correo electrónico ukana kunsayatiyi? ¿Kunatakisa yatiyi?
- ¿Correo electrónico ukaxa kunatakisa wakisi? ¿Khitinakatakisa?

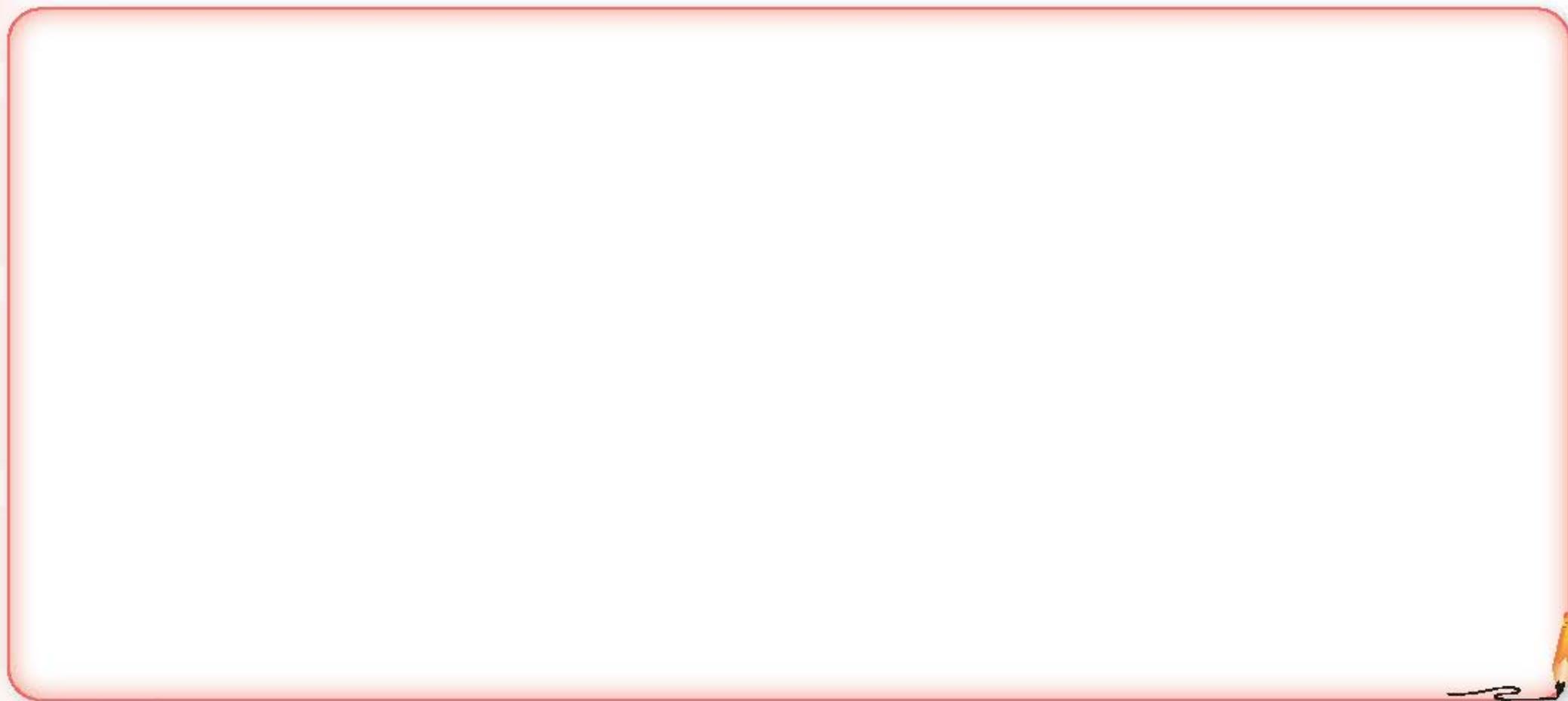
5. Amuya wakichañataki arsunaka siqintma. Ukxaruxa 365 laphinkiri llip'iyañã jamuqanaka llip'xatayma.

ukhamasa jachanakawa.
thurunchatawa, Satatanakaxa

jachh'a Jaqinakaxa
mathapiwinkapxänawa

walja achunaka satapxi.
Achachilanakaxa

6. Wakichatana amuyusma ukatha sixsma. ¿Kamachapxisa jaqinakaxa achunakapa satañatakixa?



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Kutt'ayma.

• ¿Aka laphillana kunsä yatiqthana?

• ¿Correo electrónico ukana qillqirixa kamsisa?

Correo electrónico ukanaka qillqapxañäni

3 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

Correo electrónico ukana kunaymana jakipthanxa.



Suti juk'ampi sutinaka: yapu, ayllu, sataña, yapu apthapiña, achachilanaka, masinaka.

Askipacha yatxatapxañäni

1. Wakichataru inanaka sutinchiri mayitarjama qillsma.

achachila – ch'uqi – yapu – ayllu – anu – waka - lampa – jacha

2. Wakichataru inanaka sutinchiri mayitarjama qillsma:

Jaqinaka	Chiqawjanaka	Uywanaka	Yänaka

Suti juk'ampi sutinaka: yapu, ayllu, sataña, yapu apthapiña, achachilanaka, masinaka.



Maya correo electrónico uka luraña ch'amañcht'asiñäni.



3. Correo electrónico qillqañataki wakichma.

¿Kunsa qillqajasti?	¿Kunatakisa qillqajasti?	¿Kuna chuyma ch'alixtanaksa yatiyaña muntha?	¿Khitinakasa correo electrónico ukaja ullapxpachäni?
----- ----- -----	----- ----- -----	----- ----- -----	----- ----- -----

4. Ayllumana kuna achunaksa satapxi uka qillqasma, ukatha kunatakisa wakisi uksa qillqarakma.

Jathanaka	Kunatakisa
----- ----- ----- -----	----- ----- ----- -----

5. Correo electrónico uka kunjamsa qillapachätaxa uka amuyma, aka sikht'awinakampi yanapt'asisa.

¿Kunjamsa qallti?

¿Kunsa yatiyaja?

¿Kunjamsa tukuyajaxa?

6. Correo electrónico uka nayrii qillqsuña yant'ma, jathanakana sutipa qillsuta ukhamasa wakisirpatha amtäsina.

Katuqirina correo ukapa akaru qillqasma.

Kuna tuqithasa uka qillsma.

Akawjaru iwaxama qillqasma.

Tukuyasina apayaña ukawjaru limtma.

Mensaje nuevo

Para

Cc

Cco

Asunto

Sans Serif

Enviar

Guardado

Maya atamiri makinaxa llikaru mantañaniñapawa, correo electrónico uka apayañataki.



7. Maya yatiqiri masimaru jani ukaxa wila masimarusä qillqatama uñakipayma, aka laphillampi yanaptasisina.

<i>Correo electrónico ukaja</i>	Jisa	Janiwa
¿ <i>Correo electrónico ukaja walti wakichtha?</i>		
¿Yatiyañaja walti qillqtha?		
¿Sutinaka qillqsuñatakixa jach'a qillqampiti qalltha?		
¿Sapa amuyu qillqatana ch'aqampiti tukuytha?		

8. Qillqatama wasitatha qillsma mä *correo electrónico* ukaru, ukatha qatuqiri yatiqiri masinakamarusa jani ukaxa wilamasimarusä iwñanakapampi apayma.

Yatiqatasatha amuykipañäni

9. Kutt'ayma.

- ¿Kunsa yatiqthana aka laphillanxa?
- ¿Kunatakisa *correo electrónico* ukanaka qillqthana?

Yatikipayasipxañäni

4 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukatha jiskht'awinakaru kutt'ayma.



- ¿Kunsa jaqinakaxa musphasisa uñchukipxi?
- ¿Kunsa kusi kusixa yatiyi?
- ¿Kunjamsa jaqinakaxa wakichasipxi?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Wilamasimampi jani ukaxa mä yatirimpi satañana kusikusina yatiyawinakapatha aruskipma.

Kunapachati jaqinakaxa satapki ukana khumt'ata kusi kusinaka uñstani ukjaxa, walja achuqanakawa utjani uka yatichistuxa.





Jichhaxa, sataña tuqinakatha aruskipanataki wakichasipxañäni.

3. Janira arskasa jamuqa uñakipañäni.



4. Yatiqiri masinakampi arskipma ukatha aka jiskt'awinakarukutt'ayma.

Jamuqanakana kunsu uñjta.

Kunathsa kunaymana jathanaka satasipkpacha.

5. Maya yapuchaña ukhamasa walja achuqiri munkaña achutha arskipapxañäni.

¡Jani armasimti!

Arsuñana:

- Jach'atha ukhamasa qhana arsmá.
- Arsuñana khirusa wakt'i arsuña uka yäqma.
- Uka chiqana lurawipatha arsmá.
- Kunathsa luraña munthaxa uka arsmá.

Ist'añana:

- Yatiqiri masimaru wali ist'ma.
- Masinakamampi suma yäqasipma.

Masinakamana
arsuwiparu wali
yäqapxañäni.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

6. Arsutama tukuyäsina amuyt'asa luratanakama maya (X) chimpuntma.

Jach'atha ukhamasa
qhanti arsthxa.

¿Wila masinakajaru sumti
qäqthxa?

¿Wilamasinakajana
arsutapa walti ist'awthxa?



5 Laphi

Lurataja uñjt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Sataña pacha tuqitha kunsä yatiqawthanxa?



¡Yapunakana juk'aki achuqatanakapatha uñ't'ayäsina maya qillqa qillqapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqasa, jutiri jamuqanaka uñxatma.



2. Qillqañataki wakichaña.

Ajlita jamuqama uñ't'aykäta ukawrasaxa taqpacha luratanaka amtasiwasina arsmä.
¡Amuyuma thuqttayma!



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma aka jiskt'awinaku kutt'ayäsina.

¿Jamuqana lurawi
uñjatamata arstati?

¿Jiskht'awinaka
wakichastati?

4. Qillqatama uñakipma ukatha yatiqatama samichma.

Qillqatanaka phuqatati
qillqstha.

Kamachasphasa yapusa jani suma
satapsna ukjaxa, uka uñt'ayti.



Wilamasinakamaru
ukhamarusa yatiqiri
masinakamaru
qillqatama
uñxatayma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Kutt'ayma.

- ¿Kunathsa wali wakisirixa yapunakasaru aski sataña uñt'añaxa?



Wampis Markana satañanaka uñt'apxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqata janira ullkasa kutt'ayma. ¿Qillqataxa kuna tuqithäpachanisa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ullt'ma.

Wampis markana satatanakapa

Wampis jaqinakatakixa satañaxa jakawipana wakisiri lurawiwa, ukaxa wila masinakarusa ukhamasa wawanakarusa wali mañq'añataki yanapt'asiriwa.

Yapuchañatakixa ukhamarusa satañatakisa wila masinakampi amuyäsina taqini yañapasañatakiwa wakichasipxixa.

Chachanakawa satañatha ch'amañcht'asipxixa.

Warminakaraki Nunkuyn ukaru yapunaka wali achuqañapataki mayiyisipxixa.



3. Yatiqiri masinakamampi aruskipma, ukatha aka jiskt'awinakaru kutt'ayma.

- ¿Qillqaxa kawki sarnaqawi markathsa arschitu? ¿Wampis Markana kunanaksa chachanakaxa ukhamasa warminakasa lurapxäna? Wampis warminakana Nunkuyn ukaru mayisitapa sixsma.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

4. Kutt'ayma.

- ¿Wampis ukanakatha yatiqatamaxa khusati? ¿Kunathsa?

- ¿Wampis satañanakana jiwasana satawisampixa kikipäpachatí?, ¿kawkirinakasa?



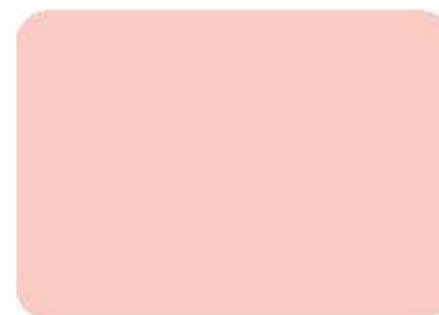
¡Anatañäni!

- 367 jakhuni laphinkiri sataña achunakampi, katjawinaka qillqma.



→ Waña manq'athwa, jamp'itakiwa munapxitu, jiwk'i pariwxixa maya thuqtäsina t'jсурithwa.

→ Suma uñnaqani imilla wawäthwa, yapuna suma yäqataxa jaqinaru walja manq'añwa churthxa.



→ Parisapuniwa sarnaqthxa, yapu luraña yanapiritakixa walwa yäqapxituxa.

→ Aski suma llamp'u amparajampi satataxa, yapuxa munayawa jilsunixa.



8^{ri}
T'aqa

Taqinimpisa sumaki jakasipxañäni



¿Kunjamsa suma jakawi wilamasisa taypina ch'amañchasipxsnaxa?



Aski wakisiri utjirinaka

- Suni tuqi ayllu jaqinakaxa, Pachamamampi ukhamarusa apunakampiwa sumaki utjasipxthanxa. Jiwasa pacha utjawisanxa janiwa jaqi sapa ch'ullakikthanti, taqiniwa munasiñampi yanapt'asipxthanxa, uywasiñansa ukhamaraki suma jakasiñatakisa.
- Arjamas, jichha qhipa maranakanxa ayllunakansa markawkansa, wilamaspura juchhakiixiri, jupanakkama uñkatasiri, Pachamamarusa jani yäqapxiri, ukhama jaqinakakiwa mirantaña munxapxirjama.

Uñakipma ukatha kutt'ayma

1. ¿Kunsa jaqinakaxa jamuqana lurasipki?
2. ¿Aka jamuqa uñakiptati? Aruskipma.



Ch'amt'añasa

¿Kamachsnasa wilamasinakaxa kunathsa jupanakpura juchhakiixi ukhamasa Pachamamarusa jani yäqapxi, uka yatxatäsina yatiyañatakixa?

Lursuña: Wilamasinakaxa kunathsa juchhakiixi, ukhamasa kunathsa Pachamamarusa jani yäqapxi uka yatiyañataki mä iwxa qillqa wakiyapxañäni.

Kunathsa jiwasa taypina jani wali sarnaqawinaka utji, uka yatxatapxañäni

1 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma ukhama yatiqiri masinakamampi aruskipma.

- ¿Khitinakasa yanapasipxi, ukatha kunjamsa apasipxi?



Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqatana jamuqapa uñxatma ukatha kutt'ayma. ¿Nayra sarawixa kuna tuqithsa yatiypacha?

¿Kunasa suma jakañaxa?

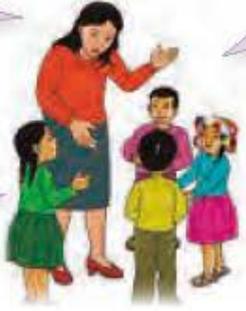
Tata Julikumpi mama Killampixa aliqa sumpuniwa utjasipxäna. Jupanakaxa kunaymana akiri lurañanaka: yapuchaña, uywachaña, sawuñanaksa, p'itañanaksa khusapuniwa lurapxarakina. Ukatakixa tatampi mamampixa utana p'iqt'irinakjama jiliritha sullkaru kunati wakisi ukwa iwaxäna.

Ukhamawa, Juliku tataxa mä qhanjta alwaxa Munañani Apuru, Pachamamampiruwa aski urüñapataki phustaraki, ajayunakarusa mayt'asi, ukhama. Ukathxa wawanakaparu sumaki utjasiña ukhamasa maynita mayniru suma jaqinakpura yäqasiña, ukwa amtayi, uywanakampisa, Pachamamampisa, apunakampisa ukhamaraki, sasa.

Killa mamaxa, mä wawapa jani wali sarnaqiphana llakitawa chachaparu sarakina: "Jichha pachanakanxa jani amuyusisa qhatamikiwa utjasthanxa, wawanakasa janikiwa aruntasxapxiti, jaqinakkamasa uñkatasxapxi, achachilanakarusa janikiwa amtxapxiti, Munañani Apusarusa Pachamamarusa churasitapathsa yäqkthanti. Ukaxa wali llakiwa nayatakixa. Suma jakaña taqinitaki kuttaniñapataki mayt'añaxa wakisiwa", sasa.



3. Qillqata ullawsina, jiskht'anakaru kutt'ayma.



¿Kunsa suma jakasiñatha yattaxa?

¿Kunajamsa Juliku tataxa wilamasipampi utjasi?

¿Killa mamana sataparjama, ¿kunathsa wilamasinakaxa jani suma jakasxapxpacha, Pachamamarusa jani yäqapxpacha?

¿Wila masimana kunjamasa suma jakasiñapaxa?

3. Qillqatarjama, wilamasinakana jani wali sarnaqapxatapa, ukhamasa Pachamamaru jani yäqatapa ajllma, ukhama samichma.

Taqi kunasa yänaka alañatakikiwa.

Jaqixa jani pachani qhatamikiwa utjasi.

Pachamamampi suma utjasthana.

Janiwa sinti munasiñaxa utjkiti.

Pachamamaru ukhamasa jaqinakpura yäqasiñasa janikiwa utjirjamäxiti.

Achachilanakasaru janikiwa munasiñampi amtxthanti.

4. ¿Kunjamäñapasa suma jakañaxa? Amuyuma qillqma.

Jaqinakpura	Apunakampi	Pachamamampi

5. Jiwasa taypina jani wali sarnaqawinaka utjatapatha aruskipma. Uxaru jiskht'anaka kutt'ayma.

- ¿Kunjamanasa ayllumana nayra maranakaxa suma jakañaxa?
- ¿Jaqinakampikiti suma jakañaxa utjañapa?
- ¿Kunathsa ayllunakasanxa wilamasinakana juchhakiña ukhamasa Pachamamaru jani yäqaña utjpacha?

6. Jiwasa taypina jani wali sarnaqawinaka utjatapa uka yatxatatamatha, qillqma ukatha sixsma.



7. Yatiqiri masinakamampi jiwasa taypina jani wali sarnaqawinaka utjatapa uka yatxatatamatha aruskipma. Mä qhanstayawi amuyuma uchma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kutt'ayma.

- ¿Kunathsa ayllusana ukhamarusa wilamasinakasa taypina suma jakasiña ch'amañchañasaxa wakisi?



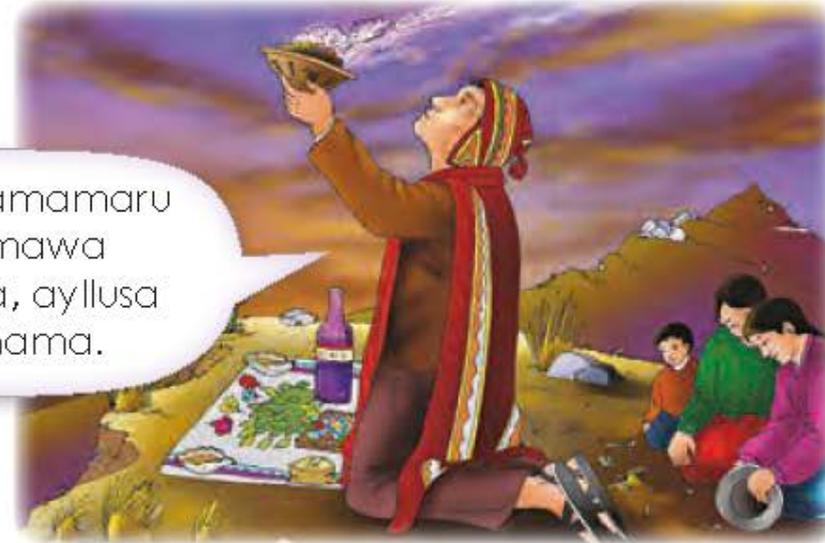
2 Laphi

Apunakampi suma jakasiñatha jawari ullapxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Yatiqiri masinakamampi aruskipma:

Winqasi Apuru, ukhamasa Pachamamaru kuka laphimpi, k'usampi ukhamawa lisinsa mayt'asiñataki phustapxtha, ayllusa taypina suma jakasiñataki, ukhama.



Askipacha yatxatapxañäni

2. Jutiri laphina qillqata uñxatma ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- P'iqiñchatjama. ¿Qillqataxa kuna tuqithsa yatiyaspacha?
- ¿Kuna kasta qillqatäpachasa? ¿Ukhama kikipa qillqata uñjtati? ¿Kawkinsa?

3. Jamuqa uñxatma, ukhama qillqataxa kawchapirimpisa kikipjama, uka samichma.



4. Aka amta jawari ch'ujuki ullma.

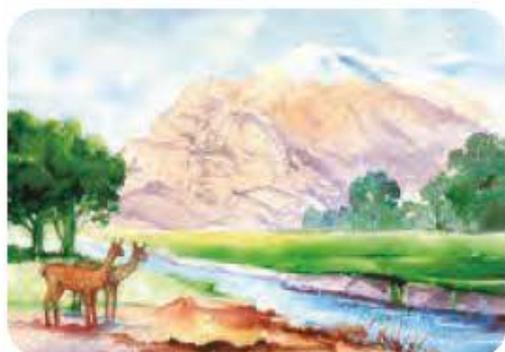
Apunakana aruskipawipa

Maya uruwa Pachamamampi Winqasi Apumpixa jakisina aruskipaxäna.

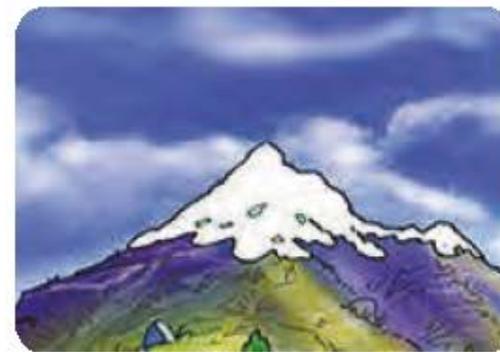
Tata Winqasi Apu, wawanakasawa janiki suma utjasxapxiti, ukatha wali llakitäthwa.



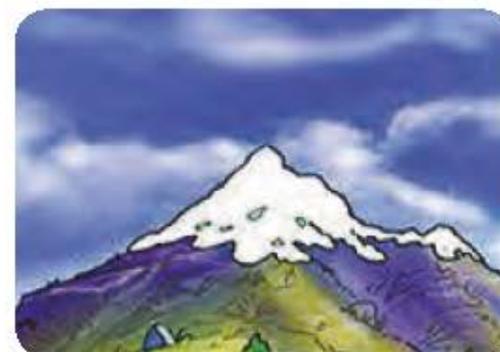
Winqasi Apu Tata, jupanakaxa janiwa nayrjama jiwasatha amtasxapxiti. Khusa yapunaka uywañsa jaytxapxakiwa, q'iwsasiri jaqinaka, nuwasiri ukhamasa ch'uxña alinaksa q'añuchapxi, ukanaka uñjawasina llakisthwa.



Jisa Pachamama, nayrathwa uka tantiyxthxa, kunathtixa: Willkarusa, Phaxsirusa, Qinayaru, Jallurusa lumasankjama iwxa apayaskthwa, janikiwa amuyasipxirjamäkiti.



Jisa, mayampi mä iwxa apayajaxa: jichhayrixa nayapachawa thantha achachilatha isintata sarajaxa, kawkhanti sinti juchhakitapki ukhamarusa ch'axwarasipki ukaruwa purijaxa.



5. Qillqata ullt'awsina, jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Khitinakasa aruskipapxixa?
- ¿Kunathsa jaqichirinakaxa llakita uñjasipxi? ¿Jupanakaru waliskiwa sasmati?
- ¿Kunjamsa llakinakapa qhanstayaña yant'apxi?

6. Amta jawari ullatana chiqapa satanakapa mä (X) chimpuntma.

Wawanakaxa Winqasi tataru ukhamasa Pachamamaruxa yäqapxapuniwa.

Jaqinakaxa q'añuchata
ch'uxña alinanakwa apnaqapxi.

Pachamamaxa llakitawa
uñjasi.

7. Akiri wakichatana amta jawari ullma, ukatha kutt'ayma.

Jisa, mayampi mä iwxa
apayajaxa: jichhayrixa
nayapachawa thantha
achachilatha isintata
sarajaxa, kawkhanti sinti
juchhakitapki ukhamarusa
ch'axwarasipki ukaruwa
purijaxa.



- ¿Winqasi Apu Tataxa, uka jani walt'awi
chiqañchpachäniti? ¿Kunathsa?

7. ¿Kuna kasta qillqatsa ulltaxa? Kutt'ayawima akhama chimpumpi (X) chimpuntma.

Warurt'a.

Jawari.

Amta jawari.

Aru chinja.



Amta jawarixa jamuqanakampi aruskipawinakampi chikt'atawa. Maya qalltani, chinthapitani ukhamasa tukuyaniwa.

8. Amta jawari tuqitha satanakapa ullma, ukatha chiqapächhi ukjaxa akhama chimpu (CH) qillqama, janiti chiqapäkchi ukjaxa (J) ukhama qillqantma.

- Jawst' anakani ukhamasa jamuqanakani qillqawa. ()
- Jani jamuqanakani walja jach'a qillqatawa. ()
- Mä amta jawarinxa janiwa jamuqanakaxa utjkiti. ()
- Amta jawarinaxa chiqapanakawa. ()

9. Kimsa wawana amuyunakapa ullma. ¿Kawkirisa amuyumjamaxa? Uka mä (X) chimpuntma.

Apunakaxa wali munañaniwa, ukhamaraki Pachamamasa suma chuymampiwa uywaschitu, ukatha janiwa iwxañaka apaykänati, uka yatiyätati.

Apunakaxa ukhamasa Pachamamasa janiwa utjkiti, ukhama amuythxa, uka amta jawarixa janiwa yäqañasati.

Siriktawa, Pachamamampi Apunakampixa janiwa jaqi tuqitha amuykpachati.

- Qhanañchma. ¿Kunathsa amuyumjama ajllitamampi chikt' tasti?

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

10. Arumpi kutt'ayma.

- ¿Kunjamsa amta jawari tuqitha yatxatañataki luraptaxa?
- ¿Kunsa amta jawarina yatiyawipaxa yatxataytama?



3 Laphi

Jaqinakana suma jakawipatha mä amta jawari qillqapxañäni

Yatifañataki wakichasipxañäni

Jichhaxa mä amta jawari ullawtaxa, ukatha yatxtawa kunjamasa, jumana amta jawarima qillqasmawa.



¡Mä amta jawari qillqapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Amta jawarina mä aruskipawipa ullma.

Winqasi Apu Tata, jupanakaxa janiwa nayrjama jiwasatha amtaxapxiti. Khusa yapunaka uywañsa jaytxapxakiwa, q'iwsasiri jaqinaka, nuwasiri ukhamasa ch'uxña alinaksa q'añuchapxi, ukanaka uñjawasina llakisthwa.



- ¿Qillqatathjama sipana, yapunakaxa kamachatänasa?
- ¿Kamspachasa aka arunakaxa: sumanaka, uñisiri, q'añuchata, ukanakaxa? ¿Kunatakisa uka arunakaxa wakisi?

2. Qillqata ullma, ukhama akiri arunakampi phuqachma.

sumawa--- uñisiri - ch'uxña

Yapunakaxa wali _____ ukhamasa _____
uñjasiraki, jani ukaxa _____ jaqinakawa utjaraki,
jupanakaxa yapunaka patxa jani amayuni sarnaqäsina
ñanqhacharaki.

Jaqinakana, yänakana jani ukjaxa uywanakansa kunjamätapa uñachayiri arunakaxa suti mayjachiri satawa.



3. Ayllumana mä utjawi tuqitha amta jawari qillqañataki mä jiliri jaqimpi yanapt'ayasma. Akiri jiskht'anakampiwa yanapt'ayasismaxa.

- ¿Kunjamsa ayllumana wilamasinakaxa utjasisipki? ¿Kuna jani walt'awinakanipxisa?
¿Kunjamasa Pachamamampi utjasipxi?

4. Amta jawarima qillqañamataki yatxatawima amuykipäsina wakichma.

¿Kunäpachänisa amta jawarina yatxatayawipa?	¿Khititakisa qillqajasti?	¿Khitinakasa jaqinchirinakäpachani?
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

¡Amma!

Sixsutanakama uchaña, ukathxa phukuchataru aru qillqaña.



Aruskipañataki.



Q'asañataki.



Amuyuñataki.



Jichhaxa, mä wilamasina
utjawipa tuqitha amta
javarima qillqma.

5. Amta jawari ajllitama, nayriri qillqaña yant'ata wakiyima.

Handwriting practice area with ten sets of horizontal dashed lines for writing.

6. Qillqatama uñakipma, ukhama amta jawarimana phuqataparjama chimpuntma (X).

N°	Amta jawarina	Jisa	Janiwa
1	Jawari amtana yatxatayawipaxa suma jakaña tuqithawa.		
2	Maya jaqinchiritha jilwa uchthxa.		
3	Wakichatanakanxa phukullanakani ukhamarusa jamuqanakaniwa.		
4	Jamuqanakaxa yatxatayawimpi kikipawa.		
5	Suti mayjt'ayasina qillqatawa.		

7. Amta jawari uñakipatama yäqasina yaqha samini laphiru wasitatha qillqma.

Qillqatama ullma, ukhama yatiqaña utana jani utjañapa utamana pirqaparuru uchkatma.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Kutt'ayma.

- ¿Yatiqiri masimaru mä jawari qillqañapataki kuna iwxa churasma?

- ¿Kunjamasa amta jawari qillqatamana yatitamasti? Qhanañchma.

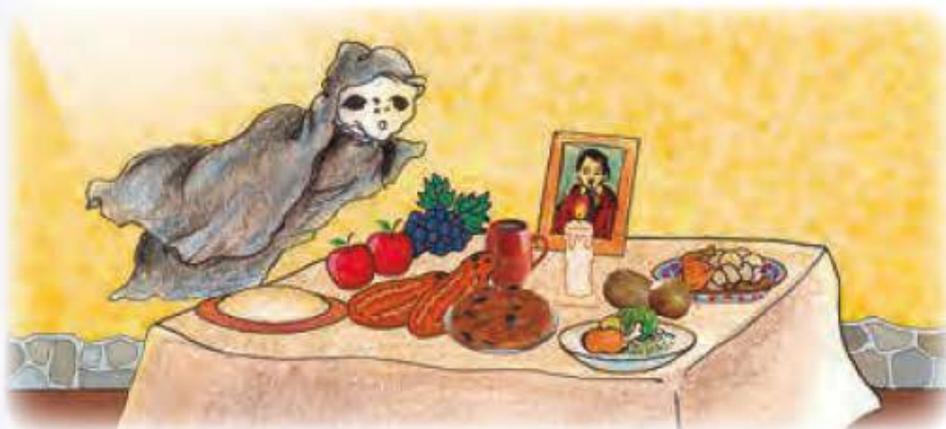


4 Laphi

Yatikipayasipxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatma, ukhama jiskht'anaka kutt'ayma.



- ¿Kunsa jamuqana jaqinakaxa lurapxi?
- ¿Kuna lumasasa aruskipawina yatisi?
- ¿Kunathsa uka ajayuxa jaqinaka sustjaski?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Awki taykamaru jani ukaxa achachilanakamarusa amayanakana yaqha lumasanakapatha jawart'ayasma. Kuntixa jawart'apktama uka qillqma.

Handwriting practice area with five horizontal dashed lines.



Suni tuqi utjawisana yaqhipaxa jiwirinakasatha armaxapthanwa, ukathwa jupanakaxa t'aqisita kawki pachatha jutäsinsa llakitakiwa jani wali samaqiri uñjchitu ukatha kutt'apxaraki. Amayana ajayunakapaxa suma jakaña munapxarakiwa.

- 3. Wilamasimampi jani ukaxa yatiqiri masinakamampi t'aqisiri jiwirinakasana lumanakapatha yatxatayañataki wakichasipxma.**



Jichhaxa, jamayanakxata mä amta jawarina, kikiya yanasiñataki wakichasipxma!



- 4. Janira kikiya yanaskäsina, p'iqinchapa uñt'ayañataki ajllitama qillqma.**

- 5. Khiti tuqithsa jaqiñchayañamaxa uka sixsma, ukathxa kuntixa jiskäta uka qillqma, uka qillqatwa phuqañamaxa.**



Aruskipawi

6. Jaqiñchañama yant'ma, ukaya aruskipawinaksa yatiqiri masinakamampi.



- Amta jawari aruskipawinanaka arkma.
- Ist'ayasiñatakixa jach'atha arsma.
- Isinaka nayraqata wakichma.

7. Amayanaka utjawinakapxata kikipa yanasiwasinxá, kunanakti lurawaktaxa uka chimpuntma (X).

Luratanakaja	Jisa	Janiwa
Jaqichatajarjamawa yanasthxa.		
Aruskipawinaka yatiqatampiwa chikt'arakthxa.		
Yatiqiri masinakajana lurawinakapsa aski uñjthxa.		
Khusa aruskipawimpi uñtampi ukhamwa arsurakthxa.		

Askipacha yatxatapxañäni

8. Arumpi kutt'ayma.

- ¿Kunjamsa maya kikipa yanasiwasina jakxatasthxa?
- ¿Kunjamsa lurawija k'atampi khusapt'ayiriktha?
- ¿Kunathsa aylluna yatiwinakapaxa wakisiri?

Yatiqañataki wakichasipxañäni

Jichhaxa jiwasa taypina jani wali sarnaqawinakxata, wilamasisarusa ukhamaraki yaqha yatiqaña utana yatiqiri masinakarusa mä **iwxa qillqa** taypitha yatiyañäni.



¡Mä **iwxa qillqa** qillqapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

1. Janira qillqasa, jiwasa taypina jani wali sarnaqawinaka utjatapa, uka amtma, ukhama kutt'ayma.

- ¿Kunathsa jiwasa taypina jani wali sarnaqawinakaxa utjpacha?
- ¿Kunjamsa suma jakasipsnaxa?

2. Wakiyima, ukhama qillqañataki amuyunakama qhanañchma.

¿Kunsa qillqätasti?	¿Khitirusa qillqätasti?	¿Kunatakisa qillqätasti?
-----	-----	-----
-----	-----	-----

3. Ayllumana kunanakathsa suma jakasiñasa chhaqtxaki uka uñt'ayañataki mä iwxa qillqa qillqama.

4. Iwxa qillqamaxa, kunanakathsa suma jakañaxa chhaqtatäxi, uka yatiyaniti, uñakipma.
5. Yaqha yatiqaña utana yatiqiri masinakamaru janira apaykasina iwxa qillqa ullma.
6. Yatichirimampi iwxa qillqa apayañamataki aruskipma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

- ¿Jiwasa taypina jani wali sarnaqawinaka utjatapatha yatxatayañaxa wakisiti?
- ¿Kunathsa?

Ch'umi suyunkinakana suma jakawipatha yatxatapxañäni

6 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqatana p'iqiñchapa ullma ukatha jiskht'anaka kutt'ayma.

- ¿Kuna tuqithsa qillqataxa yatiypacha?, ¿Kuna ayllu tuqithsa arxayaspachani?, ¿Kamsaspachänisa ch'umi suyu jaqinakana utjawipa tuqithxa?

Askipacha yatxatapxañäni

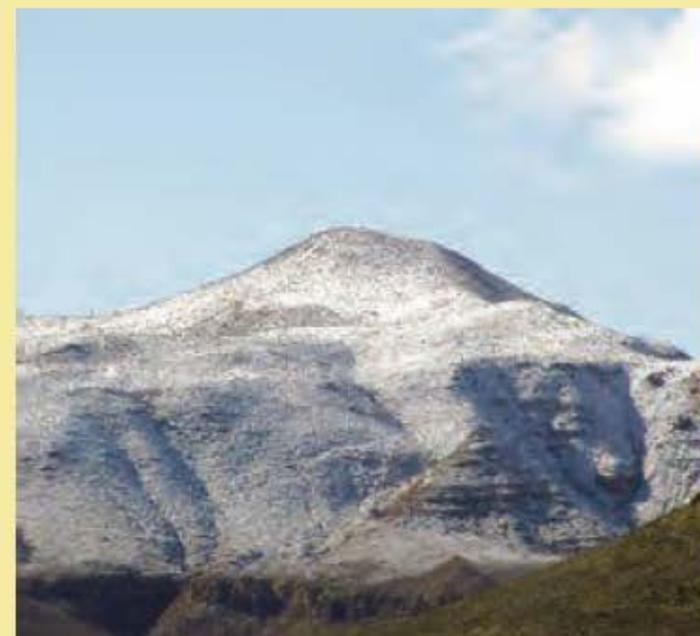
2. Yatichirimawa mä qillqata ullt'ani, uka wali yäqasisa ist'ma.

¿Kunjamäpxisa ch'umi suyu jaqinakakaxa?

Antuku achachilaxa Ch'umi suyuna Witutu ayllu p'iqiñchiriwa, jupaxa, nanakampi mä aliqa ch'umi pampanakwa Pachamampi chika suma utjasisipthxa, sanäwa. Quqaquqana phuqata utjirinakasa jakañanipxiwa, jupanakampixa sumwa utjasipxtha, sasa.

Apunakampi achachilanakasa ukankapxiwa, yatiwinakapaxa jiliritha sullkaruwa yatiyasiraki.

Achachilanaka ukhamasa wawanakasa aski yäqatapxiwa sapxarakiwa, taqinimpi suma jakasiñawa utjaraki, quqaquqaxa taqininkiwa ukhamarusa taqitakiwa



3. Qillqata wasitatha ullañäni, ukhama jiskht'anakaru kutt'ayañäni.

- ¿Kawki ayllu tuqithsa ullthanxa?
- ¿Ch'umi suyu wilamasinakana kuna aski lurawinapathsa yatxatthana?
- ¿Wilamasinakasa utjawinakasampixa kunanakansa kikipjamaxa?

4. Ullatamarjama wakichatana chiqapa jiski uka samichma. Qillqata wasitatha ullañäni, ukhama jiskht'anakaru kutt'ayañäni.

Munataparawa
utjasipxi.

Quqaquqana suma
utjasipxi.

Walja jani
walt'awinakaniwa.

Achachilanakampi
wawanakampixa wali
yäqatapxiwa.

Janiwa quqaquqa
yäqapkiti.

Suma taqini
jakasiñawa.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

- ¿Ch'umi suyu wilamasinakana utjasiwipatha kunsä amuytaxa?

- ¿Kunathsa quqaquqana taqi kunasa jakañaniwa sapxpachasti?

- ¿Ch'umi suyu wilamasinakaxa khitinakampisa suma utjasipxi?

¿Kunathsa wilamasisa taypina suma jakawitaki ch'amt'asiñäpacha?

16ⁿ

Yatiqawi



- **Aski wakisiri utjirinaka**
- Suni tuqi ayllunakana jaqinakaxa,
- Pachamamampi ukhamasa apunakampiwa suma utjasipxi. Aka qhipa maranakanxa wilamasinakasa taypinxa kunaymana juchhakiwinaka, ch'axwawinaka uñjapxarakthana, ukhamarusa yaqhipaxa Pachamamaru janiwa yäqawxapxiti.
- Ukhama utjirinakawa llakiskaña, qhipa tuqixa wilamasinakana suma jakasiñapsa jani waliru puriyarakisphawa.



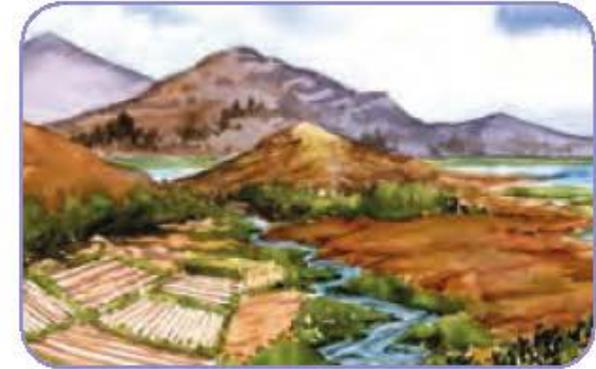
Ch'amt'añasa

¿Kamachapnsasa wilamasisa taypina suma jakawi utjañapataki yatxatäsina yatikipayañatakixa?

Lursuña: Wilamasisa taypina suma jakawi utjañapataki mä amta jawari wakiyañäni.



Yatiqañataki wakichasipxañäni



Askipacha yatxatapxañäni

1. Aka qillqata yatichirimampi jani ukaxa maya jilawirimpi yanapayasisa ullma.

Antuku achachilana tump'tawipa

Sataña pachanxa achachilanakawa yapuru apañataki jathanaka wakichapxi. Mantiyuru uchawasina ch'uqi jathanaka ajllipxi ukxa quqa aynacha ch'iwüwjaruwa uchapxi, lupixa uñjäsina jani waktañapataki, kunathtixa nakharasphawa, ukhamatha janiwa alskasphati.

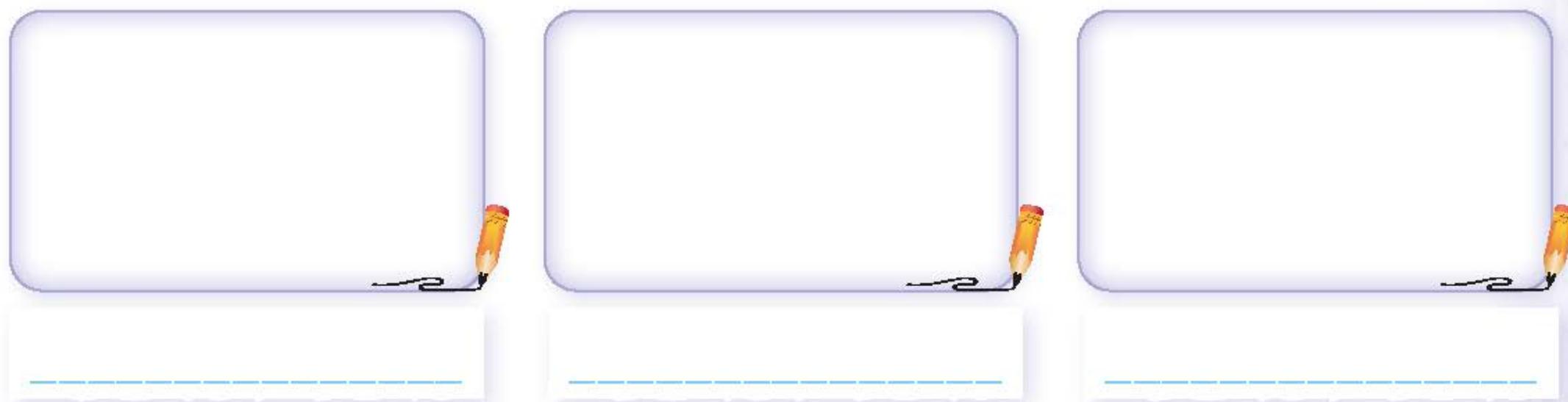
Pancha awichaxa jani uraqinaka ch'arañäphana llakitawa jikxatasi, ukatha jupatakixa wali wakisiriwa nayra, chika, qhipa pachana ukhamasa kunaymana achunaka sataña, kunaymana achunaka satasthana ukjaxe uraqinakaxa ch'amanchasiwa, ukatha muk'iptiwa.

Sapa kuti mä kasta jathaki satasiñäni ukjaxe uraqisa qarjtiwa, achuqanakasa chhaqtxi janiwa jilsunxiti. Ukhamatha wilamasinakasaxa manq'atha t'aqisisphawa.

2. Arumpi aka jiskht'anakaru kuff'ayma.

- ¿Kunathsa achachilaxa wawanakapana utaparu tumpiri sari?
- ¿Qillqatanxa kunjamänasa nayra pachaxa wila masinakana utjawinakapaxa?
- ¿Kunathsa jichha pachanakana wila masinakaxa juchhakisina utjasipxi?
- ¿Kamsasma achachilana arsutapatha suma jakañataki amtanaka wasitatha lurañäni, satapatha?

3. Qillqatana kunanakasa kamachi uka tuqitha kimsa uñacht'ayawi sixsma.



4. Suma utjañataki yanapasirinaka mä (X) chimpuntma.

- Wila masinakaxa suma utjañataki amtanakanipxañapawa.
- Wila masinakanxa kunti munapki ukanaka lurapxañapaxa.
- Suma jakañaxa jaqinakankakiwa.
- Suma jakañaxa jaqinakana, Pachamamana, ukhamasa apunakankiwa.

5. Wilamasisa taypina jani suma jakawi utjatapatha yatxatma. Akiri wakichataru qillqma.

6. Yatiqiri masinakamaru yatxatatamatha jawart'ma.

7. Wilamasisa taypina jani suma jakawi utjatapatha aka arst'awinaka ullma, ukatha yatiqiri masinakamaru yatiyma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

8. Amuykipasina, kutt'ayma.

- ¿Kunathsa wilamasinakana suma jakasiñapaxa wali wakisiri?

Aylluna suma jakasiñataki amtanakatha mä amta qillqata ullapxañäni

2 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Markachirinakaxa “suma jakañataki” amtañanaka amuyasina amtapxi.

¿Kuna amtanakäpachasa?



¡Amta qillqata ullapxañäni!

Askipacha yatxatapxañäni

2. Nayraqata p'iqinchapa uñxatma ukhama kutt'ayma. ¿Kunatakisa qillqata ullañäni?

Kunjamasa iwxa qillqaxa uka yatiñataki.

Kunjamasa mä amta qillqataxa uka yatiñataki.

Kunjamasa maya phayañataki qillqataxa uka yatiñataki.

3. Aka amta qillqata ch'ujuki ullt'ma, ukhama amuyunaka qhanst'ayma.

“Suma jakasiñataki amta qillqata”

Kawi ayllu utana, Pitumarka jisk'a suyuna, Qanchis marka, Qusqu sullka suyuna, 8:00 alwa chiqa urasa, sawaru 20 uru, anata phaxsina, aylluna markachirinakawa mathapisipxi, ukana p'iqiñchirixa paya jani walt'awi utjawí uñt'ayarakí:

- 1.- Pastu phichkatawítha.
- 2.- Aylluna mä qhawqha wilamasi taypina nuwasiwinakatha. Aka lurawinakaxa aylluna suma utjasiñanakapsa ñanqhacharakíwa. Markachirinakaxa akiri amtanakaruwa puripxarakí:

- 1.- Aylluna kamachinakaparjamawa jani walt'ayirínakaru juchañchasiníxa.
- 2.- Wilamasínakana ukhamasa aylluna askiñapataki markachirinakaru suma jakasiñanakapa qalltañapwa mayt'atarakí.

Jani yaqha lurawínaka utjiphana, mathapiwíxa tukuyasiwa 12:00 chika uru uka amtanaka chiqapañapatakíxa ukankirínakawa rixintapxi.

Amta qillqataxa maya qillqata pankawa kawkinti mä mathapiwina amtanakapa, ukhamasa tukt'ayawi amtawa qillqasi.



Ullawasina, jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Kuna kasta qillqatsa ulltaxa? ¿Kunsa amtañataki qillqaxa yatiychistu?
- ¿Khitinakatakisa ukhamarusa kunatakisa amta qillqaxa luratasa?
- ¿Kuna uñtawinisa amta qillqataxa?
Amta qillqata ullatamana, luraña amtanakapa qillqama.

Qallta: Tantachawi uraqi, ura ukhamasa uru.

Yatiyanaka utjawi: Taqinitaki wakisiritha aruskipaña, ukhamatha amtanakaru puriña.

Tukuya: Tukuya urasa ukhamasa ukankirinakana rixintatapa.

Amta qillqatana chiqanakapa uñakipma.

4. Ullawasina, jiskht'anakaru kutt'ayma.

¿Kunasa mä amta qillqataxa?

Mathapiwina kunanakasa amtasi uka qillqt'añatakiwa wakisi.

¿Kunatakisa mä amta qillqaxa wakisi?

Mathapiwina taqinpacha ukankirinakawa rixintapxi.

¿Khitinakasa amta qillqaru rixintapxi?

Qhananchjama, mä mathapiwina qillqa wakiyañawa.



5. Kutt'ayawima (X) chimpuntma. Mä amta qillqataxa akanakaniñapawa.

P'iqincha, jamuqanaka jani ukaxa sixsutanaka, qhana jisk'a iwixani.

Qallta, yatyanaka amtatanakampi, tukuya.

Arunaka, jamuqanaka, p'iqincha, iwixanaka.

6. Amta qillqata wasitatha ullma, ukhama wakisirinakapa samichma.

Mä amta qillqataxa mä jaqiru jark'aqasphawa, jani ukaxa chhaqtasphawa.

Jani wakisiri utjirina qillqatawa.

Jaqinakana amtawinakapawa qillqasi.

Mä amta qillqataxa arst'awinaka qhananchañataki luratawa.

Mä amta qillqaxa jani wakisiritaki qillqatawa.

Kunatakisa aski chiqapawa.

7. Amta qillqa ullatarjama, phuqachma.

• ¿Kunathsa wilamasinakana suma jakasiñapaxa wali wakisiri?

• ¿Kuna tuqithsa aruskipapxi?

• ¿Kuna amtanakasa amta qillqatana qillqatasti?

8. Amta qillqata ull'awsina amuyunaka phuqachma.

a.- Aylluna _____ xa paya jani walt'awi yatiyi.

ch.- _____ xa mathapitawa jakisipxi.

chh.- Taqpacha mathapiwinkirinakawa _____ rixintapxi.

ch'.- Tantachasiña _____ jaqinakaxa _____ xi.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. Amuykipäsina kutt'ayma.

- Yatiqiri masinakampi ukhamarusa wila masimampi amta qillqata wakisiripatha aruskipma, ukatha tukt'ayawi qillqma.

- ¿Kunsa amta qillqata tuqitha yatiqawtasti?

Ayllusana suma utjasiñataki mä amta qillqata wakiyapxañäni

3 Laphi



Yatiqañataki wakichasipxañäni

¿Wilamasisa suma jakasipxañapataki maya amta qillqata wakiysnati?



¡Sipana wilamasimampi mä amta qillqata qillqaña ch'amañcht'asma!

Askipacha yatxatapxañäni

- Amta qillqata uñakipañataki wasitatha ullapxañäni.

1. Amuyasisa amta qillqatana p'iqiñchapa ullma.

Jani yaqha lurawinaka utjiphana, mathapiwixa tukuyasiwa 12:00 chika uru uka amtanaka chiqapañapatakixa ukankirinakawa rixintapxi.

2. ¿Rixintapxi uka aruxa kamsañsa muni?

Maya chaniñchawi.

Maya lurawi.

Maya aruntawi.

3. Mä lurayiri arumpi wakichataru phuqachma.

- Aylluna p'iqt'iripaxa jaqinakaru mathapiñataki _____.
- Jaqinakaxa mathapiwiru _____.
- Wila masinakaxa _____.
- Qillqirixa amta qillqata _____.

4. Lurayiri arunaka samichma.

uñjaña

t'ijuña

aruskipaña

uñjaña

phayaña

aptaña

arxataña

qillqaña

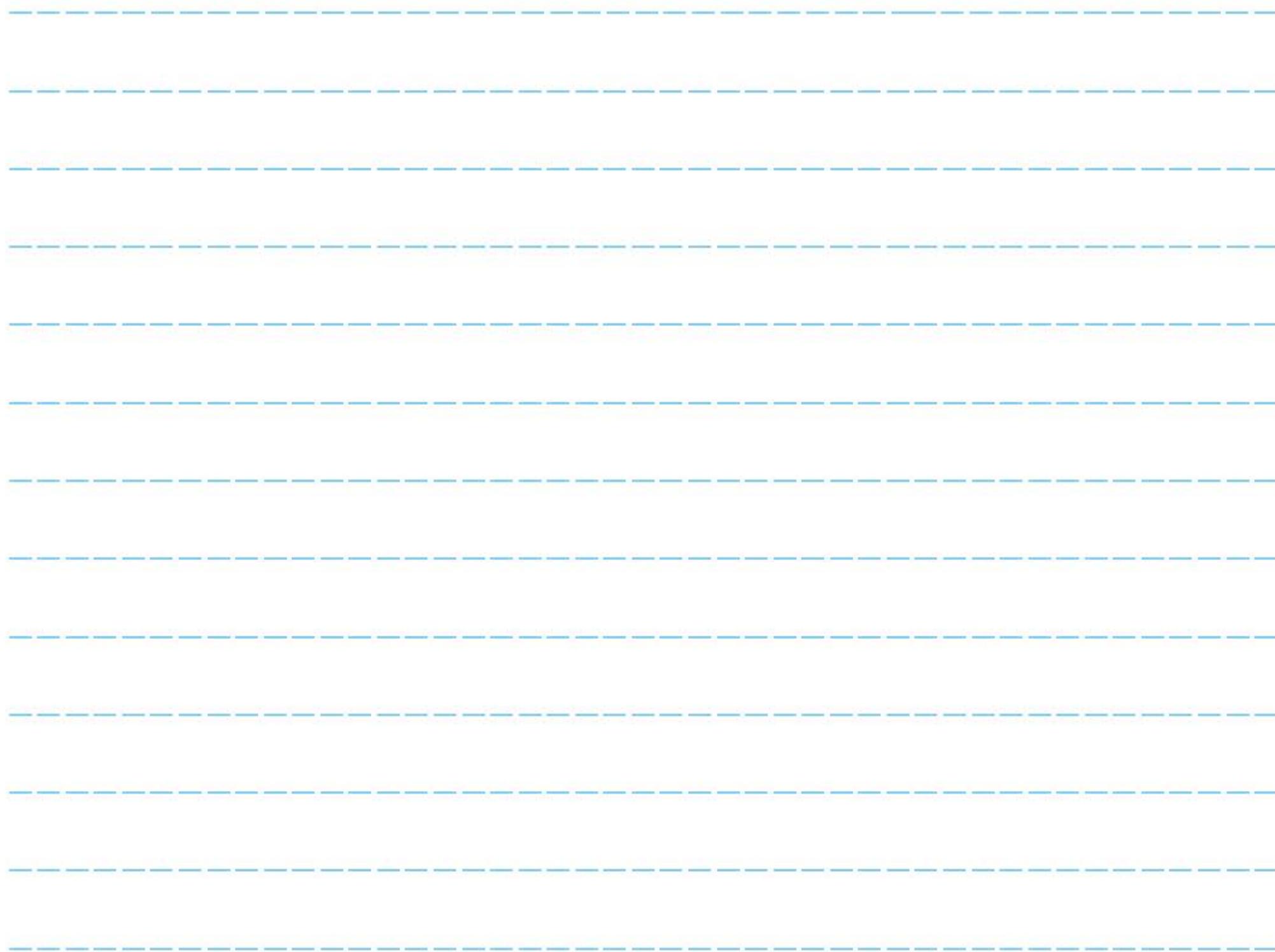


Aruchiri satawa lurayiri arunakaxa, ukhamasa kunsá luraskthana uka sañatakiwa.

5. Mä yatiqiri masimampi jani ukaxa wilamasimampi amta qillqata wakichañataki aruskipma, aka jiskht'awinakampi yanapt'asisa.

¿Kuna tuqithsa amta qillqata qillqañäni?	¿Kunatakisa amta qillqata qillqañäni?	¿Khitinakatakisa amta qillqata qillqañäni?

6. Amta qillqata ullatama amtasma, ukatha wilamasimampi suma utjañataki mä amta qillqata lurañataki wakichasma.



A large rectangular area with horizontal dashed lines, intended for writing the answer to the question above. The lines are evenly spaced and cover most of the page's width and height.

¡Amtma! Mä amta qillqatanxa amtatanakawa qillqaña, ukhamasa mä tantachawitha tukt'ayawipa. Amta qillqataxa akanakaniñapawa: kawkinsa, kuna urusa apasi, ukhamasa rixintatanaka.



7. Wilamasimampi amta qillqa qillqatama ullawsina uñakipma, ukatha kunanakanisa amta qillqatamaxa uka samichma.

¿Amta qillqataxa piqinchaniti?

¿Kuna urusa ukhamasa kuna urusa apasi siti?

¿Kawkinsa amta qillqataxa apasi uka siti?

¿Amtanakaxa utjiti?

¿Lurañanaka wakt'ayawixa utjiti?

¿Tukuyapaxa utjiti?

8. Amta qillqa qillqatama yatikipayma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

9. Amuyusina kutt'ayma.

- ¿Kuna kasta qillqatathsa aka yatiquaña laphillana yatiquawthxa, ukatha kunataki wakisirisa?



Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Jamuqa uñxatawsina jiskht'anakaru kutt'ayma.



- ¿Kamachisa yatirixa jamuqana?
- ¿Kunathsa ukhamarusa kunatakisa yatirixa aka luqtawi lurpachäni?
- ¿Kuna pachasa jamuqanjama luriri uñjiritati?
- ¿Ukhama luqtañana yanapiriritati?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Achachilamampi jani ukaxa mä yatirimpi Pachamamaru, ukhamasa Apunakaru luqtañatha yatxatäsina qillqma.

3. Yatirina jawart'atapa ullma.



Pachamamaxa taqina taykasawa apunakaraki awkisa, jarhipanwa jakasthana, achuqanakapwa manq'arakthana, ukathwa jiwasa jupanakaru luqtarakthana.

4. Jichhaxa wilamasinakana suma jakasiñapataki ukhamarusa Pachamamaru yäqañataki aski aruskipawinaka wakichasma.

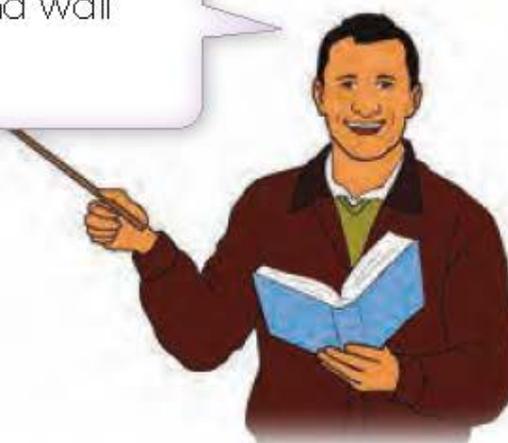
Mä yatiqawi, jani ukaxa, ma jani walt'awi amuykipañataki ajllma.
Kunjamsa ukhama khitinakasa aruskipapxäni, uka wakichma.
Aruskipirinakataki mä chiqawja wakichma.
Qhawqha pachänisa uka arusthapiñasawa.
Aruskipaña sumachañasawa.
Aruskipañana tukt'ayawipa qillqañawa.

Aka iwxfanakampi amuyunakama wakichasma.



5. Aruskipañana yatiñanaka yatxatatamatha pacha amtatarjamaru arxatma.

Amtapunma, yatxatatamatha wali qhananchañamaxa.



6. Aruskipañana yatiñanakatha arxat'awasinxa, mayitarjama mä (X) chimpuntma.

Luratanakaja	Jisa	Janiwa
¿Wali yatiñanakatha arxat'añatakixa wakichasti?		
¿Amtatarjamati ukhamasa qhanti arxatha?		
¿Arsutajaxa qhanänati?		
¿Pacha amtatarjamati yäqawthxa?		

Ayllunakana suma jakasiñaxa janiwa jaqinaka mayatakikiti, jani ukaxa Pachamamana, apunakana, uywanakasana, Willka tatana, Phaxsi mamana ukanakankiwa. Kunathtixa, taqinisa Pachamamana wawanakapapxtharwa.



Yatiqatasatha amuykipapxañäni

7. Jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Suma jakañaxa jaqinakankakiti? Jisa Janiwa, sasa chimt'ma ukatha qhananchma.

- ¿Kunathsa jumataki ayllusana yatiñanakaxa suma jakañaru yanapasisphaxa?



5 Laphi

Lurataja uñt'ayaja

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Aka aruskipawi ullma:

Suma jakañaxa wali wakisiriwa taqpacha khusa utjasiñasataki.



Wilamasisa taypina jani suma jakawi utjatapa yatiyaña munasmati, ukhamaxa mä jawari amta qillqma.

Askipacha yatxatapxañäni

2. Janira amta jawari qillqäsina, wilamasisa taypina jani suma jakawi utjatapatha amtma.

Aylluna suma jakasiñaxa jani walt'awiru ukhamasa chhaqtañaruwa saraski.

Pachamama ukhamasa apunakaparu yäqañasa chhaqtirjamäkixiwa.

3. Wilamasisa taypina jani suma jakawi utjatapatha uñachayañataki, mä amta jawari qillqañatakiwa amuyunakaja wakichastha.

¿Kunsa qillqajasti?	¿Kunjamsa qillqajasti?	¿Kunatakisa qillqajasti?

4. Wilamasisa taypina jani suma jakawi utjatapatha mä amta jawari qillqma.

5. Wila masinakamampi jani ukaxa yatiqiri masinakamampi amta jawarima uñakipayasma, ukatha askichañataki iwxt'ayasma. Wilamasinakama jani ukaxa yatiqiri masinakama iwxt'awiparjama mä laphiru amta jawarima qillqma, ukatha yatiqaña utamana pirqaru uñacht'ayañataki llip'katayma.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

6. Kutt'ayma. ¿Wilamasisa taypina jani suma jakawi utjatapatha yatiyañaxa wakisisphati?

- ¿Kunathsa?



Markankiri wilamasinakana suma jakasitapa uñt'apxañäni

Yatiqañataki wakichasipxañäni

1. Qillqata p'iqinchapa ullma, ukatha jiskht'anakaru kutt'ayma.

- ¿Qillqataxa kuna tuqithäpachasa? ¿Kuna wilamasinakathsa arspacha? ¿Kunatakisa ullajaxa? ¿Kunsa jach'a markanakana wilamasinaka utjawipatha yattaxa?

Askipacha yatxatapxañäni

2. Qillqata ch'ujuki ullma.

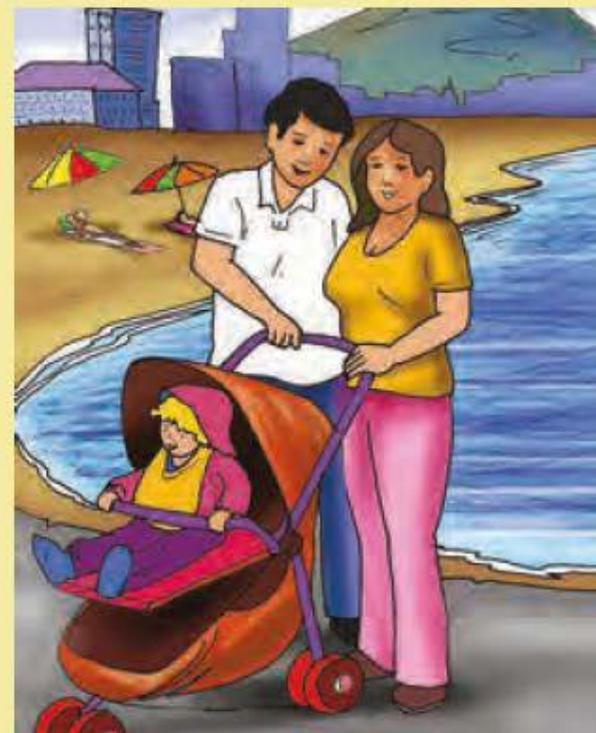
¿Kunjamsa markanakana wilamasinakaxa utjasipxi?

Jach'a markanakanxa wilamasinakaxa juk'akipxiwa, jach'a altusani utanakanwa utjapxi, sapa mayni wilamasinakaxa kunaymana lurapxi, awki taykaxa irnaqapxi ukhamarusa wawanakaraki yatiqañaru sarapxi, ukhamawa.

Ukathsa yatitawa, sapa mayniwa kunayma pachana manq'apxaraki.

Markana wilamasinakaxa janikiwa apunaka, Pachamama, yapunaka, uywanaka ukanipkiti t'ukthapitakiwa utjasipxaraki.

Markanakanxa yatitarakiwa, janiti mä urusa kunsa lurkätaxa janiwa qullqinikatati, janirakiwa manq'kätasa.



3. Jiskht'anakaru kutt'ayañäni.

- ¿Qillqataxa kuna tuqithasa?
- ¿Kunjamasa jach'a markanaka wilamasinakana utjasiwipaxa?
- ¿Kunathsa jani yapunisa, uywanisa?

4. Kujamsa jach'a markanakana wilamasinakaxa utjasipxi uka uñtawinaka samichma.

Wilamasinakaxa
juk'akipxiwa.

Altusa utanakana
utjapxi.

Walja pachawa
irnaqapxi.

Yapunipxi ukhamasa
uywanipxiwa.

Pachamamaru
luqtasipxi.

Yanapasisawa
jakasipxi.

Yatiqatasatha amuykipapxañäni

5. Jiskht'anakaru kutt'ayäsina amuykipma.

- ¿Jach'a markanakana wilamasinakana utjawipatha kamsasma?

- ¿Jakawimampi jach'a markana utjasitapampithxa kunanakansa kikipaxa?



¡Anatañäni!

- 367 jakhuni laphitha llip'iyañanaka thaqma, ukatha akiñi munkaña utjiriru llip'irayma. Jamuqa uñxatawasina yatiqiri masinakamaru jawar'añataki mä sarñaqawi wakichma.



Aru pirwa

Achakaja: abecedario, alfabeto

achikaña: pedir suplicar, rogar, implorar

ajanu: página, cara

akhama: ejemplo

ajlliña: seleccionar

amu: silencioso, callado

amuyaña: imaginar, representar idealmente una cosa

amuyu: oración

amuyu jaljayiri ch'aqa: punto seguido

amuyt'a: inteligencia, facultad de comprender, entendimiento

amta: memoria, facultad de recordar algo vivido o aprendido

amtawinaka: acuerdos

amsta: dirección hacia la subida en línea recta

arka: secuencia, continuación.

arsuta: frase

arunaka rixintaña: subrayar palabras

aruskipaña: hablar en diálogo, ponerse de acuerdo, avisarse

aruskipt'aña: departir, hablar, conversar

ch'aqa: punto(.)

chimpuntaña: empezar a marcar o señalar

chiqa yaya: objeto directo

ch'ixi: agrupación de estrellas

ch'ujtaña, amust'aña, amukt'aña: no hablar, guardar silencio

isk'a sich'i: guión(-)

irnaqaña: laborar, trabajar

iwxá: recomendación

jach'a qillqa: mayúscula

jach'a sich'i: ()

jaljayaña: dividir, clasificar

jamuqa: dibujo, foto

jaqichasiña: matrimonio

jaqiri: sujeto

jaqthapiri: conector

jasalla amuyu: oraciones simples

jawari: fábula, relato, cuento

jawarilla: historieta

jiskt'a, sikt'a chimpu: signo de interrogación(¿?)

jisk'a qillqa: minúscula
jiskt'awinakampi yatxataña:
entrevista
juyra: productos, plantas
comestibles.
jupha, jiwra: quinua
kamisa: ¿cómo?
kawki: ¿dónde?
kawkiri, kawkiyri, kawkchapi: cuál
de ellos
kasta: clase, tipo
kawkiyri: ¿cuál?
katjawinaka: adivinanzas
khiti: ¿quién?
kikipa: lo mismo
kuna: ¿qué?
kuna lurañataki uka qillqata: libreto
kunawsa: ¿cuándo?
kutt'ayaña: responder, devolver
larusiña yatiyaw: anécdota
lup'iña: pensar, meditar, reflexionar
mathapiña: juntarse, reunirse,
aunarse

mayiña: solicitar, exigir, pedir
mayiña qillqata: memorial
muspha chimpu: signo de
admiración (!)
pä ch'aqa: dos puntos (:)
pantachayaña: interrumpir
p'iqincha: título
phuqachaña: completar
qallta: inicio, introducción
qhananchaña: aclarar, explicar,
esclarecer
qhansuyata: resultado
qhawqha: cuanto
qillqanaka qawayapa: silueta de
palabras
qillqaña chimpunaka: signos de
puntuación
qillqata pankaka: libro
qillqata t'aqanaka: párrafos
qillqiri: autor, escritor
qutuchaña: agrupar
rixña: rayar, hacer rayas
rixitani laphi: lámina

samichaña: colorear, pintar
sawuña, sayuña: tejer
sich'i: línea, trazo.
sikhiña: interrogar, preguntar
siqintaña: poner en fila
siri: glosa
sixsu: dibujo ilustración
sutilanti: pronombre
suti rixsuta: firma
tantachaña: agrupar
tupayaña: comparar
tupayaña arunaka: conectores
t'aqa: división, párrafo, repartimiento, separación
tukuyaña ch'aqa: punto final
uñtata: parecido
wamphi, alluxa, walja: mucho
wakichaña: alistar, preparar, organizar, disponer algo para un fin.
wakichaña: receta
wakiyaña: planificar
wakisiri: oportuno, útil, importante, necesario, indispensable.
wakt'ayaña: llegar al objetivo o

punto, hacer alcanzar
warurt'aña: cantar
wich'illa: coma(,)
wich'illani ch'aqa: punto y coma(;)
uñancha: demostración, ejemplo
uñakipaña: mirar examinar un objeto por todos los lados.
uñakipawi qillqata: texto descriptivo
uñacht'ayiri qillqata: texto expositivo
uñjasa arsuwi: descripción
yatiyaña: avisar, hacer saber, declarar, anunciar, enterar, notificar, comunicar, transmitir, informar, divulgar, difundir, propagar.
yänaka: objetos, cosas
yatinaka jisk'aru apthapita: resúmen
yatiyanaka: noticia, información, cuento, relato
yatiyaw: anuncio, aviso, noticia, información
yatiyawini laphi: afiche
yatiya qillqa: carta
yatxataña: averiguar, estudiar, investigar, indagar.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1
Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2
El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, libre y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3
Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4
Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la representatividad de los gobiernos en la gestión política, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todos los institutos del Estado a la autoridad civil legítimamente constituida y al respeto al estado de derecho de todas las instituciones y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5
El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. De deberá prestar atención especial a la problemática derivada de las altas costas de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6
La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7
La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en los respectivos constitucionales de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8
Cualquier persona o grupo de personas que considere que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9
La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los rómulas y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10
La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11
La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12
La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Esta compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13
La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14
Los Estados Miembros acuerdan aumentar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15
El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16
La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estos fines, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a los niños y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV

Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17
Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítima ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18
Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19
Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la Ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mismas parámetros, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de los comités, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20
En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime convenientes. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidas las buenas oficias, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejara, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidas las buenas oficias, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21
Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constata que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor sin necesidad. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22
Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V

La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23
Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24
Las misiones de observación electoral se levantan a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se les dotará de los recursos necesarios. Las misiones se realizarán de forma objetiva, imparcial e independiente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25
Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no cumplen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI

Procesos de la cultura democrática

Artículo 26
La OEA continuará desarrollar programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27
Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28
Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.













<u>a</u>	<u>a</u>	<u>a</u>	<u>a</u>	<u>a</u>	i
i	i	i	i	<u>u</u>	<u>u</u>
<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	j	j	j
<u>k</u>	<u>k</u>	<u>k</u>	!	!	!

I	A	A	A	A	A
U	U	I	I	I	I
J	J	J	U	U	U
L	L	L	K	K	K

m

m

m

n

n

n

ñ

ñ

ñ

p

p

p

q

q

q

r

r

r

s

s

s

t

t

t

N

N

N

M

M

M

P

P

P

Ñ

Ñ

Ñ

R

R

R

Q

Q

Q

T

T

T

S

S

S

w

w

w

x

x

x

y

y

y

ll

ll

ll

k'

k'

k'

p'

p'

p'

q'

q'

q'

t'

t'

t'

X

X

X

W

W

W

LI

LI

LI

Y

Y

Y

P'

P'

P'

K'

K'

K'

T'

T'

T'

Q'

Q'

Q'

ch

ch

ch

kh

kh

kh

ph

ph

ph

qh

qh

qh

th

th

th

chh

chh

ch'

ch'

KH

KH

CH

CH

CH

QH

PH

PH

PH

KH

TH

TH

TH

QH

QH

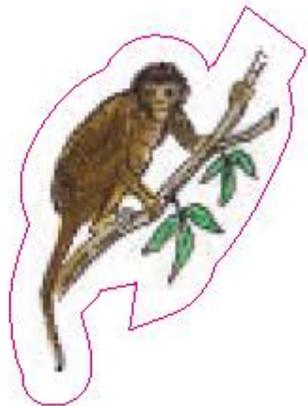
CH'

CH'

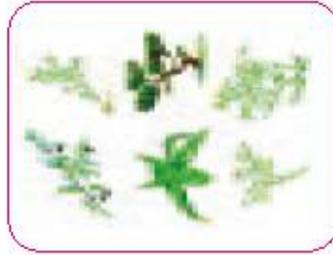
CHH

CHH

• Pág. 17



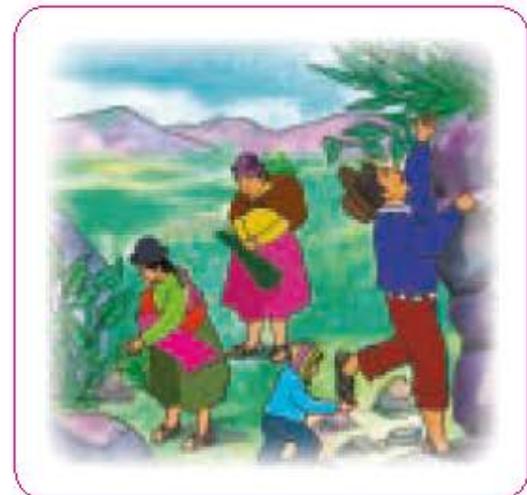
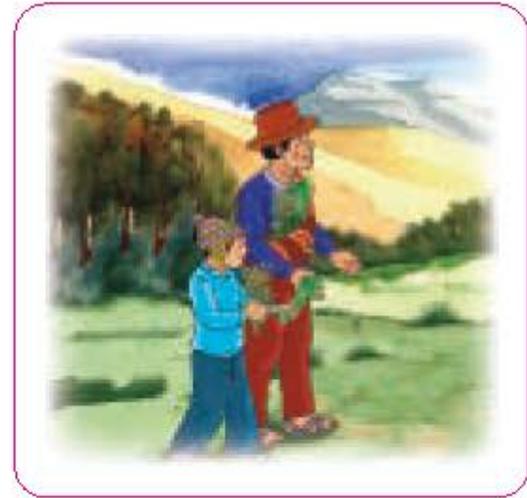
• Pág. 35

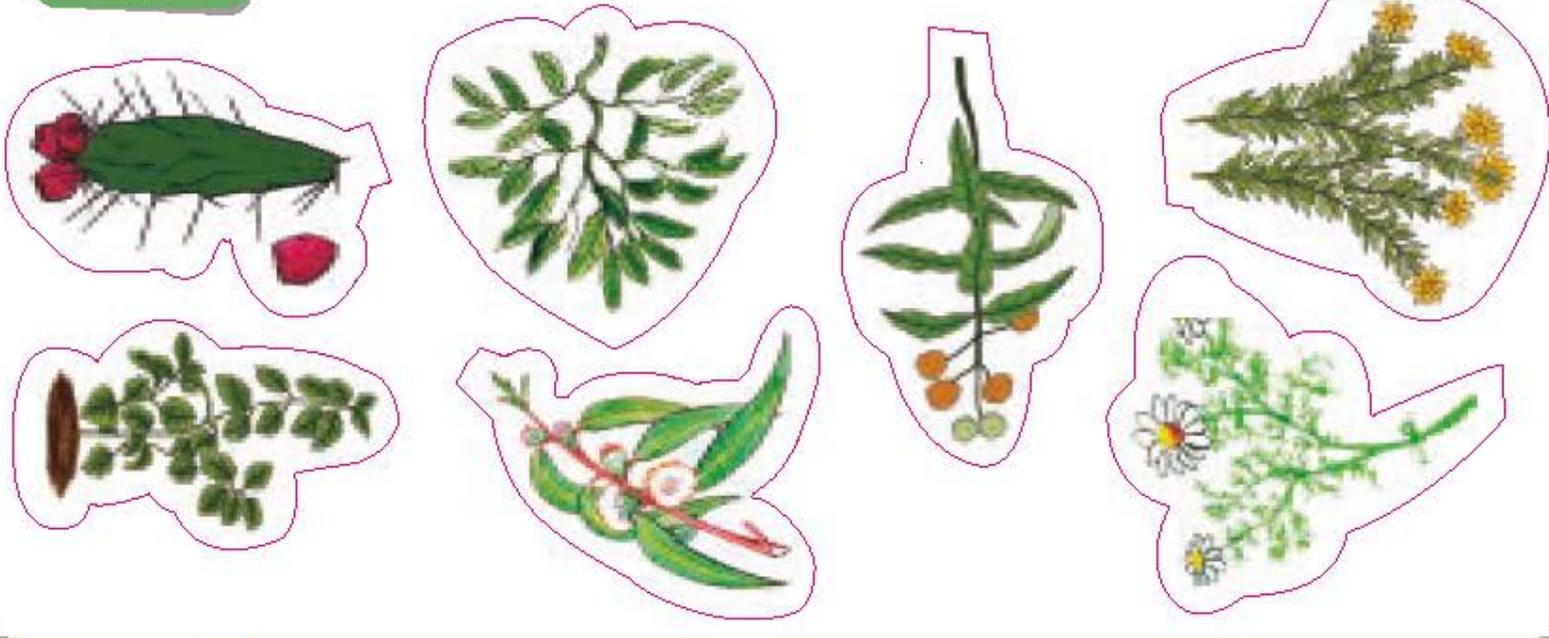


• Pág. 31

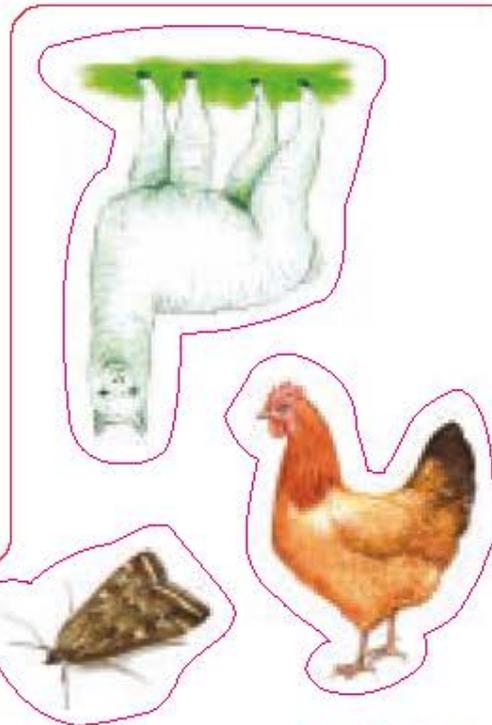
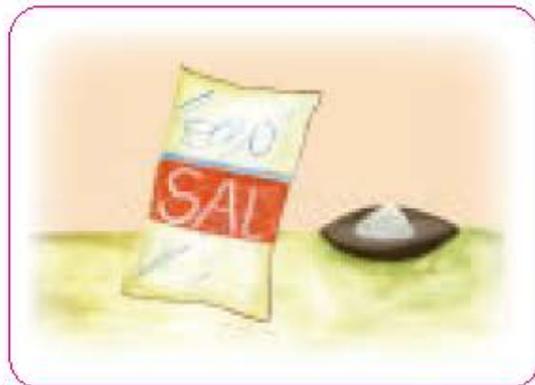


• Pág. 42





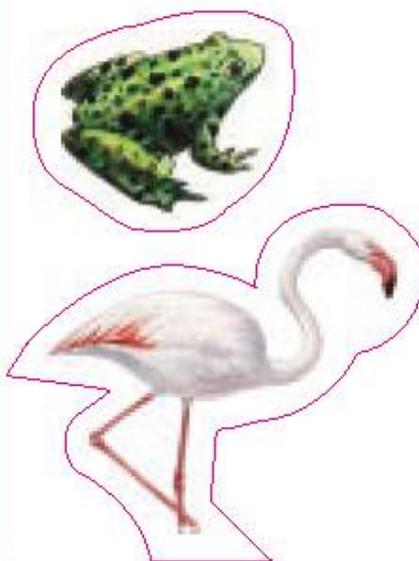
• Pág. 136



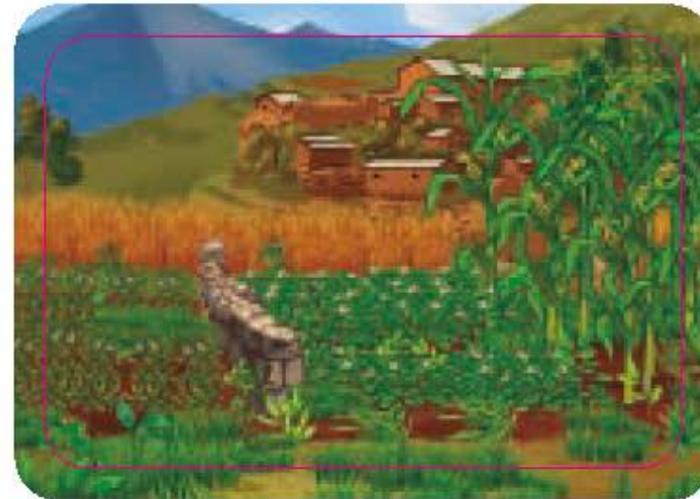
• Pág. 195

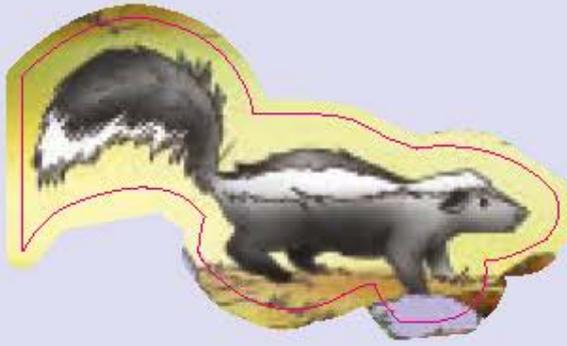
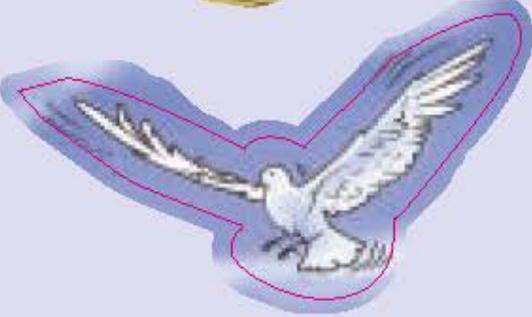
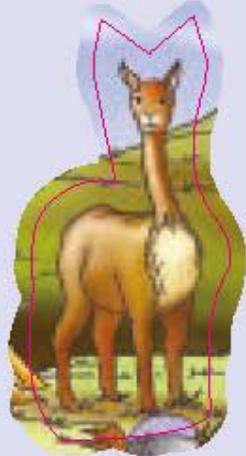
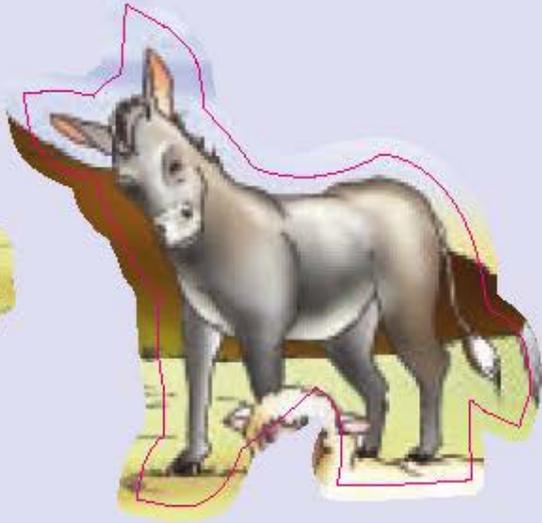
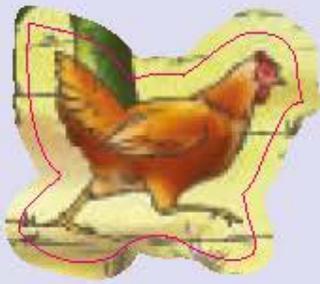
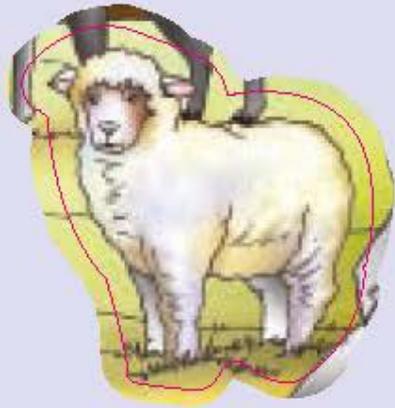


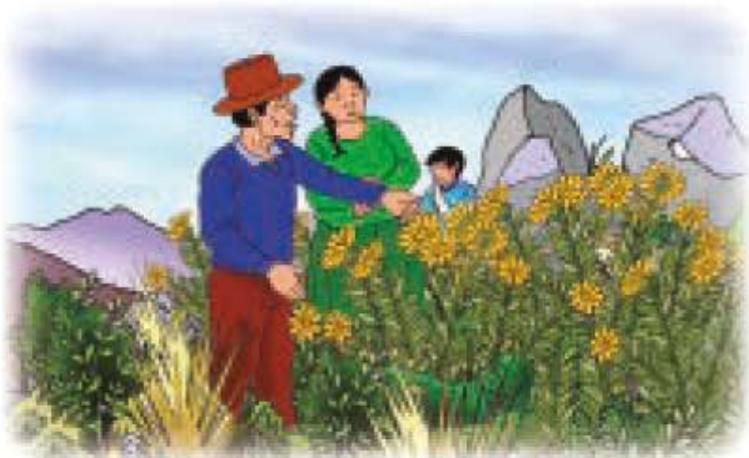
• Pág. 248



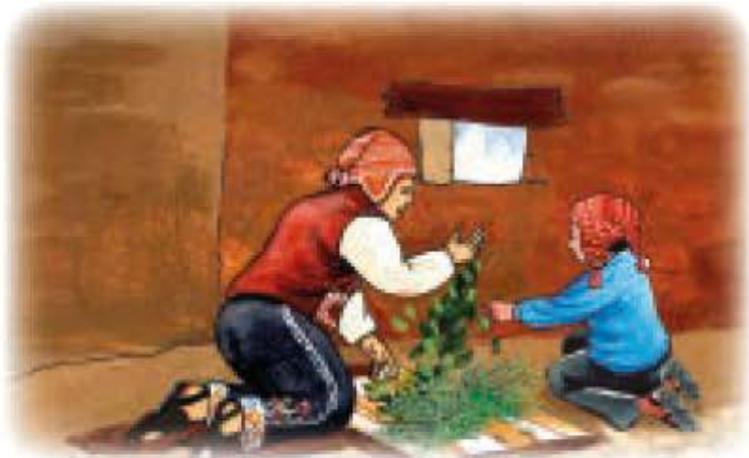
• Pág. 275



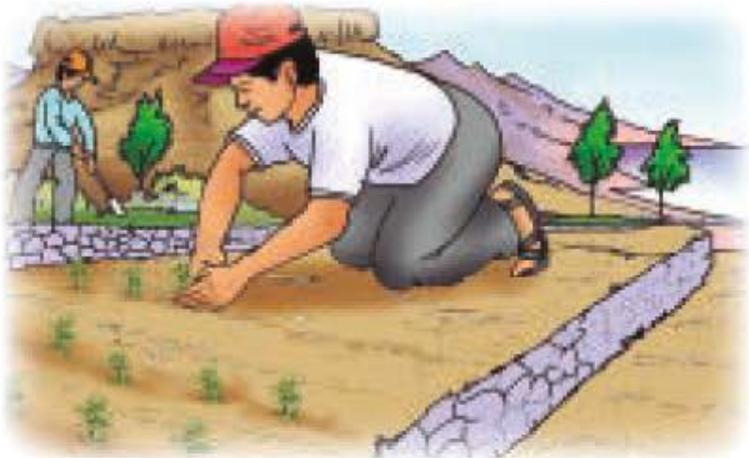




apthapiña



wakichaña



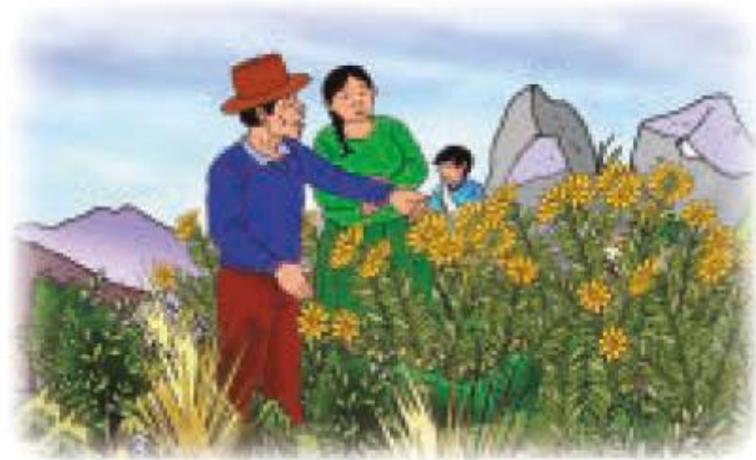
malkiña



umaña



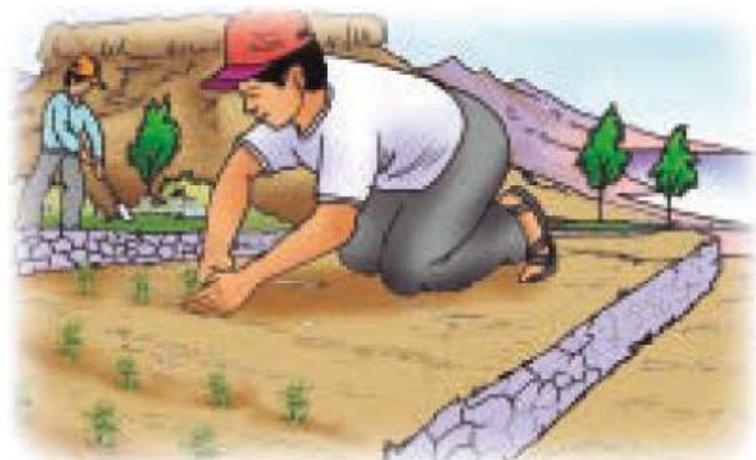
WAKICHAÑA



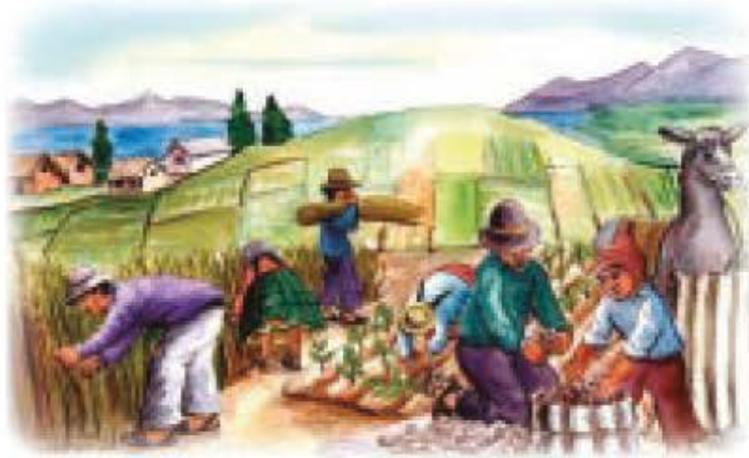
APTHAPIÑA



UMAÑA



MALLKIÑA



llamayuña



unch'ukiña



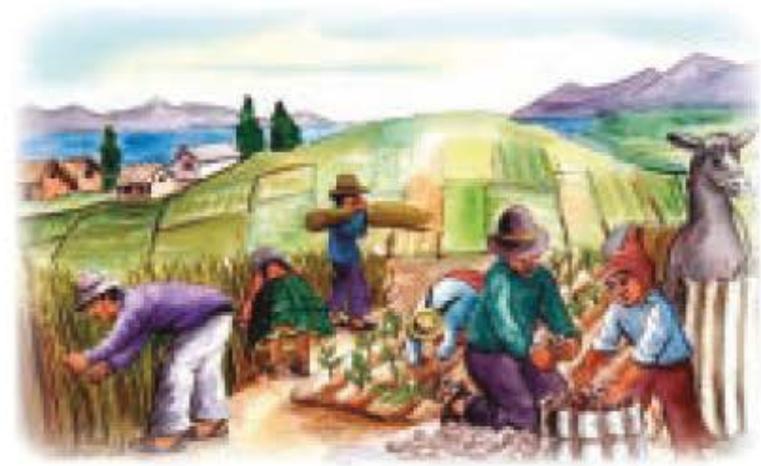
ajlliña



imaña



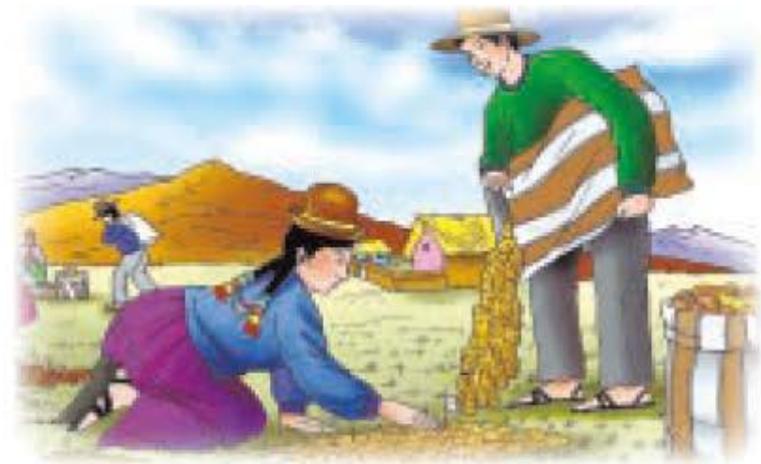
UNCH'UKIÑA



LLAMAYUÑA



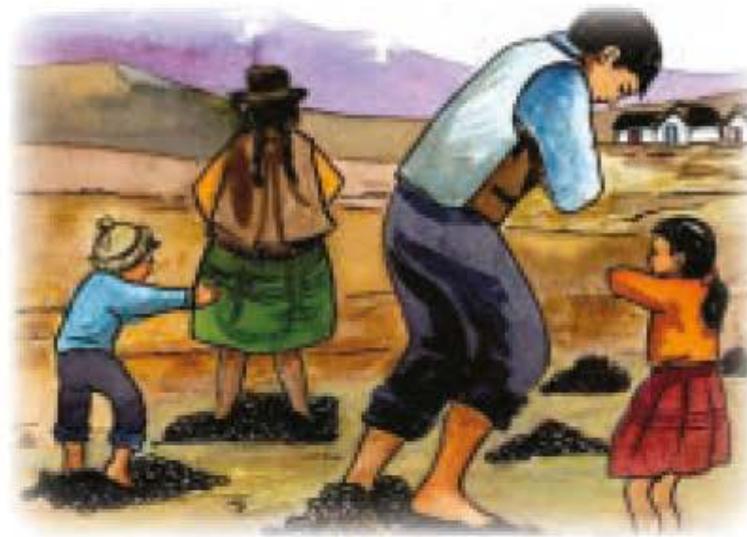
IMAÑA



AJLIÑA



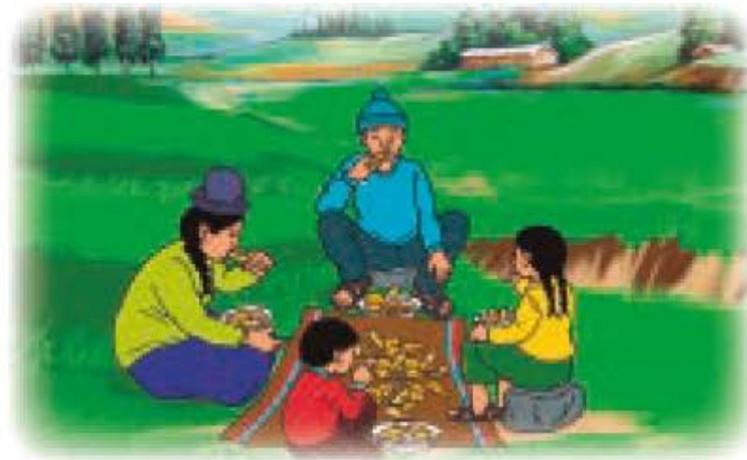
luraña



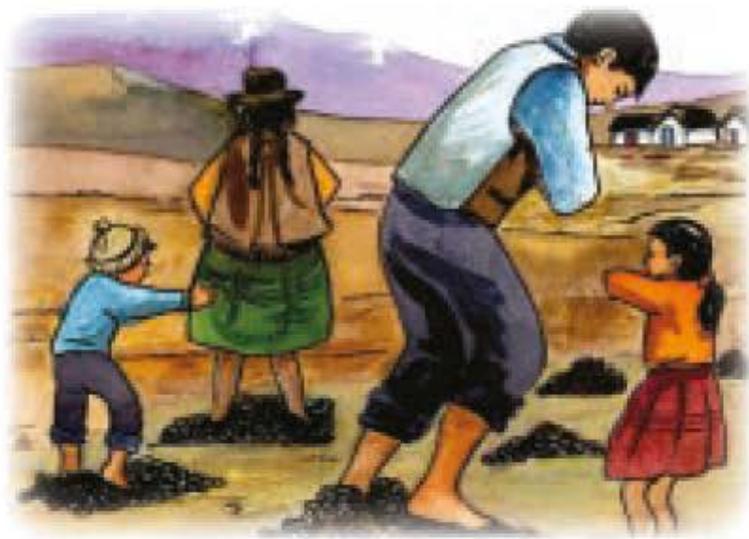
takiña



khuyuña



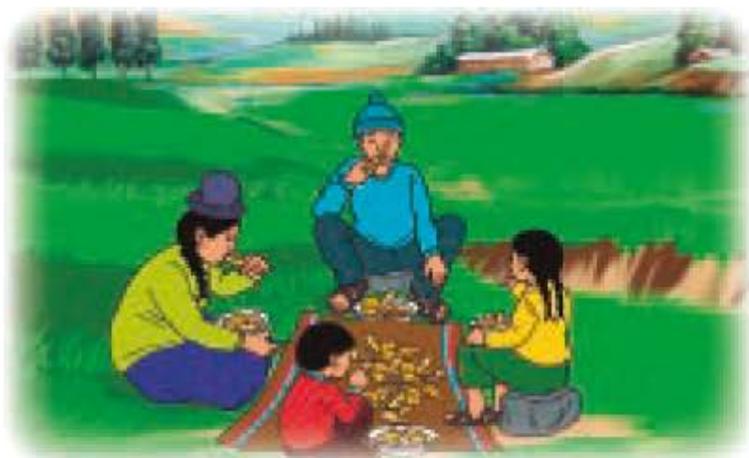
manq'aña



TAKIÑA



LURAÑA



MANQ'AÑA



KHUYUÑA



qapuña



p'itaña



tiñiña



alxaña



P'ITAÑA



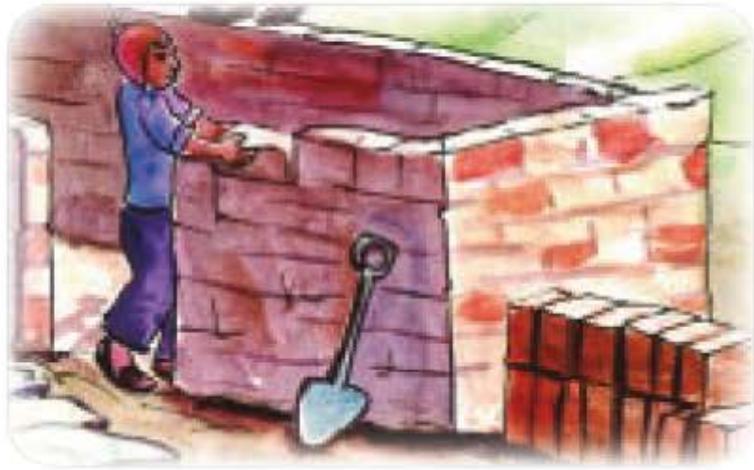
QAPUÑA



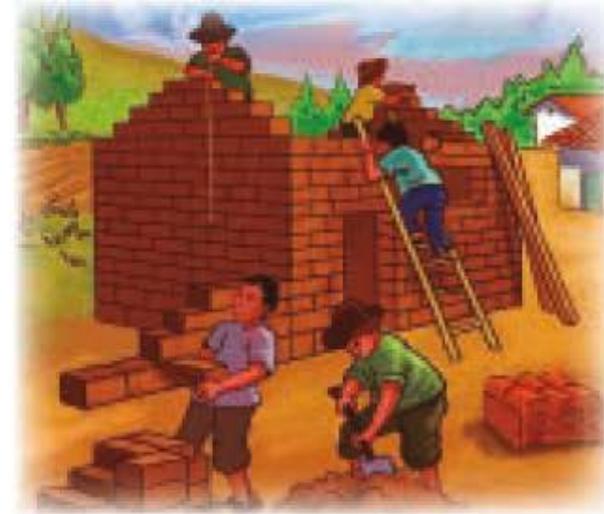
ALXAÑA



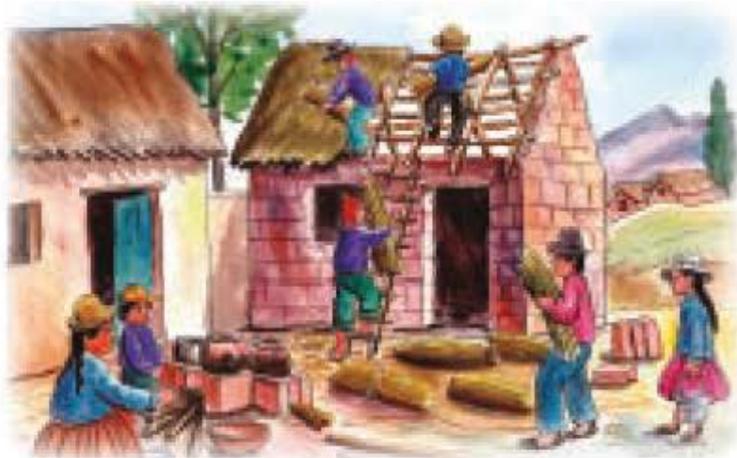
TIÑIÑA



sayt'ayaña



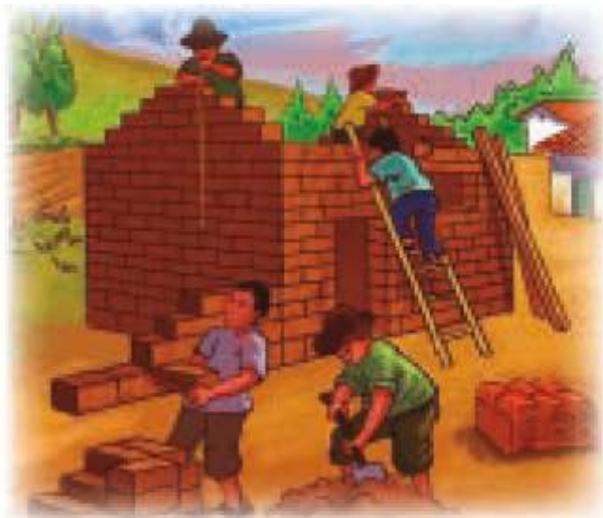
utachaña



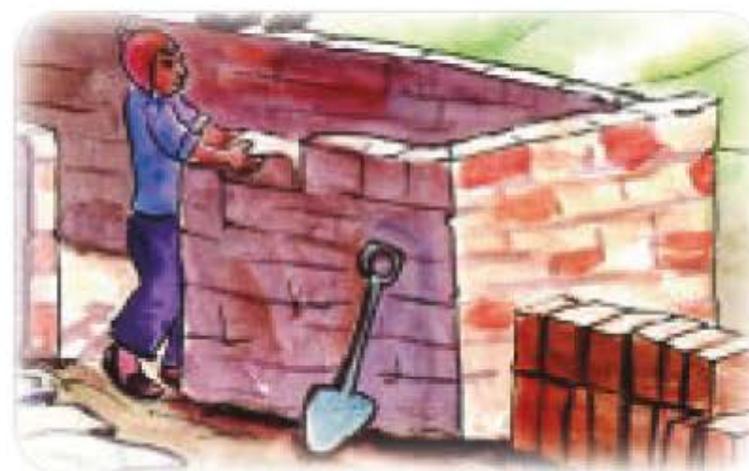
thuquña



anataña



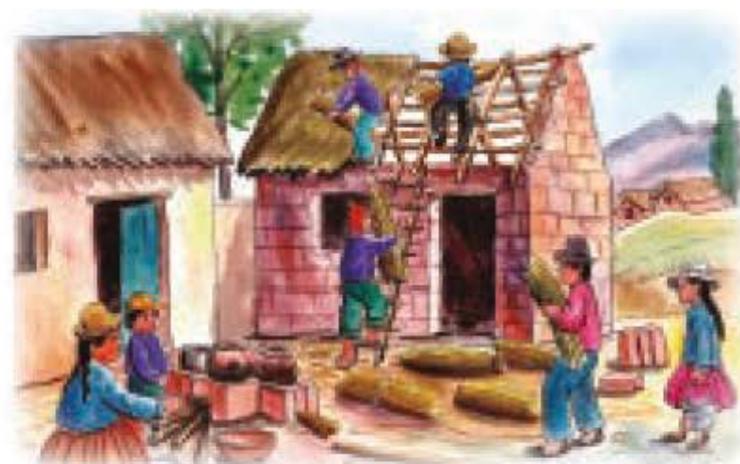
UTACHAÑA



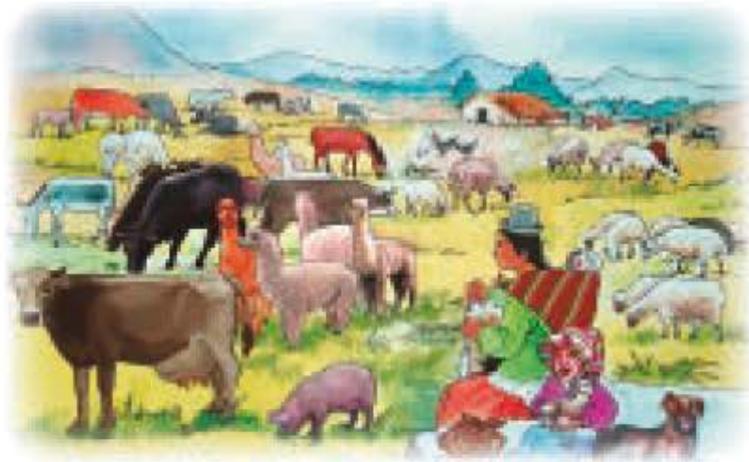
SAYT'AYAÑA



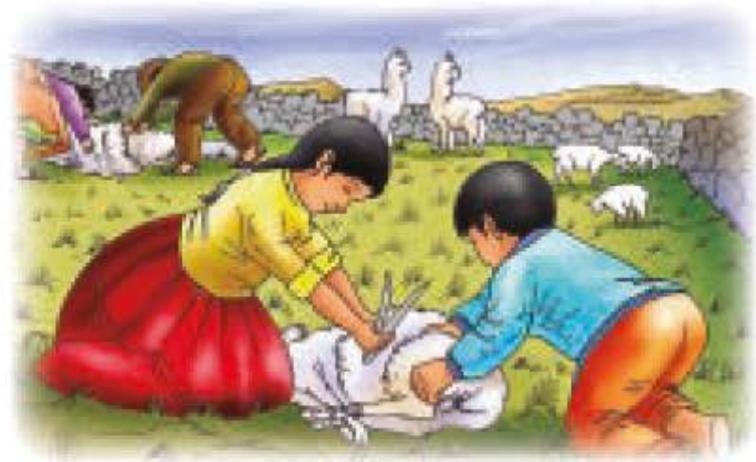
ANATAÑA



THUQUÑA



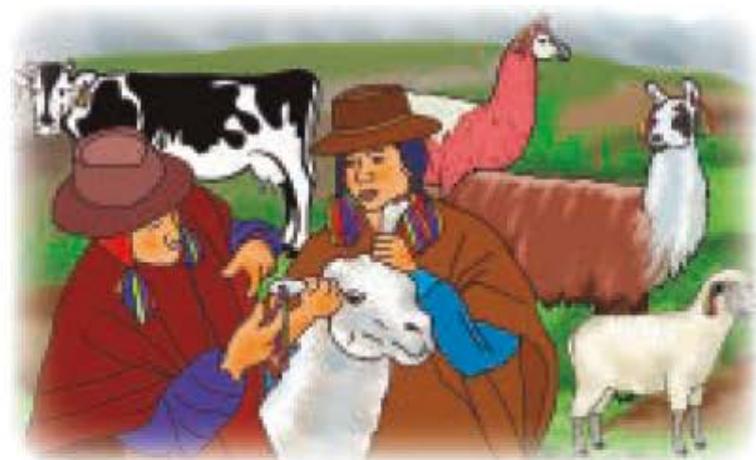
awatiña



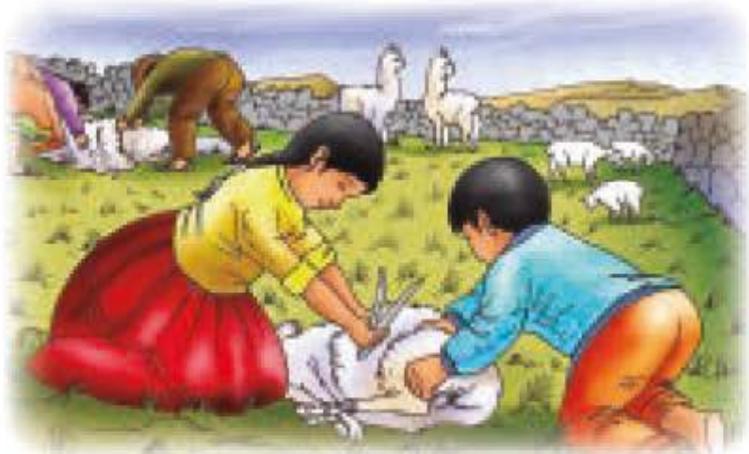
yawiraña



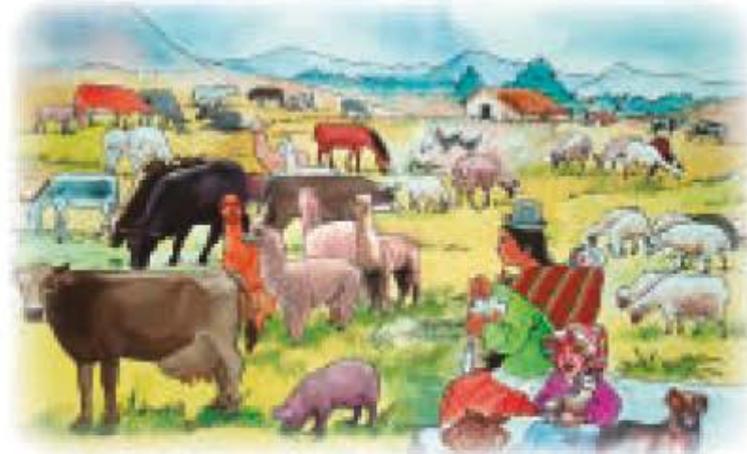
wawachaña



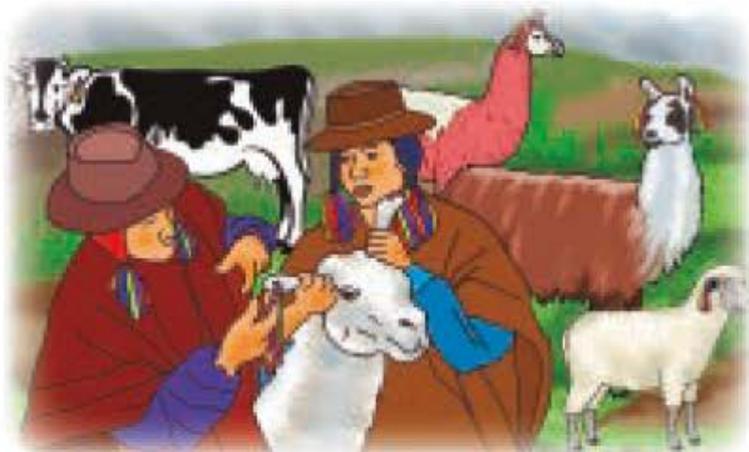
markaña



YAWIRAÑA



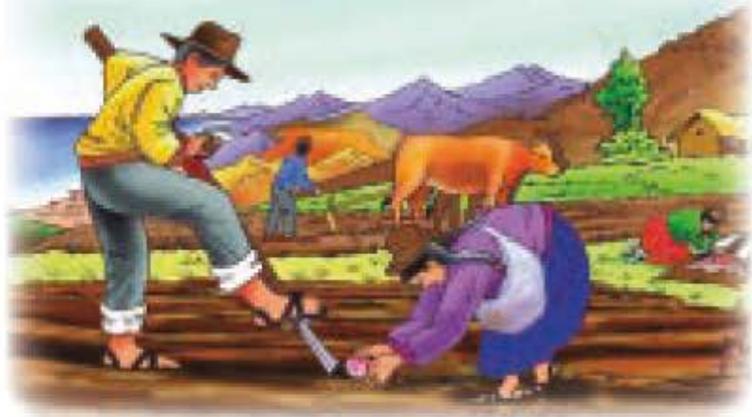
AWATIÑA



MARKAÑA



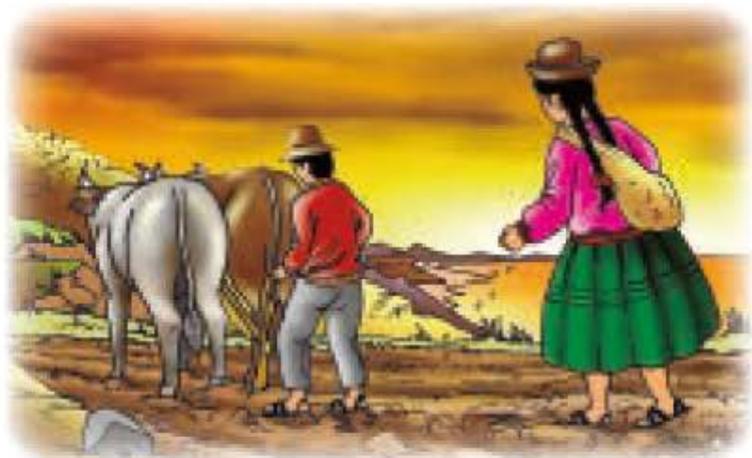
WAWACHAÑA



sataña



wanuchaña



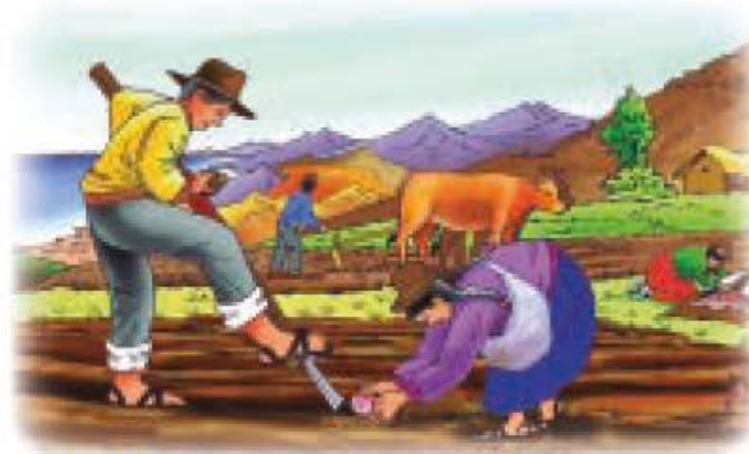
chajraña



thumiña



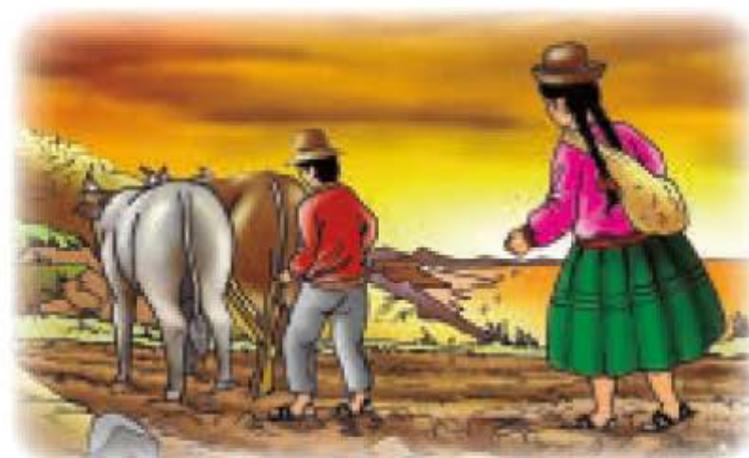
WANUCHAÑA



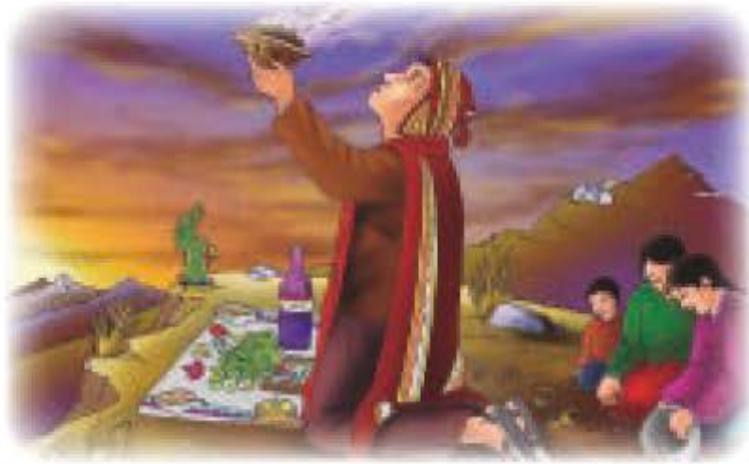
SATAÑA



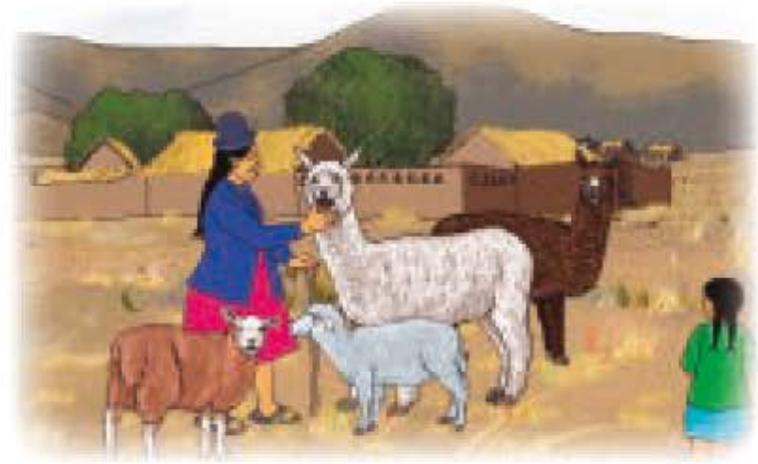
THUMIÑA



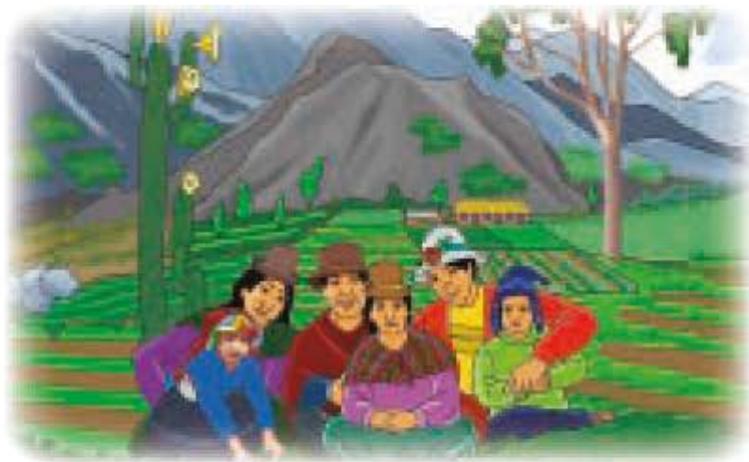
CHAJRAÑA



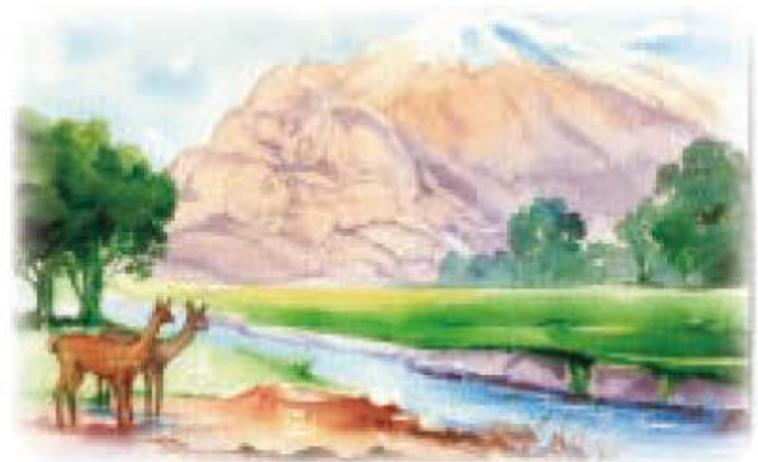
luqtaña



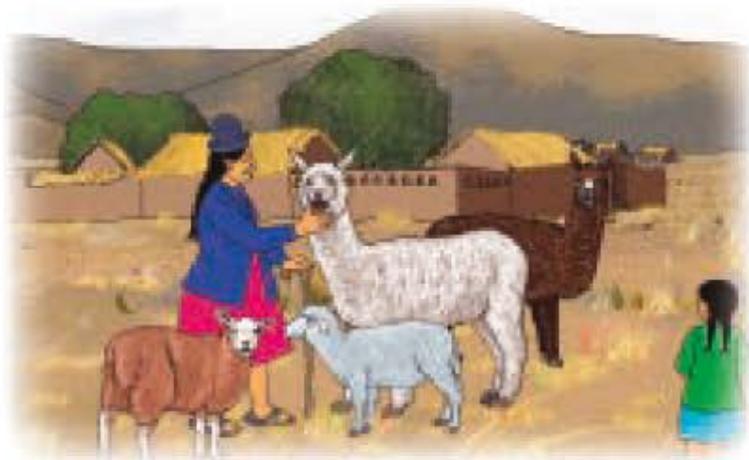
aruskipaña



jakaña



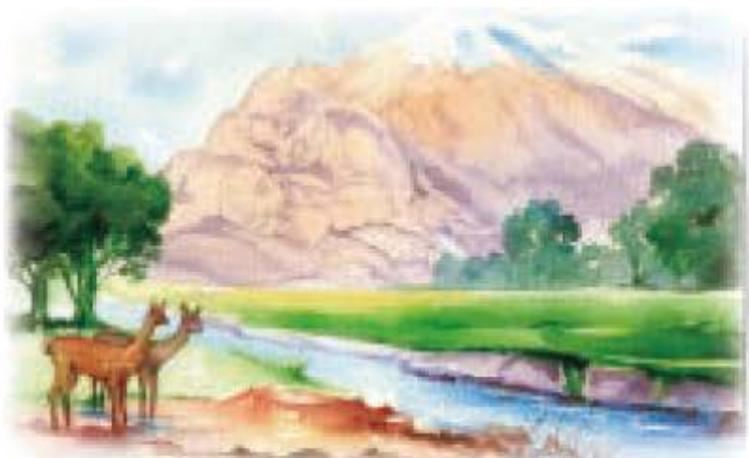
uywaña



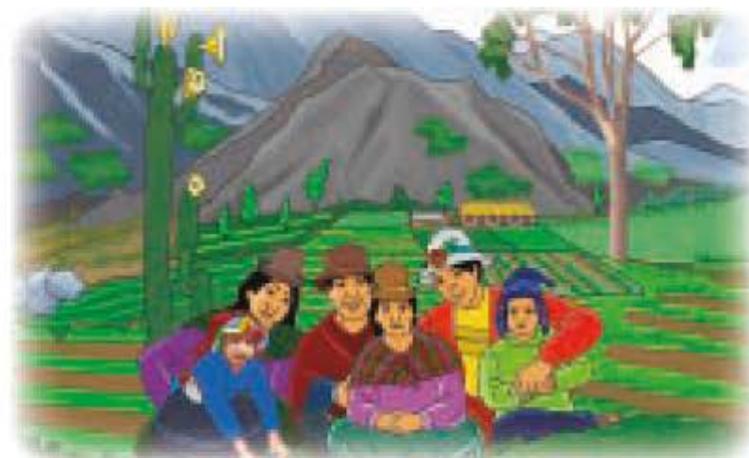
ARUSKIPAÑA



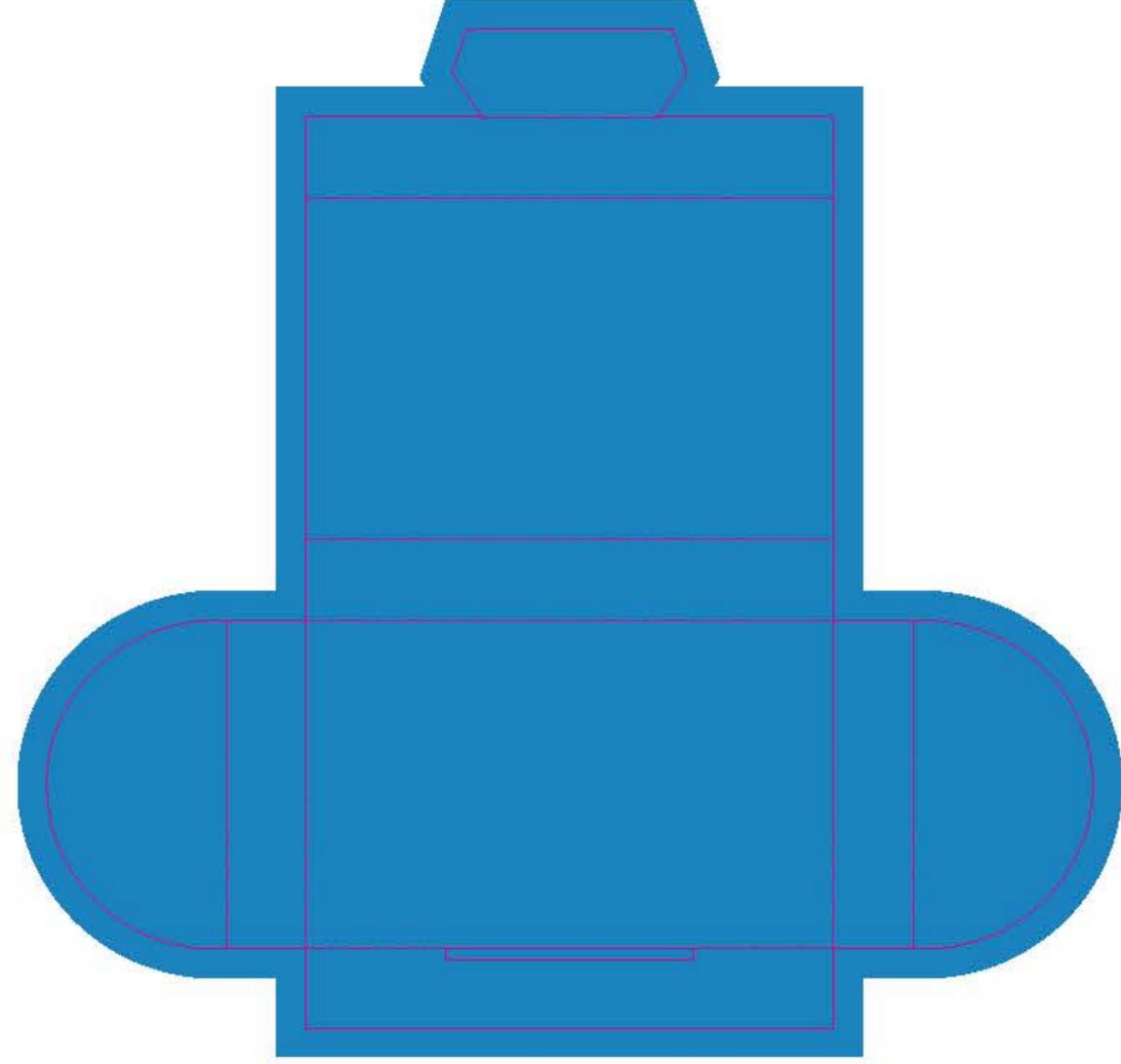
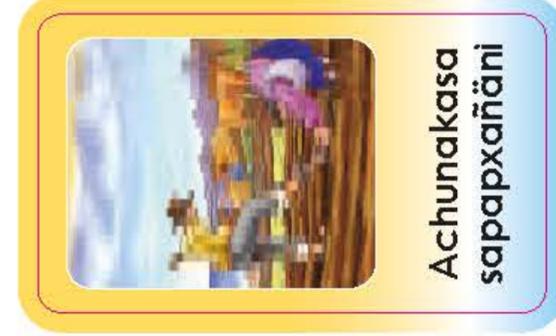
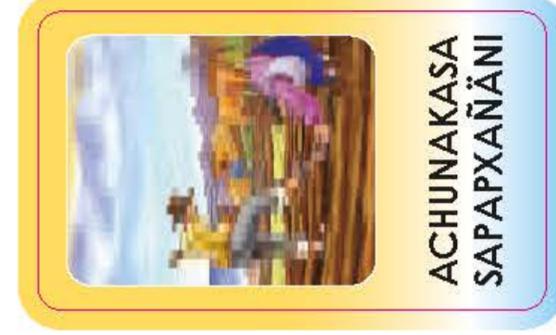
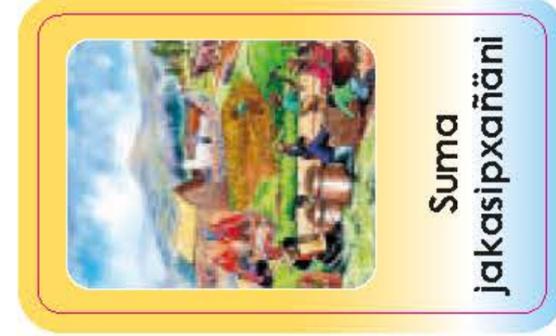
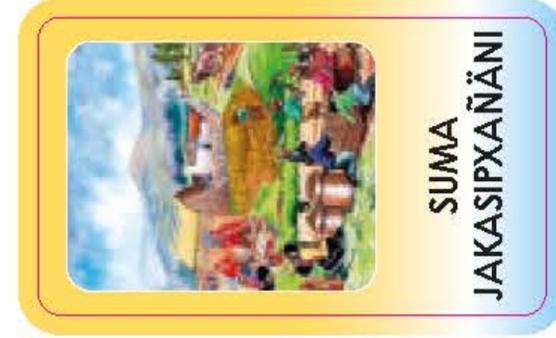
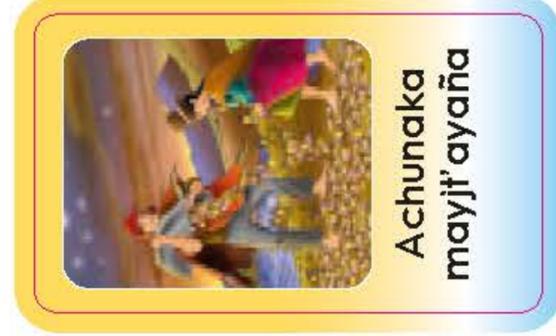
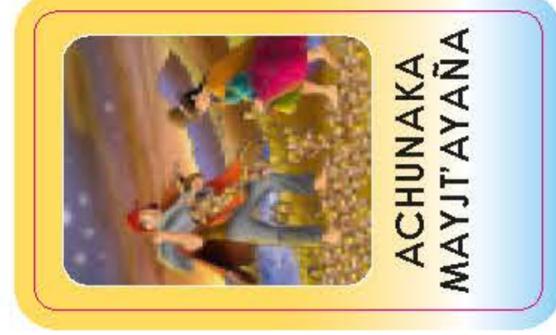
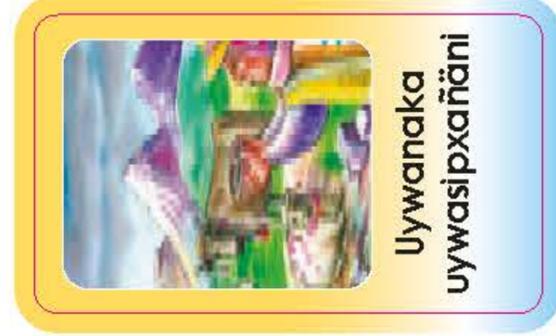
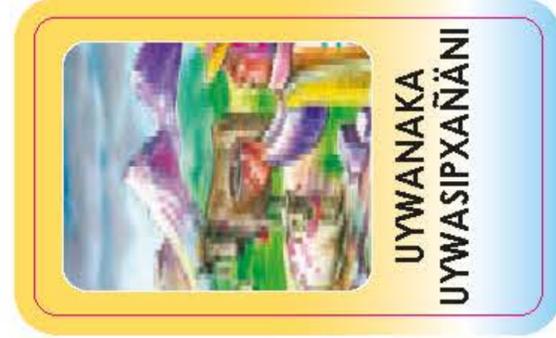
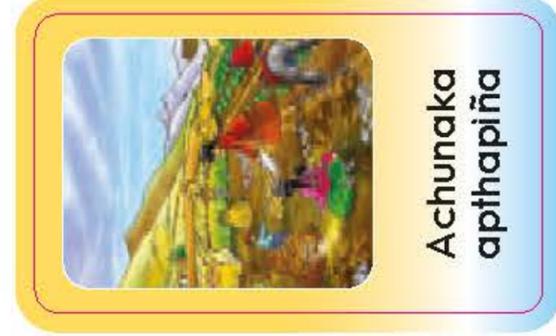
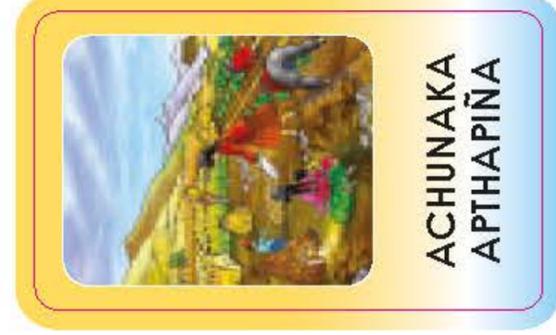
LUQTAÑA



UYWAÑA



JAKAÑA



<u>a</u>	<u>i</u>	<u>u</u>	<u>cha</u>	<u>chi</u>	<u>chu</u>
<u>chha</u>	<u>chhi</u>	<u>chhu</u>	<u>Ch'a</u>	<u>Ch'i</u>	<u>Ch'u</u>
<u>ja</u>	<u>ji</u>	<u>ju</u>	<u>ka</u>	<u>ki</u>	<u>ku</u>
<u>kha</u>	<u>khi</u>	<u>khu</u>	<u>k'a</u>	<u>k'i</u>	<u>k'u</u>
<u>la</u>	<u>li</u>	<u>lu</u>	<u>lla</u>	<u>lli</u>	<u>llu</u>
<u>ma</u>	<u>mi</u>	<u>mu</u>	<u>na</u>	<u>ni</u>	<u>nu</u>
<u>ña</u>	<u>ñi</u>	<u>ñu</u>	<u>pa</u>	<u>pi</u>	<u>pu</u>

<u>CHU</u>	<u>CHI</u>	<u>CHA</u>	<u>U</u>	<u>I</u>	<u>A</u>
<u>CH'U</u>	<u>CH'I</u>	<u>CH'A</u>	<u>CHHU</u>	<u>CHHI</u>	<u>CHHA</u>
<u>KU</u>	<u>KI</u>	<u>KA</u>	<u>JU</u>	<u>JI</u>	<u>JA</u>
<u>K'U</u>	<u>K'I</u>	<u>K'A</u>	<u>KHU</u>	<u>KHI</u>	<u>KHA</u>
<u>LLU</u>	<u>LLI</u>	<u>LLA</u>	<u>LU</u>	<u>LI</u>	<u>LA</u>
<u>NU</u>	<u>NI</u>	<u>NA</u>	<u>MU</u>	<u>MI</u>	<u>MA</u>
<u>PU</u>	<u>PI</u>	<u>PA</u>	<u>ÑU</u>	<u>ÑI</u>	<u>ÑA</u>

<u>pha</u>	<u>phi</u>	<u>phu</u>	<u>p'a</u>	<u>p'i</u>	<u>p'u</u>
<u>qa</u>	<u>qi</u>	<u>qu</u>	<u>qha</u>	<u>qhi</u>	<u>qhu</u>
<u>q'a</u>	<u>q'i</u>	<u>q'u</u>	<u>ra</u>	<u>ri</u>	<u>ru</u>
<u>sa</u>	<u>si</u>	<u>su</u>	<u>ta</u>	<u>ti</u>	<u>tu</u>
<u>tha</u>	<u>thi</u>	<u>thu</u>	<u>t'a</u>	<u>t'i</u>	<u>t'u</u>
<u>wa</u>	<u>wi</u>	<u>wu</u>	<u>xa</u>	<u>xi</u>	<u>xu</u>
<u>ya</u>	<u>yi</u>	<u>yu</u>	<u>a</u>	<u>i</u>	<u>u</u>

<u>P'U</u>	<u>P'I</u>	<u>P'A</u>	<u>PHU</u>	<u>PHI</u>	<u>PHA</u>
<u>QHU</u>	<u>QHI</u>	<u>QHA</u>	<u>QU</u>	<u>QI</u>	<u>QA</u>
<u>RU</u>	<u>RI</u>	<u>RA</u>	<u>Q'U</u>	<u>Q'I</u>	<u>Q'A</u>
<u>TU</u>	<u>TI</u>	<u>TA</u>	<u>SU</u>	<u>SI</u>	<u>SA</u>
<u>T'U</u>	<u>T'I</u>	<u>T'A</u>	<u>THU</u>	<u>THI</u>	<u>THA</u>
<u>XU</u>	<u>XI</u>	<u>XA</u>	<u>WU</u>	<u>WI</u>	<u>WA</u>
<u>U</u>	<u>I</u>	<u>A</u>	<u>YU</u>	<u>YI</u>	<u>YA</u>

